

ایمانہا ۳۵

۲۶ = سُورَةُ الْحَقِّافِ يَكِيَّةٌ = ۶۶

تکوینہا ۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

حَمْدٌ ۱ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ۵ مَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ

حَمْدٌ	تَنْزِيلُ	الْكِتَابِ	مِنَ اللَّهِ	الْعَزِيزِ	الْحَكِيمِ	مَا خَلَقْنَا	السَّمَوَاتِ
حامیم	نازل کرنا	کتاب	اللہ سے	غالب	حکمت والا	نہیں پیدا کیا ہم نے	آسمانوں

حامیم - کتاب کا نازل کرنا غالب، حکمت والے اللہ کی طرف سے ہے۔ ہم نے نہیں پیدا کیا ہے آسمانوں

وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُنذِرُوا

وَالْأَرْضِ	وَمَا بَيْنَهُمَا	إِلَّا بِالْحَقِّ	وَأَجَلٍ مُّسَمًّى	وَالَّذِينَ كَفَرُوا	عَمَّا أُنذِرُوا
اور زمین	اور جو ان دونوں درمیان	مگر حق کے ساتھ	اور ایک مبیعہ نامقررہ	اور جن لوگوں نے کفر کیا	جس سے وہ ڈرائے جاتے ہیں

اور زمین کو اور جو ان دونوں کے درمیان ہے مگر حق حکمت کے ساتھ اور ایک مقررہ مبیعہ نامقررہ کے لئے، اور جن لوگوں نے کفر کیا وہ جس سے ڈرائے جاتے ہیں

مُعْضُونَ ۵ قُلْ أَدْعَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ

مُعْضُونَ	قُلْ	أَدْعَيْتُمْ	مَا تَدْعُونَ	مِنْ دُونِ اللَّهِ	أَرُونِي	مَاذَا خَلَقُوا	مِنَ الْأَرْضِ
روگردانی کرنے والے	فرمادیں	بھلا تم دیکھو	جن کو تم بلاتے ہو	اللہ کے سوا	دکھاؤ مجھے	کیا	انہوں نے پیدا کیا زمین سے

اس سے، روگردانی کرنے والے ہیں۔ آپ فرمادیں بھلا تم دیکھو (سوچو) تو جنہیں تم اللہ کے سوا پکارتے ہو مجھے دکھاؤ انہوں نے زمین سے کیا پیدا کیا؟

أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ آيَتُونِي يَكْتِبَ مِنْ قَبْلُ هَذَا أَوْ آثَرَةٍ مِّنْ عِلْمٍ إِنْ

أَمْ لَهُمْ	شِرْكٌ	فِي السَّمَوَاتِ	آيَتُونِي	يَكْتِبَ	مِنْ قَبْلُ	هَذَا أَوْ	آثَرَةٍ مِّنْ	عِلْمٍ إِنْ
یا	انکے لئے	کچھ سا جہا	آسمانوں میں	لے آؤ میرے پاس	کوئی کتاب	سے پہلے	اس یا	آثار علم سے۔ کی اگر

یا ان کے لئے آسمانوں میں کچھ سا جہا ہے؟ میرے پاس اس سے پہلے کی کوئی کتاب لے آؤ، یا کوئی علمی آثار (نشانات) لے آؤ، اگر

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۶ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَن لَّا يَسْتَجِيبُ لَهُ

كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	وَمَنْ	أَضَلُّ	مِمَّن يَدْعُوا	مِنْ دُونِ اللَّهِ	مَن لَّا يَسْتَجِيبُ	لَهُ
تم ہو	سچے	اور کون	بڑا گمراہ	اس سے جو وہ پکارتا ہے	اللہ کے سوا	جو جواب دے گا	اس کو

تم سچے ہو۔ اور اس سے بڑا گمراہ کون ہے؟ جو اللہ کے سوا اس کو پکارتا ہے جو اسے جواب نہ دے گا

إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ وَهُمْ عَنْ دُعَائِهِمْ غَفْلُونَ ۝ وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ

تک	تیاست کا دن	اور وہ	سے	ان کا پکارنا	بے خبر ہیں	اور جب	جمع کئے جائیں گے لوگ	وہ ہوں گے	ان کے
----	-------------	--------	----	--------------	------------	--------	----------------------	-----------	-------

قیامت کے دن تک، اور وہ ان کے پکارنے سے (بھی، بے خبر ہیں۔ اور جب لوگ (میدانِ حشر) میں جمع کئے جائیں گے وہ ان کے

أَعْدَاءُ وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ ۖ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا

دشمن	اور وہ ہوں گے	ان کی عبادت سے	منکر (جمع)	اور جب	پڑھی جاتی ہیں ان پر	آیات ہماری	واضح	کہتے ہیں وہ	جن لوگوں نے انکار کیا
------	---------------	----------------	------------	--------	---------------------	------------	------	-------------	-----------------------

دشمن ہوں گے اور وہ ان کی عبادت کے منکر ہوں گے۔ اور جب ان پر ہماری واضح آیات پڑھی جاتی ہیں تو وہ کہتے ہیں جنہوں نے انکار کیا

لِحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۖ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ ۖ قُلْ إِنِ افْتَرَيْتُهُ

حق کا	جب	انکے پاس آگیا کہ	یہ جادو	کھلا	کیا	وہ کہتے ہیں	اسی خود بنالیا ہے	فرا دیں	اگر	میں نے خود بنالیا ہے اسے
-------	----	------------------	---------	------	-----	-------------	-------------------	---------	-----	--------------------------

حق کا، جب وہ ان کے پاس آگیا کہ یہ کھلا جادو ہے۔ کیا وہ کہتے ہیں کہ اس نے اسے خود بنالیا ہے، آپ فرمادیں اگر میں نے اسے خود بنالیا ہے

فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۖ هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ ۖ كَفَىٰ بِهِ شَهِيدًا

تو تم	مجھے اللہ سے	بچانے کا،	کچھ بھی	اختیار نہیں رکھتے	وہ خوب جانتا ہے	کہ جو	تم باتیں بناتے ہو	اس میں	وہ کافی ہے	اس کا	گواہ
-------	--------------	-----------	---------	-------------------	-----------------	-------	-------------------	--------	------------	-------	------

تو تم مجھے اللہ سے (بچانے کا،) کچھ بھی اختیار نہیں رکھتے، وہ خوب جانتا ہے جو تم اس کے بارے میں باتیں بناتے ہو، وہ اس کا گواہ کافی ہے

بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۖ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۝ قُلْ مَا كُنْتُ بِدْعًا مِنَ الرُّسُلِ وَمَا أَدْرِي

میرے درمیان	اور تمہارا درمیان	اور وہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا	فرمادیں	نہیں بولیں	نیا	رسولوں میں سے	اور نہیں جانتا میں
-------------	-------------------	--------	------------	---------------	---------	------------	-----	---------------	--------------------

میرے درمیان، اور وہ بخشنے والا، رحم کرنے والا ہے۔ آپ فرمادیں میں رسولوں میں نیا نہیں ہوں، اور میں نہیں جانتا

مَا يَفْعَلُ بِي وَلَا يَكُمُ إِنِ اتَّبَعْتُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۝

کیا کیا جائے گا	میرے ساتھ	اور نہ تمہارے ساتھ	نہیں میری کرتا میں	سوئی	جو وحی کیا جاتا	میری طرف	اور نہیں ہوں میں	مگر صرف	اُور سنانے والا	صاف صاف
-----------------	-----------	--------------------	--------------------	------	-----------------	----------	------------------	---------	-----------------	---------

کہ میرے ساتھ اور نہ تمہارے ساتھ کیا کیا جائے گا، میں صرف اسکی پیروی کرتا ہوں جو میری طرف وحی کیا جاتا ہے، اور میں صرف صاف صاف ڈر سنانے والا ہوں۔

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ
فرمادیں بھلا تم دیکھو تو اگر یہ قرآن، اللہ کے پاس سے ہے، اور تم نے انکار کیا اس کا اور گواہی دی ایک گواہ سے

آپ فرمادیں بھلا تم دیکھو تو اگر یہ قرآن، اللہ کے پاس سے ہے، اور تم نے اس کا انکار کیا، اور گواہی دی ایک گواہ نے

بَنِي إِسْرَءِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَأَمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

بَنِي إِسْرَءِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَأَمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
بنی اسرائیل اس جیسی راہ کتاب پر پھر وہ ایمان لے آیا اور تم نے تکبر کیا بیشک اللہ ہدایت نہیں دیتا لوگ

بنی اسرائیل میں سے اس جیسی کتاب پر اور وہ ایمان لے آیا، اور تم نے تکبر کیا تم اڑے رہے، بیشک اللہ ہدایت نہیں دیتا

الظَّالِمِينَ ۝ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُونَا إِلَيْهِ

الظَّالِمِينَ ۝ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُونَا إِلَيْهِ
ظالم جمع، اور کہا وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا کافر، ان کے لئے جو ایمان لائے مومن، اگر ہوتا بہتر نہ وہ پہل کرتے ہم پر اس کی طرف ظالم لوگوں کو۔ اور کافروں نے مومنوں کے لئے (کے بارے میں) کہا، اگر یہ، بہتر ہوتا تو وہ اس کی طرف ہم پر پہل نہ کرتے

وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَمَقِيلُونَ هَذَا أَفَلَا قَدِیمٌ ۝ وَمِنْ قَبْلِهِ كَتَبَ مُوسَىٰ

وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَمَقِيلُونَ هَذَا أَفَلَا قَدِیمٌ ۝ وَمِنْ قَبْلِهِ كَتَبَ مُوسَىٰ
اور جب انہوں نے اس سے ہدایت نہ پائی تو اب کہیں گے یہ بھڑک بھڑک کرانا اور اس سے پہلے موسیٰ کی کتاب (توریت) تھی

وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَمَقِيلُونَ هَذَا أَفَلَا قَدِیمٌ ۝ وَمِنْ قَبْلِهِ كَتَبَ مُوسَىٰ
اور جب انہوں نے اس سے ہدایت نہ پائی تو اب کہیں گے یہ بھڑک بھڑک کرانا اور اس سے پہلے موسیٰ کی کتاب (توریت) تھی

وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَمَقِيلُونَ هَذَا أَفَلَا قَدِیمٌ ۝ وَمِنْ قَبْلِهِ كَتَبَ مُوسَىٰ
اور جب انہوں نے اس سے ہدایت نہ پائی تو اب کہیں گے یہ بھڑک بھڑک کرانا اور اس سے پہلے موسیٰ کی کتاب (توریت) تھی

إِمَامًا وَرَحْمَةً ۖ وَهَذَا كِتَابٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّنَذَرُ الَّذِينَ ظَلَمُوا

إِمَامًا وَرَحْمَةً ۖ وَهَذَا كِتَابٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّنَذَرُ الَّذِينَ ظَلَمُوا
رہنما، امام اور رحمت، اور یہ کتاب (اس کی) تصدیق کرنے والی ہے، عربی زبان میں ہے، تاکہ وہ ڈرائے ان لوگوں کو جنہوں نے ظلم کیا (ظالم)

رہنما، امام اور رحمت، اور یہ کتاب (اس کی) تصدیق کرنے والی ہے، عربی زبان میں ہے، تاکہ وہ ڈرائے ان لوگوں کو جنہوں نے ظلم کیا (ظالم)

وَبَشِّرِ الصَّالِحِينَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ

وَبَشِّرِ الصَّالِحِينَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ
اور خوشخبری نیکوکاروں کے لئے بیشک جن لوگوں نے کہا ہمارا رب اللہ ہے پھر وہ قائم رہے تو کوئی خوف نہیں

اور خوشخبری نیکوکاروں کے لئے - بے شک جن لوگوں نے کہا ہمارا رب اللہ ہے، پھر وہ اس پر قائم رہے، تو کوئی خوف نہیں

عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۱۳﴾ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا جَزَاءً بِمَا

عَلَيْهِمْ	وَلَا هُمْ	يَحْزَنُونَ	أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ الْجَنَّةِ	خَالِدِينَ	فِيهَا	جَزَاءً	بِمَا
ان پر	اور نہ وہ	غمگین ہوں گے	بہی لوگ	اہل جنت	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	جزا	اس کی جو

اُن پر، اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔ یہی لوگ اہل جنت ہیں، ہمیشہ اس میں رہیں گے (رہ) اس کی جزا ہے جو

كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۴﴾ وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا

كَانُوا	يَعْمَلُونَ	وَوَصَّيْنَا	الْإِنْسَانَ	بِوَالِدَيْهِ	إِحْسَانًا	حَمَلَتْهُ	أُمُّهُ	كُرْهًا
وہ عمل کرتے تھے	اور ہم نے حکم دیا	انسان	ماں باپ کے ساتھ	حسن سلوک کا	وہ اس کو اٹھائے رہی	اس کی ماں	تکلیف کے ساتھ	

وہ عمل کرتے تھے۔ اور ہم نے انسان کو ماں باپ کے ساتھ حسن سلوک کا حکم دیا، اس کی ماں اسے تکلیف کے ساتھ دبیٹ میں اٹھائے رہی

وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا وَحَمَلُهُ وَفِصْلُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ

وَوَضَعَتْهُ	كُرْهًا	وَحَمَلُهُ	وَفِصْلُهُ	ثَلَاثُونَ	شَهْرًا	حَتَّىٰ	إِذَا	بَلَغَ	أَشُدَّهُ	وَبَلَغَ
اور اس نے اسے	تکلیف کے ساتھ	اور اس کا حمل	اور اس کا دورہ	تیس	ہینے	یہاں تک	جب	وہ پہنچا	اپنے زور جوانی کو	اور پہنچا (سوا)

اور اس نے اسے تکلیف کے ساتھ جنا، اور اس کا حمل اور اس کا دورہ چھڑانا تیس ہینے میں رہا، یہاں تک کہ جب وہ اپنی جوانی کو پہنچا اور ہوا

أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَ

أَرْبَعِينَ	سَنَةً	قَالَ	رَبِّ	أَوْزِعْنِي	أَنْ	أَشْكُرَ	نِعْمَتَكَ	الَّتِي	أَنْعَمْتَ	عَلَيَّ	وَ
چالیس	سال	اسی عرفی کی	لے کر	توفیق دے مجھے	کہ میں	شکر کروں	تیری نعمت	وہ جو	تو نے انعام فرمائی مجھ پر	اور	

چالیس سال کا تو اس نے عرض کی اے میرے رب! مجھے توفیق دے کہ میں تیری نعمت کا شکر کروں، جو تو نے مجھ پر انعام فرمائی، اور

عَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ

عَلَىٰ	وَالِدَيَّ	وَأَنْ	أَعْمَلَ	صَالِحًا	تَرْضَاهُ	وَأَصْلِحْ	لِي	فِي	ذُرِّيَّتِي	إِنِّي	تُبْتُ	إِلَيْكَ
میرے	ماں باپ پر	اور یہ کہ	میں نیک عمل کروں	نیک عمل	تو پسند کرے	اور اصلاح کرو	میرے لئے	میری	اولاد میں	بیشک میں	توبہ کی	تیری طرف

میرے ماں باپ پر، اور یہ کہ میں نیک عمل کروں جسے تو پسند کرے، اور میرے لئے میری اولاد میں اصلاح کر دے (نیک بنا دے) بیشک میں تیری طرف رجوع (توبہ) کی

وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿۱۵﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ نَقَبَلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَ

وَإِنِّي	مِنَ	الْمُسْلِمِينَ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	نَقَبَلُ	عَنْهُمْ	أَحْسَنَ	مَا	عَمِلُوا	وَ
اور بیشک میں	سے	مسلمانوں (فرمانبرداروں)	بہی لوگ	وہ جو کہ	ہم قبول کرتے ہیں	ان سے	بہترین (عمل)	جو	انہوں نے کئے	اور

اور بیشک میں فرمانبرداروں میں سے ہوں۔ یہی وہ لوگ ہیں جن کے بہترین عمل جو انہوں نے کئے ہم قبول کرتے ہیں، میں اور

نَجَّأَوْزَعَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ وَعَدَ الصِّدِّيقُ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ۱۶

نَجَّأَوْزَعَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ وَعَدَ الصِّدِّيقُ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ

ہم درگزر کرتے ہیں سے انکی برائیوں میں اہل جنت سچا وعدہ وہ جو انہیں وعدہ دیا جاتا تھا

ہم ان کی برائیوں سے درگزر کرتے ہیں، (یہ) اہل جنت میں سے (ہوں گے) سچا وعدہ ہے جو انہیں وعدہ دیا جاتا تھا۔

وَالَّذِي قَالَ لِوَالِدَيْهِ أُفٍّ لَّكُمَا اتَّعَدَانِي أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ الْقُرُونُ

وَالَّذِي قَالَ لِوَالِدَيْهِ أُفٍّ لَّكُمَا اتَّعَدَانِي أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ الْقُرُونُ

اور وہ جس نے اپنے ماں باپ کے لئے نف کہہ کر کہا کہ تم میرے لئے یہ خبر دیتے ہو کہ میں نکال دیا جائوں گا حالانکہ گزر چکے (بہت سے) گروہ

اور جس نے اپنے ماں باپ کے لئے کہا، تم میرے لئے یہ خبر دیتے ہو کہ میں (روزِ حشر) نکال دیا جائوں گا، حالانکہ بہت سے گروہ گزر چکے ہیں

مَنْ قَبْلِي وَهُمْ يَسْتَعْجِلْنَ اللَّهَ وَبِكَ آمَنَ إِنَّ وَعَدَ اللَّهِ حَقٌّ فَيَقُولُ مَا

مَنْ قَبْلِي وَهُمْ يَسْتَعْجِلْنَ اللَّهَ وَبِكَ آمَنَ إِنَّ وَعَدَ اللَّهِ حَقٌّ فَيَقُولُ مَا

مجھ سے پہلے اور وہ دونوں خدا سے فریاد کرتے ہیں اللہ تیرا بڑا ہوا تو ایسا ہے بیشک اللہ کا وعدہ سچا ہے تو وہ کہتا ہے نہیں

مجھ سے پہلے، اور وہ دونوں اللہ سے فریاد کرتے ہیں، اور اس کو کہتے ہیں، تیرا بڑا ہوا تو ایسا ہے بیشک اللہ کا وعدہ سچا ہے، تو وہ کہتا ہے

هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۱۷ أُولَئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ

هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۱۷ أُولَئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ

یہ مگر صرف پہلیوں (راکھوں) کی کہانیاں پہلوں ہی لوگ وہ جو ثابت ہو گئی ان پر بات (عذاب) امتوں میں

یہ تو صرف پہلوں (راکھوں) کی کہانیاں ہیں۔ یہی لوگ ہیں جن پر عذاب کی بات ثابت ہو گئی (ان) امتوں میں

قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَسِرِينَ ۱۸ وَبِكُلِّ

قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَسِرِينَ ۱۸ وَبِكُلِّ

گزر چکیں ان سے قبل سے جنات اور انسان (جمع) بیشک وہ تھے خسارہ پانے والے اور ہر ایک کے لئے

جو ان سے قبل گزر چکیں جنات میں سے اور انسانوں میں سے، بیشک وہ خسارہ پانے والوں میں سے تھے۔ اور ہر ایک کے لئے

دَرَجَاتٍ مِمَّا عَمِلُوا وَلِيُوفيَهُمْ أَعْمَالُهُمْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۱۹ وَيَوْمَ يُعْرَضُ

دَرَجَاتٍ مِمَّا عَمِلُوا وَلِيُوفيَهُمْ أَعْمَالُهُمْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۱۹ وَيَوْمَ يُعْرَضُ

درجے اس جو انہوں نے کیا اور تاکر وہ ان کو ان کے اعمال اور وہ۔ اُن اُن پر ظلم نہ کیا جائے گا اور جس دن لائے جائیں گے

درجے ہیں، اس (کے مطابق) جو انہوں نے کیا تاکر وہ ان کو ان کے اعمال کا پورا (بدلہ) دے، اور ان پر ظلم نہ کیا جائے گا۔ اور جس دن لائے جائیں گے

الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَذْهَبَتْكُمْ طَبَّتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا

الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَذْهَبَتْكُمْ طَبَّتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا

وہ جنہوں نے کفر کیا (کافر) آگ کے سامنے تم نے گئے (جہل کر چکے) اپنی نعمتیں میں اپنی دنیا کی زندگی اور تم فائدہ اٹھا چکے ان کا

کافر آگ کے سامنے (ان سے کہا جائے گا) تم اپنی نعمتیں اپنی دنیا کی زندگی میں حاصل کر چکے ہو اور ان کا فائدہ (بھی) اٹھا چکے ہو

فَالْيَوْمَ تَجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ

فَالْيَوْمَ تَجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ

پس آج تمہیں رسوائی کا عذاب کا بدلہ دیا جائے گا تم تکبر کرتے تھے زمین میں بغیر حق

پس آج تمہیں رسوائی کے عذاب کا بدلہ دیا جائے گا، اس لئے کہ تم زمین میں ناحق تکبر کرتے تھے

وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ ۝۲۰ وَادْكُرْ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتْ

وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ ۝۲۰ وَادْكُرْ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتْ

اور اس لئے کہ تم فاسق تھے اور یاد کر عادی کے بھائی (ہود) کو یاد کر جب اس نے اپنا قوم کو (سرزمین) احقاف میں ڈرایا، اور گزر چکے ہیں

اور اس لئے کہ تم فاسق تھے۔ اور (قوم) عاد کے بھائی (ہود) کو یاد کر جب اس نے اپنا قوم کو (سرزمین) احقاف میں ڈرایا، اور گزر چکے ہیں

النُّذُرِ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ

النُّذُرِ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ

ڈرانے والے اس سے پہلے اور اس کے بعد بھی کہ تم اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہ کرو، بیشک میں ڈرتا ہوں تم پر

ڈرانے والے (یعنی) اس سے پہلے اور اس کے بعد بھی کہ تم اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہ کرو، بیشک میں ڈرتا ہوں تم پر

عَذَابِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝۲۱ قَالُوا اجْعَلْنَا مِثْلًا لِمَآ فُكِّنَا عَنْ آلِهَتِنَا فَإِنَّا نَعْبُدُ نَارًا

عَذَابِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝۲۱ قَالُوا اجْعَلْنَا مِثْلًا لِمَآ فُكِّنَا عَنْ آلِهَتِنَا فَإِنَّا نَعْبُدُ نَارًا

عذاب ایک بڑا دن وہ بولے کیا تو ہمارے پاس آیا کہ تو پھیرے ہیں سے ہمارے معبود پرے آگ پر جو کچھ تو دیکھتا ہے اگر

ایک بڑے دن کے عذاب (کے آئے) سے وہ بولے کیا تو ہمارے پاس آیا کہ ہمیں ہمارے معبود سے پھیرے پس تو جو کچھ ہم سے وعدہ کرتا ہے ہم پر ہے، اگر

كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۝۲۲ قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ

كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۝۲۲ قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ

تو ہے سے بچے (جمع) اس نے کہا اسے سونپیں علم اللہ کے پاس اور میں پہنچاتا ہوں تمہیں جو میں بھیجا گیا ہوں اس کے ساتھ

تو سچوں میں سے ہے (سچا ہے) اس نے کہا اس کے سوا نہیں علم اللہ کے پاس ہے اور میں جس (پیغام) کے ساتھ بھیجا گیا ہوں وہ تمہیں پہنچاتا ہوں

وَلَكِنِّي أَرَكُمُ قَوْمًا يَجْهَلُونَ ﴿۲۳﴾ فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُّسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ قَالُوا هَذَا

وَلَكِنِّي	أَرَكُمُ	قَوْمًا	يَجْهَلُونَ	فَلَمَّا	رَأَوْهُ	عَارِضًا	مُسْتَقْبِلَ	أَوْدِيَّتِهِمْ	قَالُوا	هَذَا
اور میں	دیکھتا ہوں	تم	جو	تم	جہالت کرتے ہو	بھرجب دیکھا انہوں نے اس کو	اگر	ان کی وادیاں	وہ	یہ

لیکن میں دیکھتا ہوں تم لوگ جہالت کرتے ہو۔ پھر جب انہوں نے اس کو دیکھا کہ ایک اُمران کی وادیوں کی طرف چلا آ رہا ہے، تو وہ بولے یہ

عَارِضٌ مُّطْرِنًا بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۲۴﴾ تَدْمِرُ كُلَّ

عَارِضٌ	مُطْرِنًا	بَلْ هُوَ	مَا	اسْتَعْجَلْتُمْ	بِهِ	رِيحٌ	فِيهَا	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	تَدْمِرُ	كُلَّ
ایک بادل	ہم پر بارش کرنے والا	بلکہ وہ	جس	تم جلدی کرتے تھے	اس کی	ایک ہوا آندھی اس میں	دردناک عذاب	وہ	تمہیں نہیں	کریگی	ہر

ایک پر بارش لانے والا بادل ہے (نہیں) بلکہ یہ وہ ہے جس کی تم جلدی کرتے تھے، ایک آندھی ہے جس میں دردناک عذاب ہے۔ وہ تمہیں نہیں کر دے گی،

شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا لَا يُرَى إِلَّا مَسْكِنُهُمْ كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ﴿۲۵﴾

شَيْءٍ	بِأَمْرِ	رَبِّهَا	فَأَصْبَحُوا	لَا يُرَى	إِلَّا	مَسْكِنُهُمْ	كَذَلِكَ	نَجْزِي	الْقَوْمَ	الْمُجْرِمِينَ
شے	مکرم سے	اپنا رب	پس رہ ہو گئے	نہ دکھائی دیتا تھا	سوائے	ان کے مکان	اسی طرح	ہم بدلتے ہیں	مجرم (جمع) لوگ	

ہر شے کو اپنے رب کے حکم سے، پس ان کا یہ حال ہو گیا کہ ان کے مکانوں کے سوا کچھ نہ دکھائی دیتا تھا اسی طرح ہم مجرم لوگوں کو بدلہ دیا کرتے تھے۔

وَلَقَدْ مَكَنَّهُمْ فِيْمَا إِن مَّكَّنَّاكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَآبْصَارًا وَآفِدَةً ۚ

وَلَقَدْ	مَكَنَّهُمْ	فِيْمَا	إِن مَّكَّنَّاكُمْ	فِيهِ	وَجَعَلْنَا	لَهُمْ	سَمْعًا	وَآبْصَارًا	وَآفِدَةً ۚ
اور	البتہ	نہیں	مکھوڑ دی تھی	اس میں	پیر اور نہ بنائے دیے	انہیں	کان	اور آنکھیں	اور دل (جمع)

اور ہم نے انہیں ان باتوں میں اس قدر قدرت دی تھی کہ ہمیں اس پر اس قدر قدرت نہیں دی، اور ہم نے ان کو دئے کان اور آنکھیں، اور دل

فَمَا أَعْنَى عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا أَبْصَارُهُمْ وَلَا أَفِدَتُهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِذْ كَانُوا يَجْحَدُونَ

فَمَا	أَعْنَى	عَنْهُمْ	سَمْعُهُمْ	وَلَا أَبْصَارُهُمْ	وَلَا أَفِدَتُهُمْ	مِنْ شَيْءٍ	إِذْ	كَانُوا	يَجْحَدُونَ
تو نہ	کام آئے	ان کے	ان کے کان	اور نہ ان کی آنکھیں	اور نہ دل ان کے	کچھ بھی	جب	وہ	انکار کرتے تھے

تو نہ ان کے کان، اور نہ ان کی آنکھیں، اور نہ ان کے دل ان کے کچھ بھی کام آئے، جب وہ انکار کرتے تھے

بَايَتِ اللَّهُ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿۲۶﴾ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ

بَايَتِ	اللَّهُ	وَحَاقَ	بِهِمْ	مَا	كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ	وَلَقَدْ	أَهْلَكْنَا	مَا	حَوْلَكُمْ
اللہ کی	آیات کا	اور اس نے	گھیر لیا	ان کو	جو وہ تھے	اس کا	وہ مذاق اڑاتے	اور تحقیق	ہم نے	ہلاک کر دیا	جو تمہارے ارد گرد

اللہ کی آیات کا، اور ان کو اس (عذاب) نے گھیر لیا جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔ اور تحقیق ہم نے ہلاک کر دیں تمہارے ارد گرد کی

مِّنَ الْقُرَىٰ وَصَرَّفْنَا الْآيَةَ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢٤﴾ فَلَوْ لَا نَصَرَهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا

مِّنَ الْقُرَىٰ	وَصَرَّفْنَا الْآيَةَ	لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ	فَلَوْ لَا	نَصَرَهُمُ	الَّذِينَ	اتَّخَذُوا
سے	بستیاں	اور ہم نے بار بار دکھائیں اپنی نشانیاں	تاکہ وہ لوٹ آئیں	پھر کیوں	نہ مدد کی ان کی	جنہیں بنا لیا انہوں نے	

بستیاں، اور ہم نے بار بار اپنی نشانیاں دکھائیں تاکہ وہ لوٹ آئیں - پھر انہوں نے کیوں نہ ان کی مدد کی جنہیں انہوں نے بنا لیا تھا

مِّنْ دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا آلِهَةٍ بَلْ ضَلُّوا عَنْهُمْ وَذَلِكَ إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

مِّنْ دُونِ اللَّهِ	قُرْبَانًا	آلِهَةٍ	بَلْ	ضَلُّوا	عَنْهُمْ	وَذَلِكَ	إِفْكُهُمْ	وَمَا	كَانُوا	يَفْتَرُونَ
اللہ کے سوا	قرب حاصل کرنے کو	معبود	بلکہ	وہ گم ہوا	ہو گئے ان سے	اور یہ	ان کا بہتان	اور جو	وہ انہیں کہتے تھے	

اللہ کا قرب حاصل کرنے کو اللہ کے سوا معبود، بلکہ وہ ان سے غائب ہو گئے اور یہ ان کا بہتان تھا جو وہ انہیں کہتے تھے (دکھاتے تھے)۔

وَإِذْ صَرَّفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنصِتُوا

وَإِذْ	صَرَّفْنَا	إِلَيْكَ	نَفَرًا	مِّنَ الْجِنِّ	يَسْتَمِعُونَ	الْقُرْآنَ	فَلَمَّا	حَضَرُوهُ	قَالُوا	أَنصِتُوا
اور جب	ہم پھیر لائے	آپ کی طرف	ایک جماعت	جنات کی	وہ سنتے تھے	قرآن	پس جب	وہ حاضر ہو گئے یا	انہوں نے کہا	چپ رہو

اور جب ہم آپ کی طرف جنات کی ایک جماعت پھیر لائے، وہ قرآن سنتے تھے، پس وہ آپ کے پاس حاضر ہوئے تو انہوں نے دیکھ کر کہہ چپ رہو

فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ مُنْذِرِينَ ﴿٢٥﴾ قَالُوا يَقَوْمُنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنْزِلَ

فَلَمَّا	قُضِيَ	وَلَّوْا	إِلَىٰ	قَوْمِهِمْ	مُنْذِرِينَ	قَالُوا	يَقَوْمُنَا	إِنَّا	سَمِعْنَا	كِتَابًا	أُنْزِلَ
پھر جب	پڑھنا تمام	ہوا تو وہ اپنی قوم کی طرف ڈرنا تے ہوئے لوٹے	انہوں نے کہا کہ اے ہماری قوم!	ہم نے ایک کتاب نازل کی گئی ہے							

پھر جب پڑھنا تمام ہوا تو وہ اپنی قوم کی طرف ڈرنا تے ہوئے لوٹے - انہوں نے کہا کہ اے ہماری قوم! ہم نے ایک کتاب سنی ہے جو نازل کی گئی ہے

مِّنْ بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَى طَرِيقٍ

مِّنْ بَعْدِ	مُوسَىٰ	مُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ يَدَيْهِ	يَهْدِي	إِلَى الْحَقِّ	وَإِلَى	طَرِيقٍ
بعد	موسیٰ	تصدیق کرنے والی	اس کی جو	اس سے (اپنے سے)	وہ رہنمائی کرتی ہے	حق کی طرف	اور طرف	راہ

موسیٰ کے بعد، اپنے سے پہلے کی تصدیق کرنے والی، وہ رہنمائی کرنے والی (دین، حق کی طرف، اور راہ

مُسْتَقِيمٌ ﴿٢٦﴾ يَقَوْمَنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَآمِنُوا بِهِ يَغْفِرَ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمْ وَ

مُسْتَقِيمٌ	يَقَوْمَنَا	أَجِيبُوا	دَاعِيَ اللَّهِ	وَآمِنُوا	بِهِ	يَغْفِرَ	لَكُمْ	مِّن ذُنُوبِكُمْ	وَ
راست	اے ہماری قوم	قبول کرو	اللہ کی طرف بلائے والا	اور ایمان لے آ	اس پر	بخش دے گا تمہیں	سے	تمہارے گناہ	اور

راست کی طرف - اے ہماری قوم! اللہ کی طرف بلائے والے (کی بات) قبول کرو اور اس پر ایمان لے آؤ اللہ تمہیں تمہارے گناہ بخش دے گا اور

يُجْزِكُمْ مِّنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ۝ وَمَنْ لَا يُجِبْ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ

يُجْزِكُمْ	مِّنْ	عَذَابِ أَلِيمٍ	وَمَنْ	لَا يُجِبْ	دَاعِيَ اللَّهِ	فَلَيْسَ	بِمُعْجِزٍ	فِي الْأَرْضِ
وہ پناہ دے گا تمہیں	سے	درزناک عذاب	اور جو	نہ قبول کرے گا	اللہ کی طرف سے بلا والا	تو نہیں	عاجز کرنے والا	زمین میں

اور وہ تمہیں درزناک عذاب سے پناہ دے گا۔ اور جو اللہ کی طرف سے بلائے والے کی بات کو قبول نہ کرے گا، وہ زمین میں اللہ کی عاجز کرنے والا نہیں،

وَلَيْسَ لَهُ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءُ ۚ أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۝ أَوْ لَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ

وَلَيْسَ	لَهُ	مِنْ دُونِهِ	أَوْلِيَاءُ ۚ	أُولَٰئِكَ	فِي	ضَلَالٍ مُّبِينٍ	۝	أَوْ لَمْ يَرَوْا	أَنَّ اللَّهَ
اور نہیں	اس کے لئے	اس کے سوا	حمایتی	یہی لوگ	میں	گمراہی کھلی		کیا نہیں دیکھا انہوں نے	کہ اللہ

اور اس اللہ کے سوا اس کے لئے کوئی حمایتی نہیں۔ یہی لوگ گمراہی میں ہیں۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟ کہ اللہ ہی ہے

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَعْزِ بِخَلْقِهِنَّ بِقَدْرِ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ

الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَلَمْ يَعْزِ	بِخَلْقِهِنَّ	بِقَدْرِ	عَلَىٰ	أَنْ يُحْيِيَ	الْمَوْتَىٰ
وہ جس نے	پیدا کیا	آسمانوں کو	اور زمین	اور وہ	تھکا نہیں	ان کی پیدا کرنے سے	وہ قادر	پر	کہ زندہ کرے

جس نے آسمانوں کو اور زمین کو پیدا کیا، اور وہ ان کے پیدا کرنے سے نہیں تھکا، وہ اس پر قادر ہے کہ وہ مردوں کو زندہ کرے،

بَلَىٰ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ

بَلَىٰ	إِنَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ ۝	وَيَوْمَ	يُعْرَضُ	الَّذِينَ كَفَرُوا	عَلَى النَّارِ
ہاں	بیشک وہ	پر	ہر شے	قدرت رکھنے والا ہے	اور جس دن	پیش کئے جائیں گے	جنہوں نے کفر کیا (کافر)	اگ کے سامنے

ہاں! بے شک وہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ اور جس دن کافر اگ (جہنم) کے سامنے پیش کئے جائیں گے (پوچھا جائے گا)،

أَلَيْسَ هَٰذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبَّنَا قَالُوا قَدْ وَقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ۝

أَلَيْسَ	هَٰذَا	بِالْحَقِّ	قَالُوا	بَلَىٰ	وَرَبَّنَا	قَالُوا	قَدْ وَقُوا	الْعَذَابَ	بِمَا	كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ۝
کیا نہیں	یہ	حق	وہ کہیں گے	ہاں	ہمارے رب کی قسم	وہ فرما گا	پس تم چکھو	عذاب	وہ جس	تم انکار کرتے تھے

کیا یہ حق (حقیقت) نہیں؟ وہ کہیں گے، ہمارے رب کی قسم ہاں (یہ حق ہے)، اللہ تعالیٰ فرمائے گا، پس تم عذاب چکھو جس کا تم انکار کرتے تھے۔

فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُو الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَّهُمْ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرُونَ

فَاصْبِرْ	كَمَا	صَبَرَ	أُولُو الْعَزْمِ	مِنَ الرُّسُلِ	وَلَا تَسْتَعْجِلْ	لَهُمْ	كَأَنَّهُمْ	يَوْمَ يَرُونَ
پس آپ صبر کریں	جیسے	صبر کیا	اولو العزم	سے	رسولوں	اور جلدی نہ کریں	ان کے لئے	گو یا کہ وہ جس دن دیکھیں گے وہ

پس آپ صبر کریں جیسے اولو العزم (راہمت، رسولوں نے صبر کیا، اور ان کے لئے عذاب کم) جلدی نہ کریں، گو یا کہ وہ جس دن دیکھیں گے (وہ عذاب)

مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنْ نَّمَاذٍ بَلَعٌ فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا

مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنْ نَّمَاذٍ بَلَعٌ فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا

جس کا وعدہ کیا جاتا ہے ان سے وہ نہیں ٹھہرے مگر صرف ایک گھڑی دن کی پہنچانا پس نہیں ہلاک ہوں گے مگر

جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے (انہیں ایسا معلوم ہوگا) کہ وہ دنیا میں صرف دن کی ایک گھڑی ٹھہرے تھے (دیہیام) پہنچانا پس ہلاک نہ ہوں گے مگر

النُّومُ الْفَاسِقُونَ ۳۵

النُّومُ الْفَاسِقُونَ

نافرمان لوگ

نافرمان لوگ

رُكُوعَاتُهَا ۳۷

سُورَةُ مُحَمَّدٍ مِّلْدَنِيَّةٌ ۹۵

آيَاتُهَا ۳۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ۝ وَالَّذِينَ

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ۝ وَالَّذِينَ

جو لوگ کافر ہوئے اور انہوں نے روکا سے اللہ کا راستہ الٹ کر دیئے ان کے اعمال اور جو لوگ

جو لوگ کافر ہوئے اور انہوں نے اللہ کے راستے سے روکا، ان کے اعمال (اللہ نے) الٹ کر دیئے۔ اور جو لوگ

أَمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ ۝

أَمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ ۝

ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے اچھے اور وہ ایمان لائے جو محمد پر نازل کیا گیا اور وہ حق سے ان کا رب

ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے اور وہ اس پر ایمان لائے جو محمد پر نازل کیا گیا، اور وہ ان کے رب کی طرف سے حق ہے

كَفَرَعَنَّهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ۝ ذَلِكِ بَانَ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ

كَفَرَعَنَّهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ۝ ذَلِكِ بَانَ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ

انہیں دُور کر دیئے ان سے اگلی برائیاں (گناہ)، اور درست کر دیا ان کا حال یہ اس لئے کہ جس لوگوں نے کفر کیا انہوں نے پیروی کی باطل

اس (اللہ) نے ان سے ان کے گناہ دُور کر دیئے، اور ان کا حال درست کر دیا۔ یہ اس لئے ہوا کہ جن لوگوں نے کفر کیا انہوں نے باطل کی پیروی کی

وَأَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ ۝

وَأَنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	اتَّبَعُوا	الْحَقَّ	مِنْ	رَبِّهِمْ	كَذَلِكَ	يَضْرِبُ	اللَّهُ	لِلنَّاسِ	أَمْثَالَهُمْ
اور یہ کہ	جو لوگ	ایمان لائے	انہوں نے پیروی کی	حق	اپنے رب کی طرف سے	اسی طرح	اللہ بیان کرتا ہے	لوگوں کے لئے	ان کی مثالیں		

اور یہ کہ جو لوگ ایمان لائے، انہوں نے اپنے رب کی طرف سے حق کی پیروی کی، اسی طرح اللہ لوگوں کے لئے ان کی مثالیں (حوالہ بیان کرتا ہے)

فَإِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ حَتَّىٰ إِذَا أَثْخَنْتُمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوُثَاقَ ۝

فَإِذَا	لَقِيتُمْ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	فَضَرْبَ	الرِّقَابِ	حَتَّىٰ	إِذَا	أَثْخَنْتُمُوهُمْ	فَشُدُّوا	الْوُثَاقَ
پھر جب تم	بھڑ جاؤ	جن لوگوں نے کفر کیا	دکانہ	تو مارو تم	گردنیں	یہاں تک	جب	خوب خونریزی کر چکواں گی	تو مضبوط کر لو	قید

پھر جب تم کافروں سے بھڑ جاؤ تو ان کی گردنیں مارو، یہاں تک کہ جب ان کی خوب خونریزی کر چکواں تو ان کی قید مضبوط کر لو (مضکیں کس لو)

فَمَا مَتَابَعْدُ وَإِمَّا فِدَاءٌ حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ۚ ذَٰلِكَ ظُكُورُ شَاءِ اللَّهِ ۝

فَمَا	مَتَابَعْدُ	وَإِمَّا	فِدَاءٌ	حَتَّىٰ	تَضَعَ	الْحَرْبُ	أَوْزَارَهَا	ذَٰلِكَ	ظُكُورُ	شَاءِ	اللَّهُ
پس یا	اس کے بعد	اور یا	معاوضہ	یہاں تک	رکھ دے	لڑائی لڑنے والے	اپنے ہتھیار	یہ	اور اگر	اللہ چاہتا	

پس اس کے بعد یا احسان کرو (بلا معاوضہ رہا کرو) یا معاوضہ رکھ دے (جھوڑو) یہاں تک کہ لڑنے والے اپنے ہتھیار رکھ دیں (ڈال دیں) یہ ہے رکھم الہی، اور اگر اللہ چاہتا

لَا تَنْصَرُ مِنْهُمْ وَلَكِنْ لِّيَبْلُوَ بَعْضُكُمْ بِبَعْضٍ وَالَّذِينَ قَاتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ

لَا	تَنْصَرُ	مِنْهُمْ	وَلَكِنْ	لِّيَبْلُوَ	بَعْضُكُمْ	بِبَعْضٍ	وَالَّذِينَ	قَاتَلُوا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهُ
ضرورتاً	انتقام	لیتا	ان سے	اور لیکن	تم سے	بعض کو	بعض دوسرے	اور جو لوگ	ماتے گئے	میں	اللہ کے راستہ

تو ان سے ضرورتاً انتقام لیتا، لیکن ان سے (چاہتا ہے) کہ تم میں سے بعض راہب، کو دوسرے سے آزمائے، اور جو لوگ اللہ کے راستے میں مارے گئے

فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ ۝ سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ ۝ وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ

فَلَنْ	يُضِلَّ	أَعْمَالَهُمْ	سَيَهْدِيهِمْ	وَيُصْلِحُ	بَالَهُمْ	وَيُدْخِلُهُمُ	الْجَنَّةَ
تو وہ ان کے	ہرگز	ضائع	نہ کرے گا	ان کے اعمال	وہ جلد ان کو ہدایت دے گا	اور سنوارے گا	ان کا حال

تو وہ ان کے اعمال ہرگز ضائع نہ کرے گا۔ وہ جلد ان کو ہدایت دے گا اور ان کا حال سنوارے گا۔ اور وہ انہیں جنت میں داخل کرے گا،

عَرَفَهَا لَهُمْ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّا نَنْصُرُ وَاللَّهُ يَنْصُرُكُمْ وَيُثَبِّتُ أَقْدَامَكُمْ ۝

عَرَفَهَا	لَهُمْ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِنَّا	نَنْصُرُ	وَاللَّهُ	يَنْصُرُكُمْ	وَيُثَبِّتُ	أَقْدَامَكُمْ
انہیں	جسے	تم	سنا کر دیا ہے	انہیں	اے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	اگر	تم مدد کرو گے اللہ کی	وہ مدد کرے گا تمہاری	اور جماد کا

جس کے انہیں سنا کر دیا ہے۔ اے مومنو! اگر تم اللہ کی مدد کرو گے وہ تمہاری مدد کرے گا، اور تمہارے قدم جماد کے کا نہیں ثابت قدم کر دے گا،

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعَسَا لَهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أُنْزِلَ اللَّهُ

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعَسَا لَهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أُنْزِلَ اللَّهُ
اور جن لوگوں نے کفر کیا تو تباہی ہے ان کے لئے اور اس ضائع کردہ ان کے عمل کے لئے یہ اس لئے کہ انہوں نے ناپسند کیا جو نازل کیا اللہ نے

اور جن لوگوں نے کفر کیا ان کے لئے تباہی ہے اور اس (اللہ نے) ان کے عمل ضائع کر دیئے۔ یہ اس لئے ہے کہ جو اللہ نے نازل کیا انہوں نے اسے ناپسند کیا

فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ۚ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ۚ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
تو اکارت کر دیئے ان کے عمل کیادہ چلے پھرے نہیں؟ زمین میں تو وہ دیکھ لیتے کیسا ہوا انجام

تو (اللہ) نے ان کے عمل اکارت کر دیئے۔ کیادہ زمین میں چلے پھرے نہیں؟ تو وہ دیکھ لیتے کیسا انجام ہوا؟

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ۚ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَالُهَا ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ۚ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَالُهَا ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ
ان لوگوں کا جو ان سے پہلے تباہی ڈالی اللہ ان پر اور کافروں کے لئے ان کی مانند یہ اس لئے کہ اللہ

ان سے پہلے لوگوں کا، اللہ نے ان پر تباہی ڈال دی، اور کافروں کے لئے ان کی مانند (سزا ہو گی)۔ یہ اس لئے ہے کہ اللہ

مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا

مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا
کار ساز ان لوگوں کا جو ایمان لائے اور یہ کہ کافروں کوئی کار ساز نہیں ان کے لئے بیشک اللہ داخل کرتا ہے جو لوگ ایمان لائے

ان لوگوں کا کار ساز ہے جو ایمان لائے اور کافروں کا کوئی کار ساز نہیں۔ بے شک اللہ داخل کرتا ہے ان لوگوں کو جو ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَتَمَتَّعُونَ وَ

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَتَمَتَّعُونَ وَ
اور انہوں نے نیک عمل کئے باغات میں جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں، اور جن لوگوں نے کفر کیا وہ فائدہ اٹھاتے ہیں اور

اور انہوں نے نیک عمل کئے باغات میں، جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں، اور جن لوگوں نے کفر کیا وہ فائدہ اٹھاتے ہیں اور (اس طرح،

يَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ ۚ وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ

يَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ ۚ وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ
وہ کھاتے ہیں جیسے کھاتے ہیں جو پائے اور آگ ٹھکانا ان کے لئے اور بہت سی بستیاں وہ بہت ہی سخت تھیں

کھاتے ہیں جیسے جو پائے کھاتے ہیں، اور آگ (جہنم) ان کا ٹھکانا ہے۔ اور بہت سی بستیاں (تھیں) وہ بہت ہی سخت تھیں

قُوَّةً مِّنْ قُرَيْتِكَ الَّتِي أَخْرَجْتَكَ أَهْلَكْنَهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ۝۱۳۱ أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ

قُوَّةً	مِّنْ قُرَيْتِكَ	الَّتِي	أَخْرَجْتَكَ	أَهْلَكْنَهُمْ	فَلَا نَاصِرَ	لَهُمْ	أَفَمَنْ	كَانَ	عَلَىٰ
قوت میں	آپ کی بستی سے	وہ جس	آپ کو نکال دیا	انہیں ہلاک کر دیا انہیں	تو کوئی مدد کرنے والا	ان کے لئے	پس کیا جو	ہے	پر

قوت میں آپ کی بستی سے جس کے رہنے والوں نے آپ کو نکال دیا، ہم نے انہیں ہلاک کر دیا تو کوئی ان کا مدد کرنے والا نہ ہوا۔ پس کیا جو کوئی

بَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّهِ كَمَنْ زَيْنَ لَهُ سُوْءَ عَمَلِهِ وَاتَّبَعُوْهُ أَهْوَاءَهُمْ ۝۱۳۲ مَثَلُ الْجَنَّةِ

بَيِّنَةٍ	مِّنْ رَبِّهِ	كَمَنْ	زَيْنَ لَهُ	سُوْءَ عَمَلِهِ	وَاتَّبَعُوْهُ	أَهْوَاءَهُمْ	مَثَلُ	الْجَنَّةِ
روشن (راستہ)	اپنے رب سے	اس کی طرح	آرامتہ دکھائے اس کو	اس کے برے عمل	اور انہوں نے پیروی کی	اپنی خواہشات	مثال کیفیت	جنت

اپنے پروردگار کے روشن راستے پر ہوا اس کی طرح ہے جسے اس کے برے عمل آرامتہ دکھائے گئے، اور انہوں نے اپنی خواہشات کی پیروی کی۔ جنت کی کیفیت

الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِّنْ مَّاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِّنْ لَّبَنٍ لَّمْ

الَّتِي	وَعَدَ	الْمُتَّقُونَ	فِيهَا	أَنْهَارٌ	مِّنْ مَّاءٍ	غَيْرِ آسِنٍ	وَأَنْهَارٌ	مِّنْ لَّبَنٍ	لَّمْ
وہ جو وعدہ کی گئی	پر ہیزگاروں	اس میں	نہیں	سے	پانی	بدبو نہ کرنے والا	اور نہریں	دودھ کی	نہ

جو پرہیزگاروں کو وعدہ کی گئی دیہے، کہ اس میں نہریں ہیں بدبو نہ کرنے والے پانی کی، نہریں ہیں دودھ کی،

يَتَغَيَّرُ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ مِّنْ خَيْرِ لَّدَّةٍ لِلشَّرِبِ ۖ وَأَنْهَارٌ مِّنْ عَسَلٍ مُّصَفًّى

يَتَغَيَّرُ	طَعْمُهُ	وَأَنْهَارٌ	مِّنْ خَيْرِ	لَّدَّةٍ	لِلشَّرِبِ	وَأَنْهَارٌ	مِّنْ عَسَلٍ	مُصَفًّى
متغیر ہونے والا	اس کا ذائقہ	اور نہریں	شراب کی	سراسر لذت	پینے والوں کے لئے	اور نہریں	شہد کی	مصفیٰ

جس کا ذائقہ متغیر ہونے (بدلتے) والا، نہیں، اور نہریں ہیں شراب کی جو پینے والوں کے لئے سراسر لذت اور نہریں ہیں مصفیٰ (صاف کئے ہوئے) شہد کی

وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِّنْ رَبِّهِمْ ۖ كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ

وَلَهُمْ	فِيهَا	مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ	وَمَغْفِرَةٌ	مِّنْ رَبِّهِمْ	كَمَنْ	هُوَ	خَالِدٌ	فِي النَّارِ
اور ان کے لئے	اس میں	ہر قسم کے پھل	اور بخشش	ان کے رب سے	اس کی طرح جو	وہ	ہمیشہ رہنے والا آگ میں	اور

اور اس میں ان کے لئے ہر قسم کے پھل ہیں، اور ان کے رب کی طرف سے بخشش (کیا وہ) اس کی طرح ہے؟ جو ہمیشہ آگ میں رہنے والا ہے، اور

سُقُوْا مَّاءً حَمِيْمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ ۝۱۳۳ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّسْتَمِعُ إِلَيْكَ ۖ حَتَّىٰ إِذَا

سُقُوْا	مَّاءً حَمِيْمًا	فَقَطَّعَ	أَمْعَاءَهُمْ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	يَّسْتَمِعُ	إِلَيْكَ	حَتَّىٰ	إِذَا
انہیں پلا یا کچا	پانی گرم	ٹکڑے ٹکڑے کر ڈالے گا	ان کی انتڑیاں	اور ان میں سے	جو	سننا ہے	آپ کی طرف	یہاں تک کہ	جب

انہیں گرم کر دکھوگا، پھر پانی پلا یا جائے گا، جو ان کی انتڑیاں ٹکڑے ٹکڑے کر دے گا۔ اور ان میں سے بعض ایسے ہیں جو آپ کی طرف دکان لگا کر، سنتے ہیں یہاں تک کہ جب

خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ أَنْفًا أُولَٰئِكَ الَّذِينَ

خَرَجُوا	مِنْ عِنْدِكَ	قَالُوا	لِلَّذِينَ	أُوتُوا الْعِلْمَ	مَاذَا	قَالَ	أَنْفًا	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ
وہ نکلے ہیں	آپ کے پاس سے	وہ کہتے ہیں	ان لوگوں جنہیں	علم دیا گیا (اہل علم)	کیا	اس نے کہا	ابھی	یہی لوگ	وہ جو

وہ آپ کے پاس سے نکلے ہیں تو وہ اہل علم سے کہتے ہیں کہ اس (حضرت) نے ابھی کیا کہا ہے؟ یہی وہ لوگ ہیں جن کے

طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ۖ وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَآتَاهُمْ

طَبَعَ اللَّهُ	عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ	وَاتَّبَعُوا	أَهْوَاءَهُمْ	وَالَّذِينَ	اهْتَدَوْا	زَادَهُمْ	هُدًى	وَآتَاهُمْ
مہر کر دی اللہ نے	ان کے دلوں پر	اور انہوں نے پیروی کی	اپنی خواہشات	اور وہ لوگ جنہوں نے ہدایت پائی	اور زیادہ ہدیہ پائی	ہدایت	اور انہیں عطا کی	

دلوں پر اللہ نے مہر کر دی ہے، اور انہوں نے اپنی خواہشات کی پیروی کی۔ اور جن لوگوں نے ہدایت پائی (اللہ نے) انہیں اور زیادہ ہدایت دی، اور انہیں عطا کی

تَقُولُهُمْ ۖ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا ۚ

تَقُولُهُمْ	فَهَلْ	يَنْظُرُونَ	إِلَّا السَّاعَةَ	أَنْ تَأْتِيَهُمْ	بَغْتَةً	فَقَدْ جَاءَ	أَشْرَاطُهَا
ان کی پرہیزگاری	پس نہیں وہ	منتظر	مگر قیامت	کہ آجائے اُن پر	اچانک	سواجکی ہیں	اس کی علامات

ان کی پرہیزگاری۔ پس وہ منتظر نہیں مگر قیامت کی آمد، کہ ان پر اچانک آ جائے، سو اس کی علامات تو آ چکی ہیں

فَإِنِّي لَهُمْ إِذَا جَاءَتْهُمْ ذِكْرُهُمْ ۖ فَأَعْلَمُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرُ

فَإِنِّي	لَهُمْ	إِذَا	جَاءَتْهُمْ	ذِكْرُهُمْ	فَأَعْلَمُ	أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ	وَاسْتَغْفِرُ
تو کہاں	ان کے لئے کہ	جب	وہ آگئی ان کے پاس	ان کا نصیحت (توبہ کرنا)	سو جان لو	یہ کہ نہیں کوئی معبود اللہ کے سوا اور بخشش مانگیں آپ	

تو جب وہ ان کے پاس آگئی تو انہیں نصیحت توبہ کرنا کہاں (نصیب) ہوگا۔ سو جان لو کہ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں اور آپ بخشش مانگیں

لِذُنُوبِكَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَاكُمْ ۖ وَذِكْرُ

لِذُنُوبِكَ	وَلِلْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	مُتَقَلَّبَكُمْ	وَمَثْوَاكُمْ	وَذِكْرُ
اپنے ذنب اپنے دین کے لئے	اور مومن مردوں کے لئے	اور مومن عورتوں	اور اللہ	جاتا ہے	تمہارا چلنا پھرنا	اور تمہارے رہنے کے مقام	اور

اپنے ذنب اپنے دین کے لئے، مومن مردوں اور مومن عورتوں کے لئے، اور اللہ جاتا ہے تمہارا چلنا پھرنا اور تمہارے رہنے کے مقام کو۔ اور

يَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ ۚ فَإِذَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ وَذِكْرُ

يَقُولُ	الَّذِينَ آمَنُوا	لَوْلَا نُزِّلَتْ	سُورَةٌ	فَإِذَا	أُنْزِلَتْ	سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ	وَذِكْرُ
وہ کہتے ہیں	وہ جو لوگ ایمان لائے	کیوں	نہ اتاری گئی	ایک سورہ	سو جب	صاف معانی والی سورہ	اور ذکر کیا جاتا ہے

جو لوگ ایمان لائے وہ کہتے ہیں کہ (جہاد کی) ایک سورہ کیوں نہ اتاری گئی؟ سو جب محکمہ صاف معانی والی سورہ اتاری جاتی ہے اور ذکر کیا جاتا ہے

فِيهَا الْقِتَالُ رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشِيِّ

فِيهَا	الْقِتَالُ	رَأَيْتَ	الَّذِينَ	فِي قُلُوبِهِمْ	مَرَضٌ	يَنْظُرُونَ	إِلَيْكَ	نَظَرَ الْمَغْشِيِّ
اس میں	جنگ	نہم دیکھو گے	وہ لوگ	ان کے دلوں میں	بیماری	وہ دیکھتے ہیں	آپ کی طرف	دیکھنا

اس میں جنگ کا، تو تم دیکھو گے کہ وہ لوگ جن کے دلوں میں (نفاق کی) بیماری ہے، وہ آپ کی طرف دیکھتے ہیں (انٹھوں کی طرح) بیہوشی طاری ہو گئی ہو

عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَّعْرُوفٌ فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ

عَلَيْهِ	مِنَ الْمَوْتِ	فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ	طَاعَةٌ	وَقَوْلٌ	مَّعْرُوفٌ	فَإِذَا	عَزَمَ الْأَمْرُ
اس پر	موت کی	سو خرابی اُن کے لئے	اطاعت	اور بات	معقول	پھر جب	پختہ ہو جائے کام

جس پر موت کی، سو خرابی ہے ان کے لئے۔ (صحیح تو یہ تھا کہ وہ) اطاعت کرتے اور معقول بات کہتے، پھر جب کام پختہ ہو جاتا

فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ ۚ فَهَلْ عَسَيْتُمْ ۖ إِن تَوَلَّيْتُمْ أَن تُفْسِدُوا

فَلَوْ صَدَقُوا	اللَّهَ	لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ	فَهَلْ عَسَيْتُمْ	إِن تَوَلَّيْتُمْ	أَن تُفْسِدُوا
تو اگر وہ	اللہ	البتہ ہوتا بہتر ان کے لئے	سو تم اس کے نزدیک	اگر تم والی دھاک، ہو جاؤ	کہ تم فساد مچاؤ

تو اگر وہ اللہ کے ساتھ سچے ہونے والے ہوتے تو البتہ ان کے لئے بہتر ہوتا۔ سو تم تو اس کے نزدیک ہو کہ اگر تم حاکم ہو جاؤ، تو تم فساد مچاؤ

فِي الْأَرْضِ وَتَقَطَّعُوا أَرْحَامَكُمْ ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى

فِي الْأَرْضِ	وَتَقَطَّعُوا	أَرْحَامَكُمْ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ	فَأَصَمَّهُمْ	وَأَعَمَّى
زمین میں	اور تم کاٹو (ٹوڑ ڈالو)	اپنے رشتے	یہی ہیں	وہ لوگ جن اللہ نے لعنت کی	پھر ان کو بہرا کر دیا	اور اندھا کر دیا

زمین میں، اور اپنے رشتے ٹوڑ ڈالو۔ یہی وہ لوگ ہیں جن پر اللہ نے لعنت کی، پھر انہیں بہرا کر دیا، اور اندھا کر دیا

أَبْصَارَهُمْ ۖ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ ۚ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَىٰ قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا ۚ ۚ إِنَّ الَّذِينَ

أَبْصَارَهُمْ	أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ	الْقُرْآنَ	أَمْ عَلَىٰ قُلُوبٍ	أَقْفَالُهَا	إِنَّ الَّذِينَ
ان کی آنکھیں	تو کیا وہ غور نہیں کرتے؟	قرآن	کیا	ان کے تالے	جنگ

ان کی آنکھوں کو۔ تو کیا وہ قرآن میں غور نہیں کرتے؟ کیا ان کے دلوں پر تالے (پڑے) ہیں؟ بے شک جو لوگ

أَرْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ مِّن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ

أَرْتَدُّوا	عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ	مِّن بَعْدِ	مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ	الْهُدَىٰ	الشَّيْطَانُ	سَوَّلَ لَهُمْ
پلٹ گئے	اپنی پشت پر	اس کے بعد	جب واضح ہو گئی	ان کے لئے	ہدایت	شیطان

اپنی پشت پھر کر پلٹ گئے اس کے بعد جبکہ ان کے لئے ہدایت واضح ہو گئی، شیطان نے ان کے لئے آراستہ کر دکھایا

وَأَمْلَىٰ لَهُمْ ۖ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي

وَأَمْلَىٰ لَهُمْ ۖ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي
اور ڈھیل دی ان کو یہ اس لئے کہ انہوں نے کہا ان لوگوں نے کہا انہوں نے کہا کہ جو نازل کیا اللہ عنقریب ہم تمہارا کہنا مان لیں گے

اور ان کو ڈھیل دی۔ یہ اس لئے کہ انہوں نے ان لوگوں سے کہا جنہوں نے اس کتاب کو ناپسند کیا ہے جو اللہ نے نازل کی کہ عنقریب ہم تمہارا کہنا مان لیں گے

بَعْضُ الْأَمْرِ ۚ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ ۖ فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ يُضْرَبُونَ

بَعْضُ الْأَمْرِ ۚ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ ۖ فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ يُضْرَبُونَ
بعض کام اور اللہ جانتا ہے ان کی خفیہ باتیں پس کیسا جب ان کی روح قبض کریں فرشتے وہ مارتے ہوں گے

بعض کاموں (باتوں) میں، اور اللہ ان کی خفیہ باتوں کو جانتا ہے۔ پس کیسا حال ہوگا؟ جب فرشتے ان کی روح قبض کریں گے (اور) مارتے ہو گے

وَجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ ۖ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا آسَخَطَ اللَّهُ وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ

وَجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ ۖ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا آسَخَطَ اللَّهُ وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ
ان کے چہروں اور ان کی پیٹھوں پر۔ یہ اس لئے ہوگا کہ انہوں نے اس کی پیروی کی جو اللہ کو ناراض کیا اور انہوں نے پسند نہ کیا اس کی رضا

ان کے چہروں اور ان کی پیٹھوں پر۔ یہ اس لئے ہوگا کہ انہوں نے اس کی پیروی کی جو اللہ کو ناراض کیا اور انہوں نے اس کی رضا کو پسند نہ کیا

فَاحْبِطْ أَعْمَالَكُمْ ۚ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ أَنْ لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ

فَاحْبِطْ أَعْمَالَكُمْ ۚ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ أَنْ لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ
تواضع کا کر دینے ان کے اعمال کیا گمان کرتے ہیں؟ (وہ لوگ جن ان کے دلوں میں مرض - روگ کہ ہرگز ظاہر نہ کرے گا اللہ

تو اس (اللہ) نے ان کے اعمال اکارت کر دیئے۔ کیا جن لوگوں کے دلوں میں روگ ہے وہ گمان کرتے ہیں کہ اللہ ہرگز ظاہر نہ کرے گا

أَصْغَانَهُمْ ۚ وَلَوْ نَشَاءُ لَمَرَّتْكُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ بِسِيمِهِمْ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي حَنْ الْقَوْلِ

أَصْغَانَهُمْ ۚ وَلَوْ نَشَاءُ لَمَرَّتْكُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ بِسِيمِهِمْ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي حَنْ الْقَوْلِ
ان کے دل کی عداوتیں اور اگر ہم چاہیں تو ہمیں دکھائیں وہ لوگ سوالیہ تم انہیں پہچان لو ان کے چہرے سے اور تم ضرور پہچان لو گے انہیں میں سے طرز کلام

ان کی دلی عداوتوں کو۔ اور اگر ہم چاہیں تو ہمیں ان لوگوں کو دکھادیں سوالیہ تم انہیں ان کے چہروں سے پہچان لو گے اور تم ضرور انہیں ان کے طرز کلام سے پہچان لو گے

وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ ۚ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ الْمُجْهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ

وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ ۚ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ الْمُجْهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ
اور اللہ جانتا ہے تمہارے اعمال اور ہم ضرور آزمائیں گے تمہیں یہاں تک کہ ہم معلوم کریں مجاہدوں تمہیں سے اور صبر کرنے والے

اور اللہ تمہارے اعمال کو جانتا ہے۔ اور ہم ضرور تمہیں آزمائیں گے یہاں تک کہ ہم معلوم کریں تم میں سے (کون ہیں؟) مجاہد اور صبر کرنے والے

وَنَبَلُّوْا۟ اٰخِبَارَكُمْۙ اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَشَاقُّوْا الرّٰسُوْلَ

وَنَبَلُّوْا۟ اٰخِبَارَكُمْۙ اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَشَاقُّوْا الرّٰسُوْلَ
اور ہم جانچ لیں تمہاری خبریں (حالات) بیشک جن لوگوں نے کفر کیا اور انہوں نے روکا سے اللہ کا راستہ اور انہوں نے مخالفت کی

اور ہم جانچ لیں تمہاری حالات۔ بیشک جن لوگوں نے کفر کیا اور اللہ کے راستے سے روکا، اور انہوں نے رسول کی مخالفت کی

مِنْۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدٰى لَنْ يَضُرُّوْا اللّٰهَ شَيْئًاۙ وَسَيُحِطُّۢ اَعْمَالَهُمْۙ ۝۳۲

مِنْۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدٰى لَنْ يَضُرُّوْا اللّٰهَ شَيْئًاۙ وَسَيُحِطُّۢ اَعْمَالَهُمْۙ ۝۳۲
اس کے بعد جب واضح ہو گئی ان پر ہدایت وہ ہرگز نہ بگاڑ سکیں گے اللہ کا کچھ بھی اور وہ جلد اکابر کر دیئے گئے ان کے اعمال

اس کے بعد جبکہ ان پر ہدایت واضح ہو گئی، وہ ہرگز اللہ کا کچھ بھی نہ بگاڑ سکیں گے اور وہ اللہ جلد ان کے اعمال اکابر کر دے گا۔

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اطِيعُوْا اللّٰهَ وَاَطِيعُوْا الرّٰسُوْلَ وَلَا تَبْطُلُوْا۟ اَعْمَالَكُمْۙ ۝۳۳ اِنَّ

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اطِيعُوْا اللّٰهَ وَاَطِيعُوْا الرّٰسُوْلَ وَلَا تَبْطُلُوْا۟ اَعْمَالَكُمْۙ ۝۳۳ اِنَّ
اے جو لوگ ایمان لائے (مومنو) اطاعت کرو اللہ کی اور اطاعت کرو رسول کی اور باطل نہ کرو اپنے اعمال بیشک

اے مومنو! اللہ کی اطاعت کرو اور رسول کی اطاعت کرو، اور اپنے اعمال باطل نہ کرو - بے شک

الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ثُمَّ مَا تَوَّا۟ وَهُمْ كُفَّارٌۙ فَلَنْ يَغْفِرَ اللّٰهُ

الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ثُمَّ مَا تَوَّا۟ وَهُمْ كُفَّارٌۙ فَلَنْ يَغْفِرَ اللّٰهُ
جن لوگوں نے کفر کیا اور انہوں نے روکا سے اللہ کا راستہ پھر وہ مر گئے اور وہ کافر ہی، تو ہرگز نہیں بخشے گا اللہ

جن لوگوں نے کفر کیا اور اللہ کے راستے سے روکا، پھر وہ کافر رکھ ہی کی حالت میں، مر گئے تو اللہ ہرگز نہ بخشنے گا

لَهُمْۙ ۝۳۴ فَلَا تَهِنُوْا وَتَدْعُوْا اِلَى السَّلٰمِۙ وَاَنْتُمْ الْاَعْلَوْنَۙ وَاللّٰهُ مَعَكُمْۙ وَلَنْ يَّتْرٰكَكُمْۙ

لَهُمْۙ ۝۳۴ فَلَا تَهِنُوْا وَتَدْعُوْا اِلَى السَّلٰمِۙ وَاَنْتُمْ الْاَعْلَوْنَۙ وَاللّٰهُ مَعَكُمْۙ وَلَنْ يَّتْرٰكَكُمْۙ
ان کو پس تم سستی نہ کرو اور نہ بلاؤ، طرف صلح اور تم ہی غالب اور اللہ تمہارے ساتھ اور وہ ہرگز کی نہ کرے گا

ان کو۔ پس تم سستی نہ کہتی، نہ کرو اور (خود) صلح کی طرف نہ بلاؤ، اور تم ہی غالب رہو گے، اور اللہ تمہارے ساتھ ہے اور وہ ہرگز کی نہ کرے گا

اَعْمَالَكُمْۙ ۝۳۵ اِنَّمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا لَعِبٌۙ وَلَهُوٌّۙ اِنْ تُوْمِنُوْا وَتَتَّقُوْا۟ يُؤْتِكُمْ

اَعْمَالَكُمْۙ ۝۳۵ اِنَّمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا لَعِبٌۙ وَلَهُوٌّۙ اِنْ تُوْمِنُوْا وَتَتَّقُوْا۟ يُؤْتِكُمْ
تمہارے اعمال اچھے سوائیں دنیا کی زندگی کھیل اور کوہ اور اگر ایمان آؤ تم اور تقویٰ اختیار کرو وہ تمہیں دے گا

تمہارے اعمال میں۔ اس کے سوا نہیں دنیا کی زندگی محض، کھیل کوہ ہے اور تم اگر ایمان لے آؤ، اور تقویٰ اختیار کرو، تو وہ تمہیں

أُجُورَكُمْ وَلَا يَسْأَلَكُمْ أَمْوَالَكُمْ ۚ إِنَّ يَسْأَلَكُمْوهَا فَيُخْفِكُمْ تَبْخُلُوا وَيُخْرِجْ

اُجورکم و لا یسألکم اموالکم ۛ ان یسألکم وہا فیکفکم تبخلوا و یخرج
تمہارے اجور (جمع) اور نہ طلب کرے گا تم سے تمہارے مال اگر وہ تم سے مال طلب کرے پھر تم سے چپٹ جائے تم بخل کرو اور ظاہر ہو جائیں
تمہارے اجور دے گا، اور تم سے تمہارے مال طلب نہ کرے گا۔ اگر وہ تم سے مال طلب کرے تم سے چپٹ جائے طلب ہی کرتا ہے تو تم بخل کرو اور ظاہر ہو جائیں

أَضْغَانَكُمْ ۚ هَآنَتُمْ هَؤُلَاءِ تَدْعُونَ لِتَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْخَلُ

أضغانکم ۛ ہانتُم ہولاء تدعون لتنفقوا فی سبیل اللہ فمیںکم من یبخل
تمہاری ردلی، عداوتیں یہ تم ہو ہاں! وہ لوگ تمہیں پکارا جاتا ہے کہ تم خرچ کرو میں اللہ کا راستہ پھر تم میں سے کوئی ایسا ہے جو بخل کرتا ہے

وَمَنْ يَبْخَلْ فَإِنَّمَا يَبْخَلْ عَن نَّفْسِهِ وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ وَإِنْ

و من یبخل فانما یبخل عن نفسه واللہ الغنی وانتم الفقراء وان
اور جو بخل کرتا ہے تو اس کے سوا نہیں کہ وہ اپنے آپ سے بخل کرتا ہے اور اللہ بے نیاز اور تم محتاج (جمع) اور اگر

اور جو بخل کرتا ہے تو اس کے سوا نہیں کہ وہ اپنے آپ سے بخل کرتا ہے، اور اللہ بے نیاز ہے، اور تم خود اس کے محتاج ہو اور اگر

تَتَوَلَّوْا یَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا یَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ ۚ

تتولوا یتبدل قوما غیرکم ثم لا یكونوا امثالکم ۛ
تم روگردانی کر دے گا وہ بدل دے گا دوسری قوم تمہارے سوا پھر وہ نہ ہوں گے تمہارے جیسے

تم روگردانی کر دے گا تو وہ تمہارے سوا (تمہاری جگہ) کوئی دوسری قوم بدل دے گا اور وہ تمہارے جیسے نہ ہوں گے۔

رُكُوعَاتُهَا ۴

سُورَةُ الْفَتْحِ مَدَنِيَّةٌ = ۱۱۱

آيَاتُهَا ۲۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا ۚ لِيُغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ

اننا فتحنا لك فتحا مبينا ۛ لیغفر لك اللہ ما تقدم من ذنبك وما تاخر
ہم نے آپ کو کھلی فتح دی، تاکہ اللہ آپ کے لئے بخش دے، جو پہلے گزرے سے آپ کے ذنب (الزام) اور جو پیچھے ہوئے اور

ہم نے آپ کو کھلی فتح دی، تاکہ اللہ آپ کے لئے بخش دے، جو پہلے آپ پر ذنب گزرے (الزام لگے) اور جو پیچھے ہوئے اور

يَتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ۝ وَيَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا

يَتِمُّ	نِعْمَتَهُ	عَلَيْكَ	وَيَهْدِيكَ	صِرَاطًا	مُسْتَقِيمًا	وَيَنْصُرَكَ	اللَّهُ	نَصْرًا
وہ مکمل کر دے	اپنی نعمت	آپ پر	اور آپ کی رہنمائی کرے	راستہ	سیدھا	اور آپ کو نصرت دے	اللہ	نصرت

وہ آپ پر اپنی نعمت مکمل کر دے، اور آپ کو سیدھے راستے کی رہنمائی کرے۔ اور اللہ آپ کو نصرت دے، ایک نصرت (مدد)

عَزِيزًا ۝ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا إِيمَانًا

عَزِيزًا	هُوَ	الَّذِي	أَنْزَلَ	السَّكِينَةَ	فِي	قُلُوبِ	الْمُؤْمِنِينَ	لِيَزْدَادُوا	إِيمَانًا
زبردست	وہی	وہ جس	اتاری	سکینہ (تسکین)	میں	(جمع) دل	مومنوں	تاکر وہ بڑھائے	ایمان

زبردست۔ وہی ہے جس نے مومنوں کے دلوں میں تسلی اتاری تاکہ وہ (ان کا) ایمان بڑھائے

مَعَ إِيْمَانِهِمْ ۖ وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝

مَعَ	إِيْمَانِهِمْ	وَلِلَّهِ	جُنُودُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلِيمًا	حَكِيمًا
ساتھ	ان کا ایمان	اور اللہ کے لئے	(شکر) جمع	آسمانوں	اور زمین	اور ہے	اللہ	جاننے والا	حکمت والا

ان کے (پیغمبر) ایمان کے ساتھ، اور آسمانوں اور زمین کے لشکر اللہ ہی کے ہیں، اور اللہ جاننے والا، حکمت والا ہے۔

لِيَدْخُلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتُ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

لِيَدْخُلَ	الْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ	جَنَّاتُ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا
تاکر وہ داخل کرے	مومن مردوں	اور مومن عورتوں	جنت	جاری ہیں	ان کے نیچے	نہریں	وہ ہمیشہ رہیں گے	ان میں

تاکر وہ مومن مردوں اور مومن عورتوں کو ان باغات میں داخل کر دے جس کے نیچے نہریں جاری ہیں وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے

وَيُكَفِّرُ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ ۖ وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا ۝ وَيُعَذِّبُ

وَيُكَفِّرُ	عَنْهُمْ	سَيِّئَاتِهِمْ	وَكَانَ	ذَلِكَ	عِنْدَ اللَّهِ	فَوْزًا	عَظِيمًا	وَيُعَذِّبُ
اور دور کر دے گا	ان سے	ان کی برائیاں	اور ہے	یہ	اللہ کے نزدیک	بڑی کامیابی	اور وہ عذاب دے گا	

اور ان سے ان کی برائیاں دور کر دے گا، اور یہ اللہ کے نزدیک بڑی کامیابی ہے۔ اور وہ عذاب دے گا

الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّالِمِينَ بِاللَّهِ ظَنَّ السَّوْءِ عَلَيْهِمْ

الْمُنَافِقِينَ	وَالْمُنَافِقَاتِ	وَالْمُشْرِكِينَ	وَالْمُشْرِكَاتِ	الظَّالِمِينَ	بِاللَّهِ	ظَنَّ	السَّوْءِ	عَلَيْهِمْ
منافق مردوں	اور منافق عورتوں	اور مشرک مردوں	اور مشرک عورتوں	گمان کرنے والے	اللہ کے ساتھ	گمان	برے	ان پر

منافق مردوں اور منافق عورتوں کو اور اللہ کے ساتھ گمان کرنے والے مشرک مردوں اور مشرک عورتوں کو، ان پر

دَائِرَةُ السَّوَاءِ وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ⑥

دَائِرَةُ السَّوَاءِ	وَاللَّهُ عَلَيْهِمْ	وَلَعَنَهُمْ	وَأَعَدَّ لَهُمْ	جَهَنَّمَ	وَسَاءَتْ	مَصِيرًا
دائرہ (گردش)	بری	اور اللہ نے غضب کیا	ان پر	اور ان پر لعنت کی	اور تیار کیا ان کے لئے	جہنم اور بُرا ہے ٹھکانا

بری گردش ہے۔ اور اللہ نے ان پر غضب کیا، اور ان پر لعنت کی (رحمت سے محروم کر دیا) اور ان کے لئے جہنم تیار کیا، اور بُرا ٹھکانا ہے۔

وَاللَّهُ جُودُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ⑦

وَاللَّهُ	جُودُ السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَكَانَ اللَّهُ	عَزِيزًا	حَكِيمًا	إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ	شَاهِدًا
اور اللہ کے لئے	شکر (جمع) آسمانوں	اور زمین	اور ہے اللہ	غالب	حکمت والا	جنگ ہم نے آپ کو بھیجا	گواہی دینے والا

اور اللہ ہی کے لئے ہیں آسمانوں اور زمین کے لشکر، اور اللہ غالب حکمت والا ہے۔ بیشک ہم نے آپ کو بھیجا ہے گواہی دینے والا،

وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ⑧ لِيُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَيَعْرِزُوا وَتُوقَرُوا وَتُسَبِّحُوا

وَمُبَشِّرًا	وَنَذِيرًا	لِيُؤْمِنُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَيَعْرِزُوا	وَتُوقَرُوا	وَتُسَبِّحُوا
اور خوشخبری دینے والا	اور ڈرانے والا	تاکہ تم ایمان لاؤ	اللہ پر	اور اس کا رسول	اور اس کی مدد کرو	اور اس کی تعظیم کرو	اور اس (اللہ) کی تسبیح

اور خوشخبری دینے والا، اور ڈرانے والا۔ تاکہ تم لوگ اللہ پر اور اس کے رسول پر ایمان لاؤ اور اس کی مدد کرو اور اس کی تعظیم کرو اور اللہ کی تسبیح دیکر ان کی بیان کرو۔

بُكْرَةً وَأَصِيلًا ⑨ إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ

بُكْرَةً	وَأَصِيلًا	إِنَّ الَّذِينَ	يُبَايِعُونَ اللَّهَ	يَدُ اللَّهِ	فَوْقَ أَيْدِيهِمْ
صبح	اور شام	بیشک جو لوگ	آپ سے بیعت کر رہے ہیں	ان کے سوا نہیں کہ وہ اللہ سے بیعت کر رہے ہیں	اللہ کا ہاتھ ان کے ہاتھوں کے اوپر

صبح و شام۔ بے شک (محبوب ہیں) جو لوگ آپ سے بیعت کر رہے ہیں اور اس کے سوا نہیں کہ وہ اللہ سے بیعت کر رہے ہیں، ان کے ہاتھوں پر اللہ کا ہاتھ ہے۔

فَمَنْ تَكَثَّرَ فَلْيَأْمِنْكَ عَلَى نَفْسِهِ وَمَنْ أَوْفَى بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَمِوُتِيهِ

فَمَنْ تَكَثَّرَ	فَلْيَأْمِنْكَ	عَلَى نَفْسِهِ	وَمَنْ أَوْفَى	بِمَا عَاهَدَ	عَلَيْهِ اللَّهُ	فَمِوُتِيهِ
پھر جس نے تکرار کیا	تو اس کے سوا نہیں	اس نے توڑ دیا	اپنی ذات پر	اور جس نے	پورا کیا جو اس نے عہد کیا	اللہ پر سے تو وہ عہد بیا کرے گا

پھر جس نے عہد توڑ دیا تو اس کے سوا نہیں کہ اس نے اپنی ذات رکے کرے تو توڑا، اور جس نے وہ عہد پورا کیا جو اس نے اللہ سے کیا تھا تو وہ اللہ سے عہد بیا کرے گا۔

أَجْرًا عَظِيمًا ⑩ سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا أَمْوَالُنَا وَأَهْلُونَا

أَجْرًا عَظِيمًا	سَيَقُولُ	لَكَ	الْمُخَلَّفُونَ	مِنَ الْأَعْرَابِ	شَغَلَتْنَا	أَمْوَالُنَا	وَأَهْلُونَا
اجر عظیم	اب کہیں گے	آپ سے	پچھلے رہ جانے والے	سے دیہاتی	ہمیں مشغول رکھا	ہمارے مالوں	اور ہمارے گھروں

اجر عظیم اب پچھلے رہ جانے والے دیہاتی آپ سے کہیں گے کہ ہمیں ہمارے مالوں اور ہمارے گھروں نے مشغول رکھا (رخصت نہ دی)

فَاسْتَغْفِرُنَا يَقُولُونَ بِأَلْسِنَتِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ

فَاسْتَغْفِرُنَا يَقُولُونَ بِأَلْسِنَتِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ اور بخشش مانگتے ہوئے کہتے ہیں، وہ اپنی زبانوں سے جو نہیں ان کے دلوں میں فرمادیں تو کون اختیار رکھتا تھا کہ لے لے اللہ کے سامنے

سو آپ ہمارے بخشش مانگئے، وہ اپنی زبانوں سے وہ کہتے ہیں جو ان کے دلوں میں نہیں، آپ فرمادیں تمہارے لئے اللہ کے سامنے کون اختیار رکھتا ہے

شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا

شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا کس چیز کا اگر وہ چاہے تمہیں کوئی نقصان پہنچانا چاہے یا تمہیں کوئی نفع پہنچانا چاہے، بلکہ تم جو کچھ کرتے ہو، اللہ اس سے خبردار

کسی چیز کا؟ اگر وہ تمہیں نقصان پہنچانا چاہے، یا تمہیں کوئی نفع پہنچانا چاہے، بلکہ تم جو کچھ کرتے ہو، اللہ اس سے خبردار ہے۔

بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَى أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزِينَ ذَلِكَ

بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَى أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزِينَ ذَلِكَ بلکہ تم نے گمان کیا کہ ہرگز واپس لوٹیں گے رسول اور مومن رجوع، طرف اپنے اہل خانہ کبھی اور بھلی لگی یہ

بلکہ تم نے گمان باطل کیا کہ رسول اور مومن ہرگز اپنے اہل خانہ کی طرف کبھی واپس نہ لوٹیں گے، اور یہ بات بھلی لگی

فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظَنَ السَّوْءِ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا ۱۴ وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ

فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظَنَ السَّوْءِ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا ۱۴ وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ تمہارے دلوں میں کہو اور تم نے گمان کیا، برا گمان اور تم تھے ہو گئے، ہلاک ہونے والی قوم اور جو ایمان نہیں لاتا اللہ پر

تمہارے دلوں کو، اور تم نے گمان کیا، ایک برا گمان، اور تم ہلاک ہونے والی قوم ہو گئے۔ اور جو ایمان نہیں لاتا اللہ پر

وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ۱۵ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ط

وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ۱۵ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ط اور اس کا رسول تو بیشک ہم نے کافروں کے لئے دہکتی آگ تیار کر رکھی ہے۔ اور اللہ ہی کے لئے ہے آسمانوں کی اور زمین کی بادشاہت اور زمین

اور اس کے رسول پر، تو بیشک ہم نے کافروں کے لئے دہکتی آگ تیار کر رکھی ہے۔ اور اللہ ہی کے لئے ہے آسمانوں کی اور زمین کی بادشاہت

يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ط وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۱۶ سَيَقُولُ

يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ط وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۱۶ سَيَقُولُ وہ بخش دے جن کو وہ چاہے اور عذاب دے جن کو وہ چاہے اور ہے اللہ بخشنے والا مہربان غفور رحیم کہیں گے

وہ جن کو چاہے بخش دے، اور وہ جن کو چاہے عذاب دے، اور اللہ بخشنے والا، مہربان ہے۔ غفور رحیم کہیں گے

الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انْطَلَقْتُمْ إِلَى مَغَائِمٍ لِتَأْخُذُوا هَازِرُونَ أَنْتَبِعُكُمْ يُرِيدُونَ

الْمُخَلَّفُونَ	إِذَا	انْطَلَقْتُمْ	إِلَى مَغَائِمٍ	لِتَأْخُذُوا	هَازِرُونَ	أَنْتَبِعُكُمْ	يُرِيدُونَ
پچھے بیٹھ رہنے والے	جب	تم چلو گے	غنیمتوں کی طرف	کہ تم انہیں لے لو	ہمیں (دور اجازت دو)	ہم تمہارا پیچھے چلیں	وہ چاہتے ہیں

پچھے بیٹھ رہنے والے جب تم غنیمتوں کی طرف سے لینے کے لئے چلو گے، کہ ہمیں اجازت دو کہ تم تمہارے پیچھے چلیں، وہ چاہتے ہیں

أَنْ يُبَيِّدُوا كَلِمَ اللَّهِ قُلْ لَنْ تَتَّبِعُونَا كَذَبَكُمْ قَالَ اللَّهُ مِنْ قَبْلُ فَسَيَقُولُونَ

أَنْ يُبَيِّدُوا	كَلِمَ اللَّهِ	قُلْ	لَنْ تَتَّبِعُونَا	كَذَبَكُمْ	قَالَ اللَّهُ	مِنْ قَبْلُ	فَسَيَقُولُونَ
کہ وہ بدل ڈالیں	اللہ کا فرمان	فرمادیں	تم ہرگز ہماری پیچھے نہ آؤ	اسی طرح	کہا اللہ نے	اس سے قبل	پھر اب وہ کہیں گے

کہ اللہ کا فرمان بدل ڈالیں، آپ فرمادیں تم ہرگز ہمارے پیچھے نہ آؤ، اسی طرح اللہ نے اس سے قبل کہا تھا، پھر اب وہ کہیں گے

بَلْ تَحْسُدُونَنَا بَلْ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ۝ قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ

بَلْ	تَحْسُدُونَنَا	بَلْ	كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ	إِلَّا قَلِيلًا	قُلْ	لِلْمُخَلَّفِينَ	مِنَ الْأَعْرَابِ
بلکہ	تم حسد کرتے ہو ہم سے	بلکہ	وہ سمجھتے نہیں ہیں	مگر تھوڑا	فرمادیں	پچھے بیٹھ رہنے والوں کو	سے دیہاتیوں

بلکہ تم ہم سے حسد کرتے ہو جبکہ حقیقت یہ ہے کہ وہ بہت تھوڑا سمجھتے ہیں۔ آپ دیہاتیوں میں سے پچھے رہ جانے والوں سے فرمادیں

سَتَدْعُونَ إِلَى قَوْمٍ بَأْسٍ شَدِيدٍ تُقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسْلِمُونَ فَإِنْ تُطِيعُوا

سَتَدْعُونَ	إِلَى قَوْمٍ	بَأْسٍ شَدِيدٍ	تُقَاتِلُونَهُمْ	أَوْ يُسْلِمُونَ	فَإِنْ	تُطِيعُوا
غفیر تم بلا جاؤ گے	ایک قوم کی طرف	سخت لڑنے والی (جنگجو)	تم ان سے لڑتے رہو	یا وہ اسلام قبول کر لیں	اگر	تم اطاعت کرو گے

غفیر تم ایک سخت جنگجو قوم کی طرف بلائے جاؤ گے کہ تم ان سے لڑتے رہو یا وہ اسلام قبول کر لیں، سوا اگر تم اطاعت کرو گے

يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا وَإِنْ تَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِنْ قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا

يُؤْتِكُمُ	اللَّهُ	أَجْرًا حَسَنًا	وَإِنْ	تَوَلَّوْا	كََمَا تَوَلَّيْتُمْ	مِنْ قَبْلُ	يُعَذِّبْكُمْ	عَذَابًا
تمہیں دے گا	اللہ	اچھا اجر	اور اگر	تم پھر گئے	جیسے تم پھر گئے تھے	اس سے قبل	وہ تمہیں عذاب دے گا	عذاب

تو اللہ تمہیں اچھا اجر دے گا، اور اگر تم پھر گئے، جیسے تم اس سے قبل پھر گئے تھے، تو وہ تمہیں عذاب دے گا، عذاب

الْيَمَّا ۝ لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرْبٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرْبٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ

الْيَمَّا	لَيْسَ	عَلَى الْأَعْمَى	حَرْبٌ	وَلَا	عَلَى الْأَعْرَجِ	حَرْبٌ	وَلَا	عَلَى الْمَرِيضِ
دردناک	نہیں	اندھے پر	کوئی جنگی گناہ	اور نہیں	لنگڑے پر	کوئی گناہ	اور نہ	مریض پر

دردناک۔ نہیں ہے اندھے پر کوئی گناہ، اور نہیں ہے لنگڑے پر کوئی گناہ، اور نہ مریض پر

حَرْبٍ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يَدْخُلْهُ جَنَّتُ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَنْ

حَرْبٍ	وَمَنْ	يُطِيعِ اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	يَدْخُلْهُ	جَنَّتُ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	وَمَنْ
کوئی گناہ	اور جو	اطاعت کرے اللہ کی	اور اس کے رسول کی	وہ داخل کرے گی	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے	نہریں	اور جو

کوئی گناہ، اور جو اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرے گا وہ اسے ان باغات میں داخل کرے گا جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں اور جو

يَتَوَلَّ يُعَذِّبُهُ عَذَابًا أَلِيمًا ۚ لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ

يَتَوَلَّ	يُعَذِّبُهُ	عَذَابًا أَلِيمًا	لَقَدْ رَضِيَ	اللَّهُ	عَنِ الْمُؤْمِنِينَ	إِذْ	يُبَايِعُونَكَ
پھر جائے گا	وہ عذاب سزا دے گا	عذاب دردناک	تحقیق راضی ہوا	اللہ	مومنوں سے	جب	وہ آپ سے بیعت کر رہے تھے

پھر جائے گا وہ اسے دردناک عذاب دے گا۔ تحقیق اللہ مومنوں سے راضی ہوا جب وہ آپ سے بیعت کر رہے تھے ۱۸

تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا

تَحْتَ	الشَّجَرَةِ	فَعَلِمَ	مَا فِي قُلُوبِهِمْ	فَأَنْزَلَ	السَّكِينَةَ	عَلَيْهِمْ	وَأَثَابَهُمْ	فَتْحًا قَرِيبًا
نیچے	درخت	سوا نے معلوم کر لیا	جوان کے دلوں میں	تو اس نے اتاری	سکینہ تسلی	ان پر	اور بدلہ میں انہیں	ایک فتح قریب

درخت کے نیچے، سو اس نے معلوم کر لیا جو ان کے دلوں میں (ظہور تھا) تو اس نے ان پر تسلی اتاری اور بدلے میں انہیں قریب ہی ایک فتح عطا کی۔

وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۙ وَعَدَاكُمْ اللَّهُ مَغَانِمَ

وَمَغَانِمَ	كَثِيرَةً	يَأْخُذُونَهَا	وَكَانَ اللَّهُ	عَزِيزًا	حَكِيمًا	وَعَدَاكُمْ	اللَّهُ	مَغَانِمَ
اور غنیمتیں	بہت سی	انہوں نے حاصل کیں	اور ہے اللہ	غالب	حکمت والا	وعدہ کیا تم سے	اللہ	غنیمتیں

اور بہت سی غنیمتیں انہوں نے حاصل کیں، اور اللہ غالب، حکمت والا ہے۔ اور اللہ نے تم سے وعدہ کیا نعمتوں کا،

كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَذِهِ وَكَفَّ أَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ وَلِتَكُونَنَّ

كَثِيرَةً	تَأْخُذُونَهَا	فَعَجَّلَ	لَكُمْ هَذِهِ	وَكَفَّ	أَيْدِيَ النَّاسِ	عَنْكُمْ	وَلِتَكُونَنَّ
کثرت سے	تم لوگ انہیں	تو جلد دی گئی	یہ	اور روک دیے	ہاتھ لوگ	تم سے	اور تاکہ ہو

کثرت سے جنہیں تم لوگ، تو اس نے یہ تمہیں جلد دے دی، اور لوگوں کے ہاتھ تم سے روک دیئے اور تاکہ یہ ہو

آيَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ۚ وَآخَرَىٰ لَمْ تَقْدَرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ

آيَةٌ	لِلْمُؤْمِنِينَ	وَيَهْدِيَكُمْ	صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا	وَآخَرَىٰ	لَمْ تَقْدَرُوا	عَلَيْهَا	قَدْ أَحَاطَ
ایک نشانی	مومنوں کے لئے	اور وہ ہدایت کرتی ہے	ایک راستہ	سیدھا	اور ایک اور (فتح)	تم پر قابو نہیں پایا	اس پر گھیر رکھا ہے

مومنوں کے لئے ایک نشانی، اور تمہیں ایک سیدھے راستہ کی ہدایت دے۔ اور ایک اور فتح بھی تم نے (پائی)، اس پر قابو نہیں پایا۔ گھیر رکھا ہے

اللَّهُ بِهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ۝ وَلَوْ قَتَلْتُمْ الْمَذِينِ كَفَرُوا وَلَوْ كُفِّرُوا

اللہؑ بہاؑ وکان اللہؑ علیٰ کلّ شئیء قدیّرًا ۝ و لو قتلتم الذین کفرواؑ و لو کفرواؑ اللہ نے اس کو اور اللہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ اور اگر تم سے کافر لڑتے تو وہ بیٹھ پھرتے

اللہ نے اس کو اور اللہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ اور اگر تم سے کافر لڑتے تو وہ بیٹھ پھرتے

الْأَدْبَارُ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝ سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ

الْأَدْبَارُ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝ سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ اللہ کے دستور میں ہرگز کوئی تبدیلی نہ پاؤ گے۔ اور وہی ہے جس نے ان کے ہاتھ تم سے روکے، اور تمہارے ہاتھ

اللہ کے دستور میں ہرگز کوئی تبدیلی نہ پاؤ گے۔ اور وہی ہے جس نے ان کے ہاتھ تم سے روکے، اور تمہارے ہاتھ

وَلَكِنْ يَجِدُ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ۝ وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ

وَلَكِنْ يَجِدُ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ۝ وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ اللہ کے دستور میں کوئی تبدیلی اور وہ جس نے ان کے ہاتھ تم سے روکے، اور تمہارے ہاتھ

اللہ کے دستور میں ہرگز کوئی تبدیلی نہ پاؤ گے۔ اور وہی ہے جس نے ان کے ہاتھ تم سے روکے، اور تمہارے ہاتھ

عَنْهُمْ يَبْطِئُ مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ ۝ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ۝

عَنْهُمْ يَبْطِئُ مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ ۝ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ۝ ان سے (دریانِ رادویٰ) مکہ میں اس کے بعد کہ تمہیں ان پر فتح مند کیا، اور تم جو کچھ کرتے ہو اسے دیکھنے والا ہے۔

ان سے رادویٰ مکہ میں روکے، اس کے بعد کہ تمہیں ان پر فتح مند کیا، اور تم جو کچھ کرتے ہو اللہ اسے دیکھنے والا ہے۔

هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْيِ مَعْكُوفًا أَنْ يَبْلُغَ مَحَلَّهُ

هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْيِ مَعْكُوفًا أَنْ يَبْلُغَ مَحَلَّهُ وہ یہ لوگ، جنہوں نے کفر کیا اور تمہیں مسجد حرام سے روکا، اور تمہیں ہدیہ کے جانور رکے ہوئے کہ وہ پہنچے اپنا مقام

یہ وہ لوگ، جنہوں نے کفر کیا اور تمہیں مسجد حرام سے روکا، اور تمہیں ہدیہ کے جانور رکے ہوئے کہ وہ پہنچے اپنا مقام

وَلَوْلَا رِجَالُ مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءُ مُؤْمِنَاتٍ لَمَ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَّوَّهُمْ فِتْصِبَكُمْ مِنْهُمْ

وَلَوْلَا رِجَالُ مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءُ مُؤْمِنَاتٍ لَمَ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَّوَّهُمْ فِتْصِبَكُمْ مِنْهُمْ اور اگر نہ کچھ مرد (مومن جمع)، اور عورتیں (مومن جمع)، تم نہیں جانتے انہیں کہ تم ان کو پا پا لڑتے پس تمہیں پہنچ جاتا ان سے

اور اگر نہ کچھ مرد (مومن جمع)، اور عورتیں (مومن جمع)، تم نہیں جانتے انہیں کہ تم ان کو پا پا لڑتے پس تمہیں پہنچ جاتا

مَعْرَةً بِغَيْرِ عِلْمٍ لِيَدْخُلَ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ

مَعْرَةً	بِغَيْرِ عِلْمٍ	لِيَدْخُلَ	اللَّهُ	فِي رَحْمَتِهِ	مَنْ يَشَاءُ	لَوْ تَزَيَّلُوا	لَعَذَّبْنَا	الَّذِينَ
صدہ نقصان	نادانستہ	تاکہ داخل کرے	اللہ	اپنی رحمت میں	جسے وہ چاہے	اگر وہ جدا ہو جاتے	البتہ ہم عذاب دیتے	ان لوگوں کو

نقصان نادانستہ۔ تاخیر اس لئے ہوئی تاکہ اللہ جسے چاہے اپنی رحمت میں داخل کرے، اگر وہ جدا ہو جاتے تو ہم عذاب دیتے

كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۝ اِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ

كَفَرُوا	مِنْهُمْ	عَذَابًا	أَلِيمًا	اِذْ جَعَلَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	فِي قُلُوبِهِمُ	الْحَمِيَّةَ	حَمِيَّةَ
جو کافر ہوئے	ان میں سے	عذاب	دردناک	جب کہ	جن لوگوں نے کفر (کافر)	اپنے دلوں میں	حسد	حسد

ان میں سے کافروں کو دردناک عذاب۔ جب کافروں نے اپنے دلوں میں حسد کی، حسد (ہٹ)

الْجَاهِلِيَّةَ فَاَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْزَمَهُمُ

الْجَاهِلِيَّةَ	فَاَنْزَلَ اللّٰهُ	سَكِيْنَتَهٗ	عَلٰى رَسُوْلِهٖ	وَ	عَلٰى الْمُؤْمِنِيْنَ	وَالْزَمَهُمْ
زمانہ جاہلیت	تو اللہ نے اتاری	اپنی تسلی	اپنے رسول پر	اور	مومنوں پر	اور ان پر لازم فرمایا

زمانہ جاہلیت کی تو اللہ نے اپنے رسول پر اور مومنوں پر اپنی تسلی اتاری اور انہیں لازم فرمایا (تاکم رکھا)

كَلِمَةَ التَّقْوَى وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۝

كَلِمَةَ التَّقْوَى	وَكَانُوا	أَحَقَّ بِهَا	وَأَهْلَهَا	وَكَانَ	اللَّهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمًا
تقوے کی بات	اور وہ تھے	زیادہ مقدار اس کے	اور اس کے اہل	اور ہے	اللہ	ہر شے کو	جاننے والا

تقوے کی بات پر اور وہی اس کے زیادہ مقدار اور اس کے اہل تھے، اور اللہ ہر شے کو جاننے والا ہے

لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّءْيَا بِالْحَقِّ لَتَدْخُلُنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ

لَقَدْ صَدَقَ	اللَّهُ	رَسُولُهُ	الرُّءْيَا	بِالْحَقِّ	لَتَدْخُلُنَّ	الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ	إِنْ	شَاءَ اللَّهُ
یقیناً سچا دکھایا	اللہ	اپنے رسول کو	خواب	حقیقت کے مطابق	البتہ تم ضرور داخل ہو گے	مسجد حرام	اگر	اللہ نے چاہا

یقیناً اللہ نے اپنے رسول کو سچا خواب حقیقت کے مطابق دکھایا کہ اللہ نے چاہا تو تم ضرور مسجد حرام میں داخل ہو گے

أَمِنِينَ مُحَلِّقِينَ رُءُوسَهُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ

أَمِنِينَ	مُحَلِّقِينَ	رُءُوسَهُمْ	وَمُقَصِّرِينَ	لَا تَخَافُونَ	فَعَلِمَ	مَا لَمْ تَعْلَمُوا	فَجَعَلَ
امن و امان کے ساتھ	منڈاتے ہوئے	اپنے سر	اور کتراتے ہوئے	بہیں کوئی خوف ہوگا	پس اس نے معلوم کر لیا	جو تم نہیں جانتے	اپنی کمری اس نے

امن و امان کے ساتھ رکھا، اپنے سر منڈاتے ہوئے اور رکھے، بال کترائے ہوئے، بہیں کوئی خوف ہوگا، پس اس نے معلوم کر لیا جو تم نہیں جانتے تھے پس اس نے کردی

مَنْ دُونَ ذَلِكَ فَتَحًا قَرِيبًا ۚ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ

مَنْ دُونَ	ذَلِكَ	فَتَحًا قَرِيبًا	هُوَ	الَّذِي أَرْسَلَ	رَسُولَهُ	بِالْهُدَىٰ	وَدِينِ
اس سے ورے (پہلے)،	اس	ایک قریبی فتح	وہ	جس نے بھیجا	اپنا رسول	ہدایت کے ساتھ	اور دین

اس (فتح مکہ) سے پہلے ہی ایک قریبی فتح - وہی ہے جس نے اپنے رسولؐ کو بھیجا ہدایت اور دین

الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكُفًى بِاللَّهِ شَهِيدًا ۚ مُحَمَّدٌ رَّسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ

الْحَقِّ	لِيُظْهِرَهُ	عَلَى الدِّينِ	كُلِّهِ	وَكَفًى	بِاللَّهِ	شَهِيدًا	مُحَمَّدٌ	رَّسُولُ اللَّهِ	وَالَّذِينَ
حق	تاکہ اسے غالب کرے	پر	تمام	اور کافی ہے	اللہ	گواہ	محمدؐ	اللہ کے رسول	اور جو لوگ

حق کے ساتھ تاکہ وہ اسے تمام دینوں پر غالب کر دے، اور اللہ گواہ کافی ہے - محمدؐ اللہ کے رسول ہیں، اور جو لوگ

مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ

مَعَهُ	أَشِدَّاءُ	عَلَى الْكُفَّارِ	رُحَمَاءُ	بَيْنَهُمْ	تَرَاهُمْ	رُكَّعًا	سُجَّدًا	يَبْتَغُونَ
ان کے ساتھ	بڑے سخت	کافروں پر	رحمدل	آپس میں	تو انہیں دیکھو	کدو کرتے	سجدہ ریز ہوتے	وہ تلاش کرتے ہیں

ان کے ساتھ ہیں وہ کافروں پر بڑے سخت ہیں، آپس میں رحم دل ہیں، تو انہیں دیکھو کدو کرتے، سجدہ ریز ہوتے، وہ تلاش کرتے ہیں

فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سَيِّمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِّنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَلِكَ

فَضْلًا	مِّنَ اللَّهِ	وَرِضْوَانًا	سَيِّمَاهُمْ	فِي وُجُوهِهِمْ	مِّنْ	أَثَرِ السُّجُودِ	ذَلِكَ
فضل	اللہ سے	اور رضامندی	ان کی علامت	ان کے چہروں میں	سے	سجدوں کا اثر	یہ

اللہ کا فضل، اور (اس کی) رضا مندی، ان کی علامت ان کے چہروں پر سجدوں کے اثر (نشانات) ہیں، یہ

مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ ۖ وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ ۖ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْئَهُ فَازْرَعَهُ فَاسْتَغْلَظَ

مَثَلُهُمْ	فِي التَّوْرَةِ	وَمَثَلُهُمْ	فِي الْإِنْجِيلِ	كَزَرْعٍ	أَخْرَجَ	شَطْئَهُ	فَازْرَعَهُ	فَاسْتَغْلَظَ
ان کی مثال (صفت)	توریت میں	اور ان کی مثال (صفت)	انجیل میں	جیسے ایک کھیتی	اسے نکالی	اپنی سوئی	بھرا سے توئی کیا	پھر وہ موٹی ہوئی

ان کی صفت توریت میں (مذکور) ہے اور ان کی یہ صفت انجیل میں ہے، جیسے ایک کھیتی، اس نے اپنی سوئی نکالی، پھر اسے توئی کیا، پھر وہ موٹی ہوئی،

فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سَوْقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيُغَيِّظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ

فَاسْتَوَىٰ	عَلَىٰ سَوْقِهِ	يُعْجِبُ	الزُّرَّاعَ	لِيُغَيِّظَ	بِهِمُ	الْكُفَّارَ	وَعَدَ اللَّهُ	الَّذِينَ
پھر وہ کھڑی ہو گئی	اپنی جڑ وال، پر	وہ بھلی لگتی ہے	کسان (جمع)	تاکہ غصہ میں لائے	ان سے	کافروں	وعدہ کیا اللہ نے	ان سے جو

پھر وہ اپنی نال پر کھڑی ہو گئی وہ کسانوں کو بھلی لگتی ہے تاکہ ان کافروں کو غصہ میں لائے (ان کے دل جلائے)، اللہ نے وعدہ کیا ہے ان سے

أَمِنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ۝۲۹

أَمِنُوا	وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ	مِنْهُمْ	مَغْفِرَةً	وَأَجْرًا	عَظِيمًا
ایمان لائے	اور انہوں نے اعمال کئے اچھے	ان میں سے	مغفرت	اور اجر	عظیم

جو ایمان لائے، اور انہوں نے اچھے عمل کئے، مغفرت اور اجر عظیم کا۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقِدُوا بَيْنَ يَدَيْ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَقِدُوا	بَيْنَ يَدَيْ اللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَاتَّقُوا اللَّهَ	إِنَّ اللَّهَ
اے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	نہ آگے بڑھو تم	اللہ کے سامنے۔ آگے	اور اس کا رسول	اور ڈرو اللہ سے	بیشک اللہ

اے مومنو! اللہ اور اس کے رسول کے آگے نہ بڑھو، اور اللہ سے ڈرو، بے شک اللہ

سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝۱ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ

سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَرْفَعُوا	أَصْوَاتَكُمْ	فَوْقَ	صَوْتِ النَّبِيِّ
سننے والا	جاننے والا	اے	مومنو	نہ اونچی کرو	اپنی آوازیں	اوپر۔ پر	نبی کی آواز

سننے والا، جاننے والا ہے۔ اے مومنو! نبی کی آواز پر تم اپنی آوازیں اونچی نہ کرو،

وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَنْ تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنْتُمْ

وَلَا تَجْهَرُوا	لَهُ	بِالْقَوْلِ	كَجَهْرِ	بَعْضِكُمْ	لِبَعْضٍ	أَنْ تَحْبَطَ	أَعْمَالُكُمْ	وَأَنْتُمْ
اور نہ زور سے بولو	اس کے سامنے	گفتگو میں	جیسے بلند آواز	تمہارے بعض دوسرے	کہیں	اکٹار ہو جائیں	تمہارے عمل	اور تم

اور ان کے سامنے زور سے نہ بولو جیسے تم ایک دوسرے سے بلند آوازیں گفتگو کرتے ہو، کہیں تمہارے عمل اکٹارت (نہ) ہو جائیں، اور تمہیں

لَا تَشْعُرُونَ ۝۲ إِنَّ الَّذِينَ يَغْضُّونَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ

لَا تَشْعُرُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ	يَغْضُّونَ	أَصْوَاتَهُمْ	عِنْدَ	رَسُولِ اللَّهِ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ
نہ جانتے دیکھ بھی نہ ہو	بیشک	جو لوگ	پست رکھتے ہیں	اپنی آوازیں	نزدیک	اللہ کا رسول	یہ وہ لوگ	جو۔ جن

دیکھ بھی نہ ہو۔ بے شک جو لوگ اللہ کے رسول کے نزدیک دسائے اپنی آوازیں پست رکھتے ہیں، یہ وہ لوگ ہیں جن کے

اُمْتَحَنَ اللّٰهُ قُلُوْبَهُمْ لَلَّتَّقُوْا لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّ اَجْرٌ عَظِيْمٌ ۝۳ اِنَّ الَّذِيْنَ يُّنَادُوْنَكَ

اُمْتَحَنَ اللّٰهُ	قُلُوْبَهُمْ	لَلَّتَّقُوْا	لَهُمْ	مَّغْفِرَةٌ	وَّ اَجْرٌ	عَظِيْمٌ	اِنَّ الَّذِيْنَ	يُّنَادُوْنَكَ
آزمایا ہے	اللہ	ان کے دل	پر ہیز کاری کے لئے	ان کے لئے	مغفرت	اور اجر	عظیم	بیشک
جو لوگ	آپ کو پکارتے ہیں							

دلوں کو اللہ نے پرہیز کاری کے لئے آزمایا ہے، ان کے لئے مغفرت اور اجر عظیم ہے۔ بے شک جو لوگ آپ کو پکارتے ہیں

مِنْ وَّرَآءِ الْحُجُرٰتِ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُوْنَ ۝۴ وَلَوْ اَنَّهُمْ صَبَرُوْا حَتّٰی تَخْرُجَ اِلَيْهِمْ

مِنْ وَّرَآءِ	الْحُجُرٰتِ	اَكْثَرُهُمْ	لَا يَعْقِلُوْنَ	وَلَوْ اَنَّهُمْ	صَبَرُوْا	حَتّٰی	تَخْرُجَ	اِلَيْهِمْ
باہر سے	حجروں	ان میں سے اکثر	عقل نہیں رکھتے	اور اگر	البتہ وہ	صبر کرتے	یہاں تک کہ	آپ نکل آتے
ان کے پاس								

حجروں کے باہر سے، ان میں سے اکثر عقل نہیں رکھتے۔ اور اگر وہ صبر کرتے یہاں تک کہ آپ (خود) ان کے پاس نکل آتے

لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۵ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِنْ جَاءَكُمْ فَاسِقٌ

لَكَانَ	خَيْرًا	لَّهُمْ	وَاللّٰهُ	غَفُوْرٌ	رَّحِيْمٌ	يٰۤاَيُّهَا	الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا	اِنْ جَاءَكُمْ	فَاسِقٌ
البتہ ہوتا	بہتر	ان کے لئے	اور اللہ	بخشنے والا	مہربان	اے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	اگر آئے تمہارے پاس	کوئی فاسق بدکار
تو ان کے لئے	البتہ بہتر ہوتا،	اور اللہ بخشنے والا	مہربان ہے۔	اے مومنو!	اگر تمہارے پاس	کوئی بدکار	آئے		

تو ان کے لئے البتہ بہتر ہوتا، اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ اے مومنو! اگر تمہارے پاس کوئی فاسق بدکار آئے

يَنْبِئًا فَتَبَيَّنُوْا اَنْ تَصِيْبُوْا قَوْمًا بَہٰلَہٗ فَتَصْبِحُوْا عَلٰی مَا فَعَلْتُمْ نٰدِیْمِيْنَ ۝۶

يَنْبِئًا	فَتَبَيَّنُوْا	اَنْ تَصِيْبُوْا	قَوْمًا	بَہٰلَہٗ	فَتَصْبِحُوْا	عَلٰی	مَا فَعَلْتُمْ	نٰدِیْمِيْنَ
خبر دے گا	کہ تو خوب تحقیق کر لیا کرو	کہیں	تم ضرر پہنچاؤ	کسی قوم کو	نادانی سے	پھر ہو تم	جو تم نے کیا (اپنا کیا)	نادم (بچ)
خبر دے گا	کہ تو خوب تحقیق کر لیا کرو،	کہیں نادانی سے تم کسی قوم کو ضرر پہنچاؤ،	پھر تمہیں اپنے کئے پر نادم ہونا پڑے۔					

خبر دے گا تو خوب تحقیق کر لیا کرو، کہیں نادانی سے تم کسی قوم کو ضرر پہنچاؤ، پھر تمہیں اپنے کئے پر نادم ہونا پڑے۔

وَ اَعْلَمُوْا اَنَّ فِیْكُمْ رَّسُوْلَ اللّٰهِ لَوْ یُطِیْعُكُمْ فِیْ کَثِیْرٍ مِّنَ الْاَمْرِ لَعَنِتُّمْ وَّلٰکِنْ

وَ اَعْلَمُوْا	اَنَّ فِیْكُمْ	رَّسُوْلَ اللّٰهِ	لَوْ یُطِیْعُكُمْ	فِیْ کَثِیْرٍ	مِّنَ الْاَمْرِ	لَعَنِتُّمْ	وَّلٰکِنْ
اور جان رکھو	کہ	تمہارے درمیان	اللہ کا رسول	اگر وہ تمہارا کہا مانیں	میں اکثر	کاموں سے۔ میں	البتہ تم ایذا میں پڑو اور کین
اور جان رکھو کہ تمہارے درمیان اللہ کے رسول ہیں،	اگر وہ اکثر کاموں میں تمہارا کہا مانیں	میں اکثر کاموں سے۔ میں	البتہ تم ایذا میں پڑ جاؤ،	لیکن			

اور جان رکھو کہ تمہارے درمیان اللہ کے رسول ہیں، اگر وہ اکثر کاموں میں تمہارا کہا مانیں، مگر میں اکثر کاموں سے۔ میں

اللّٰہ حَبَّ اِلَیْكُمْ الْاِیْمَانُ وَ زَیْنَتُہٗ فِیْ قُلُوْبِکُمْ وَ کَرَّہَ اِلَیْکُمُ الْکُفْرُ وَ الْفُسُوْقُ

اللّٰہ	حَبَّ	اِلَیْکُمْ	الْاِیْمَانُ	وَ زَیْنَتُہٗ	فِیْ قُلُوْبِکُمْ	وَ کَرَّہَ	اِلَیْکُمْ	الْکُفْرُ	وَ الْفُسُوْقُ
اللہ	محبت دی	تمہیں	ایمان کی	اور سجاوٹ	دیا تمہارے دلوں میں	اور ناپسند	کر دیا تمہارے سامنے	کفر	اور گناہ
اللہ نے تمہیں ایمان کی محبت دی،	اور اسے تمہارے دلوں میں آراستہ (زیینت) کر دیا اور اس نے تمہارے سامنے ناپسند کر دیا کفر اور گناہ کو								

اللہ نے تمہیں ایمان کی محبت دی، اور اسے تمہارے دلوں میں آراستہ (زیینت) کر دیا اور اس نے تمہارے سامنے ناپسند کر دیا کفر اور گناہ کو

وَالْعَصِيَّانَ أَُولَئِكَ هُمُ الرُّشْدُونَ ۚ فَضَلَّ اللَّهُ مِّنَ اللَّهِ وَنِعْمَ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ

وَالْعَصِيَّانَ	أُولَئِكَ	هُمُ	الرُّشْدُونَ	فَضَلَّ	مِّنَ اللَّهِ	وَنِعْمَ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ
اور نافرمانی	بہی لوگ	وہ	ہدایت پانے والے	فضل	اللہ سے کہ	اور نعمت	اور اللہ	جاننے والا

اور نافرمانی کو، یہی لوگ (راہ) ہدایت پانے والے ہیں۔ اللہ کے فضل اور نعمت سے، اور اللہ جاننے والا،

حَكِيمٌ ۚ وَإِنْ طَائِفَتَيْنِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلَحُوا بَيْنَهُمَا ۚ فَإِنْ بَغَتْ

حَكِيمٌ	وَإِنْ	طَائِفَتَيْنِ	مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	اقْتَتَلُوا	فَأَصْلَحُوا	بَيْنَهُمَا	فَإِنْ	بَغَتْ
حکمت والا	اور اگر	دو گروہ	سے کہ	(جمع) مومن	باہم لڑ پڑیں	تو صلح کرادو تم	ان دونوں کے درمیان	پھر اگر زیادتی کرے	

حکمت والا ہے۔ اور اگر مومنوں کے دو گروہ باہم لڑ پڑیں، تو تم ان دونوں کے درمیان صلح کرادو، پھر اگر زیادتی کرے

إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَىٰ فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبَغَّىٰ حَتَّىٰ تَفِيءَ إِلَىٰ أَمْرِ اللَّهِ فَإِنْ فَاءَتْ

إِحْدَاهُمَا	عَلَىٰ	الْأُخْرَىٰ	فَقَاتِلُوا	الَّتِي	تَبَغَّىٰ	حَتَّىٰ	تَفِيءَ	إِلَىٰ	أَمْرِ	اللَّهِ	فَإِنْ	فَاءَتْ
ان دونوں میں سے ایک	دوسرے پر	تو تم لڑو	اس سے جو	زیادتی کرتا ہے	یہاں تک کہ	رجوع کرے	طرف	حکم الہی	پھر اگر جیب رجوع کرے			

ان دونوں میں سے ایک دوسرے پر، تو تم اس سے لڑو، جو زیادتی کرتا ہے، یہاں تک کہ وہ اللہ کے حکم کی طرف رجوع کر لے، پھر جب وہ رجوع کر لے

فَأَصْلَحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ۚ إِنَّمَا

فَأَصْلَحُوا	بَيْنَهُمَا	بِالْعَدْلِ	وَأَقْسِطُوا	إِنَّ	اللَّهَ	يُحِبُّ	الْمُقْسِطِينَ	إِنَّمَا
تو صلح کرادو تم	ان دونوں کے درمیان	عدل کے ساتھ	اور تم انصاف کیا کرو	بیشک اللہ	دوست رکھتا ہے	انصاف کرنے والے	اس کے سوا نہیں	

تو تم ان دونوں کے درمیان عدل کے ساتھ صلح کرادو اور تم انصاف کرو، بیشک اللہ انصاف کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ اس کے سوا نہیں

الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلَحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۚ

الْمُؤْمِنُونَ	إِخْوَةٌ	فَأَصْلَحُوا	بَيْنَ	أَخَوَيْكُمْ	وَ	اتَّقُوا	اللَّهَ	لَعَلَّكُمْ	تُرْحَمُونَ
مومن (جمع)	بھائی	پس صلح کرادو	درمیان	اپنے بھائی	اور ڈرو اللہ سے	تاکہ تم پر	رحم کیا جائے		

کہ سب مومن بھائی (بھائی) ہیں، پس تم اپنے دو بھائیوں کے درمیان صلح کرادو، اللہ سے ڈرو، تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرُ قَوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ عَسَىٰ أَنْ يَكُونُوا خَيْرًا مِّنْهُمْ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا	يَسْخَرُ	قَوْمٌ	مِّنْ	قَوْمٍ	عَسَىٰ	أَنْ	يَكُونُوا	خَيْرًا	مِّنْهُمْ
اے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	نزدق اُڑائے	ایک گروہ	(دوسرا) گروہ کا	کیا عجب	کردہ ہوں	بہتر	ان سے				

اے مومنو! تم سے ایک گروہ (کچھ مرد) دوسرے گروہ (کچھ مردوں) کا مذاق نہ اُڑائیں، کیا عجب! کہ وہ ان سے بہتر ہوں

وَلَا نِسَاءٌ مِّنْ نِّسَاءِ عَسَىٰ أَنْ يَكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ وَلَا تَلْبِزُوا أَنْفُسَكُمْ

وَلَا نِسَاءٌ	مِّنْ نِّسَاءِ	عَسَىٰ	أَنْ يَكُنَّ	خَيْرًا	مِّنْهُنَّ	وَلَا تَلْبِزُوا	أَنْفُسَكُمْ	وَلَا
اور نہ عورتیں	عورتوں سے نہ	کیا عجب	کر وہ ہوں	بہتر	ان سے	اور نہ عیب لگاؤ	باہم (ایک دوسرے)	اور

اور نہ عورتیں عورتوں کا (مذاق) اڑائیں کیا عجب! کہ وہ ان سے بہتر ہوں اور ایک دوسرے پر عیب نہ لگاؤ، اور

لَا تَتَّبِعُوا بِالْأَلْقَابِ بِئْسَ الْأَسْمُ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ وَمَنْ لَّمْ يَتُبْ

لَا تَتَّبِعُوا	بِالْأَلْقَابِ	بِئْسَ الْأَسْمُ	الْفُسُوقُ	بَعْدَ الْإِيمَانِ	وَمَنْ	لَّمْ يَتُبْ
باہم نہ چڑھاؤ	بُرائے القاب سے	بُرائی نام	گناہ	ایمان کے بعد	اور جو جس	توبہ کی (باز نہ آیا)

باہم بُرائے القاب سے نہ چڑھاؤ (نام نہ بگاڑو) ایمان کے بعد گناہ (کنا نام) بُرائی نام ہے، اور جو باز نہ آیا

فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ۝ يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ

فَأُولَٰئِكَ	هُمُ الظَّالِمُونَ	يٰٓأَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	اجْتَنِبُوا	كَثِيرًا	مِّنَ الظَّنِّ
تو یہی لوگ	وہ ظالم (جمع)	اے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	بچو	بہت سے	گمانوں سے

تو یہی لوگ ظالم ہیں۔ اے مومنو! بہت سے گمانوں سے بچو؟

إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَبَ بَعْضُكُم بَعْضًا أَيُحِبُّ

إِنَّ	بَعْضَ الظَّنِّ	إِثْمٌ	وَلَا تَجَسَّسُوا	وَلَا يَغْتَبَ	بَعْضُكُم	بَعْضًا	أَيُحِبُّ
بیشک	بعض گمان	گناہ	اور ٹٹول میں نہ رہا کرو ایک دوسرے کی	اور غیب نہ کرے	تم میں سے (ایک)	بعض دوسرے کی	کیا پسند کرتا ہے؟

بیشک بعض گمان گناہ ہوتے ہیں اور ایک دوسرے کی ٹٹول میں نہ رہا کرو، اور تم میں سے کوئی ایک دوسرے کی غیب نہ کرے، کیا پسند کرتا ہے؟

أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ

أَحَدُكُمْ	أَنْ يَأْكُلَ	لَحْمَ أَخِيهِ	مَيْتًا	فَكَرِهْتُمُوهُ	وَاتَّقُوا اللَّهَ	إِنَّ اللَّهَ	تَوَّابٌ
تم میں سے کوئی	کر وہ کھائے	اپنے بھائی کا گوشت	مردہ کا	تو اس سے تم گھن کر دو گے	اور اللہ سے ڈرو	بیشک اللہ	توبہ قبول کرنے والا

تم میں سے کوئی کر وہ اپنے مردہ بھائی کا گوشت کھائے؟ تو تم اس سے گھن کر دو گے، اور اللہ سے ڈرو، بیشک اللہ توبہ قبول کرنے والا

رَحِيمٌ ۝ يٰٓأَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا

رَحِيمٌ	يٰٓأَيُّهَا النَّاسُ	إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ	مِّنْ ذَكَرٍ	وَأُنْثَىٰ	وَجَعَلْنَاكُمْ	شُعُوبًا
نہایت مہربان	اے لوگو!	بے شک ہم نے پیدا کیا تمہیں	ایک مرد سے	اور ایک عورت	اور بنایا تمہیں	ذاتیں

نہایت مہربان ہے۔ اے لوگو! بے شک ہم نے تمہیں ایک مرد اور ایک عورت سے پیدا کیا، اور ہم نے تمہیں بنایا ذاتیں

وَقَبَائِلَ لِّتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتَقٰكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿۱۳﴾

وَقَبَائِلَ	لِّتَعَارَفُوا	إِنَّ أَكْرَمَكُمْ	عِنْدَ اللَّهِ	أَتَقٰكُمْ	إِنَّ اللَّهَ	عَلِيمٌ	خَبِيرٌ
اور قبیلے	تاکر تم ایک دوسرے کی شناخت کرو	بیشک تم میں سب زیادہ عز والا	اللہ کے نزدیک	تم میں سب بڑا پرہیزگار	بیشک اللہ	جاننے والا	باخبر

اور قبیلے تاکر تم ایک دوسرے کی شناخت کرو بیشک اللہ کے نزدیک تم میں سب بڑا عزت والا وہ سب جو سب زیادہ پرہیزگار ہے، اللہ بیشک جاننے والا، خبردار ہے۔

قَالَتِ الْأَعْرَابُ آمَنَّا قُلْ لَمْ تُؤْمِنُوا وَلَكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ

قَالَتِ	الْأَعْرَابُ	آمَنَّا	قُلْ	لَمْ تُؤْمِنُوا	وَلَكِنْ	قُولُوا	أَسْلَمْنَا	وَلَمَّا	يَدْخُلِ
کہتے ہیں	دیہاتی	ہم ایمان لائے	فرمادیں	تم ایمان نہیں لائے	اور لیکن	تم کہو	ہم اسلام لائے ہیں	اور ابھی نہیں	داخل ہوا

دیہاتی کہتے ہیں ہم ایمان لے آئے، آپ فرمادیں تم ایمان نہیں لائے ہو، بلکہ تم کہو کہ ہم اسلام لائے ہیں، اور ابھی داخل نہیں ہوا

الْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ وَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا يَلِتْكُمْ مِنْ أَعْمَالِكُمْ

الْإِيمَانُ	فِي قُلُوبِكُمْ	وَإِنْ	تُطِيعُوا	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	لَا يَلِتْكُمْ	مِنْ	أَعْمَالِكُمْ
ایمان	تمہارے دلوں میں	اور اگر	تم اطاعت کرو گے	اللہ	اور اس کا رسول	انہیں کمی نہ کرے گا	سے	تمہارے اعمال

تمہارے دلوں میں ایمان اور اگر تم اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرو گے تو اللہ تمہارے اعمال سے کمی نہ کرے گا،

شَيْءًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿۱۴﴾ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ

شَيْءًا	إِنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	إِنَّمَا	الْمُؤْمِنُونَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ
کچھ بھی	بے شک اللہ	بخشنے والا	مہربان	اسکے سوا نہیں	مومن (جمع)	وہ لوگ جو	ایمان لائے	اللہ پر	اور اس کا رسول

کچھ بھی، بیشک اللہ بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اس کے سوا نہیں مومن وہ لوگ ہیں جو اللہ اور اس کے رسول پر ایمان لائے

ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَجْهَهُمْ وَأَبَاؤُهُمْ وَأَنْفُسُهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمْ

ثُمَّ	لَمْ يَرْتَابُوا	وَجْهَهُمْ	وَأَبَاؤُهُمْ	وَأَنْفُسُهُمْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	أُولَٰئِكَ	هُمْ
پھر	نہ بڑے شک میں وہ	اور انہوں نے جہاد کیا	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانوں سے	میں	اللہ کی راہ	بھی لوگ	وہ	

پھر وہ شک میں نہ پڑے، اور انہوں نے اپنے مالوں اور جانوں سے اللہ کی راہ میں جہاد کیا، یہی لوگ ہیں

الْصَّادِقُونَ ﴿۱۵﴾ قُلْ أَتَعْلَمُونَ اللَّهَ بِدِينِكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا

الْصَّادِقُونَ	قُلْ	أَتَعْلَمُونَ	اللَّهَ	بِدِينِكُمْ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَا
سچے	فرمادیں	کیا تم جانتے ہو؟	اللہ	اپنا دین	اور اللہ	جانتا ہے	جو	آسمانوں میں	اور جو

سچے۔ آپ فرمادیں کیا تم اللہ کو اپنا دین (دینداری) جانتے ہو؟ اور اللہ جانتا ہے جو آسمانوں میں اور جو

رَفِی الْأَرْضِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿۱۶﴾ يَمُنُونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا قُلْ

رَفِی الْأَرْضِ	وَاللَّهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمٌ	يَمُنُونَ	عَلَيْكَ	أَنْ	أَسْلَمُوا	قُلْ
زمین میں	اور اللہ	ہر ایک	چیز	جاننے والا	وہ احسان رکھتے ہیں	آپ پر	کہ	وہ اسلام لائے

زمین میں ہے، اور اللہ ہر چیز کا جاننے والا ہے۔ وہ آپ پر احسان رکھتے ہیں کہ وہ اسلام لائے، آپ فرما دیں

لَا تَمُنُوا عَلَىٰ إِسْلَامِكُمْ بِاللَّهِ يَمُنْ عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَاكُمْ لِلْإِيمَانِ إِنْ

لَا تَمُنُوا	عَلَىٰ	إِسْلَامِكُمْ	بِاللَّهِ	يَمُنْ	عَلَيْكُمْ	أَنْ	هَدَاكُمْ	لِلْإِيمَانِ	إِنْ
نہ احسان رکھو تم	مجھ پر	اپنے اسلام لانے کا	بلکہ اللہ	احسان رکھتا ہے	تم پر	کہ اس	ہدایت دی تمہیں	ایمان کی طرف	اگر

تم مجھ پر اپنے اسلام لانے کا احسان نہ رکھو، بلکہ اللہ تم پر احسان رکھتا ہے کہ اس نے تمہیں ایمان کی طرف ہدایت دی، اگر

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۱۷﴾ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ

كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	إِنَّ اللَّهَ	يَعْلَمُ	غَيْبَ السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَاللَّهُ
تم ہو	سچے	بیشک اللہ	وہ جانتا ہے	پوشیدہ باتیں آسمانوں کی	اور زمین	اور اللہ

تم سچے ہو۔ بیشک اللہ آسمانوں اور زمین کی پوشیدہ باتیں جانتا ہے، اور اللہ

بَصِيرٌ ﴿۱۸﴾ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿۱۹﴾

بَصِيرٌ	بِمَا	تَعْمَلُونَ
دیکھنے والا	وہ جو	تم کرتے ہو

وہ (سب کچھ) دیکھنے والا ہے جو تم کرتے ہو۔

تَوَكَّلْ عَلَيْهَا ۳

۵۰ = سُورَةُ ق مَكِّيَّةٌ = ۳۴

آيَاتُهَا ۲۵

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے۔

ق وَالْقُرْآنِ الْحَمِيدِ ﴿۱﴾ بَلْ عَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ فَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا

ق	وَالْقُرْآنِ	الْحَمِيدِ	بَلْ	عَجِبُوا	أَنْ	جَاءَهُمْ	مُنْذِرٌ	مِنْهُمْ	فَقَالَ	الْكَافِرُونَ	هَذَا
قاف	قسم ہے قرآن	مجید	بلکہ	انہوں نے تعجب کیا	کہ	انکے پاس آیا	ایک ڈر سننے والا	ان سے	تو کہا	کافروں	یہ

قاف۔ قسم ہے قرآن مجید کی۔ بلکہ انہوں نے تعجب کیا کہ ان کے پاس ان میں سے ایک ڈر سننے والا آیا، تو کافروں نے کہا یہ

شَيْءٌ عَجِيبٌ ۚ عَ إِذْ اٰتَيْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ۚ ذٰلِكَ رَجْعٌ بَعِيْدٌ ۝۲۱ قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ

شَيْءٌ	عَجِيبٌ	عَ إِذْ اٰتَيْنَا	وَكُنَّا	تُرَابًا	ذٰلِكَ	رَجْعٌ	بَعِيْدٌ	قَدْ عَلِمْنَا	مَا تَنْقُصُ
نے	عجیب	کیا جب ہم مر گئے	اور ہو گئے	مٹی	یہ	دوبارہ لوٹنا	دور	تحقیق ہم جانتے ہیں	جو کچھ کم کرتی ہے

عجیب شے ہے۔ کیا جب ہم مر گئے اور مٹی ہو گئے (پھر جی اٹھیں گے) یہ دوبارہ لوٹنا دور (از عقل) ہے۔ تحقیق ہم جانتے ہیں جو کچھ کم کرتی ہو،

اَلْاَرْضُ مِنْهُمْ ۚ وَعِنْدَنَا كِتٰبٌ حَفِيْظٌ ۝۲۲ بَلْ كَذَّبُوْا بِالْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ فَهُمْ

اَلْاَرْضُ	مِنْهُمْ	وَعِنْدَنَا	كِتٰبٌ حَفِيْظٌ	بَلْ كَذَّبُوْا	بِالْحَقِّ	لَمَّا جَآءَهُمْ	فَهُمْ
زمین	ان میں سے	اور ہمارے پاس	محفوظ رکھنے والی کتاب	بلکہ انہوں نے جھٹلایا	حق کو	جب وہ آیا ان کے پاس	پس وہ

اُن (کے اجسام) میں سے زمین اور ہمارے پاس محفوظ رکھنے والی کتاب (لوح محفوظ) ہے۔ بلکہ انہوں نے حق کو جھٹلایا۔ جب وہ ان کے پاس آیا پس وہ

فِيْ اَمْرِ مَّرِيْجٍ ۝۲۳ اَفَلَمْ يَنْظُرُوْا اِلَى السَّمَآءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا لَهَا

فِيْ اَمْرِ	مَرِيْجٍ	اَفَلَمْ يَنْظُرُوْا	اِلَى السَّمَآءِ	فَوْقَهُمْ	كَيْفَ	بَنَيْنَاهَا	وَزَيَّنَّاهَا	وَمَا لَهَا
ایک بات میں	الٹی ہوئی	تو کیا وہ نہیں دیکھتے؟	آسمان کی طرف	ان کے اوپر	کیسے	بنایا اس کو	اور اس کو آراستہ کیا	اور اس میں نہیں

ایک الٹی ہوئی بات میں (پرے میں) تو کیا وہ اپنے اوپر آسمان کی طرف نہیں دیکھتے، کہ ہم نے اس کو کیسے بنایا! اور ہم نے اس کو (آراستہ) کیا اور اس میں

مِنْ فُرُوْجٍ ۝۲۴ وَالْاَرْضُ مَدَدْنَهَا ۚ وَالْقِيٰنَا فِيْهَا رَوَاسِيْ ۚ وَابْتَنَيْنَا فِيْهَا مِنْ كُلِّ ذَوْجٍ

مِنْ	فُرُوْجٍ	وَالْاَرْضُ	مَدَدْنَهَا	وَالْقِيٰنَا	فِيْهَا	رَوَاسِيْ	وَابْتَنَيْنَا	فِيْهَا	مِنْ كُلِّ ذَوْجٍ
کوئی	شکاف	اور زمین	ہم نے پھیلا یا	اور ڈالے (دجا)،	اس میں	پہاڑ (جمع)،	اور اُگائے	اس میں سے	کے ہر قسم

کوئی شکاف تک نہیں۔ اور زمین کو ہم نے پھیلا یا، اور اس میں پہاڑ جمائے، اور ہم نے اس میں اُگائیں ہر قسم کی

بِهَيْبَةٍ ۝۲۵ تَبَصَّرَةٌ وَذِكْرٰى لِكُلِّ عَبْدٍ مُّسِيْبٍ ۝۲۶ وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَآءِ مَاءً مُّبْرَكًا

بِهَيْبَةٍ	تَبَصَّرَةٌ	وَذِكْرٰى	لِكُلِّ	عَبْدٍ مُّسِيْبٍ	وَنَزَّلْنَا	مِنَ السَّمَآءِ	مَاءً	مُبْرَكًا
خوشنما	ذریعہ بینائی	اور نصیحت	لئے ہر	رجوع کرنے والا بندہ	اور ہم نے آنا	آسمان سے	پانی	با برکت

خوشنما (چیزیں)۔ ہر رجوع کرنے والے بندے کے لئے ذریعہ بینائی و نصیحت۔ اور ہم نے آسمان سے با برکت پانی اُتارا

فَاَنْبَتْنَا بِهٖ جَنَّتٍ وَحَبَّ الْحَصِيْدِ ۝۲۷ وَالنَّخْلُ بَسِقَتٍ لِّهَا طَلْعٌ نَّضِيْدٌ ۝۲۸ رَزَقًا

فَاَنْبَتْنَا	بِهٖ	جَنَّتٍ	وَحَبَّ	الْحَصِيْدِ	وَالنَّخْلُ	بَسِقَتٍ	لِّهَا	طَلْعٌ	نَّضِيْدٌ	رَزَقًا
پھر ہم نے اُگائے	اس کے	باغات	اور دانہ (غذا)،	کاٹنے (دھیتی)،	اور کھجور کے درخت	بلند و بالا	جن کے	خوشے	تر بہتہ	رزق

پھر ہم نے اس سے باغات اُگائے اور کھیتی کاغذ۔ اور بلند و بالا کھجور کے درخت جن کے تر بہتہ (خوب گندھ بُو) خوشے ہیں۔ رزق

لِّلْعِبَادِ ۚ وَأَحْيَيْنَا بِهِ بَلَدَةً ۖ فَيَمُوتُ ۚ كَذٰلِكَ الْخُرُوجُ ۝۱۱ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ ۚ وَ

لِّلْعِبَادِ	وَأَحْيَيْنَا	بِهِ	بَلَدَةً	فَيَمُوتُ	كَذٰلِكَ	الْخُرُوجُ	كَذَّبَتْ	قَبْلَهُمْ	قَوْمُ نُوحٍ	وَ
بندوں کے لئے	اور ہم نے زندہ کیا	اس	شہر (زمین)	مردہ	اسی طرح	نکلنا	جھٹلایا	ان سے قبل	نوح کی قوم	اور

بندوں کے لئے اور ہم نے اس سے مردہ زمین کو زندہ کیا، اسی طرح (خبر سے) نکل ہو گا۔ ان سے قبل جھٹلایا نوح کی قوم، اور

أَصْحَابُ الرِّسِّ وَثَمُودَ ۝۱۲ وَعَادُ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَانُ لُوطٍ ۝۱۳ وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ

أَصْحَابُ الرِّسِّ	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ
اہل ریس	اور ثمود	اور عاد	اور فرعون	اور بھائی (جمع)	لوط	اور اہل ایکہ (بن کے رہنے والے)	اور اہل ایکہ (بن کے رہنے والے)	اور اہل ایکہ (بن کے رہنے والے)	اور اہل ایکہ (بن کے رہنے والے)	اور اہل ایکہ (بن کے رہنے والے)

اہل ریس اور ثمود نے اور عاد اور فرعون اور لوط کے بھائیوں نے۔ اور بن کے رہنے والوں نے،

وَقَوْمُ ثُبَيْجٍ ۚ كُلٌّ كَذَّبَ الرِّسْلَ فَحَقَّ وَعِيدُ ۝۱۴ أَفَعَيْنَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ

وَقَوْمُ ثُبَيْجٍ	وَقَوْمُ ثُبَيْجٍ	وَقَوْمُ ثُبَيْجٍ	وَقَوْمُ ثُبَيْجٍ	وَقَوْمُ ثُبَيْجٍ	وَقَوْمُ ثُبَيْجٍ	وَقَوْمُ ثُبَيْجٍ	وَقَوْمُ ثُبَيْجٍ	وَقَوْمُ ثُبَيْجٍ	وَقَوْمُ ثُبَيْجٍ	وَقَوْمُ ثُبَيْجٍ
اور قوم ثبیج	سب نے جھٹلایا	رسولوں	پیشا بت ہو گیا	وعدہ عذاب تو کیا تم تک گئے	پیدا کرنے سے	پہلی بار	بلکہ وہ	اور قوم ثبیج نے	سب رسولوں کو جھٹلایا	پس وعدہ عذاب ثابت ہو گیا۔ تو کیا تم پہلی بار پیدا کرنے سے تھک گئے ہیں؟ بلکہ وہ

اور قوم ثبیج نے، سب رسولوں کو جھٹلایا، پس وعدہ عذاب ثابت ہو گیا۔ تو کیا تم پہلی بار پیدا کرنے سے تھک گئے ہیں؟ بلکہ وہ

فِي لَبِيسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ۝۱۵ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسَّوَسُ بِهِ

فِي لَبِيسٍ	مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ	وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ	وَنَعْلَمُ مَا تُوَسَّوَسُ بِهِ	وَنَعْلَمُ مَا تُوَسَّوَسُ بِهِ	وَنَعْلَمُ مَا تُوَسَّوَسُ بِهِ	وَنَعْلَمُ مَا تُوَسَّوَسُ بِهِ	وَنَعْلَمُ مَا تُوَسَّوَسُ بِهِ	وَنَعْلَمُ مَا تُوَسَّوَسُ بِهِ	وَنَعْلَمُ مَا تُوَسَّوَسُ بِهِ	وَنَعْلَمُ مَا تُوَسَّوَسُ بِهِ
تھک میں	سے	پیدا کرنا از سر نو	اور تحقیق ہم نے پیدا کیا	انسان	اور ہم جانتے ہیں	جو وسوسہ گزرتے ہیں	اس کے	از سر نو پیدا کرنے (کی طرف) سے تھک میں ہیں۔ اور تحقیق ہم نے انسان کو پیدا کیا اور ہم جانتے ہیں جو وسوسے گزرتے ہیں	فِي لَبِيسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ	وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسَّوَسُ بِهِ

از سر نو پیدا کرنے (کی طرف) سے تھک میں ہیں۔ اور تحقیق ہم نے انسان کو پیدا کیا اور ہم جانتے ہیں جو وسوسے گزرتے ہیں

نَفْسُهُ ۖ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ جَبَلٍ ۖ أَلَا تَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّينَ عَنِ الْيَمِينِ

نَفْسُهُ	وَنَحْنُ	أَقْرَبُ إِلَيْهِ	مِنْ جَبَلٍ	أَلَا تَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّينَ	عَنِ الْيَمِينِ	عَنِ الْيَمِينِ	عَنِ الْيَمِينِ	عَنِ الْيَمِينِ	عَنِ الْيَمِينِ	عَنِ الْيَمِينِ
اس کا جی	اور ہم	بہت قریب	اس کے	سے	دگہ گردن (خبر گ)	جب لیتے دکھ لیتے ہیں	دولینے دکھ لینے والے	دائیں سے	اور ہم	بہت قریب

اس کے جی میں، اور ہم اس کی شرگ سے (بھی) بہت قریب ہیں۔ جب دہ کوئی کام کرتا ہے، تو لکھنے والے لکھ لیتے ہیں (ایک دایم سے

وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ ۝۱۶ مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ ۝۱۷ وَ

وَعَنِ الشِّمَالِ	قَعِيدٌ	مَا يَلْفِظُ	مِنْ قَوْلٍ	إِلَّا لَدَيْهِ	رَقِيبٌ	عَتِيدٌ	وَعَنِ الشِّمَالِ	قَعِيدٌ	مَا يَلْفِظُ	مِنْ قَوْلٍ
اور	بائیں سے	بیٹھا ہوا	اور نہیں نکالتا	کوئی بات	گمہ	اس کے پاس	ایک نگہبان	تیار بیٹھا ہوا	اور	بائیں سے

اور (ایک) بائیں سے بیٹھا ہوا اور وہ کوئی بات (زبان سے) نہیں نکالتا مگر اس کے پاس (دکھنے کو) ایک نگہبان تیار بیٹھا ہے۔ اور

جَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ ①۹ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ

جَاءَتْ	سَكْرَةُ الْمَوْتِ	بِالْحَقِّ	ذَلِكَ	مَا كُنْتَ	مِنْهُ	تَحِيدُ	وَنُفِخَ	فِي الصُّورِ
آگئی	موت کی بے ہوشی	حق کے ساتھ	یہ	جس سے تو بھاگتا تھا	اس سے	بھاگتا رہتا تھا	اور پھونکا گیا	صور میں

حق کے ساتھ موت کی بیہوشی آگئی، یہ وہ ہے جس سے تو بھاگتا تھا - اور صور پھونکا گیا

ذَلِكَ يَوْمُ الْوَعِيدِ ②۰ وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ ②۱ لَقَدْ كُنْتَ

ذَلِكَ	يَوْمُ الْوَعِيدِ	وَجَاءَتْ	كُلُّ نَفْسٍ	مَّعَهَا	سَائِقٌ	وَشَهِيدٌ	لَقَدْ كُنْتَ
یہ	وعید کا دن	اور آئیگا	ہر شخص	اس کے ساتھ	ایک چلانے والا	اور گواہ دینے والا	تحقیق تو تھا

یہ وعید کا دن ہے - اور ہر شخص (بہار حضور) حاضر ہوگا، اس کے ساتھ ایک چلانے والا اور ایک گواہ دینے والا ہوگا - تحقیق تو

فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ ②۲ وَقَالَ

فِي غَفْلَةٍ	مِّنْ هَذَا	فَكَشَفْنَا	عَنْكَ	غِطَاءَكَ	فَبَصَرُكَ	الْيَوْمَ	حَدِيدٌ	وَقَالَ
غفلت میں	اس سے	تو ہم نے ہٹا دیا	تجھ سے	تیرا پردہ	پس تیری نظر	آج	بڑی تیز	اور کہے گا

اس سے غفلت میں تھا، تو ہم نے تجھ سے تیرا (غفلت کا) پردہ ہٹا دیا - پس تیری نظر آج بڑی تیز ہے - اور کہے گا

قَرِينُهُ هَذَا مَا لَدَىٰ عَتِيدٍ ②۳ أَلْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ ②۴ مِّنَّا

قَرِينُهُ	هَذَا	مَا لَدَىٰ	عَتِيدٍ	أَلْقِيَا	فِي جَهَنَّمَ	كُلَّ كَفَّارٍ	عَنِيدٍ	مِّنَّا
اس کا ہم نشین	یہ	جو میرے پاس	حاضر	تم دونوں ڈال دو	جہنم میں	ہر ناشکر	سرکش	منع کرنے والا

اس کا ہم نشین (فرشتہ) جو میرے پاس (اعمال کا) ہے حاضر ہے (جہنم ہوگا) تم دونوں جہنم میں ڈال دو ہر ناشکرے سرکش کو، منع کرنے والے کو (بجلی کرنے والے)

لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيْبٍ ②۵ اِلٰذْنِيْ جَعَلَ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ فَاَلْقِيْهُ فِي الْعَذَابِ

لِّلْخَيْرِ	مُعْتَدٍ	مُرِيْبٍ	اِلٰذْنِيْ	جَعَلَ	مَعَ اللّٰهِ	اِلٰهًا	اٰخَرَ	فَاَلْقِيْهُ	فِي الْعَذَابِ
مال کے لئے	حد سے گزرنے والا	ثبہا ڈالنے والا	وہ جس	ٹھہرایا	اللہ کے ساتھ	معبود	دوسرا	پس اسے ڈال دو	عذاب میں

مال میں حد سے گزرنے والے اور ثبہات ڈالنے والے کو - جس نے اللہ کے ساتھ دوسرا معبود ٹھہرایا، پس تم اسے ڈال دو

الشَّدِيدِ ②۶ قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْغَيْتُهُ وَلٰكِنْ كَانَ فِي ضَلٰلٍ بَعِيْدٍ ②۷ قَالَ

الشَّدِيدِ	قَالَ	قَرِينُهُ	رَبَّنَا	مَا أَطْغَيْتُهُ	وَلٰكِنْ	كَانَ	فِي ضَلٰلٍ	بَعِيْدٍ	قَالَ
سخت	کہے گا	اس کا ہم نشین	اے ہمارے رب	میں نے اسے سرکش نہیں بنایا	اور لیکن	وہ تھا	گمراہی میں	پرے درجے کی	فرماتے گا

سخت عذاب میں - اس کا ہم نشین (شیطان) کہے گا اے ہمارے رب! میں نے اسے سرکش نہیں بنایا، بلکہ وہ پرے درجے کی گمراہی میں تھا واللہ! فرماتے گا

لَا تَخْتَصِمُوا لَدَيَّْ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ بِالْوَعِيدِ ۝ مَا يُبَدِّلُ الْقَوْلُ لَدَيَّْ وَ

لَا تَخْتَصِمُوا	لَدَيَّْ	وَقَدْ قَدَّمْتُ	إِلَيْكُمْ	بِالْوَعِيدِ	مَا يُبَدِّلُ	الْقَوْلُ	لَدَيَّْ	وَ
تم میرے سامنے نہ جھگڑو	میرے پاس	اور میں پہلے بھیج چکا ہوں	تمہاری طرف	وعدہ عذاب	نہیں بدلی جاتی	بات	میرے پاس	اور

تم میرے سامنے نہ جھگڑو اور میں تمہاری طرف پہلے وعدہ عذاب بھیج چکا ہوں۔ میرے پاس بات نہیں بدلی جاتی، اور

مَا أَنَا بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ۝ يَوْمَ نَقُولُ لِحَبَّهْمَ هَلْ أُمْتَلَاتِ وَتَقُولُ هَلْ مِنْ

مَا أَنَا	بِظَلَّامٍ	لِّلْعَبِيدِ	يَوْمَ	نَقُولُ	لِحَبَّهْمَ	هَلْ أُمْتَلَاتِ	وَتَقُولُ	هَلْ مِنْ
میں نہیں	ظلم کرنے والا	بندوں پر	جس دن	ہم کہیں گے	جنہم سے	کیا تو بھر گئی؟	اور وہ کہے گی	کیا سے کچھ

میں بندوں پر ظلم کرنے والا نہیں۔ جس دن ہم جنہم سے کہیں گے کیا تو بھر گئی؟ اور وہ کہے گی کیا کچھ

مَزِيدٍ ۝ وَأَزْلَفَتْ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ ۝ هَذَا مَا تُوعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ

مَزِيدٍ	وَأَزْلَفَتْ	الْجَنَّةُ	لِلْمُتَّقِينَ	غَيْرَ بَعِيدٍ	هَذَا	مَا تُوعَدُونَ	لِكُلِّ أَوَّابٍ
مزید ہے	اور نزدیک کر دی جائیگی	جنت	پر ایمان رکھنے والے	نہ دور	یہ	جو تم سے وعدہ کیا جاتا تھا	ہر رجوع کرنے والے کے

لا اور مزید ہے؟ اور جنت پر ایمان رکھنے والے کے نزدیک کر دی جائے گی، نہ ہوگی دور۔ یہ ہے جو تم سے وعدہ کیا جاتا تھا، ہر رجوع کرنے والے

حَفِيفٍ ۝ مَّنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُّنِيبٍ ۝ ادْخُلُوهَا بِسَلَامٍ

حَفِيفٍ	مَّنْ	خَشِيَ	الرَّحْمَنَ	بِالْغَيْبِ	وَجَاءَ	بِقَلْبٍ مُّنِيبٍ	ادْخُلُوهَا	بِسَلَامٍ
نگہداشت کرنے والے	جو	ڈرا	رحمن اللہ	بن دیکھ	اور آیا	رجوع کرنے والے دل کے ساتھ	تم اس میں داخل ہو جاؤ	سلامتی کے ساتھ

نگہداشت کرنے والے کے لئے۔ جو اللہ رحمن سے بن دیکھ ڈرا، اور رجوع کرنے والے دل کے ساتھ آیا۔ (ہم فرمائیں گے) اس میں سلامتی کے ساتھ داخل ہو جاؤ

ذَٰلِكَ يَوْمُ الْخُلُودِ ۝ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ۝ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ

ذَٰلِكَ	يَوْمُ الْخُلُودِ	لَهُمْ	مَا يَشَاءُونَ	فِيهَا	وَلَدَيْنَا	مَزِيدٌ	وَكَمْ أَهْلَكْنَا	قَبْلَهُمْ
یہ	ہمیشہ رہنے کا دن	ان کے لئے	جو وہ چاہیں گے	اس میں	اور ہمارے پاس	اور کبھی زیادہ	اور کتنی ہلاک کیں ہم نے	ان سے قبل

یہ ہمیشہ رہنے کا دن ہے۔ اس میں ان کے لئے ہے جو وہ چاہیں گے اور ہمارے پاس اور کبھی زیادہ ہے۔ اور ہم نے ان (اہل مکہ) سے قبل کتنی (دہی) ہلاک کیں

مِّنْ قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي الْبِلَادِ ۝ هَلْ مِنْ مَّحِيصٍ ۝ إِنَّ فِي

مِّنْ قَرْنٍ	هُمْ أَشَدُّ	مِنْهُمْ	بَطْشًا	فَنَقَّبُوا	فِي الْبِلَادِ	هَلْ مِنْ	مَّحِيصٍ	إِنَّ فِي
اُنٹیں	وہ زیادہ سخت	ان سے	پکڑائیں	پس گزرتے گزرتے	شہروں میں	کیا	سے (کہیں) بھاگنے کی جگہ	بیشک میں

اُنٹیں، وہ پکڑ روتی ہیں ان سے زیادہ سخت تھیں، پس وہ شہروں میں گشت کرنے لگے، کیا کہیں بھاگنے کی جگہ ہے؟ بے شک

ذٰلِكَ لَذِكْرِي لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ اَوْ اَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ۝۳۷ وَلَقَدْ

ذٰلِكَ	لَذِكْرِي	لِمَنْ	كَانَ	لَهُ	قَلْبٌ	اَوْ	اَلْقَى	السَّمْعَ	وَهُوَ	شَهِيدٌ	وَلَقَدْ
اس	نصیحت	اے لئے جو	ہو	اسکا	دل	یا	ڈالے (لگائے) کان	اور وہ	متوجہ	اور تحقیق	

اس میں نصیحت (بڑی عبرت) ہے اس کے لئے جس کا دل (دبیرہ) ہو، یا کان لگائے، اور وہ متوجہ ہو۔ اور تحقیق

خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا مِنْ لُغُوبٍ ۝۳۸

خَلَقْنَا	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	فِي	سِتَّةِ	أَيَّامٍ	وَمَا	مَسَّنَا	مِنْ	لُغُوبٍ
ہم نے پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین	اور جو	ان دونوں کے درمیان	چھ دن میں	اور	ہمیں چھوڑا ہمیں	کسی تکان نے			

ہم نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا، اور جو ان کے درمیان ہے، چھ دن میں، اور ہمیں کسی تکان نے نہیں چھوڑا۔

فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ۝۳۹

فَاصْبِرْ	عَلَىٰ	مَا	يَقُولُونَ	وَسَبِّحْ	بِحَمْدِ	رَبِّكَ	قَبْلَ	طُلُوعِ	الشَّمْسِ	وَقَبْلَ	الْغُرُوبِ
پس صبر کرو تم	پر	جو وہ کہتے ہیں	اور پاکیزگی بیان کرو	اپنے رب کی تعریف	قبل	سورج کا طلوع	اور غروب ہونے سے قبل				

پس جو وہ کہتے ہیں تم اس پر صبر کرو، اور اپنے رب کی تعریف کے ساتھ پاکیزگی بیان کرو، سورج کے طلوع اور غروب سے قبل۔

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَدْبَارَ السُّجُودِ ۝۴۰ وَاسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ ۝۴۱

وَمِنَ	اللَّيْلِ	فَسَبِّحْهُ	وَأَدْبَارَ	السُّجُودِ	وَاسْتَمِعْ	يَوْمَ	يُنَادِ	الْمُنَادِ	مِنْ	مَّكَانٍ	قَرِيبٍ
اور رات میں	پس اس کی پاکیزگی بیان کرو	اور بعد	سجدوں (نماز)	اور سنو تم	جس دن	پکارا (پکارا) گا	سے	جگہ قریب			

اور رات میں پس اس کی پاکیزگی بیان کرو، اور نمازوں کے بعد (پھر) اور کان لگا کر سنو جس دن پکارنے والا قریب جگہ سے پکارے گا۔

يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذٰلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ ۝۴۲ اِنَّا نَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ

يَوْمَ	يَسْمَعُونَ	الصَّيْحَةَ	بِالْحَقِّ	ذٰلِكَ	يَوْمُ	الْخُرُوجِ	اِنَّا	نَحْنُ	نُحْيِي	وَنُمِيتُ
جس دن	وہ سنیں گے	بیچ	حق کے ساتھ	یہ	باہر نکلنے کا دن	بیشک ہم	زندگی دیتے ہیں	اور مارتے ہیں		

جس دن وہ حق کے ساتھ بیچ سنیں گے، یہ (قبروں سے) باہر نکلنے کا دن ہوگا، بیشک ہم زندگی دیتے ہیں، اور ہم ہی مارتے ہیں،

وَإِلَيْنَا الْمَصِيرُ ۝۴۳ يَوْمَ تَشْقُقُ الْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ذٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ ۝۴۴

وَإِلَيْنَا	الْمَصِيرُ	يَوْمَ	تَشْقُقُ	الْأَرْضُ	عَنْهُمْ	سِرَاعًا	ذٰلِكَ	حَشْرٌ	عَلَيْنَا	يَسِيرٌ
اور ہماری طرف	پھر لوٹ کر آنا ہے	جس دن	حق ہو جائے گی	زمین	اُن سے	جلدی کرتے ہوئے	یہ	حشر	ہم پر	آسان

اور ہماری طرف (پھر) لوٹ کر آنا ہے۔ جس دن زمین اُن سے شق ہو جائے گی جلدی کرتے ہوئے نکلیں گے، یہ حشر ہمارے لئے آسان ہے۔

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ فَذَكَرَ بِالْقُرْآنِ مَنْ

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ فَذَكَرَ بِالْقُرْآنِ مَنْ

ہم خوب جانتے ہیں وہ جو وہ کہتے ہیں اور تم ان پر جبر کرنے والے نہیں پس نصیحت کریں قرآن سے جو

جو وہ کہتے ہیں ہم خوب جانتے ہیں اور تم ان پر جبر کرنے والے نہیں، پس آپ (اُس کو قرآن نصیحت کریں، جو

يَخَافُ وَعِيدِ ۲۵

يَخَافُ وَعِيدِ

وہ ڈرتا ہے میری وعید

میری وعید (وعده عذاب) سے ڈرتا ہے۔

رُكُوعَاتُهَا ۳

۵۱ = سُورَةُ الذَّارِيَةِ بَكِيَّةٌ ۶۴

آيَاتُهَا ۶۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

وَالذَّارِيَةِ ذُرُوءًا ۱ فَالْحَمِلَتِ وَقْرًا ۲ فَالْجَرِيَتْ يَسْرًا ۳ فَالْمَقْسَمِيتِ أَمْرًا ۴ إِنَّمَا

وَالذَّارِيَةِ ذُرُوءًا ۱ فَالْحَمِلَتِ وَقْرًا ۲ فَالْجَرِيَتْ يَسْرًا ۳ فَالْمَقْسَمِيتِ أَمْرًا ۴ إِنَّمَا

قسم ہے پرگندہ کرنیوالی (ہواؤں)، اُڑا کر پھر اٹھانے والی، بوجھ لے کر چلنے والی، نرمی سے پھر تعظیم کرنے والے حکم سے اس کے سوا نہیں

قسم ہے دھاک، اُڑا کر پرگندہ کرنیوالی ہواؤں کی، پھر بارش کا، بوجھ اٹھانے والی ہواؤں کی، پھر نرمی سے چلنے والی رشتیوں کی، پھر حکم سے تعظیم کرنیوالے (فرشتوں کی) اسکے سوا نہیں کہ

تُوعَدُونَ لَصَادِقٌ ۵ وَإِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ ۶ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُكِ ۷ إِنَّكُمْ

تُوعَدُونَ لَصَادِقٌ ۵ وَإِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ ۶ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُكِ ۷ إِنَّكُمْ

نہیں وعدہ دیا جاتا ہے البتہ سچ ہے اور بیشک جزا و سزا البتہ واقع ہونیوالی اور قسم کی آسمان کی راستوں والے بیشک تم

نہیں وعدہ دیا جاتا ہے البتہ سچ ہے اور بیشک جزا و سزا البتہ واقع ہونے والی ہے اور قسم ہے راستوں والے آسمان کی - بے شک تم

لَفِي قَوْلٍ مُخْتَلِفٍ ۸ يُؤْفِكُ عَنْهُ مَنْ أُوْفِكَ ۹ قَتَلَ الْخَرْصُونَ ۱۰ الَّذِينَ

لَفِي قَوْلٍ مُخْتَلِفٍ ۸ يُؤْفِكُ عَنْهُ مَنْ أُوْفِكَ ۹ قَتَلَ الْخَرْصُونَ ۱۰ الَّذِينَ

البتہ میں بات جھگڑے والی پھیرا جاتا ہے اس سے بوجھل جاتا ہے مارے گئے اٹکل دوڑانے والے وہ جو

البتہ جھگڑنے والی بات میں ہو - اس (قرآن) سے وہی پھیرا جاتا ہے جو اللہ کی طرف سے پھیرا جاتا ہے۔ اٹکل دوڑانے والے مارے گئے - جو

هُمْ فِي غَمْرَةٍ سَاهُونَ ۝ يَسْأَلُونَ أَيَّانَ يَوْمُ الدِّينِ ۝ يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ

هُمْ	فِي	غَمْرَةٍ	سَاهُونَ	يَسْأَلُونَ	أَيَّانَ	يَوْمُ الدِّينِ	يَوْمَ	هُمْ	عَلَى النَّارِ
وہ	غفلت میں	بھولے ہوئے ہیں	وہ پوچھتے ہیں	کب؟	جزا و سزا کا دن	اس دن	وہ	آگ پر	

وہ غفلت میں بھولے ہوئے ہیں۔ وہ بھولے ہوئے ہیں، جزا و سزا کا دن کب ہوگا؟ (ہاں، اس دن وہ آگ پر

يُفْتَنُونَ ۝ ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ۝ إِنَّ الْمَتَّقِينَ

يُفْتَنُونَ	ذُوقُوا	فِتْنَتَكُمْ	هَذَا	الَّذِي	كُنْتُمْ بِهِ	تَسْتَعْجِلُونَ	إِنَّ	الْمَتَّقِينَ
اُلٹے سیدھے پڑیں گے	تم چکھو	اپنی شرارت	یہ	وہ جو	تم تھے اس کی	جلدی کرتے	بیشک	متقی جمع،

اُلٹے سیدھے پڑیں گے۔ (اب تم اپنی شرارت کا مزہ) چکھو، یہ ہے وہ جس کی تم جلدی کرتے تھے۔ بے شک متقی

فِي جَنَّتٍ وَ عِيُونٌ ۝ اخْذِينَ مَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُحْسِنِينَ ۝

فِي	جَنَّتٍ	وَ	عِيُونٌ	اِخْذِينَ	مَا آتَاهُمْ	رَبُّهُمْ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	قَبْلَ	ذَلِكَ	مُحْسِنِينَ
باغات میں	اور چشمے	لینے والے	جو دیا انہیں	ان کا رب	بیشک وہ	تھے	قبل	اس	نیکو کار		

باغات اور چشموں میں ہوں گے۔ جو ان کے رب نے انہیں دیا وہ اس کے لینے والے ہوں گے، بیشک وہ اس سے قبل نیکو کار تھے۔

كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ الَّذِينَ مَآيَهَجُونَ ۝ وَ بِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ۝

كَانُوا	قَلِيلًا	مِّنَ الَّذِينَ	مَآيَهَجُونَ	وَ بِالْأَسْحَارِ	هُمْ	يَسْتَغْفِرُونَ
وہ تھے	تھوڑا	رات سے۔ میں	وہ سوتے	اور وقت صبح	وہ	استغفار کرتے

وہ رات میں تھوڑا سوتے تھے۔ اور وقت صبح وہ استغفار کرتے (بخشش مانگتے) تھے۔ اور

فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ۝ وَ فِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِّلْمُوقِنِينَ ۝

فِي	أَمْوَالِهِمْ	حَقٌّ	لِّلسَّائِلِ	وَالْمَحْرُومِ	وَ فِي الْأَرْضِ	آيَاتٌ	لِّلْمُوقِنِينَ
میں	ان کے مال (جمع)	حق	سوالی کے لئے	اور محروم (غیر سوالی)	اور زمین میں	نشانیوں	یقین کرنے والوں کے لئے

ان کے مالوں میں حق ہے سوالی اور غیر سوالی (فقدست) کے لئے۔ اور زمین میں یقین کرنے والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور

فِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ۝ وَ فِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ ۝ قُورِبَ

فِي	أَنْفُسِكُمْ	أَفَلَا تُبْصِرُونَ	وَ فِي السَّمَاءِ	رِزْقُكُمْ	وَمَا تُوعَدُونَ	قُورِبَ
تمہاری ذات میں	تو کیا تم دیکھتے نہیں؟	اور میں	آسمانوں	تمہارا رزق	اور جو تم سے وعدہ کیا جاتا ہے	تم ہے رب کی

تمہاری ذات میں (بھی) تو کیا تم دیکھتے نہیں؟ اور آسمانوں میں تمہارا رزق ہے، اور جو تم سے وعدہ کیا جاتا ہے۔ تم ہے رب کی

۳۳

۱۸

السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَا أَنَّكُمْ تَنْطِقُونَ ﴿۲۳﴾ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ

السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	إِنَّهُ	لَحَقٌّ	مِّثْلَ	مَا أَنَّكُمْ	تَنْطِقُونَ	هَلْ	أَتَاكَ	حَدِيثُ
آسمانوں	اور	زمین	بیشک	حق ہے	جیسے	جو تم	بولتے ہو	کیا	آئی تمہارے پاس

آسمانوں اور زمین کے، بیشک یہ (قرآن) حق ہے جیسے تم بولتے ہو۔ کیا آپ کے پاس خبر آئی

ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمَكْرُمِينَ ﴿۲۴﴾ إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ

ضَيْفِ	إِبْرَاهِيمَ	الْمَكْرُمِينَ	إِذْ	دَخَلُوا	عَلَيْهِ	فَقَالُوا	سَلَامًا	قَالَ	سَلَامٌ	قَوْمٌ
مہمان	ابراہیمؑ	معزز	جب	وہ آئے	اس کے پاس	تو انہوں نے کہا	سلام	اس نے کہا	سلام	لوگ

ابراہیمؑ کے معزز مہمانوں کی؟ جب وہ اس کے پاس آئے تو انہوں نے "سلام" کہا، اس (ابراہیمؑ) نے (بھی) سلام کہا، وہ لوگ

مُنْكَرُونَ ﴿۲۵﴾ فَرَاغَ إِلَىٰ أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ﴿۲۶﴾ فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَرَأَيْتُمْ أَتَاكُمْ

مُنْكَرُونَ	فَرَاغَ	إِلَىٰ أَهْلِهِ	فَجَاءَ	بِعِجْلٍ	سَمِينٍ	فَقَرَّبَهُ	إِلَيْهِمْ	قَالَ	أَرَأَيْتُمْ	أَتَاكُمْ
ناشنا	پھر وہ	اپنے اہل خانہ کی طرف	پس لایا	فریبہ بچھڑا	پھر وہ	سامنے رکھا	ان کے	کیا	کیا تم	کھاتے نہیں؟

ناشنا سنا تھے۔ پھر وہ اپنے اہل خانہ کی طرف متوجہ ہوئے پھر ایک فریبہ گوسالہ (کے کباب) لے آئے۔ پھر ان کے سامنے رکھا (اور) کہا کیا تم کھاتے نہیں؟

فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ وَبَشَّرُوهُ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ ﴿۲۸﴾ فَأَقْبَلَتْ امْرَأَتُهُ

فَأَوْجَسَ	مِنْهُمْ	خِيفَةً	قَالُوا	لَا تَخَفْ	وَبَشَّرُوهُ	بِغُلَامٍ	عَلِيمٍ	فَأَقْبَلَتْ	امْرَأَتُهُ
تو اس نے محسوس کیا	ان سے	کچھ ڈر	وہ بولے	تم ڈرو نہیں	اور انہوں نے بشار دی	ایک بیٹے کی	دانش مند	پھر آگے آئی	اس کی بیوی

تو اس (ابراہیمؑ) نے ان سے (دل میں) ڈر محسوس کیا، وہ بولے تم ڈرو نہیں، اور انہوں نے اسے ایک دانش مند بیٹے کی بشار دی۔ پھر اس کی بیوی آگے آئی

فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ ﴿۲۹﴾ قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ

فِي صَرَّةٍ	فَصَكَّتْ	وَجْهَهَا	وَقَالَتْ	عَجُوزٌ	عَقِيمٌ	قَالُوا	كَذَلِكَ	قَالَ
حیرت سے بولتی ہوئی	اس نے ہاتھ مارا	اپنا چہرہ	اور بولی	بڑھیا	بانجھ	انہوں نے کہا	یوں ہی	فرمایا

حیرت سے بولتی ہوئی، اس نے اپنے چہرہ پر (ہاتھ) مارا اور بولی رہیں، بڑھیا (اور اوپر سے) بانجھ۔ انہوں نے کہا یوں ہی فرمایا ہے

رَبُّكَ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿۳۰﴾

رَبُّكَ	إِنَّهُ	هُوَ	الْحَكِيمُ	الْعَلِيمُ
تیرا رب	بیشک	وہ	حکمت والا	جاننے والا

تیرے رب نے، بیشک وہ حکمت والا، جاننے والا ہے۔

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٣١﴾ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ
اس نے کہا تو کیا مقصد تمہارا اے فرشتو! تمہارا مقصد کیا ہے؟ انہوں نے جواب دیا، بیشک ہم مجرموں کی طرف
اس راہ پر ایسٹم نے کہا اے فرشتو! تمہارا مقصد کیا ہے؟ انہوں نے جواب دیا، بیشک ہم مجرموں کی طرف بھیجے گئے ہیں۔

لَنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ جَارَءً مِّنْ طِينٍ ﴿٣٣﴾ مُّسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ ﴿٣٤﴾ فَاخْرَجْنَا

لَنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ جَارَءً مِّنْ طِينٍ مُّسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ فَاخْرَجْنَا
تا کہ ہم بھیجیں (برائش) ان پر پتھر سنگ لگل نشان کئے ہوئے تمہارے رب کے ہاں حد گذر جائیو والوں کے لئے پس ہم نے نکال دیا
تا کہ ہم ان پر سنگ لگل کے پتھر (سنگریزے) برسائیں۔ تمہارے رب کے ہاں حد سے گزر جانے والوں کے لئے نشان کئے ہوئے۔ پس ہم نے نکال دیا

مَنْ كَانَ فِيهَا مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٥﴾ فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِّنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٦﴾ وَتَرَكْنَا

مَنْ كَانَ فِيهَا مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِّنَ الْمُسْلِمِينَ وَتَرَكْنَا
جو تھا اس میں سے ایمان والے پس ہم نے نہ پایا اس میں ایک گھر کے سوا سے۔ مسلمانوں اور ہم نے چھوڑ دی
(انہیں) جو اس (شہر) میں ایمان والے تھے۔ پس ہم نے اس (شہر) میں مسلمانوں کا کوئی گھر (گھر) کے گھر کے سوا نہ پایا۔ اور ہم نے چھوڑ دی

فِيهَا آيَةٌ لِّلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٣٧﴾ وَفِي مُوسَىٰ إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ

فِيهَا آيَةٌ لِّلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ وَفِي مُوسَىٰ إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ
اس میں ایک نشانی ان کو گور کے لئے جو ڈرتے ہیں دردناک عذاب اور موسیٰ میں جب ہم نے اسے بھیجا فرعون کی طرف
دردناک عذاب سے ڈرنے والوں کے لئے اس شہر میں ایک نشانی۔ اور موسیٰ میں بھی ایک نشانی ہے، جب ہم نے اسے فرعون کی طرف بھیجا

بِسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾ فَتَوَلَّىٰ بِرُكْنِهِ وَقَالَ سِحْرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ﴿٣٩﴾ فَاخْرَجْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ

بِسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ فَتَوَلَّىٰ بِرُكْنِهِ وَقَالَ سِحْرٌ أَوْ مَجْنُونٌ فَاخْرَجْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ
روشن دلیل (مجربہ) کے ساتھ تو اس (فرعون) نے دار کا (سلطنت) کے ساتھ سربانی کی اور کہا یہ جادوگر یا دیوانہ پس ہم نے اسے اور اس کے لشکر کو پھینک دیا
روشن مجربہ کے ساتھ۔ تو اس (فرعون) نے دار کا (سلطنت) کے ساتھ سربانی کی اور کہا یہ جادوگر یا دیوانہ ہے پس ہم نے اسے اور اس کے لشکر کو پھینک دیا

فِي الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿٤٠﴾ وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ ﴿٤١﴾ مَا تَذَرُ مِنْ شَيْءٍ

فِي الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ مَا تَذَرُ مِنْ شَيْءٍ
دریا میں اور وہ ملامت زدہ (رہ گیا)۔ اور عاد کی سرگردشت میں بھی ایک نشانی ہے، جب ہم نے ان پر بارش آندھی بھیجی۔ وہ کسی شے کو نہ چھوڑتی تھی
دریا میں اور وہ ملامت زدہ (رہ گیا)۔ اور عاد کی سرگردشت میں بھی ایک نشانی ہے، جب ہم نے ان پر بارش آندھی بھیجی۔ وہ کسی شے کو نہ چھوڑتی تھی

أَتَتْ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلَتْهُ كَالرَّمِيمِ ۚ وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّىٰ حِينٍ ۝

آتَتْ	عَلَيْهِ	إِلَّا جَعَلَتْهُ	كَالرَّمِيمِ	وَفِي ثَمُودَ	إِذْ قِيلَ لَهُمْ	تَمَتَّعُوا	حَتَّىٰ حِينٍ
آئی	جس پر	مگر اُسے	کر دیتی	گلی سٹری ہڈی کی طرح	اور ثمود میں	جب کہا گیا	اُن کو فائدہ اٹھالو

جس پر وہ آئی، مگر اُسے ایک گلی سٹری ہڈی کی طرح کر دیتی۔ اور ثمود میں (بھی ایک نشانی ہے) جب انہیں کہا گیا ایک دفعہ ٹھہرو، مدت اور فائدہ اٹھالو۔

فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ۝ فَمَا اسْتَطَاعُوا مِنْ قِيَامٍ

فَعَتَوْا	عَنْ	أَمْرِ رَبِّهِمْ	فَأَخَذَتْهُمُ	الصَّيْقَةُ	وَهُمْ	يَنْظُرُونَ	فَمَا اسْتَطَاعُوا	مِنْ قِيَامٍ
توانہوں نے سرکشی کی	سے	اپنے رب کا حکم	پس انہیں پکڑا	بجلی کی کوک	اور وہ	دیکھتے تھے	پس ان میں سے نہ رہی	کھڑا ہونے کی

توانہوں نے اپنے رب کے حکم سے سرکشی کی، پس انہیں بجلی کی کوک نے پکڑا، اور وہ دیکھتے تھے۔ پس ان میں سے نہ رہی کھڑا ہونے کی سکت نہ رہی

وَمَا كَانُوا مُتَضَرِّينَ ۝ وَقَوْمِ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ۝ وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا

وَمَا كَانُوا	مُتَضَرِّينَ	وَقَوْمِ نُوحٍ	مِنْ قَبْلُ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	قَوْمًا فَاسِقِينَ	وَالسَّمَاءَ	بَنَيْنَاهَا
اور وہ نہ تھے	بدلہ لینے والے	اور نوح کی قوم	اس سے قبل	بیشک وہ	تھے	لوگ نافرمان	اور آسمان	ہم نے اسے بنایا

اور وہ ہم سے بدلہ لینے والے نہ تھے۔ اور نوح کی قوم کو اس سے قبل ہم نے ہلاک کیا، بیشک وہ نافرمان لوگ تھے۔ اور ہم نے آسمان کو بنایا

بِأَيِّدِنَا وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ۝ وَالْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمِهْدُونَ ۝ وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ

بِأَيِّدِنَا	وَإِنَّا	لَمُوسِعُونَ	وَالْأَرْضَ	فَرَشْنَاهَا	فَنِعْمَ الْمِهْدُونَ	وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ
ہاتھ (توت) سے	اور بیشک ہم	وسیع القدرت ہیں	اور زمین	ہم نے فرش بنایا	پس ہم کیسا اچھا بچھا بنوائے ہیں	اور سے ہر شے

قوت سے، اور بیشک ہم وسیع القدرت ہیں۔ اور ہم نے زمین کو بطور فرش بنایا، اور ہم کیسا اچھا بچھا بنانے والے ہیں۔ اور ہر شے سے

خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ۝ فِقُرُوا إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ ۝

خَلَقْنَا	زَوْجَيْنِ	لَعَلَّكُمْ	تَذَكَّرُونَ	فِقُرُوا	إِلَى اللَّهِ	إِنِّي لَكُمْ	مِنْهُ	نَذِيرٌ مُبِينٌ
ہم نے پیدا کئے	(دو جوڑے قسم)،	تا کہ تم	نصیحت پکڑو	پس تم دوڑو	اللہ کی طرف	بیشک میں تمہارے لئے	اس سے	ڈر سنانے والا واضح

ہم نے دو قسم پیدا کیں تا کہ تم نصیحت پکڑو۔ پس تم اللہ کی طرف دوڑو، بیشک میں تمہارے لئے اس کی طرف سے واضح ڈر سنانے والا ہوں۔

وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ ۝ كَذَلِكَ مَا آتَى الَّذِينَ

وَلَا تَجْعَلُوا	مَعَ اللَّهِ	إِلَهًا آخَرَ	إِنِّي لَكُمْ	مِنْهُ	نَذِيرٌ مُبِينٌ	كَذَلِكَ	مَا آتَى	الَّذِينَ
اور تم نہ ٹھہراؤ	اللہ کے ساتھ	کوئی دوسرا معبود	بیشک میں تمہارے لئے	اس سے	واضح ڈر سنانے والا	اسی طرح	نہیں آیا	وہ جو

اور اللہ کے ساتھ کسی دوسرے کو معبود نہ ٹھہراؤ، میں بیشک تمہارے لئے اسی کی طرف سے واضح ڈر سنانے والا ہوں۔ اسی طرح دانے پاس نہیں آیا

مِنْ قَبْلِهِمْ مَنْ دَسَّوْلٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرًا وَمَجْنُونًا ۝۵۶ اتَّوَصَّوْا بِهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ۝۵۷

مِنْ قَبْلِهِمْ	مَنْ دَسَّوْلٍ	إِلَّا قَالُوا	سَاحِرًا	وَمَجْنُونًا	۝۵۶	اتَّوَصَّوْا بِهِ	بَلْ هُمْ	قَوْمٌ	طَاغُونَ	۝۵۷
ان سے پہلے	کوئی رسول	مگر	انہوں نے کہا	جادوگر	یا دیوانہ	کیا انہوں ایک دوسرے کو صحت کی اسٹی بلکہ وہ	لوگ	سرکش		

کوئی رسول جو ان سے پہلے تھے مگر انہوں نے (اسے) جادوگر یا دیوانہ کہا۔ کیا انہوں نے ایک دوسرے کو اس کی وصیت کی جسے؟ بلکہ وہ سرکش لوگ ہیں۔

فَقُولْ عَنْهُمْ فَمَا أَنْتَ بِمَلُومٍ ۝۵۸ وَذَكَرْ فَإِنَّ الذِّكْرَ يُنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ ۝۵۹ وَمَا خَلَقْتُ

فَقُولْ	عَنْهُمْ	فَمَا أَنْتَ	بِمَلُومٍ	۝۵۸	وَذَكَرْ	فَإِنَّ	الذِّكْرَ	يُنْفَعُ	الْمُؤْمِنِينَ	۝۵۹	وَمَا خَلَقْتُ
پھر آپ	ان سے	تو نہیں آپ	کوئی الزام	آپ سمجھائیں	تو بیشک	سمجھانا	نفع دیتا ہے	ایمان لانے والے	اور نہیں پیدا کیا میں نے		

پس آپ ان سے نہ مڑ لیں تو آپ پر کوئی الزام نہیں۔ اور آپ سمجھائیں، بیشک سمجھانا ایمان لانے والوں کو نفع دیتا ہے۔ اور میں نے پیدا کئے

الْإِنْسَ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ۝۶۰ مَا أَرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ رِزْقٍ وَمَا أُرِيدُ أَنْ يُطْعَمُوا ۝۶۱

الْإِنْسَ	وَالْإِنْسَ	إِلَّا لِيَعْبُدُونِ	۝۶۰	مَا أَرِيدُ	مِنْهُمْ	مِنْ رِزْقٍ	وَمَا أُرِيدُ	أَنْ يُطْعَمُوا	۝۶۱
جن	اور انسان	مگر صرف اس لئے کہ وہ میری عبادت کریں		میں نہیں مانگتا	ان سے	کوئی رزق	اور میں نہیں چاہتا کہ	وہ مجھے کھلائیں	

جن اور انسان صرف اس لئے کہ وہ میری عبادت (بندگی اور فرمانبرداری) کریں۔ میں ان سے کوئی رزق نہیں مانگتا، اور میں نہیں چاہتا کہ وہ مجھے کھلائیں۔

إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ ۝۶۲ فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِثْلَ ذُنُوبِ

إِنَّ اللَّهَ	هُوَ	الرَّزَّاقُ	ذُو الْقُوَّةِ	الْمَتِينُ	۝۶۲	فَإِنَّ	لِلَّذِينَ	ظَلَمُوا	ذُنُوبًا	مِثْلَ	ذُنُوبِ
بیشک اللہ	وہ	رزاق	قوت والا	نہایت قدرت والا			ان لوگوں کے جنہوں نے ظلم کیا	ذول بیگم	جیسے	پہلے	

بیشک اللہ ہی رزاق ہے، قوت والا، نہایت قدرت والا۔ پس بیشک جن لوگوں نے ظلم کیا ان کے لئے (ہذا کے) پیمانے ہیں، جیسے پیمانے

أَصْحَابِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُونَ ۝۶۳ قَوْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ۝۶۴

أَصْحَابِهِمْ	فَلَا يَسْتَعْجِلُونَ	۝۶۳	قَوْلٌ	لِلَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْ	يَوْمِهِمُ	الَّذِي	يُوعَدُونَ	۝۶۴
ان کے ساتھی	پس وہ جلدی نہ کریں		سو بریادی	ان لوگوں کے جنہوں نے انکار کیا	سے رکا	ان کا دن	وہ جس	ان سے وعدہ کیا جاتا ہے		

ان کے ساتھیوں کے لئے تھے، پس وہ جلدی نہ کریں۔ سو ان لوگوں کے لئے بریادی ہے جنہوں نے اس دن کا انکار کیا، جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے۔

فِيهَا رُكُونٌ

سُورَةُ الطُّورِ مَكِّيَّةٌ = ۵۲

أَيَّاهَا ۲۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے۔

وَالطُّورِ ۱ وَكِتَبَ مَسْطُورٍ ۲ فِي رَقٍّ مَّنْشُورٍ ۳ وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ ۴ وَالسَّقْفِ

وَالطُّورِ ۱ وَكِتَبَ مَسْطُورٍ ۲ فِي رَقٍّ مَّنْشُورٍ ۳ وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ ۴ وَالسَّقْفِ

قسم ہے طور سینا، اور کتاب، لکھی ہوئی کتاب کی، اور بیت معمور (فرشتوں کے کعبہ آسمانی) کی۔ اور چھت

الْمَرْفُوعِ ۵ وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ۶ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ۷ مَا لَهُ مِنْ دَافِعٍ ۸ يَوْمَ تَوَدُّ

الْمَرْفُوعِ ۵ وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ۶ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ۷ مَا لَهُ مِنْ دَافِعٍ ۸ يَوْمَ تَوَدُّ

بلند کی، اور دریا جو شش مارتا، بیشک تیرے رب کا عذاب ضرور واقع ہونے والا ہے۔ اسے کوئی ٹالنے والا نہیں۔ جس دن تھرھرائے گا

السَّمَاءِ مَوْرًا ۹ وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سَيْرًا ۱۰ فَوَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۱۱ الَّذِينَ هُمْ

السَّمَاءِ مَوْرًا ۹ وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سَيْرًا ۱۰ فَوَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۱۱ الَّذِينَ هُمْ

آسمان (دُری طرح) تھرھرا کر، اور پہاڑ چلنے کی طرح چلیں گے (اڑے پھریں گے)۔ سو اس دن جھٹلانے والوں کے لئے بربادی ہے۔ وہ جو

فِي خَوْضٍ يَلْعَبُونَ ۱۲ يَوْمَ يَدْعُونَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعًّا ۱۳ هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ

فِي خَوْضٍ يَلْعَبُونَ ۱۲ يَوْمَ يَدْعُونَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعًّا ۱۳ هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ

مشغلہ میں (بہوہوگی سے) کھیلے ہیں۔ جس دن وہ جہنم کی آگ کی طرف دھکے دے کر دھکیلے جائیں گے۔ یہ ہے وہ آگ جس کو تم

بِهَا تُلْكَذِبُونَ ۱۴ أَفَسِحْرُ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تَبْصُرُونَ ۱۵ إصْلَوْهَا فَاصْبِرُوا أَوْ

بِهَا تُلْكَذِبُونَ ۱۴ أَفَسِحْرُ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تَبْصُرُونَ ۱۵ إصْلَوْهَا فَاصْبِرُوا أَوْ

جھٹلاتے تھے، تو کیا یہ جادو ہے؟ یا تم کو دکھائی نہیں دیتا؟ تم اس میں داخل ہو جاؤ، پھر تم صبر کرو، یا

لَا تَصْبِرُوا سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۱۶ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ

لَا تَصْبِرُوا سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۱۶ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ

نہ صبر کرو، برابر تم پر، سو ان کے سوا نہیں جو تم کرتے تھے (بیشک متقی جمع) باغوں میں

نہ صبر کرو، تمہارے لئے برابر ہے، اس کے سوا نہیں جو تم کرتے تھے (بیشک متقی جمع) باغوں

وَنِعِيمٌ ۱۴ فِكْهَيْنِ بِمَا آتَاهُمُ رَبُّهُمْ ۚ وَوَقَّهْمُ رَبُّهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ۱۵ كَلُوا

وَنِعِيمٌ	فِكْهَيْنِ	بِمَا آتَاهُمُ	رَبُّهُمْ	وَوَقَّهْمُ	رَبُّهُمْ	عَذَابَ	الْجَحِيمِ	كَلُوا
اور نعمتوں	خوشیوں کے	اس کے ساتھ جو دیا انہیں	ان کے رب نے	اور بچایا انہیں	ان کے رب نے	عذاب	دوزخ	تم کھاؤ

اور نعمتوں میں ہوں گے۔ اس کے ساتھ خوشیوں کے جو ان کے رب نے انہیں دیا، اور ان کے رب نے انہیں دوزخ کے عذاب سے بچایا۔ تم کھاؤ

وَأَشْرَبُوا هَيْثُ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۱۹ مَتَّكِينَ عَلَى سُرِّ مَصْفُوفَةٍ ۚ وَزَوَّجْنَاهُمْ

وَأَشْرَبُوا	هَيْثُ	بِمَا كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ	مَتَّكِينَ	عَلَى	سُرِّ	مَصْفُوفَةٍ	وَزَوَّجْنَاهُمْ
اور تم پیو	ہر جگہ	جو تم کرتے تھے	تکلیف لگاتے ہوئے	تختوں پر	صف بستہ	اور ان کی زوجیت میں یا ہم نے		

اور تم پیو جہتے جہتے (جی بھر کر) اس کے بدلے میں جو تم کرتے تھے۔ تختوں پر صف بستہ تکلیف لگاتے ہوئے۔ اور ہم نے ان کی زوجیت میں دیا

بِحُورٍ عِينٍ ۲۰ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا

بِحُورٍ	عِينٍ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَاتَّبَعَتْهُمْ	ذُرِّيَّتُهُمْ	بِإِيمَانٍ	أَلْحَقْنَا	بِهِمْ	ذُرِّيَّتَهُمْ	وَمَا
بڑی آنکھوں والی حوریں	اور جو لوگ	ایمان لائے	اور انہوں نے پیروی کی	ان کی اولاد	ایمان کے ساتھ	ہم نے ملا دیا	ان کے ساتھ	ان کی اولاد	اور	

بڑی آنکھوں والی حوروں کو۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور ان کی اولاد نے ایمان کے ساتھ ان کی پیروی کی، یا ہم نے ان کی اولاد کو ان کے ساتھ ملا دیا، اور

أَلْتَنَّمُ مِّنْ عَمَلِهِمْ مِّنْ شَيْءٍ ۚ كُلُّ امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ ۲۱ وَأَمَدَدْنَاهُمْ بِفَاكِهَةٍ

أَلْتَنَّمُ	مِّنْ عَمَلِهِمْ	مِّنْ شَيْءٍ	كُلُّ امْرِئٍ	بِمَا كَسَبَ	رَهِينٌ	وَأَمَدَدْنَاهُمْ	بِفَاكِهَةٍ
کی نہیں کی کہنے	ان کے عمل سے	کوئی چیز رکھ،	ہر آدمی	اس میں جو اس نے کیا اعمال،	رہن	اور ہم ان کی مدد کریں گے	پھلوں کے ساتھ

ہم نے ان کے عمل سے کچھ کی نہیں کی، ہر آدمی اپنے اعمال میں رہن ہے۔ اور ہم پھلوں کے ساتھ ان کی مدد کریں گے

وَلَحْمٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ۲۲ يَتَنَازَعُونَ فِيهَا كَأْسًا ۚ لَا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا تَأْتِيمٌ ۲۳ وَيَطُوفُ

وَلَحْمٍ	مِّمَّا	يَشْتَهُونَ	يَتَنَازَعُونَ	فِيهَا	كَأْسًا	لَا لَغْوٌ	فِيهَا	وَلَا تَأْتِيمٌ	وَيَطُوفُ
اور گوشت	اس کے	جو ان کا پیچھے کا	چھینا جھپٹی کریں گے	اس میں	وہ پیالہ	نہ بکواس	اس میں	اور نہ گناہ کی بات	اور ارد گرد بھریں گے

اور گوشت (سے) جو ان کا پیچھے کا وہ اس میں اس پیالے کی چھینا جھپٹی کریں گے جس میں نہ بکواس ہوگی نہ گناہ کی بات۔ اور

عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَّهُمْ كَانَتْهُمْ لَوْلَوْ مَكْنُونٌ ۲۴ وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ

عَلَيْهِمْ	غِلْمَانٌ	لَّهُمْ	كَانَتْهُمْ	لَوْلَوْ	مَكْنُونٌ	وَأَقْبَلَ	بَعْضُهُمْ	عَلَى بَعْضٍ
ان پر۔ کے	خدمتگار لڑکے	ان کے لئے	گویا وہ	موتی	چھپا کر رکھے ہوئے	اور متوجہ ہوگا	ان میں سے بعض (ایک)	بعض پر (دوسرے طرف)

ان کے ارد گرد بھریں گے خدمتگار لڑکے۔ گویا وہ چھپا کر رکھے ہوئے موتی ہیں۔ اور ان میں سے ایک دوسرے کی طرف متوجہ ہوگا

يَتَسَاءَلُونَ ۝ قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ ۝ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَدْنَا

يَتَسَاءَلُونَ قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَدْنَا

آپس میں پوچھتے ہوئے۔ وہ کہیں گے بیشک ہم تھے پہلے اپنے اہل خانہ میں ڈرتے تھے تو احسان کیا اللہ نے ہم پر اور ہمیں بچا لیا

آپس میں پوچھتے ہوئے۔ وہ کہیں گے بیشک ہم اس پہلے اپنے اہل خانہ میں ڈرتے تھے۔ تو اللہ نے ہم پر احسان کیا اور ہمیں بچا لیا

عَذَابَ السَّمُومِ ۝ إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ ۝ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ ۝

عَذَابَ السَّمُومِ إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ ۝ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ ۝

عذاب گرم ہوا (دو) بیشک ہم تھے اس سے قبل ہم اس کو پکارتے بیشک وہ وہی احسان کرنے والا رحم کرنے والا

لو کہ عذاب سے۔ بیشک اس سے قبل ہم اس کو پکارتے تھے، بے شک وہی احسان کرنے والا، رحم کرنے والا ہے۔

فَذَكِّرْ فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا مَجْنُونٍ ۝ أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ

فَذَكِّرْ فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا مَجْنُونٍ ۝ أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ

پس آپ نصیحت کریں تو آپ نہیں فضل سے اپنا رب کا نہیں اور نہ دیوانہ کیا وہ کہتے ہیں شاعر

پس آپ نصیحت کرتے رہیں پس آپ اپنے رب کے فضل سے نہ کاہن ہیں، نہ دیوانے۔ کیا وہ کہتے ہیں یہ شاعر ہے،

نَتَرَبَّصُ بِهِ رَيْبَ الْمُنُونِ ۝ قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَرِبِينَ ۝

نَتَرَبَّصُ بِهِ رَيْبَ الْمُنُونِ ۝ قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَرِبِينَ ۝

ہم منتظر ہیں اس کے ساتھ حوادث زمانہ فرمادیں تم انتظار کرو بیشک میں تمہارے ساتھ انتظار کرنے والے

ہم اس کے ساتھ حوادث زمانہ کے منتظر ہیں۔ آپ فرمادیں تم انتظار کرو، بیشک میں (میں) تمہارے ساتھ انتظار کرنے والوں میں سے ہوں۔

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ۝ أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُ بَلْ

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ۝ أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُ بَلْ

کیا تم ان کی عقلیں (سکھاتی) ہو انہیں ان کی عقلیں یہی یا وہ سرکش لوگ کیا وہ کہتے ہیں؟ انہیں اسے گویا کہ بلکہ

کیا ان کی عقلیں انہیں ہی سکھاتی ہیں؟ یا وہ سرکش لوگ ہیں۔ کیا وہ کہتے ہیں کہ اس نے اسے (قرآن) کو گھڑ لیا ہے انہیں، بلکہ

لَا يَوْمُنُونَ ۝ فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِثْلِهِ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ۝ أَمْ خُلِقُوا مِنْ

لَا يَوْمُنُونَ ۝ فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِثْلِهِ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ۝ أَمْ خُلِقُوا مِنْ

وہ ایمان نہیں لاتے تو چاہیئے کروہ اس جیسی ایک بات اس جیسی اگر وہ سچے کیا وہ پیدا کئے گئے ہیں سے

وہ ایمان نہیں لاتے۔ تو چاہیئے کروہ اس جیسی ایک بات لے آئیں اگر وہ سچے ہیں۔ کیا وہ پیدا کئے گئے ہیں

غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ ﴿٥٥﴾ أَمْ خَلَقُوا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بَلْ لَا يَتَّقُونَ ﴿٥٦﴾ ط

غَيْرِ شَيْءٍ	أَمْ هُمُ	الْخَالِقُونَ	أَمْ خَلَقُوا	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	بَلْ	لَا يَتَّقُونَ
بغیر کسی شے	یا وہ	پیدا کرنے والے	کیا انہوں نے پیدا کئے؟	آسمان (جمع)	اور زمین	بلکہ	وہ یقین نہیں رکھتے

بغیر کسی شے (بنانے والے) کے یا وہ (خود) پیدا کرنے والے ہیں کیا انہوں نے پیدا کیا آسمانوں کو اور زمین کو؟ (نہیں) بلکہ وہ یقین نہیں رکھتے۔

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَّبِّكَ أَمْ هُمُ الْمُصِيطِرُونَ ﴿٥٧﴾ أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَوِعُونَ فِيهِ ﴿٥٨﴾ ط

أَمْ عِنْدَهُمْ	خَزَائِنُ	رَّبِّكَ	أَمْ هُمُ	الْمُصِيطِرُونَ	أَمْ لَهُمْ	سُلَّمٌ	يَسْتَوِعُونَ	فِيهِ
کیا ان کے پاس	خزانے	تیرا رب	یا وہ	داروغے	کیا ان کے لئے پاس	کھڑکی	وہ سنبھالے	اس میں سپر

کیا ان کے پاس ترے رب کی رحمت، کے خزانے ہیں؟ یا وہ داروغے ہیں؟ کیا ان کے پاس کوئی سیڑھی ہے؟ جس پر (چڑھ کر) وہ سنبھالے ہیں

فَلْيَاتِ مُسْتَوِعُهُمْ بَسْطُ مِيزِينٍ ﴿٥٩﴾ أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمُ الْبَنُونَ ﴿٦٠﴾ أَمْ تَسْأَلُهُمْ ط

فَلْيَاتِ	مُسْتَوِعُهُمْ	بَسْطُ	مِيزِينٍ	أَمْ لَهُ	الْبَنَاتُ	وَلَكُمُ	الْبَنُونَ	أَمْ تَسْأَلُهُمْ
تو چاہیے کہ لائے	ان کا سنبھالنے والا	کوئی سند	کھلی	کیا اس کے لئے	بہنیاں	اور تمہارے لئے	بیٹے	کیا تم ان سے مانگتے ہو

تو چاہیے کہ ان کا سنبھالنے والا کوئی کھلی سند لائے۔ کیا اس کے بیٹیاں ہیں اور تمہارے لئے بیٹے ہیں؟ کیا آپ ان سے مانگتے ہیں

أَجْرًا فَهُمْ مِّنْ مَّغْرَمٍ مُّثْقَلُونَ ﴿٦١﴾ أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٦٢﴾ أَمْ يُرِيدُونَ ط

أَجْرًا	فَهُمْ	مِّنْ مَّغْرَمٍ	مُثْقَلُونَ	أَمْ عِنْدَهُمُ	الْغَيْبُ	فَهُمْ	يَكْتُبُونَ	أَمْ يُرِيدُونَ
کوئی اجر	تو وہ	تادان سے	دبے جاتے ہیں	کیا ان کے پاس	غیب	پس وہ لکھ لیتے ہیں	کیا وہ ارادہ رکھتے ہیں	

کوئی اجر ہو کہ وہ تادان (کے بوجھ) سے دبے جاتے ہیں۔ کیا ان کے پاس (علم) غیب ہے کہ وہ لکھ لیتے ہیں۔ کیا وہ ارادہ رکھتے ہیں

كَيْدًا فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ ﴿٦٣﴾ أَمْ لَهُمُ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٤﴾ ط

كَيْدًا	فَالَّذِينَ	كَفَرُوا	هُمُ	الْمَكِيدُونَ	أَمْ لَهُمُ	إِلَهٌ	غَيْرُ اللَّهِ	سُبْحَانَ اللَّهِ	عَمَّا يُشْرِكُونَ
کسی داؤ	تو جن لوگوں نے کفر کیا	وہی	داؤ میں گرفتار ہونگے	کیا ان کے لئے	کوئی معبود	اللہ کے سوا	یا کہ ہے اللہ	اس جو وہ شرک کرتے ہیں	

کسی داؤ کا؟ تو جن لوگوں نے کفر کیا وہی داؤ میں گرفتار ہوں گے۔ کیا ان کے لئے اللہ کے سوا کوئی معبود ہے؟ اللہ اس سے پاک ہے جو وہ شرک کرتے ہیں

وَإِنْ يَرَوْا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ مَّرْكُومٌ ﴿٦٥﴾ فَذَرَهُمْ حَتَّىٰ يُلَاقُوا ط

وَإِنْ	يَرَوْا	كِسْفًا	مِّنَ السَّمَاءِ	سَاقِطًا	يَقُولُوا	سَحَابٌ	مَّرْكُومٌ	فَذَرَهُمْ	حَتَّىٰ	يُلَاقُوا
اور اگر	وہ دیکھیں	کوئی ٹکڑا	آسمان سے	گرہتا ہوا	وہ کہتے ہیں	بادل	تہہ بہ تہہ (جما ہوا)	پس چھوڑ دو ان کو	یہاں تک کہ	وہ ملیں

اور اگر وہ آسمان سے کوئی ٹکڑا گرہتا ہوا دیکھیں تو وہ کہتے ہیں تہہ بہ تہہ جما ہوا بادل ہے۔ پس تم ان کو چھوڑ دو یہاں تک کہ وہ ملیں (دیکھ لیں)

يَوْمَ الَّذِي فِيهِ يَصْعَقُونَ ۝ يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ۝

یومم	الذی	فیہ	یصعقون	یوم	لا یغنی	عنہم	کیدہم	شیئا	ولاہم	ینصرون
اپنا دن	وہ جو	اس میں	بیہوش کر دیئے جائیں گے	جس دن	نہ کام آئے گا	ان سے	ان کا داؤ	کچھ بھی	اور نہ وہ	مدد کئے جائیں گے

اپنا وہ دن جس میں وہ بیہوش کر دیئے جائیں گے۔ جس دن ان کا داؤ کچھ بھی ان کے کام نہ آئے گا، اور نہ ان کی مدد کی جائے گی۔

وَالَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا بَآدًا ۝ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝ وَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ ۝

وَالَّذِينَ ظَلَمُوا	عَذَابًا	دُونَ ذَلِكَ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	وَأَصْبِرْ	لِحُكْمِ رَبِّكَ
اور بیشک	ان لوگوں کے لئے جنہوں نے ظلم کیا	عذاب	ورے - علاوہ اس	اور لیکن	ان میں سے اکثر	نہیں جانتے	اور آپ صبر کریں
اپنے رب کے حکم پر							

اور بیشک جن لوگوں نے ظلم کیا ان کے لئے اس کے علاوہ عذاب ہے۔ لیکن ان میں اکثر نہیں جانتے۔ اور آپ اپنے رب کے حکم پر صبر کریں۔

فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا ۝ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ۝ وَمِنَ اللَّيْلِ

فَإِنَّكَ	بِأَعْيُنِنَا	وَسَبِّحْ	بِحَمْدِ رَبِّكَ	حِينَ	تَقُومُ	وَمِنَ اللَّيْلِ
بیشک آپ	ہماری آنکھوں کی حفاظت میں	اور آپ پاکیزگی بیان کریں اپنے رب کی تعریف کے ساتھ	پاکیزگی بیان کریں	جب قیامت	آپ اٹھیں	اور سہ رات

بیشک آپ ہماری حفاظت میں ہیں اور آپ اپنے رب کی تعریف کے ساتھ پاکیزگی بیان کریں۔ جب قیامت آپ اٹھیں اور رات میں (بھی) ،

فَسَبِّحْهُ ۝ وَإِدْبَارَ النُّجُومِ ۝

فَسَبِّحْهُ	وَإِدْبَارَ	النُّجُومِ
پس اس کی پاکیزگی بیان کریں	اور پیٹھ پھیرنے	ستاروں

پس اس کی پاکیزگی بیان کریں اور ستاروں کے پیٹھ پھیرنے (غائب ہوتے) وقت (بھی)۔

رُكُوعَاتُهَا ۳

سُورَةُ النِّجْمِ مَكِّيَّةٌ = ۲۳

آيَاتُهَا ۶۲

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے۔

وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ ۝ مَاضِلٌ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ ۝ وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ ۝

وَالنَّجْمِ	إِذَا	هَوَىٰ	مَاضِلٌ	صَاحِبُكُمْ	وَمَا	غَوَىٰ	وَمَا يَنْطِقُ	عَنِ	الْهَوَىٰ
ستارے کی قسم	جب	وہ غائب ہونے لگے	نہ بیکے	تمہارا رفیق	اور نہ	وہ بھٹکے	اور وہ نہیں بات کرتے	سے	خواہش

ستارے کی قسم! جب وہ غائب ہونے لگے تمہارا رفیق (محمدؐ) نہ بیکے اور نہ وہ بھٹکے۔ اور وہ اپنی خواہش سے بات نہیں کرتے۔

إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ۖ عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ ۖ ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوَىٰ ۖ وَهُوَ

إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ	عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ	ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوَىٰ	وَهُوَ
نہیں وہ یہ مگر صرف وحی بھیجی جاتی ہے اس نے اسے سکھایا سخت قوتوں والا طاقتوں والا پھر اس نے قصد کیا اور وہ			

وہ صرف وحی ہے جو بھیجی جاتی ہے۔ اس کو سکھایا اس سخت قوت والے طاقتوں والے (فرشتہ) نے پھر اس نے قصدا کیا رسول کے سامنے آیا۔ اور وہ

بِالْأُفُقِ الْأَعْلَىٰ ۖ ثُمَّ دَنَّا فَقَدْ لَئِي ۖ فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ ۖ فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ

يَا الْأُفُقَ	الْأَعْلَى	ثُمَّ دَنَا	فَتَدَلَّى	فَكَانَ	قَابَ	قَوْسَيْنِ	أَوْ أَدْنَى	فَأَوْحَى	إِلَى
کنارے پر	سب سے بلند	پھر وہ نزدیک ہوا	پھر اور نزدیک ہوا	تو وہ تمہارے گناہوں کا	گمان	دو کنارے	یا اس سے کم	تو اس نے وحی کی	طرف

سب سے بلند کنارے پر تھا۔ پھر وہ نزدیک ہوا پھر اور نزدیک ہوا تو وہ گمان کے دو کناروں کے (فاصلے کے) برابر رہ گیا یا اس سے بھی کم۔ تو اس نے وحی کی

عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ ۖ مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ ۖ أَفْقَرُونَهُ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ ۖ وَلَقَدْ

عَبْدِهِ	مَا أَوْحَىٰ	مَا كَذَبَ	الْفُؤَادُ	مَا رَأَىٰ	أَفْقَرُونَهُ	عَلَىٰ	مَا يَرَىٰ	وَلَقَدْ
اپنا بندہ	جو اس نے وحی کی	تہ جھوٹ کہا	دل	مجھاس نے دیکھا	تو کیا تم جھگڑتے ہو اس سے	پر	جو اس نے دیکھا	اور تحقیق

اپنے بندے کی طرف جو وحی کی۔ جو اس نے آنکھوں سے دیکھا اس کے دل نے تصدیق کی۔ کیا جو اس نے دیکھا تم اس سے اس پر جھگڑتے ہو؟ اور تحقیق

رَأَاهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ ۖ عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ ۖ عِنْدَ حَاجَةِ الْمَأْوَىٰ ۖ إِذْ يَخْشَى الْيُسْدَارَةَ

رَأَاهُ	نَزْلَةً أُخْرَىٰ	عِنْدَ	سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ	عِنْدَهَا	جَنَّةُ الْمَأْوَىٰ	إِذْ يَخْشَى	السِّدْرَةَ
اس نے دیکھا اسے	دوسری مرتبہ	نزدیک	سدرۃ المنتہیٰ	اس نے نزدیک	جنت المآویٰ	جب چھار ہاتھ	سدرہ

اس نے اسے دوسری مرتبہ سدرۃ المنتہیٰ کے نزدیک دیکھا۔ اس کے نزدیک جنت المآویٰ (آرام گاہ بہشت) ہے۔ جب سدرہ چہار ہاتھ تھا

مَا يَخْشَى ۖ مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ ۖ لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ ۖ أَفَرَأَيْتُمْ

مَا يَخْشَى	مَا زَاغَ الْبَصَرُ	وَمَا طَغَىٰ	لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ	أَفَرَأَيْتُمْ
جو چہا رہا تھا	نہ کجی کی	آنکھ اور نہ حد سے بڑھی	تحقیق اس نے دیکھی سے نشانیاں اپنا رب بڑی	تو کیا تم نے دیکھا

جو چہار ہاتھ۔ آنکھ نے نہ کجی کی اور نہ حد سے بڑھی۔ تحقیق اس نے اپنے رب کی بڑی نشانیاں دیکھی۔ کیا تم نے دیکھا ہے

اللَّهُ وَالْعُزَّىٰ ۖ وَمَنْوَةُ الثَّلَاثَةِ الْآخِرَىٰ ۖ أَلَمْ تَذْكُرْ لَهُ الْآنُثَىٰ ۖ تِلْكَ إِذْ أَرْسَمَهُ

اللَّهُ	وَالْعُزَّىٰ	وَمَنْوَةُ	الثَّلَاثَةِ الْآخِرَىٰ	أَلَمْ تَذْكُرْ	وَلَهُ	الْآنُثَىٰ	تِلْكَ	إِذْ أَرْسَمَهُ
لات	اور عزیٰ	اور ثمرات	تبیری آخری	کیا تمہارے لئے	مرد	اور کنبے	عورتیں	بڑی یہ بانٹ تقسیم

لات اور عزیٰ، اور تبیری آخری منات کو؟ کیا تمہارے لئے مرد (بیٹے) ہیں اور اس کے لئے عورتیں (بیٹیاں)؟ یہ بانٹ تقسیم

ضِیْزٰی ۲۱) اِنْ هٰی اِلَّا اَسْمَاءٌ سَمِیْمُوْهَا اَنْتُمْ وَاَبَاؤُكُمْ مَا اَنْزَلَ اللّٰهُ بِهَا مِنْ

ضِیْزٰی	اِنْ هٰی	اِلَّا اَسْمَاءٌ	سَمِیْمُوْهَا	اَنْتُمْ	وَاَبَاؤُكُمْ	مَا اَنْزَلَ	اللّٰهُ	بِهَا	مِنْ
بے ڈھنگی	نہیں	یہ	مگر صرف نام	تم نے وہ نام رکھ لئے ہیں	تم	اور تمہارے باپ دادا	اللہ نے نہیں	اسکی	کوئی

بے ڈھنگی ہے۔ یہ کچھ، نہیں صرف نام ہیں جو تم نے اور تمہارے باپ دادا نے رکھ لئے ہیں، اللہ نے نہیں تمہاری اس کی کوئی

سُلْطٰنٌ اِنْ یَّتَّبِعُوْنَ اِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوٰی الْاَنْفُسُ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمْ الْهُدٰی ۲۲)

سُلْطٰنٌ	اِنْ یَّتَّبِعُوْنَ	اِلَّا الظَّنَّ	وَمَا تَهْوٰی	الْاَنْفُسُ	وَلَقَدْ جَاءَهُمْ	مِنْ رَبِّهِمْ	الْهُدٰی
سند	وہ نہیں پیروی کرتے	مگر صرف گمان	اور جو خواہش	(جمع، نفس)	اور حالانکہ پہنچ چکی تھی	ان کے رب سے	ہدایت

سند، وہ نہیں پیروی کرتے، مگر صرف گمان اور خواہش نفس کی، حالانکہ ان کے رب کی طرف سے ان کے پاس ہدایت پہنچ چکی ہے۔

اَمْ لِلْاِنْسَانِ مَا تَمَنٰی ۲۳) فَلِلّٰهِ الْاٰخِرَةُ وَالْاُولٰٓئِ ۲۴) وَكَمْ مِنْ مَّلٰكٍ فِی السَّمٰوٰتِ

اَمْ لِلْاِنْسَانِ	مَا تَمَنٰی	فَلِلّٰهِ	الْاٰخِرَةُ	وَالْاُولٰٓئِ	وَكََمْ مِنْ	مَّلٰكٍ	فِی السَّمٰوٰتِ
کیا	انسان کے لئے	جس کی وہ تمنا کرے	پس اللہ ہی کے لئے	آخرت	اور دنیا	اور کتنے	فرشتے آسمانوں میں

کیا انسان کو وہ سب کچھ مل جاتا ہے، جس کی وہ تمنا کرے؟ پس اللہ ہی کے ہاتھ میں ہے بھلائی، آخرت اور دنیا کی، اور آسمانوں میں کتنے ہی فرشتے ہیں

لَا تُغْنِیْ شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا اِلَّا مِنْۢ بَعْدِ اَنْ یَّاْذَنَ اللّٰهُ لِمَنْ یَّشَآءُ وَیَرْضٰی ۲۵) اِنْ

لَا تُغْنِیْ	شَفَاعَتُهُمْ	شَيْئًا	اِلَّا مِنْۢ	بَعْدِ اَنْ	یَّاْذَنَ	اللّٰهُ	لِمَنْ یَّشَآءُ	وِیَرْضٰی	اِنْ
نفع نہیں دیتی	ان کی سفارش	کچھ	مگر اس کے بعد	کہ	اجازت دے	اللہ	جو کئے چاہے	اور وہ پسند فرمائے	بیشک

ان کی سفارش کچھ بھی نفع نہیں دیتی مگر اس کے بعد اللہ جس کے لئے چاہے اجازت دے، اور پسند فرمائے۔ بے شک

الَّذِیْنَ لَا یُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ لَیْسُوْنَ الْمَلَائِكَةَ تَسْمِیَةً اِلَّا نُفٰی ۲۶) وَمَا لَکُمْ بِهٖ مِنْ عِلْمٍ

الَّذِیْنَ	لَا یُؤْمِنُوْنَ	بِالْاٰخِرَةِ	لَیْسُوْنَ	الْمَلَائِكَةَ	تَسْمِیَةً	اِلَّا نُفٰی	وَمَا لَکُمْ	بِهٖ	مِنْ عِلْمٍ
جو لوگ	ایمان نہیں رکھتے	آخرت پر	البتہ وہ رکھتے ہیں نام	فرشتوں	نام	عورتوں جیسا	اور نہیں	اسکا	کوئی علم

جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں رکھتے وہ البتہ فرشتوں کے نام عورتوں جیسے رکھتے ہیں۔ اور انہیں اس کا کوئی علم نہیں

اِنْ یَّتَّبِعُوْنَ اِلَّا الظَّنَّ وَاِنَّ الظَّنَّ لَا یُغْنِیْ مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا ۲۷) فَاَعْرَضُ عَنْ مَنْ

اِنْ یَّتَّبِعُوْنَ	اِلَّا الظَّنَّ	وَاِنَّ الظَّنَّ	لَا یُغْنِیْ	مِنَ الْحَقِّ	شَيْئًا	فَاَعْرَضُ	عَنْ مَنْ			
نہیں	وہ پیروی کرتے	مگر صرف گمان	اور بیشک	گمان	نفع نہیں دیتا	یقین سے مقابلہ	کچھ	پس منہ پھیر لیں	سے	جو

وہ صرف گمان کی پیروی کرتے ہیں اور گمان یقین کے مقابلہ میں کچھ نفع نہیں دیتا۔ پس آپ اُس سے منہ پھیر لیں جو

تَوَلَّىٰ عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا ۚ ذٰلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ ۚ إِنَّ

تَوَلَّىٰ عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا ۚ ذٰلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ ۚ إِنَّ
روگرداں ہوا ہماری یاد سے اور وہ نہ چاہتا ہو سوائے دنیا کی زندگی یہ ان کی رسائی علم کی بیشک

ہماری یاد سے روگرداں ہوا، اور وہ دنیا کی زندگی کے سوا نہیں چاہتا۔ یہ ان کے علم کی رسائی (کی حد) ہے بے شک

رَبِّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اهْتَدَىٰ ۚ وَلِلّٰهِ مَا

رَبِّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اهْتَدَىٰ ۚ وَلِلّٰهِ مَا
تیرا رب وہ خوب جانتا ہے اسے جو گمراہ ہوا اس کے راستے سے اور وہ خوب جانتا ہے اسے جس نے ہدایت پائی اور اللہ کے لئے جو

تیرا رب اسے خوب جانتا ہے جو اس کے راستے سے گمراہ ہوا اور وہ اسے خوب جانتا ہے جس نے ہدایت پائی۔ اور اللہ ہی کے لئے ہے جو کچھ

فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ لِيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اَسَاءُوْا وَيَسَٰعِمِلُوْا وَيَجْزِيَ الَّذِيْنَ

فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ لِيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اَسَاءُوْا وَيَسَٰعِمِلُوْا وَيَجْزِيَ الَّذِيْنَ
میں آسمانوں اور جو زمین میں تاکہ وہ بدلہ دے انہیں جنہوں نے برائی کی اس کی جو انہوں نے اعمال اور جزا دے ان لوگوں کو جنہوں نے

آسمانوں میں اور جو زمین میں ہے، تاکہ جن لوگوں نے برائی کی، انہیں ان کے اعمال کا بدلہ دے اور انہیں جزا دے جن لوگوں نے

اَحْسَنُوْا بِالْحُسْنٰی ۚ الَّذِيْنَ يَجْتَنِبُوْنَ كَبِيْرَ الْاِثْمِ وَالْفَوَاحِشِ اِلَّا اللَّصْمَ

اَحْسَنُوْا بِالْحُسْنٰی ۚ الَّذِيْنَ يَجْتَنِبُوْنَ كَبِيْرَ الْاِثْمِ وَالْفَوَاحِشِ اِلَّا اللَّصْمَ
نیکی کی بھلائی کے ساتھ جو لوگ وہ بچتے ہیں کبیرہ بڑے گناہوں سے اور بے حیائیوں مگر سوائے چھوٹے گناہ

بھلائی کے ساتھ نیکی کی۔ جو چھوٹے گناہوں کے سوا بڑے گناہوں اور بے حیائیوں سے بچتے ہیں،

اِنَّ رَبَّكَ وَاَسِعُ الْمَغْفِرَةِ ۚ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ اِذَا اَنْشَأَكُمْ مِّنَ الْاَرْضِ وَاِذَا اَنْتُمْ

اِنَّ رَبَّكَ وَاَسِعُ الْمَغْفِرَةِ ۚ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ اِذَا اَنْشَأَكُمْ مِّنَ الْاَرْضِ وَاِذَا اَنْتُمْ
بیشک تمہارا رب وسیع مغفرت والا ہے وہ تمہیں خوب جانتا ہے جب اس نے تمہیں زمین سے پیدا کیا اور جب تم

بے شک تمہارا رب وسیع مغفرت والا ہے، وہ تمہیں خوب جانتا ہے جب اس نے تمہیں زمین سے پیدا کیا اور جب تم

اٰرِحٰتٌۢ فِیْ بُطُوْنٍ اُمِّهٖتِكُمْ ۚ فَلَا تُزَكُّوْا اَنْفُسَكُمْ هُوَ اَعْلَمُ بِمَنِ اتَّقٰی ۚ اَفَرَأٰی

اٰرِحٰتٌۢ فِیْ بُطُوْنٍ اُمِّهٖتِكُمْ ۚ فَلَا تُزَكُّوْا اَنْفُسَكُمْ هُوَ اَعْلَمُ بِمَنِ اتَّقٰی ۚ اَفَرَأٰی
پچھے میں بیٹ (جمع) اپنی مائیں پس پاکیزہ نہ سمجھو اپنے آپ وہ خوب جانتا ہے اسے جو جس پر ہیز کاری کی تو کیا تو نے دیکھا

اپنی ماؤں کے پیٹوں میں پچھے تھے پس تم اپنے آپ کو پاکیزہ نہ سمجھو وہ اسے خوب جانتا ہے جس نے پرہیز کاری کی۔ تو کیا تو نے دیکھا

الَّذِي تَوَلَّى ۖ وَاعْطَى قَلِيلًا ۖ وَكَذَى ۖ ۝۳۵ ۖ أَعِنْدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهُوَ يُرَى ۖ ۝۳۶

الَّذِي تَوَلَّى	وَاعْطَى	قَلِيلًا	وَكَذَى	أَعِنْدَهُ	عِلْمُ الْغَيْبِ	فَهُوَ يُرَى
جس نے روگردانی کی	اور اس نے دیا	تھوڑا سا	اور اس نے بند کر دیا	کیا اس کے پاس	علم غیب	تو وہ دیکھ رہا ہے
جس نے روگردانی کی۔ اور تھوڑا رمال، دیا اور دھرا بند کر دیا۔ کیا اس کے پاس علم غیب ہے؟ تو وہ دیکھ رہا ہے۔						

أَمْ لَمْ يُنَبِّأْ بِمَا فِي صُحُفِ مُوسَى ۖ وَابْرَاهِيمَ ۖ الَّذِي وَفَّى ۖ ۝۳۷ ۖ أَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ ۖ

أَمْ لَمْ يُنَبِّأْ بِمَا	فِي	صُحُفِ مُوسَى	وَابْرَاهِيمَ	الَّذِي وَفَّى	أَلَا تَزِرُ	وَازِرَةٌ
کیا	وہ خبر نہیں دیا گیا	وہ جو میں	صحفے موسیٰ	اور ابراہیمؑ	وہ جو جس	پورا کیا کہ نہیں اٹھاتا کوئی بوجھ اٹھانے والا
کیا وہ خبر نہیں دیا گیا کہ اسے خبر نہیں، جو موسیٰؑ کے صحیفوں میں ہے۔ اور ابراہیمؑ جس نے اپنا قول پورا کیا۔ کوئی بوجھ اٹھانے والا نہیں اٹھاتا						

وَزَرٌ أُخْرَى ۖ ۝۳۸ ۖ وَأَنْ لَّيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى ۖ ۝۳۹ ۖ وَأَنَّ سَعْيَهُ سَوْفَ يُرَى ۖ ۝۴۰

وَزَرٌ أُخْرَى	وَأَنَّ	لَّيْسَ	لِلْإِنْسَانِ	إِلَّا مَا سَعَى	وَأَنَّ	سَعْيَهُ	سَوْفَ يُرَى
کسی دوسرے کا بوجھ	اور یہ کہ	نہیں	کسی انسان کے لئے	مگر جو اس نے سعی کی	اور یہ کہ	اس کی سعی	عنقریب دیکھی جائے گی
کسی دوسرے کا بوجھ۔ اور یہ کہ کسی انسان کے لئے نہیں کسی کو نہیں ملتا، مگر اسی قدر جتنی اس نے سعی کی، اور یہ کہ اس کی سعی عنقریب دیکھی جائے گی۔							

ثُمَّ يُجْزَاهُ الْجَزَاءَ الْأَوَّلَى ۖ ۝۴۱ ۖ وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الْمُنْتَهَىٰ ۖ ۝۴۲ ۖ وَأَنَّهُ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَىٰ ۖ ۝۴۳

ثُمَّ يُجْزَاهُ	الْجَزَاءَ	الْأَوَّلَىٰ	وَأَنَّ	إِلَىٰ	رَبِّكَ	الْمُنْتَهَىٰ	وَأَنَّهُ	هُوَ أَضْحَكَ	وَأَبْكَىٰ
پھر اسے بدلہ دیا جائے گا	بدلہ پورا پورا	اور یہ کہ	طرف	تمہارا رب	انتہا	اور بیشک	وہی ہنساتا ہے	اور وہ دلاتا ہے	
پھر اسے بدلہ دیا جائے گا۔ اور یہ کہ تمہارا رب (ہی) کی طرف انتہا ہے۔ اور بے شک وہی ہنساتا اور دلاتا ہے۔									

وَأَنَّهُ هُوَ أَمَاتٌ وَأَحْيَا ۖ ۝۴۴ ۖ وَأَنَّهُ خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ۖ ۝۴۵ ۖ مِنْ نُّطْفَةٍ ۖ

وَأَنَّهُ هُوَ أَمَاتٌ	وَأَحْيَا	وَأَنَّهُ	خَلَقَ	الذَّكَرَ	وَالْأُنثَىٰ	مِنْ نُّطْفَةٍ
اور بیشک وہ	وہی مارتا ہے	اور جلاتا ہے	اور بیشک وہ	انہیں پیدا کئے	جوڑے	مرد اور عورت
اور بیشک وہی مارتا اور جلاتا ہے۔ اور بیشک وہی جس نے جوڑے پیدا کئے، مرد اور عورت کے۔ نطفہ سے،						

إِذَا تَمَنَّى ۖ ۝۴۶ ۖ وَأَنَّ عَلَيْهِ النَّشْأَةَ الْآخِرَىٰ ۖ ۝۴۷ ۖ وَأَنَّهُ هُوَ أَغْنَىٰ وَأَقْنَىٰ ۖ ۝۴۸ ۖ وَأَنَّهُ هُوَ

إِذَا تَمَنَّى	وَأَنَّ	عَلَيْهِ	النَّشْأَةَ	الْآخِرَىٰ	وَأَنَّهُ	هُوَ	أَغْنَىٰ	وَأَقْنَىٰ	وَأَنَّهُ هُوَ
جب وہ ڈالا جاتا	اور یہ کہ	اسی پر	رجی، اٹھانا	دوبارہ	اور بیشک وہ	وہی	اسے غنی کیا	اور سرمایہ دار کیا	اور بیشک وہی
جب وہ درجہ میں اڑا دیا جاتا ہے، اور یہ کہ اسی پر لائے کے ذمے ہے دوبارہ جی اٹھانا۔ اور بیشک اس نے غنی کیا، اور سرمایہ دار کیا۔ اور بیشک وہی									

رَبُّ الشَّعْرَى ۝ وَأَنْتَ أَهْلَكَ عَادًا لِأَوَّلَى ۝ وَشَوَّدَ أَمَّا أَبْقَى ۝ وَقَوْمَ

رَبُّ الشَّعْرَى	وَأَنْتَ	أَهْلَكَ	عَادًا لِأَوَّلَى	وَشَوَّدَ	أَمَّا أَبْقَى	وَقَوْمَ
شعری (ستار) کا رب	اور بیشک وہ	اسے ہلاک کیا	عاد پہلی (قدیم)	اور نمود	پس اسے باقی نہ چھوڑا	اور قوم

شعری ستارے کا رب ہے، اور بیشک اس نے قدیم عاد کو ہلاک کیا، اور نمود کو، اس نے باقی نہ چھوڑا۔ اور قوم

نُوحٍ مِّن قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْغَى ۝ وَالْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَى ۝

نُوحٍ	مِّن قَبْلُ	إِنَّهُمْ	كَانُوا هُمْ	أَظْلَمَ	وَأَطْغَى	وَالْمُؤْتَفِكَةَ	أَهْوَى
نوح	اس سے قبل	بیشک وہ	وہ تھے وہ	بڑے ظالم	اور بہت سرکش	اور الٹنے والی بستیوں	دے مارا

نوح کو اس سے قبل، بیشک وہ بڑے ظالم اور بہت سرکش تھے۔ اور رقوم لوط کی اُلٹنے والی بستیوں کو دے مارا۔

فَغَشَّاهَا مَا غَشَّى ۝ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكَ تَتَمَارَى ۝ هَذَا نَذِيرٌ مِّنَ النَّذِرِ الْأَوَّلَى ۝

فَغَشَّاهَا	مَا غَشَّى	فَبِأَيِّ	آلَاءِ	رَبِّكَ	تَتَمَارَى	هَذَا	نَذِيرٌ	مِّنَ	النَّذِرِ	الْأَوَّلَى
تو اس کو ڈھانپ لیا	جس نے ڈھانپ لیا	پس کس	نعمت	اپنا رب	تو شک کرے گا	یہ	ایک ڈرانیوالا	سے	پہلے ڈرانے والے	

تو اس کو ڈھانپ لیا جس نے ڈھانپ لیا (پتھر دینے) پس تو اپنے رب کی کس کس نعمت میں شک کرے گا! یہ پہلے ڈرانے والوں میں سے ایک ڈرانے والا ہے۔

أَزِفَتِ الْأَزِيفَةُ ۝ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ۝ أَفَمِنْ هَذَا الْحَدِيثِ

أَزِفَتِ	الْأَزِيفَةُ	لَيْسَ	لَهَا	مِنْ دُونِ	اللَّهِ	كَاشِفَةٌ	أَفَمِنْ	هَذَا	الْحَدِيثِ
قریب آگئی	قریب آنے والی	نہیں	اسکے	اللہ کے	سوا	کوئی کھولنے والا	تو کیا۔	اس بات	

قریب آنے والی (قیامت)، قریب آگئی۔ اللہ کے سوا اس کا کوئی کھولنے والا نہیں۔ تو کیا تم اس بات سے

تَعَجُّبُونَ ۝ وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ ۝ وَأَنْتُمْ سِمْدُونَ ۝

تَعَجُّبُونَ	وَتَضْحَكُونَ	وَلَا تَبْكُونَ	وَأَنْتُمْ	سِمْدُونَ
تم تعجب کرتے ہو	اور تم ہنستے ہو	اور تم نہیں روتے	اور تم	غفلت کرتے (غافل) ہو

تعجب کرتے ہو؟ اور تم ہنستے ہو اور تم روتے نہیں۔ اور تم غافل ہو۔

فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا ۝

فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا ۝

پس تم سجدہ کرو اللہ کے آگے اور اس کی عبادت کرو

پس تم اللہ کے آگے سجدہ کرو اور تم اسی کی عبادت کرو۔

آیاتِ مہمہا ۵۵

قَبْلَهُمْ قَوْمٌ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَازْدُجِرَ ⑩ فَدَعَا رَبَّهُ أَنِّي

قَبْلَهُمْ قَوْمٌ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَازْدُجِرَ فَدَعَا رَبَّهُ أَنِّي

ان سے قبل قوم نوح، تو انہوں نے جھٹلایا، ہمارے بندے اور انہوں نے کہا دیوانہ اور ڈرایا دھمکا یا گیا پس اس نے پکارا اپنا رب کہ میں

ان سے قبل قوم نوح نے، تو انہوں نے ہمارے بندے (نوح) کو جھٹلایا اور انہوں نے کہا دیوانہ اور ڈرایا دھمکا یا گیا ہے۔ پس اس نے اپنے رب کو پکارا کہ میں

مَغْلُوبٌ فَأَنْتَصِرُ ⑪ فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُنْهَمِرٍ ⑫ وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا

مَغْلُوبٌ فَأَنْتَصِرُ فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُنْهَمِرٍ وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا

مغلوب، پس میرا انتقام لے، تو ہم نے کھول دیئے آسمان کے دروازے کثرت سے برسنے والے پانی سے اور ہم نے جاڑ کر دیئے زمین چٹخے

مغلوب ہوں یہی (راہ سے) میرا انتقام لے۔ تو ہم نے کثرت سے برسنے والے پانی سے آسمان کے دروازے کھول دیئے۔ اور زمین سے چٹخے جاری کر دیئے

فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَى أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ ⑬ وَحَمَلْنَاهُ عَلَى ذَاتِ الْأَوَّاحِ وَدُسِّرَ ⑭ تَجَرَّى بِأَعْيُنِنَا

فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَى أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ وَحَمَلْنَاهُ عَلَى ذَاتِ الْأَوَّاحِ وَدُسِّرَ تَجَرَّى بِأَعْيُنِنَا

پس مل گیا پانی اس کام پر (جو) مقرر ہو چکا تھا اور ہم نے سوار کیا اسے یر تختوں والی اور کیوں والی چلتی تھی اپنی آنکھوں کے سامنے

پس زمین (آسمان) پانی مل گیا جو علم الہی میں مقرر ہو چکا تھا (قوم نوح کی غارتی)۔ اور ہم نے اسے تختوں اور کیوں والی رکھی ہر اپنی آنکھوں کے سامنے (جو) نظر میں (سو) اور کیا

جَزَاءً لِّمَن كَانَ كُفِرًا ⑮ وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا آيَةً فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي

جَزَاءً لِّمَن كَانَ كُفِرًا وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا آيَةً فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي

بدلہ اس کے لئے جس نے کفر کیا اور تحقیق ہم نے اسے (بطور) ایک نشانی رہنے دیا۔ تو کیا ہے کوئی نصیحت پکڑنے والا پس کیسا ہوا میرا عذاب

اس کے بدلے کے لئے جس نے کفر کیا اور تحقیق ہم نے اسے (بطور) ایک نشانی رہنے دیا۔ تو کیا ہے کوئی نصیحت پکڑنے والا پس کیسا ہوا میرا عذاب

وَنُذِرُ ⑯ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ⑰ كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ

وَنُذِرُ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ

اور میرا ڈرانا۔ اور تحقیق ہم نے قرآن کو آسان کر دیا تو کیا ہے کوئی نصیحت پکڑنے والا جھٹلایا عا د تو کیا

اور میرا ڈرانا۔ اور تحقیق ہم نے قرآن کو آسان کر دیا تو کیا ہے کوئی نصیحت پکڑنے والا؟ عا د نے جھٹلایا تو کیا

كَانَ عَذَابِي وَنُذِرِ ⑱ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمٍ نَحْسٍ مُسْتَمِرٍّ ⑲

كَانَ عَذَابِي وَنُذِرِ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمٍ نَحْسٍ مُسْتَمِرٍّ

ہوا میرا عذاب اور میرا ڈرانا بیشک ہم نے بھیجی ان پر ہوا تیز میں نحوست کے دن چلتی گئی

ہوا میرا عذاب اور میرا ڈرانا بیشک ہم نے نحوست کے دن میں ان پر تند و تیز ہوا بھیجی (جو) چلتی ہی گئی۔

تَنْزِعُ النَّاسَ كَانَهُمْ أَعْجَارُ نَخْلٍ مُنْقَعِرٍ ۚ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٌ ۚ وَلَقَدْ

تَنْزِعُ	النَّاسَ	كَانَهُمْ	أَعْجَارُ	نَخْلٍ مُنْقَعِرٍ	فَكَيْفَ	كَانَ	عَذَابِي	وَنُذْرٌ	وَلَقَدْ
وہ اکھاڑتی پھینکتی تھی	لوگ	گویا کہ وہ	تنے	جرڑے اٹھری ہوئی کھجور	سوکسا	ہوا	میرا عذاب	اور میرا ڈرانا	اور البتہ تحقیق

وہ لوگوں کو اکھاڑتی پھینکتی تھی گویا کہ وہ جرڑے اٹھری ہوئی کھجور کے تنے ہیں۔ سوکسا ہوا میرا عذاب اور میرا ڈرانا ؟ اور تحقیق

يَسِّرْنَا الْقُرْآنَ لِلَّذِي كَرِهَ لِمَنْ مَّدَّ كِرٍ ۚ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِالنُّذُرِ ۚ فَقَالُوا أَبَشَرًا

يَسِّرْنَا الْقُرْآنَ	لِلَّذِي كَرِهَ	لِمَنْ مَّدَّ كِرٍ	كَذَّبَتْ ثَمُودُ	بِالنُّذُرِ	فَقَالُوا	أَبَشَرًا
ہم نے نصیحت کے لئے قرآن کو آسان کر دیا	قرآن	نصیحت کے لئے	تو کیا ہے	کوئی نصیحت حاصل کرنا والا	بھٹلایا ثمود نے	ڈرانے والوں کو

ہم نے نصیحت کے لئے قرآن کو آسان کر دیا ہے تو کیا کوئی ہے نصیحت حاصل کرنے والا؟ ثمود نے ڈرانے والوں در رسولوں کو بھٹلایا۔ پس انہوں نے کہا کیا

مِنَّا وَاحِدًا نَتَّبِعُهُ إِنَّا إِذَا تَلَفَى ضَلَلْ وَسُعْرٌ ۚ أَلْيَقَى الَّذِي كَرُّ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا

مِنَّا	وَاحِدًا	نَتَّبِعُهُ	إِنَّا إِذَا تَلَفَى	ضَلَلْ	وَسُعْرٌ	أَلْيَقَى	الَّذِي كَرُّ	عَلَيْهِ	مِنْ بَيْنِنَا
اپنے میں سے	ایک	ہم پیروی کریں گی	بیشک اس صورت میں ہم البتہ گمراہی میں	اور دیوانگی	کیا ڈالا نازل کیا گیا	ذکر و وحی	اس پر	ہمارے درمیان	میں سے

ہم اپنے میں سے ایک بشر کی پیروی کریں؟ بیشک اس صورت میں ہم البتہ گمراہی میں اور دیوانگی میں ہوں گے کیا ہم میں سے اُسی پر وحی نازل کی گئی ہے ؟

بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرٌ ۚ سَيَعْلَمُونَ غَدًا مِّنَ الْكَذَّابِ الْآشِرِ ۚ إِنَّا مُرْسِلُوا

بَلْ هُوَ	كَذَّابٌ	أَشِرٌ	سَيَعْلَمُونَ	غَدًا	مِّنَ الْكَذَّابِ	الْآشِرِ	إِنَّا	مُرْسِلُوا
بلکہ وہ	بڑا جھوٹا	خود پسند	وہ جلد جان لیں گے	کل	کون	بڑا جھوٹا	خود پسند	بیشک ہم بھیجنے والے

(نہیں) بلکہ وہ بڑا جھوٹا، خود پسند ہے۔ وہ جلد کل دہی، جان لیں گے کون بڑا جھوٹا، خود پسند ہے۔ (اے صالح، بیشک ہم بھیجنے والے ہیں

النَّافَةِ فِتْنَةً لَهُمْ فَارْتَقِبْهُمْ وَاصْطَبِرْ ۚ وَنَبَّيْنَاهُمْ أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ كُلُّ

النَّافَةِ	فِتْنَةً	لَهُمْ	فَارْتَقِبْهُمْ	وَاصْطَبِرْ	وَنَبَّيْنَاهُمْ	أَنَّ الْمَاءَ	قِسْمَةٌ	بَيْنَهُمْ	كُلُّ
اونٹنی	آزمائش	ان کے لئے	سو تو انتظار کر ان کا	اور صبر کر	اور انہیں خبر دے	کہ پانی	تقسیم کر دیا گیا	ان کے درمیان	ہر

اونٹنی ان کی آزمائش کے لئے، سو تو ان کا انتظار کر، اور صبر کر۔ اور انہیں خبر دے کہ پانی ان کے درمیان تقسیم کر دیا گیا ہے اور ہر ایک کو

شَرِبٌ مُّحْتَضِرٌ ۚ فَنَادُوا صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَى فَعَقَرَ ۚ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَ

شَرِبٌ	مُحْتَضِرٌ	فَنَادُوا	صَاحِبَهُمْ	فَتَعَاطَى	فَعَقَرَ	فَكَيْفَ	كَانَ	عَذَابِي	وَ
پینے کی باری	حاضر کیا (حاضر ہونا)	تو انہوں نے پکارا	اپنے ساتھی کو	سوانح دوستی کی	اور کو پیچھا کاٹ دیا	تو کیا	ہوا	میرا عذاب	اور

(اپنی) پینے کی باری پر حاضر ہونا ہے۔ تو انہوں نے اپنے ساتھی کو پکارا، سوا سوا نے دست درازی کی اور اونٹنی کی کو پیچھا کاٹ دیا۔ تو کیا ہوا میرا عذاب؟

نُذِرْ ۳۰ اِنَّا اَمْرًا سَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيِّحَةً وَاحِدَةً فَكَانُوا كَهَشِيمٍ الْمُتَحْطِرِ ۳۱ وَلَقَدْ

نُذِرْ	اِنَّا اَمْرًا سَلْنَا عَلَيْهِمْ	صَيِّحَةً وَاحِدَةً	فَكَانُوا	كَهَشِيمٍ الْمُتَحْطِرِ	وَلَقَدْ
میرا ڈرانا	بیشک ہم نے بھیجی	ان پر	چنگھاڑ	ایک	سودہ ہو گئے

میرا ڈرانا؟ بیشک ہم نے ان پر ایک چنگھاڑ بھیجی، سودہ ہو گئے باڑ لگانے والے کی سوکھی روندی ہوئی باڑ کی طرح۔ اور تحقیق

يَسِّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدْكِرٍ ۳۲ كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالنُّذْرِ ۳۳ اِنَّا

يَسِّرْنَا الْقُرْآنَ	لِلذِّكْرِ فَهَلْ	مِنْ مُدْكِرٍ	كَذَّبَتْ	قَوْمُ لُوطٍ	بِالنُّذْرِ	اِنَّا
ہم نے قرآن	نصیحت کے لئے	تو کیا ہے	کوئی نصیحت مائل کرنے والا	فجٹلایا	لوٹ کی قوم نے	ڈرائیوالے (رسول) بیشک ہم

ہم نے نصیحت کے لئے قرآن کو آسان کر دیا ہے، تو کیا ہے کوئی نصیحت مائل کرنے والا؟ لوٹ کی قوم نے رسولوں کو جھٹلایا۔ (تو) بیشک

اَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا اِلَّا اَلْ لُّوْطُ نَجَّيْنَاهُمْ بِسَحَرٍ ۳۴ نِعْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا كَذٰلِكَ

اَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ	حَاصِبًا اِلَّا	اَلْ لُّوْطُ	نَجَّيْنَاهُمْ	بِسَحَرٍ	نِعْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا	كَذٰلِكَ
ہم نے بھیجی	ان پر	پتھر برسانے والی آندھی	سوئے	لوٹ کے اہل خانہ	ہم نے بچا لیا انہیں	صبح سویرے

ہم نے ان پر پتھر برسانے والی آندھی بھیجی، لوٹ کے اہل خانہ کے سوا کہ ہم نے اپنی طرف سے فضل فرما کر صبح سویرے انہیں بچا لیا، اسی طرح

نَجَّيْنَاهُمْ مِّنْ شُكْرٍ ۳۵ وَلَقَدْ اَنْذَرَهُمْ بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا بِالنُّذْرِ ۳۶ وَلَقَدْ

نَجَّيْنَاهُمْ	مِّنْ شُكْرٍ	وَلَقَدْ	اَنْذَرَهُمْ	بَطْشَتَنَا	فَتَمَارَوْا	بِالنُّذْرِ	وَلَقَدْ
ہم جنادینے ہیں	جو شکر کرے	اور	تحقیق (لوٹانے) انہیں ڈرایا	ہماری پکڑ سے	تو وہ جھگڑنے لگے	ڈرانے میں	اور البتہ تحقیق

ہم جنادیتے ہیں، اس کو جو شکر کرے۔ اور تحقیق لوٹ نے انہیں ہماری پکڑ سے ڈرایا تو وہ ڈرانے میں جھگڑنے (شک کرنے) لگے۔ اور تحقیق

رَاَوْدُوهُ عَنْ ضَيْفِهِ فَطَمَسْنَا اَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا عَذَابِيْ وَنُذِرٌ ۳۷ وَلَقَدْ

رَاَوْدُوهُ	عَنْ ضَيْفِهِ	فَطَمَسْنَا	اَعْيُنَهُمْ	فَذُوقُوا	عَذَابِيْ	وَنُذِرٌ	وَلَقَدْ
انہوں نے (لوٹ) لینا چاہا	سے	اس کے بہانے	تو ہم نے مٹا دیں	ان کی آنکھیں	پس چکھو تم	میرا عذاب	اور میرا ڈرانا اور تحقیق

انہوں نے لوٹ سے ان کے بہانوں کو دہریٰ کر دیا (لینا چاہا) تو ہم نے ان کی آنکھیں مٹا دیں (چوہا کر دیں) پس میرا عذاب اور میرا ڈرانے (کامزہ) چکھو۔ اور تحقیق

صَبَّحَهُمْ بُكْرَةً عَذَابٌ مُّسْتَقِرٌّ ۳۸ فَذُوقُوا عَذَابِيْ وَنُذِرٌ ۳۹ وَلَقَدْ يَسِّرْنَا الْقُرْآنَ

صَبَّحَهُمْ	بُكْرَةً	عَذَابٌ مُّسْتَقِرٌّ	فَذُوقُوا	عَذَابِيْ	وَنُذِرٌ	وَلَقَدْ يَسِّرْنَا	الْقُرْآنَ
صبح آن پڑا ان پر	سویرے	عذاب	ٹھہرنے والا (دائم)	پس چکھو تم	میرا عذاب	اور میرا ڈرانا	اور البتہ تحقیق ہم آسان کیا قرآن

صبح سویرے ان پر دائمی عذاب آپڑا۔ پس میرا عذاب اور ڈرانے (کے سزا) کو چکھو۔ اور تحقیق ہم نے قرآن کو آسان کیا ہے،

لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدْكَرٍ ۚ وَلَقَدْ جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ النُّذُرُ ۚ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

لِلذِّكْرِ	فَهَلْ	مِنْ مُدْكَرٍ	وَلَقَدْ جَاءَ	آلَ فِرْعَوْنَ	النُّذُرُ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا
نصیحت کے لئے	تو کیا ہے	کوئی نصیحت حاصل کر نیوالا	اور تحقیق آئے	فرعون والے	ڈرائیو والے (رسول)	انہوں نے جھٹلایا	ہمارے آیتوں کو
نصیحت کے لئے	تو کیا ہے	کوئی نصیحت حاصل کرنے والا	اور تحقیق فرعون والوں (تو فرعون کے پاس رسول آئے انہوں نے ہماری آیتوں کو اور نشانوں کو جھٹلایا				

كُلُّهَا فَاخَذْنَاهُمْ أَخَذَ عَزِيزٌ مُقْتَدِرٌ ۚ اَلْقَادُكُمْ خَيْرٌ مِنْ اُولٰٓئِكُمْ اَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ

كُلُّهَا	فَاخَذْنَاهُمْ	اَخَذَ	عَزِيزٌ مُقْتَدِرٌ	اَلْقَادُكُمْ	خَيْرٌ	مِنْ اُولٰٓئِكُمْ	اَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ
تمام	پس ہم نے انہیں پکڑا	پکڑ	غالب صاحب قدرت	کیا تمہارے کافر	بہتر	ان سے	یا تمہارے لئے بجا (معافی نامہ)

تمام کی تمام، تو ہم نے انہیں پکڑا ایک غالب اور صاحب قدرت کی پکڑ کی صورت میں کیا ان سے تمہارے کافر بہتر ہیں؟ یا تمہارے لئے معافی نامہ ہے؟

فِي الزَّبْرِ ۚ اَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُنْتَصِرُونَ ۚ سَيُهْزَمُ الْجَمْعُ وَيُوَلُّونَ

فِي الزَّبْرِ	اَمْ يَقُولُونَ	نَحْنُ	جَمِيعٌ	مُنْتَصِرُونَ	سَيُهْزَمُ	الْجَمْعُ	وَيُوَلُّونَ
صحیفوں میں	کیا	وہ کہتے ہیں	ہم	جماعت	بدلہ لینے والے	غفیر شکست کھائے گی	جماعت اور پھیلے گی (جائیں گے)

زبردست صحیفوں میں۔ کیا وہ کہتے ہیں ہم ایک جماعت ہیں بدلہ لینے والے (ہم بدلہ لے کر رہیں گے)، غفیر شکست کھائے گی اور وہ بھاگیں گے

الدُّبُرُ ۚ بَلِ السَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ اَدٰهُیْ وَاَمْرٌ اِنَّ الْمُجْرِمِیْنَ فِی ضَلٰلٍ

الدُّبُرُ	بَلِ السَّاعَةُ	مَوْعِدُهُمْ	وَالسَّاعَةُ	اَدٰهُیْ	وَاَمْرٌ	اِنَّ الْمُجْرِمِیْنَ	فِی ضَلٰلٍ
پیٹھ	بلکہ قیامت	وعدہ گاہ ان کی	اور قیامت	وہ سخت	اور بڑی تلخ	بیشک مجرم (جمع)	گمراہی میں

پیٹھ (پھر کر) بلکہ قیامت ان کی وعدہ گاہ ہے، اور قیامت (کی گھڑی) بہت سخت اور بڑی تلخ ہوگی۔ بے شک مجرم گمراہی

وَسُعْرٍ ۚ یَوْمَ یُسْعَبُونَ فِی النَّارِ عَلٰی وُجُوْهِهِمْ ذُقُوْا مَسَّ سَقَرٍ ۚ اِنَّا كُلَّ

وَسُعْرٍ	یَوْمَ	یُسْعَبُونَ	فِی النَّارِ	عَلٰی	وُجُوْهِهِمْ	ذُقُوْا	مَسَّ	سَقَرٍ	اِنَّا كُلَّ
اور جہالت	جس دن	وہ گھسیٹے جائیں گے	جہنم میں	پر زبل	اپنے منہ (جمع)	تم چکھو	لگنا	جہنم	بیشک ہم ہر

اور جہالت میں ہیں۔ جس دن وہ اپنے منہوں کے بل جہنم میں گھسیٹے جائیں گے (ان سے کہا جائے گا) تم جہنم کی آگ، لگنے کا مزہ چکھو۔ بے شک ہم نے ہر

شَیْءٍ خَلَقْنٰهُ بِقَدَرٍ ۚ وَمَا اَمْرُنَا اِلَّا وَاحِدَةٌ ۚ كَلِمَةٍ بِالْبَصَرِ ۚ وَلَقَدْ اَهْلَكْنَا

شَیْءٍ	خَلَقْنٰهُ	بِقَدَرٍ	وَمَا اَمْرُنَا	اِلَّا	وَاحِدَةٌ	كَلِمَةٍ	بِالْبَصَرِ	وَلَقَدْ اَهْلَكْنَا
شے	انہم سے پیدا کیا	ایک انداز کے مطابق	اور ہمیں ہمارا حکم	مگر صرف	ایک	جیسے جینا	آنکھ کا	اور البتہ ہم ہلاک کر چکے ہیں

شے کو ایک انداز کے مطابق پیدا کیا۔ اور ہمارا حکم تو صرف ایک (اشارہ ہوتا ہے) جیسے آنکھ کا جھپکنا۔ اور البتہ ہم ہلاک کر چکے ہیں

أَشْيَا عِلْمُ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ۝۵۱ وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ ۝۵۲ وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ

أَشْيَا عِلْمُ	فَهَلْ	مِنْ مُدَكِّرٍ	وَكُلُّ شَيْءٍ	فَعَلُوهُ	فِي الزُّبُرِ	وَكُلُّ	صَغِيرٍ	وَكَبِيرٍ
تمہارے ہم مشرب	تو کیا ہے	کوئی نصیحت چل کرنے والا	اور سہرات	جو انہوں نے کی	صحیفوں میں	اور ہر	چھوٹی	اور بڑی

تمہارے ہم مشربوں کو، تو کیا ہے کوئی نصیحت چل کرنے والا؟ اور سہرات جو انہوں نے کی ہے، صحیفوں میں ہے۔ اور ہر چھوٹی بڑی بات (ع

مُسْتَطَرٌّ ۝۵۳ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ ۝۵۴ فِي مَقْعَدِ صَدِّقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُّقْتَدِرٍ ۝۵۵

مُسْتَطَرٌّ	إِنَّ الْمُتَّقِينَ	فِي جَنَّاتٍ	وَنَهَرٍ	فِي	مَقْعَدِ صَدِّقٍ	عِنْدَ	مَلِكٍ	مُقْتَدِرٍ
کھسی ہوئی	بے شک متقی (جمع)	باغات میں	اور نہریں	میں	مقام سچائی	نزدیک	بادشاہ	صاحب قدرت

کھسی ہوئی ہے۔ بیشک متقی باغات اور نہروں میں ہوں گے۔ صاحب قدرت بادشاہ کے نزدیک سچائی کے مقام میں۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے

الرَّحْمَنُ ۝۱ عَلَّمَ الْقُرْآنَ ۝۲ خَلَقَ الْإِنْسَانَ ۝۳ عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ۝۴ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ

الرَّحْمَنُ	عَلَّمَ الْقُرْآنَ	خَلَقَ الْإِنْسَانَ	عَلَّمَهُ الْبَيَانَ	الشَّمْسُ	وَالْقَمَرُ
رحمن (اللہ)	اس نے سکھا یا قرآن	اس نے پیدا کیا انسان	اس نے اسے سکھا یا۔ بات کرنا	سورج	اور چاند

اللہ نے قرآن سکھا یا۔ اس نے انسان کو پیدا کیا۔ اس نے اسے بات کرنا سکھا یا۔ سورج اور چاند

بِحُسْبَانٍ ۝۵ وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ ۝۶ وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ ۝۷

بِحُسْبَانٍ	وَالنَّجْمُ	وَالشَّجَرُ	يَسْجُدَانِ	وَالسَّمَاءَ	رَفَعَهَا	وَوَضَعَ	الْمِيزَانَ
ایک حساب سے	اور جھڑیاں	اور درخت	وہ سجدہ میں (سجود میں)	اور آسمان	اٹکھائی	اور رکھی	ترازو

ایک حساب سے (گردش میں ہیں)۔ اور جھڑیاں اور درخت سجدہ میں۔ اور اس نے آسمان کو بلند کیا اور ترازو رکھی۔

أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ ۝۸ وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ ۝۹

أَلَّا تَطْغَوْا	فِي الْمِيزَانِ	وَأَقِيمُوا	الْوَزْنَ	بِالْقِسْطِ	وَلَا تُخْسِرُوا	الْمِيزَانَ
کہ نہ	ترازو (تول) میں	اور قائم کرو	وزن (تول)	انصاف سے	اور نہ گھٹاؤ	تول

اور تم تول میں حد سے تجاوز نہ کرو۔ اور تول انصاف سے قائم کرو، اور تول نہ گھٹاؤ (کم نہ تولو)۔

وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ ۚ فِيهَا فَالْهَةُ ۚ وَالتَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ ۚ وَالْحَبُّ

وَالْأَرْضَ	وَضَعَهَا	لِلْأَنَامِ	فِيهَا	فَالْهَةُ	وَالْتَّخْلُ	ذَاتُ الْأَكْمَامِ	وَالْحَبُّ
اور زمین	اس کو رکھا دکھایا	مخلوق کے لئے	اس میں	میوے	اور کھجوریں	غلات والے	اور غلہ

اور اس نے زمین کو مخلوق کے لئے بچھایا۔ اس میں میوے ہیں اور غلات والی کھجوریں۔ اور غلہ

ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۚ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ

ذُو الْعَصْفِ	وَالرَّيْحَانُ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	خَلَقَ الْإِنْسَانَ	مِنْ صَلْصَالٍ
بھوسے والا	اور خوشبو کے پھول	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	اس نے پیدا کیا انسان	سے کھٹکناٹی مٹی

بھوسے والا، اور خوشبو کے پھول۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ اس نے انسان کو پیدا کیا کھٹکناٹی مٹی

كَالْفَخَّارِ ۚ وَخَلَقَ الْجَبَانَ ۚ مِنْ مَّارِجٍ مِنْ نَّارٍ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۚ

كَالْفَخَّارِ	وَخَلَقَ	الْجَبَانَ	مِنْ مَّارِجٍ	مِنْ نَّارٍ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ
ٹھیکری جیسی	اور اس نے پیدا کیا	جہنم	شعلہ مارنے والی	آگ سے	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے

ٹھیکری جیسی۔ اور جہنم کو شعلے والی آگ سے پیدا کیا۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟

رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۚ مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ

رَبُّ	الْمَشْرِقَيْنِ	وَرَبُّ	الْمَغْرِبَيْنِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	مَرَجَ	الْبَحْرَيْنِ
رب	دونوں مشرقوں	اور رب	دونوں مغرب	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	اس نے بہائے	دو دریا

رب ہے (چاند سورج کے)، دونوں مشرقوں اور دونوں مغربوں کا۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ اس نے دو دریا بہائے

يَلْتَقِينَ ۚ بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِي ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۚ يُخْرِجُ مِنْهُمَا

يَلْتَقِينَ	بَيْنَهُمَا	بَرْزَخٌ	لَا يَبْغِي	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	يُخْرِجُ	مِنْهُمَا
ایک دوسرے سے ملے ہوئے	ان دونوں درمیان	ایک آڑ	وہ زیادتی نہیں کرتے نہیں ملے	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	نکلتے ہیں	ان دونوں کے

ایک دوسرے سے ملے ہوئے۔ ان دونوں کے درمیان ایک آڑ ہے وہ ایک دوسرے سے نہیں ملے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ ان دونوں سے نکلتے ہیں

الطُّلُوءِ وَالْمَرْجَانِ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۚ وَلَهُ الْجَوَادِ الْمُنَشَّاتُ

الطُّلُوءِ	وَالْمَرْجَانِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	وَلَهُ	الْجَوَادِ	الْمُنَشَّاتُ
موتی	اور مونگے	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	اور اس کے لئے	کشتیاں	چلتے والی

موتی اور مونگے۔ تو اپنے رب کی کون سی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ اور اسی کے لئے ہیں چلتے والی کشتیاں

فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۝ كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ۝ وَ

فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ وَ
دریا میں پہاڑوں کی طرح تو کون سی نعمتوں اپنے رب تم جھٹلاؤ گے ہر کوئی جو اس زمین پر فنا ہونے والا ہے اور

دریا میں پہاڑوں کی طرح - تو اپنے رب کی کوئی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ زمین پر جو کوئی ہے فنا ہونے والا ہے۔ اور

يَبْقَىٰ وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۝

يَبْقَىٰ وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ
باقی رہے گا چہرہ (ذات) تیرا رب صاحب عظمت احسان کرنے والا تو کون سی نعمتوں اپنے رب تم جھٹلاؤ گے

باقی رہے گی صاحب عظمت احسان کرنے والے تیرے رب کی ذات - تو اپنے رب کی کون سی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے۔

يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا

يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ رَبِّكُمَا
اسی مانگتا ہے جو کوئی آسمانوں میں اور زمین میں ہر روز وہ کسی نہ کسی کام میں (رئے حال میں) ہے۔ تو اپنے رب کی کوئی نعمتوں کو

جو کوئی آسمانوں اور زمین میں ہے؟ اسی سے مانگتا ہے وہ ہر روز کسی نہ کسی کام میں (رئے حال میں) ہے۔ تو اپنے رب کی کوئی نعمتوں کو

تُكَذِّبِينَ ۝ سَنَفَعُ لَكُمْ أَيُّهَ الثَّقَلَيْنِ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۝ يَمْعَشَرُ الْجَنِّ

تُكَذِّبِينَ سَنَفَعُ لَكُمْ أَيُّهَ الثَّقَلَيْنِ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ يَمْعَشَرُ الْجَنِّ
تم جھٹلاؤ گے تم جلد فارغ ہو کر! تم جلد بھاری طرف متوجہ ہوتے ہیں تو اپنے رب کی کوئی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ اے گروہ جن

تم جھٹلاؤ گے؟ اے جن جن انس! (سب فارغ ہو کر) تم جلد بھاری طرف متوجہ ہوتے ہیں تو اپنے رب کی کوئی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ اے گروہ جن

وَالْإِنْسِ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْ تَنْفُذُوا

وَالْإِنْسِ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْ تَنْفُذُوا
اور انس اگر تم سے ہو سکے کہ تم نکل بھاگو سے آسمانوں کے کناروں اور زمین تو نکل بھاگو

اور انس اگر تم سے ہو سکے کہ آسمانوں اور زمین کے کناروں سے نکل بھاگو تو (ذرا) نکل کر تو بھاگو

لَا تَنْفَعُكُمْ إِلَّا يَسُلْطَانٌ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۝ يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شَوَاظُ

لَا تَنْفَعُكُمْ إِلَّا يَسُلْطَانٌ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شَوَاظُ
تم نہیں نکل سکو گے زور کے سوا تو کون سی نعمتوں اپنے رب تم جھٹلاؤ گے تم پر بھیج دیا جائے گا ایک شعلہ

تم زور کے سوا نہ نکل بھاگو گے (اور زور تم میں ہے ہی نہیں)۔ تو اپنے رب کی کوئی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ تم پر بھیج دیا جائے گا، ایک شعلہ

مَنْ تَارَ وَنَحَّاسٌ فَلَا تَنْتَصِرِينَ ۝ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۝ فَإِذَا أَنْشَقَّتْ

مَنْ تَارَ	وَنَحَّاسٌ	فَلَا تَنْتَصِرِينَ	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	فَإِذَا	أَنْشَقَّتْ
اگر سے	اور دھواں	تو مقابلہ نہ کر سکو گے	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	پھر جب بھٹ جائے گا

اگر سے اور دھواں، تو مقابلہ نہ کر سکو گے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ پھر جب بھٹ جائے گا

السَّمَاءِ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ ۝ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۝ فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ

السَّمَاءِ	فَكَانَتْ	وَرْدَةً	كَالدِّهَانِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	فَيَوْمَئِذٍ	لَا يُسْأَلُ
آسمان	تو وہ ہوگا	گلابی	جیسے سرخ چرٹا	تو کون سی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	پس اس دن نہ پوچھا جائے گا

آسمان، تو وہ سرخ چرٹے جیسا گلابی ہو جائے گا۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ پس اس دن نہ پوچھا جائے گا

عَنْ ذَنْبِهِ إِنْسٌ وَلَا جَانٌ ۝ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۝ يَعْرِفُ الْمُجْرِمُونَ

عَنْ ذَنْبِهِ	إِنْسٌ	وَلَا جَانٌ	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	يَعْرِفُ	الْمُجْرِمُونَ
اس کے گناہوں	کسی انسان	اور نہ جن	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	بھانے جائیں گے مجرم (جمع)

اس کے گناہوں کے متعلق (خود کسی انسان اور نہ جن سے، کیونکہ سب علم الہی میں ہے) تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ مجرم پہچانے جائیں گے

بِسْمِهِمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِي وَالْأَقْدَامِ ۝ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۝ هَذِهِ

بِسْمِهِمْ	فَيُؤْخَذُ	بِالنَّوَاصِي	وَالْأَقْدَامِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	هَذِهِ
اپنی پیشانی سے	پھر وہ پکڑے جائیں گے	پیشانیوں سے	اور قدموں	اور کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے یہ

اپنی پیشانی سے، پھر وہ پیشانیوں (کے بالوں) سے اور قدموں سے پکڑے جائیں گے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ یہ ہے

جَهَنَّمَ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ ۝ يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ ۝

جَهَنَّمَ	الَّتِي	يُكَذِّبُ بِهَا	الْمُجْرِمُونَ	يَطُوفُونَ	بَيْنَهَا وَبَيْنَ	حَمِيمٍ	إِنْ
جہنم	وہ جہ	اسے جھٹلاتے ہیں	مجرم (جمع) گنہگار	وہ پھر اس کے	اس کے درمیان اور درمیان	گرم پانی	کھولتے ہوئے

وہ جہنم، جہ گنہگار جھٹلاتے ہیں۔ وہ اس کے اور کھولتے ہوئے گرم پانی کے درمیان پھریں گے۔

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۝ وَلَمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّتٍ ۝ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	وَلَمَنْ	خَافَ	مَقَامَ رَبِّهِ	جَنَّتٍ	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا
تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	اور اس کے لئے	جو ڈرا	اپنے رب کے حضور کھڑا ہونا	دوبارہ

تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ اور جو اپنے رب کے حضور کھڑا ہونے سے ڈرا، اس کے لئے دوبارہ ہیں۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو

تُكَذِّبُ بِنِ ۙ ذَوَاتَا أَفْنَانٍ ۖ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبُ ۚ ۞ فِيهِمَا عَيْنَانِ ۖ تَجْرِيَانِ

تُكَذِّبُ بِنِ	ذَوَاتَا أَفْنَانٍ	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا	تُكَذِّبُ بِنِ	فِيهِمَا	عَيْنَانِ	تَجْرِيَانِ
تم جھٹلاؤ گے	بہت سی شاخوں والے	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	ان دونوں میں	دو چٹنے جاری ہیں

تم جھٹلاؤ گے۔ بہت سی شاخوں والے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ ان دو باغوں میں، دو چٹنے جاری ہیں

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبُ بِنِ ۚ فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ زَوْجَيْنِ ۖ فَبِأَيِّ آلَاءِ

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا	تُكَذِّبُ بِنِ	فِيهِمَا	مِنْ كُلِّ	فَاكِهَةٍ	زَوْجَيْنِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ
تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	ان دونوں میں	سب کی ہر	میوے دو قسمیں	تو کون سی نعمتیں

تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ ان دونوں (باغوں) میں ہر میوے کی دو دو قسمیں ہیں۔ تو کون سی نعمتوں کو

رَبِّكُمَا تُكَذِّبُ بِنِ ۚ مُتَكِبِّينَ عَلَى فُرُشٍ بَطَاطِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ ۖ وَجَنَّا الْجَنَّتَيْنِ

رَبِّكُمَا	تُكَذِّبُ بِنِ	مُتَكِبِّينَ	عَلَى فُرُشٍ	بَطَاطِنُهَا	مِنْ إِسْتَبْرَقٍ	وَجَنَّا	الْجَنَّتَيْنِ
اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	تکیہ لگائے ہوئے	فرشوں پر	ان کے آستر	ریشم کے	اور میوے	دونوں باغ

اپنے رب کی تم جھٹلاؤ گے؟ ایسے فرشوں پر تکیہ لگائے ہوئے رہوں گے، جن کے آستر ریشم کے ہوں گے اور دونوں باغوں کے میوے

دَانِ ۖ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبُ بِنِ ۚ فِيهِنَّ قِصْرٌ ۖ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ

دَانِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا	تُكَذِّبُ بِنِ	فِيهِنَّ	قِصْرٌ	لَمْ يَطْمِثْهُنَّ	إِنْسٌ
نزدیک	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	ان میں	بند رہنے رکھنے والی	انہیں ہاتھ نہیں لگا یا کسی انسان نے

نزدیک ہوں گے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ ان میں نگاہیں نیچی رکھنے والیاں ہیں، انہیں ہاتھ نہیں لگا یا کسی انسان نے

قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ ۖ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبُ بِنِ ۚ كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ ۚ ۞

قَبْلَهُمْ	وَلَا جَانٌّ	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا	تُكَذِّبُ بِنِ	كَأَنَّهُنَّ	الْيَاقُوتُ	وَالْمَرْجَانُ
ان سے قبل	اور نہ کسی جن	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	گویا کہ وہ	یا قوت اور مونگے

ان سے قبل، اور نہ کسی جن نے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ گویا کہ وہ یاقوت اور مونگے ہیں۔

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبُ بِنِ ۚ هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ ۖ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا	تُكَذِّبُ بِنِ	هَلْ جَزَاءُ	الْإِحْسَانِ	إِلَّا	الْإِحْسَانُ	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا
تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	بہنیں بدلہ	احسان	سوا	احسان تو کون سی نعمتوں

تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ احسان کا بدلہ احسان کے سوا نہیں۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو

تُكَذِّبُ بِنِ ۖ وَمِنْ دُونِهَا جَنَّتِ ۖ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبُ ۚ ۖ مُدَّ هَامِثُ ۖ

تُكَذِّبُ بِنِ	وَمِنْ دُونِهَا	جَنَّتِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبُ بِنِ	مُدَّ هَامِثُ
تم جھٹلاؤ گے	اور ان دونوں کے علاوہ	دو باغ	تو کون سی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	نہایت گہرے سبز رنگ کے

تُكَذِّبُ بِنِ ۖ وَمِنْ دُونِهَا جَنَّتِ ۖ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبُ ۚ ۖ مُدَّ هَامِثُ ۖ

تُكَذِّبُ بِنِ	وَمِنْ دُونِهَا	جَنَّتِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبُ بِنِ	مُدَّ هَامِثُ
تم جھٹلاؤ گے	ان دونوں میں	دو چٹے	بہت خوش مائے دلے	تو کون سی نعمتوں	اپنے رب کی	تم جھٹلاؤ گے

تُكَذِّبُ بِنِ ۖ وَمِنْ دُونِهَا جَنَّتِ ۖ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبُ ۚ ۖ مُدَّ هَامِثُ ۖ

تُكَذِّبُ بِنِ	وَمِنْ دُونِهَا	جَنَّتِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبُ بِنِ	مُدَّ هَامِثُ
تم جھٹلاؤ گے	ان دونوں میں	میسوے	کھجور کے درخت	اور انار	تو کون سی نعمتوں	اپنے رب

تُكَذِّبُ بِنِ ۖ وَمِنْ دُونِهَا جَنَّتِ ۖ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبُ ۚ ۖ مُدَّ هَامِثُ ۖ

تُكَذِّبُ بِنِ	وَمِنْ دُونِهَا	جَنَّتِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبُ بِنِ	مُدَّ هَامِثُ
تم جھٹلاؤ گے	خوبصورت	تو کون سی نعمتیں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	خیموں میں	تو کون سی نعمتیں

تُكَذِّبُ بِنِ ۖ وَمِنْ دُونِهَا جَنَّتِ ۖ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبُ ۚ ۖ مُدَّ هَامِثُ ۖ

تُكَذِّبُ بِنِ	وَمِنْ دُونِهَا	جَنَّتِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبُ بِنِ	مُدَّ هَامِثُ
تم جھٹلاؤ گے	انہیں ہاتھ نہیں لگا یا	کسی انسان	ان سے قبل	اور نہ کسی جن	تو کون سی نعمتوں	اپنے رب

تُكَذِّبُ بِنِ ۖ وَمِنْ دُونِهَا جَنَّتِ ۖ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبُ ۚ ۖ مُدَّ هَامِثُ ۖ

تُكَذِّبُ بِنِ	وَمِنْ دُونِهَا	جَنَّتِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبُ بِنِ	مُدَّ هَامِثُ
تم جھٹلاؤ گے	میکہ لگائے ہوئے	مسندوں پر	سبز	اور خوبصورت	نفس	تو کون سی نعمتوں

تُكَذِّبُ بِنِ ۖ وَمِنْ دُونِهَا جَنَّتِ ۖ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبُ ۚ ۖ مُدَّ هَامِثُ ۖ

تَبْرَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

تَبْرَكَ	اسْمُ	رَبِّكَ	ذِي الْجَلَالِ	وَالْإِكْرَامِ
برکت والا	نام	تمہارا رب	صاحبِ جلال	اور احسان کرنے والا

تمہارے صاحبِ جلال، احسان کرنے والے رب کا نام برکت والا ہے۔

رُكُوعَاتُهَا ۳

۵۶ = سُورَةُ الْوَاقِعَةِ فَيَكُونُ = ۳۶

آيَاتُهَا ۹۶

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ۱ لَيْسَ لَوْقَعَتِهَا كَاذِبَةٌ ۲ خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ ۳ إِذَا

إِذَا	وَقَعَتِ	الْوَاقِعَةُ	لَيْسَ	لَوْقَعَتِهَا	كَاذِبَةٌ	خَافِضَةٌ	رَّافِعَةٌ	إِذَا
جب	واقع ہو جائیگی	واقع ہونے والی	نہیں	اسکے واقع ہونے والی	کچھ بھوٹ	پست کرنے والی	بلند کرنے والی	جب

(یاد کرو) جب واقع ہو جائے گی واقع ہونے والی (کیا) اس کے واقع ہونے میں کچھ بھوٹ نہیں (کیا) پست کرنے والی (کیا) بلند کرنے والی۔ جب

رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًا ۴ وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا ۵ فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًّا ۶ وَكُنْتُمْ

رُجَّتِ	الْأَرْضُ	رَجًا	وَبُسَّتِ	الْجِبَالُ	بَسًّا	فَكَانَتْ	هَبَاءً مُنْبَثًّا	وَكُنْتُمْ
لہڑنے لگے گی	زمین	سخت زلزلہ	اور دیریزہ دیریزہ ہو جائیگی	پہاڑ دیریزہ دیریزہ ہو کر	پھر ہو جائیں گے	غبار	برآگندہ	اور تم ہو جاؤ گے

زمین سخت لہڑے سے لہڑنے لگے گی اور پہاڑ ٹوٹ پھوٹ کر دیریزہ دیریزہ ہو جائیں گے۔ پھر برآگندہ غبار ہو جائیں گے۔ اور تم ہو جاؤ گے

أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً ۷ فَأَصْحَبُ الْيَمِينَةِ ۸ مَا أَصْحَبُ الْيَمِينَةِ ۹ وَأَصْحَبُ الْمَشْأَمَةِ ۱۰ مَا

أَزْوَاجًا	ثَلَاثَةً	فَأَصْحَبُ	الْيَمِينَةِ	مَا	أَصْحَبُ	الْيَمِينَةِ	وَأَصْحَبُ	الْمَشْأَمَةِ	مَا
جوڑے (قسم)	تین	تو دائیں ہاتھ والے	کیا	دائیں ہاتھ والے	اور بائیں ہاتھ والے	کیا			

تین قسم۔ تو دائیں ہاتھ والے (سبحان اللہ) کیا ہیں! دائیں ہاتھ والے! اور بائیں ہاتھ والے (افسوس) کیا ہیں

أَصْحَبُ الْمَشْأَمَةِ ۱۱ وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ ۱۲ أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ ۱۳ فِي جَنَّتِ النَّعِيمِ ۱۴

أَصْحَبُ	الْمَشْأَمَةِ	وَالسَّابِقُونَ	السَّابِقُونَ	أُولَئِكَ	الْمُقَرَّبُونَ	فِي	جَنَّتِ	النَّعِيمِ
بائیں ہاتھ والے	اور سبقت لے جانے والے	سبقت لے جانے والے	یہی ہیں	مقرب (جمع)	میں	باغات	نعمت	

بائیں ہاتھ والے! اور سبقت لے جانے والے (ماشاء اللہ) سبقت لے جانے والے ہیں! یہی ہیں (اللہ کے) مقرب نعمتوں والے باغات میں

ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ ۝ وَقَلِيلٌ مِنَ الْآخِرِينَ ۝ عَلَى سُرٍّ مَوْضُونَةٍ ۝ مُتَكِينٍ ۝

ثَلَاثَةٌ	مِنَ الْأَوَّلِينَ	وَقَلِيلٌ	مِنَ الْآخِرِينَ	عَلَى سُرٍّ	مَوْضُونَةٍ	مُتَكِينٍ
بڑی جماعت	پہلوں میں سے	اور تھوڑے	پچھلوں سے میں	رختوں پر	سونے کے تاروں سے بٹھے ہوئے	تکبہ لگائے ہوئے

بڑی جماعت پہلوں میں سے - اور تھوڑی جماعت پچھلوں میں سے - سونے کے تاروں سے بٹھے ہوئے رختوں پر - تکبہ لگائے ہوئے

عَلَيْهَا مُتَقِيلِينَ ۝ يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ ۝ يَكُوبُ آبٌ وَأَبَارِيقٌ ۝

عَلَيْهَا	مُتَقِيلِينَ	يَطُوفُ عَلَيْهِمْ	وِلْدَانٌ	مُخَلَّدُونَ	يَكُوبُ آبٌ	وَأَبَارِيقٌ
اس پر	آمنے سامنے	ارد گرد پھریں گے	ان کے	لڑکے	ہمیشہ رہنے والے	آنکھوں کے ساتھ اور آفتابے

اس پر آمنے سامنے دیکھے ہوئے - ان کے ارد گرد لڑکے پھریں گے ہمیشہ لڑکے ہی رہنے والے - آنکھوں اور آفتابوں کے ساتھ

وَكَايِسٌ مِّنْ مَّعِينٍ ۝ لَا يَصُدُّ عَنْ عَنَّا وَلَا يُزْفُونَ ۝ وَفَاكِهَةٌ مِّمَّا

وَكَايِسٌ	مِّنْ مَّعِينٍ	لَا يَصُدُّ عَنْ	عَنَّا	وَلَا يُزْفُونَ	وَفَاكِهَةٌ	مِّمَّا
اور پیالے	سے کے	صاف شراب	نہ آئیں در دوسرے ہوگا	اس سے	اور نہ ان کی عقل میں فتور آئیگا	اور میوے

اور صاف شراب کے پیالوں کے ساتھ - نہ اس سے انہیں در دوسرے ہوگا اور نہ ان کی عقلوں میں فتور آئے گا - اور اس قسم کے میوے جو

يُتَخَيَّرُونَ ۝ وَكَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ۝ وَحُورٌ عِينٌ ۝ كَأَمْثَالِ الْوُثُوءِ ۝

يُتَخَيَّرُونَ	وَكَحْمِ طَيْرٍ	مِّمَّا يَشْتَهُونَ	وَحُورٌ عِينٌ	كَأَمْثَالِ الْوُثُوءِ
وہ پسند کریں گے	اور پرندوں کا گوشت	وہ جو	وہ چاہیں گے	اور بڑی بڑی آنکھوں والی عورتیں جیسے موتی

وہ پسند کریں گے - اور پرندوں کا گوشت جو وہ چاہیں گے - اور بڑی بڑی آنکھوں والی عورتیں جیسے موتی (کے دانے)

الْمُكْنُونِ ۝ جَزَاءُ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْثِيمًا ۝

الْمُكْنُونِ	جَزَاءُ بِمَا	كَانُوا يَعْمَلُونَ	لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا	لَغْوًا	وَلَا تَأْثِيمًا
رہی میں) چھپے ہوئے	جزا	اس کی	جو وہ کرتے تھے	وہ نہ سنیں گے	اس میں بیہودہ بات اور نہ گناہ کی بات

سپہی میں چھپے ہوئے - اس کی جزا جو وہ کرتے تھے - وہ اس میں نہ بیہودہ بات سنیں گے اور نہ گناہ کی بات -

إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا ۝ وَاصْحَابُ الْيَمِينِ ۝ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ ۝ فِي سِدْرٍ

إِلَّا قِيلًا	سَلَامًا سَلَامًا	وَاصْحَابُ الْيَمِينِ	مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ	فِي سِدْرٍ
مگر دوہاں	کلام "سلام سلام" ہوگا	اور دائیں ہاتھ والے	کیا	دائیں ہاتھ والے بیڑیوں میں

مگر دوہاں) کلام "سلام سلام" ہوگا - اور دائیں ہاتھ والے دسبحان اللہ کیا ہیں دائیں ہاتھ والے! بیڑیوں میں

مَخْضُودٌ ۲۸ وَطَلٌّ مَّنْضُودٌ ۲۹ وَظِلٌّ مَّدُودٌ ۳۰ وَمَاءٌ مَّسْكُوبٌ ۳۱ وَفَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ ۳۲

مَخْضُودٌ وَطَلٌّ مَّنْضُودٌ وَظِلٌّ مَّدُودٌ وَمَاءٌ مَّسْكُوبٌ وَفَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ
بے خار والی اور کیلے تہہ در تہہ اور سایہ لمبا - دراز اور پانی گرتا ہوا اور میوے کثیر

بے خار والی - اور دان کے لئے ہوں گے، تہہ در تہہ کیلے اور دراز سایہ، اور گرتا ہوا پانی (بھرنے) اور کثیر میوے

لَا مَقْطُوعَةً وَلَا مَمْنُوعَةً ۳۳ وَفُرْشٌ مَّرْفُوعَةٌ ۳۴ إِنَّا أَنْشَأْنَاهُنَّ إِنِشَاءً ۳۵

لَا مَقْطُوعَةً وَلَا مَمْنُوعَةً وَفُرْشٌ مَّرْفُوعَةٌ إِنَّا أَنْشَأْنَاهُنَّ إِنِشَاءً
نہ ختم ہونے والا اور نہ کوئی روک ٹوک اور فرش (جمع) اونچے اوپنے بیشک ہم انہیں اٹھان دی خوب اٹھان

نہ (وہ) ختم ہوں گے، اور نہ (انہیں) کوئی روک ٹوک رہوگی، اور اونچے اونچے فرشوں میں - بے شک ہم نے انہیں خوب اٹھان دی۔

فَجَعَلْنَاهُنَّ أَبْكَارًا ۳۶ عُرُبًا أَتْرَابًا ۳۷ لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ ۳۸ ثَلَاثَةٌ مِّنَ الْأَوَّلِينَ ۳۹ وَ

فَجَعَلْنَاهُنَّ أَبْكَارًا عُرُبًا أَتْرَابًا لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ ثَلَاثَةٌ مِّنَ الْأَوَّلِينَ وَ
پس ہم نے انہیں کنواری، محبوب، ہم عمر بنایا، دائیں ہاتھ والوں کے لئے بہت سے انگوں میں سے اور

پس ہم نے انہیں کنواری، محبوب، ہم عمر بنایا، دائیں ہاتھ والوں کے لئے بہت سے انگوں میں سے، اور

ثَلَاثَةٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ۴۰ وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ ۴۱ مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ ۴۲ فِي سَمُومٍ وَجَمِيمٍ ۴۳

ثَلَاثَةٌ مِّنَ الْآخِرِينَ وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ فِي سَمُومٍ وَجَمِيمٍ
بہت سے پچھلوں میں سے اور بائیں ہاتھ والے کیا بائیں ہاتھ والے میں گرم ہوا اور کھوٹا ہوا پانی

بہت سے پچھلوں میں سے - اور بائیں ہاتھ والے (افسوس) کیا ہیں بائیں ہاتھ والے! گرم ہوا اور کھوٹے ہوئے پانی میں -

وَظِلٍّ مِّنْ يَحْمُومٍ ۴۴ لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ ۴۵ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ ۴۶

وَظِلٍّ مِّنْ يَحْمُومٍ لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ
اور سایہ سے کہ دھواں نہ کوئی ٹھنڈک اور نہ فرحت بیشک وہ تھے اس سے قبل نعمت میں پلے ہوئے

اور دھوئیں کے سائے میں، نہ کوئی ٹھنڈک اور نہ فرحت - بے شک وہ اس سے قبل نعمت میں پلے ہوئے تھے -

وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنثِ الْعَظِيمِ ۴۷ وَكَانُوا يَقُولُونَ ۴۸ إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ۴۹

وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنثِ الْعَظِيمِ وَكَانُوا يَقُولُونَ إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا
اور وہ تھے اڑے ہوئے پر گناہ بھاری اور وہ کہتے تھے کیا جب ہم مر گئے اور ہو گئے مٹی

اور وہ بھاری گناہ پر اڑے ہوئے تھے - اور وہ کہتے تھے کیا جب ہم مر گئے اور (مٹی میں مل کر) مٹی ہو گئے،

وَعِظَامًا عَرَاتًا لِّمَبْعُوثُونَ ﴿٣٤﴾ أَوْ آبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ﴿٣٥﴾ قُلْ إِنَّا الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ ﴿٣٦﴾

اور ہڈیاں کیا ہم ضرور دوبارہ اٹھائے جائیں گے کیا ہم ہمارے باپ دادا پہلے آپ کہیں بیشک پہلے اور پچھلے

اور ہڈیاں (ہو گئے) کیا ہم دوبارہ ضرور اٹھائے جائیں گے؟ کیا ہمارے پہلے باپ دادا بھی؟ آپ کہیں، بیشک پہلے اور پچھلے

لِّمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَاتٍ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿٣٧﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ إِلَيْهَا الصَّالُّونَ الْمُكَذِّبُونَ ﴿٣٨﴾

لِّمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَاتٍ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ثُمَّ إِنَّكُمْ إِلَيْهَا الصَّالُّونَ الْمُكَذِّبُونَ

مزدور جمع کئے جائیں گے طرف - پر وقت ایک مقررہ دن پھر بیشک تم اے گمراہ لوگو جھٹلانے والے

ایک مقررہ دن کے وقت پر مزدور جمع کئے جائیں گے - پھر بیشک تم اے جھٹلانے والے گمراہ لوگو!

لَّا تَكُونُ مِنْ شَجَرٍ مِّنْ زُقُومٍ ﴿٣٩﴾ فَمَالِئُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿٤٠﴾ فَشَرِبُونَ عَلَيْهِ مِنْ

لَّا تَكُونُ مِنْ شَجَرٍ مِّنْ زُقُومٍ فَمَالِئُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ فَشَرِبُونَ عَلَيْهِ مِنْ

البتہ تم کھانے والے ہو (کھانا ہوگا) پس اس سے پیٹ بھرنا ہوگا - سو اس پر پینا ہوگا

الْحَمِيمِ ﴿٤١﴾ فَشَرِبُونَ شَرْبَ الْهَيْمِ ﴿٤٢﴾ هَذَا نَزْلُهُمْ يَوْمَ الدِّينِ ﴿٤٣﴾ نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ

الْحَمِيمِ فَشَرِبُونَ شَرْبَ الْهَيْمِ هَذَا نَزْلُهُمْ يَوْمَ الدِّينِ نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ

کھوتا ہوا پانی - سو پینا ہوگا نیاسے ادنٹ کی طرح پینا - یہ روز جزا ان کی مہمانی ہوگی - ہم نے انہیں پیدا کیا

فَلَوْلَا تَصَدِّقُونَ ﴿٤٤﴾ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَمْنُونَ ﴿٤٥﴾ أَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ ﴿٤٦﴾

فَلَوْلَا تَصَدِّقُونَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَمْنُونَ أَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ

سو کیوں تم صدق نہیں کرتے؟ بھلا دیکھو! جو (نطفہ) تم (عورتوں کے رحم میں) ڈالتے ہو، کیا تم اسے پیدا کرتے ہو یا ہم پیدا کرنے والے ہیں۔

نَحْنُ قَدَرْنَا بَيْنَكُمْ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٤٧﴾ عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ أَمْثَالَكُمْ وَ

نَحْنُ قَدَرْنَا بَيْنَكُمْ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ أَمْثَالَكُمْ وَ

ہم نے تمہارا درمیان موت (کا وقت) مقرر کیا ہے، اور ہم اس سے عاجز نہیں - کہ ہم (تمہاری جگہ) تم جیسی (اور قوم) بدل دیں، اور

نُنشِئُكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ ۝۱۱ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ۝۱۲

نُنشِئُكُمْ	فِي	مَا	لَا تَعْلَمُونَ	وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ	النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ	فَلَوْلَا	تَذَكَّرُونَ
ہم پیدا کر دیں نہیں	میں	جو	تم نہیں جانتے	یقیناً تم جان چکے ہو	پیدائش پہلی	تو کیوں	تم غور نہیں کرتے

ہم آپس (ایسے عالم) میں پیدا کر دیں، جو تم نہیں جانتے اور یقیناً تم پہلی پیدائش جان چکے ہو، تو تم کیوں غور نہیں کرتے؟

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ ۝۱۳ ءَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ ۝۱۴ لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ

أَفَرَأَيْتُمْ	مَا تَحْرُثُونَ	ءَأَنْتُمْ	تَزْرَعُونَهُ	أَمْ نَحْنُ	الزَّارِعُونَ	لَوْ نَشَاءُ	لَجَعَلْنَاهُ
بھلا تم دیکھو تو	جو تم بوڑھے ہو	کیا تم	اس کی کاشت کرتے ہو	یا ہم	کاشت کرنے والے	اگر ہم چاہیں	البتہ تم اسے کر دیں

بھلا تم دیکھو تو جو تم بوڑھے ہو۔ کیا تم اس کی کاشت کرتے ہو؟ یا ہم کاشت کرنے والے ہیں؟ اگر ہم چاہیں تو البتہ ہم اسے کر دیں

حُطًا مَّا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ ۝۱۵ إِنَّا لَمَغْرُمُونَ ۝۱۶ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ۝۱۷ أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ

حُطًا مَّا	فَظَلْتُمْ	تَفَكَّهُونَ	إِنَّا	لَمَغْرُمُونَ	بَلْ نَحْنُ	مَحْرُومُونَ	أَفَرَأَيْتُمُ	الْمَاءَ
ریزہ ریزہ	پھر تم ہو جاؤ	باتیں بناتے	بیشک ہم	آداں پڑ جانے والے	بلکہ ہم	محروم رہ جانے والے	بھلا تم دیکھو تو	پانی

ریزہ ریزہ، پھر تم باتیں بناتے ہو جاؤ (رہ جاؤ) کہ بیشک ہم آداں پڑ جانے والے ہو گئے بلکہ ہم محروم رہ جانے والے ہیں۔ بھلا تم دیکھو تو پانی

الَّذِي تَشْرَبُونَ ۝۱۸ ءَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْزُّنِّ أَمْ نَحْنُ الْمُنْزِلُونَ ۝۱۹ لَوْ نَشَاءُ

الَّذِي	تَشْرَبُونَ	ءَأَنْتُمْ	أَنْزَلْتُمُوهُ	مِنَ	الْزُّنِّ	أَمْ نَحْنُ	الْمُنْزِلُونَ	لَوْ نَشَاءُ
جو	تم پیتے ہو	کیا تم	تم نے اسے آمارا	سے	بادل	یا ہم	اُتارنے والے	اگر ہم چاہیں

جو تم پیتے ہو۔ کیا تم نے اسے بادل سے اُتارا؟ یا ہم اُتارنے والے ہیں؟ اگر ہم چاہیں

جَعَلْنَاهُ أَجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ ۝۲۰ أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ ۝۲۱ ءَأَنْتُمْ

جَعَلْنَاهُ	أَجَاجًا	فَلَوْلَا	تَشْكُرُونَ	أَفَرَأَيْتُمُ	النَّارَ	الَّتِي	تُورُونَ	ءَأَنْتُمْ
ہم کر دیں اسے	کڑوا	تو کیوں	تم شکر نہیں کرتے	بھلا تم دیکھو تو	آگ	جو	تم سلگاتے ہو	کیا تم

تو ہم اسے کڑوا دکھاری کر دیں، تو تم کیوں شکر نہیں کرتے؟ بھلا تم دیکھو تو جو آگ تم سلگاتے ہو، کیا تم نے

أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنْشِئُونَ ۝۲۲ نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذْكِرَةً وَمَتَاعًا لِلْمُقِيمِينَ ۝۲۳

أَنْشَأْتُمْ	شَجَرَتَهَا	أَمْ نَحْنُ	الْمُنْشِئُونَ	نَحْنُ	جَعَلْنَاهَا	تَذْكِرَةً	وَمَتَاعًا	لِلْمُقِيمِينَ
تم نے پیدا کئے	اس کے درخت	یا ہم	پیدا کرنے والے	ہم	ہم نے بنایا اسے	نصیحت	اور منفعت	مسافروں کے لئے

اس کے درخت پیدا کئے ہیں؟ یا ہم پیدا کرنے والے ہیں؟ ہم نے اسے نصیحت بنایا، اور مسافروں کے لئے منفعت -

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿۴۰﴾ فَلَا أُقْسِمُ بِبَوَاقِ النُّجُومِ ﴿۴۱﴾ وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لَّوْ

فَسَبِّحْ	بِاسْمِ	رَبِّكَ	الْعَظِيمِ	فَلَا أُقْسِمُ	بِبَوَاقِ	النُّجُومِ	وَإِنَّهُ	لَقَسَمٌ	لَّوْ
پس تہ کیا کرے	نام سے	اپنے رب	عظمت والے	سو میں قسم کھاتا ہوں	گرنے کی	ستارے (جمع)	اور بیشک یہ	ایک قسم ہے	اگر

پس تو اپنے عظمت والے رب کے نام کی پاکیزگی بیان کر۔ سو میں ستاروں کے گرنے کی قسم کھاتا ہوں۔ اور بیشک یہ ایک قسم ہے اگر ط

تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ ﴿۴۲﴾ إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ ﴿۴۳﴾ فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ ﴿۴۴﴾ لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ ﴿۴۵﴾

تَعْلَمُونَ	عَظِيمٌ	إِنَّهُ	لَقُرْآنٌ	كَرِيمٌ	فِي	كِتَابٍ	مَّكْنُونٍ	لَا يَمَسُّهُ	إِلَّا	الْمُطَهَّرُونَ
تم جانو (غور کرو)	بڑی	بیشک یہ	قرآن ہے	گراں قدر	میں	ایک کتاب	پوشیدہ	اُسے ہاتھ نہیں لگاتے	سوائے	پاک لوگ

تم غور کرو بڑی (قسم)، بیشک یہ قرآن گراں قدر ہے۔ یہ ایک پوشیدہ کتاب (روح محفوظ) میں ہے۔ اسے پاک لوگوں کے سوا ہاتھ نہیں لگاتے۔

تَنْزِيلٍ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۴۶﴾ أَفَبِهَذَا الْحَدِيثِ أَنْتُمْ مُدْهِنُونَ ﴿۴۷﴾ وَتَجْعَلُونَ

تَنْزِيلٍ	مِّن	رَّبِّ	الْعَالَمِينَ	أَفَبِهَذَا	الْحَدِيثِ	أَنْتُمْ	مُدْهِنُونَ	وَتَجْعَلُونَ
اتارا ہوا	سے	رب	تمام جہانوں	تو کیا اس	بات	تم	سستی کر نیوالے (منکر)	اور تم بناتے ہو

تمام جہانوں کے رب کی طرف، سے اتارا ہوا ہے۔ تو کیا تم اس بات کے منکر ہو؟ اور تم بناتے ہو

رِزْقَكُمْ أَنْتُمْ تُكذِّبُونَ ﴿۴۸﴾ فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُومَ ﴿۴۹﴾ وَأَنْتُمْ حِينِيذٍ تَنْظُرُونَ ﴿۵۰﴾

رِزْقَكُمْ	أَنْتُمْ	تُكذِّبُونَ	فَلَوْلَا	إِذَا	بَلَغَتِ	الْحُلُقُومَ	وَأَنْتُمْ	حِينِيذٍ	تَنْظُرُونَ
اپنا رزق (وظیفہ)	کر تم	جھٹلاتے ہو	پھر کیوں نہیں	جب	پہنچتی ہے	حلق کو	اور تم	اس وقت	دیکھتے ہو

جھٹلانے کو اپنا وظیفہ۔ پھر کیوں نہیں! جب (کسی کی جان) حلق کو پہنچتی ہے، اور اس وقت تم دیکھتے ہو۔

وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿۵۱﴾ فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ ﴿۵۲﴾

وَنَحْنُ	أَقْرَبُ	إِلَيْهِ	مِنْكُمْ	وَلَكِنْ	لَا تُبْصِرُونَ	فَلَوْلَا	إِنْ كُنْتُمْ	غَيْرَ مَدِينِينَ
اور ہم	زیادہ قریب	اس کے	تم سے	اور لیکن	تم نہیں دیکھتے	تو کیوں نہیں	اگر تم	کسی کے تہذیبی آئینوں (خود مختار)

اور ہم تم سے بھی زیادہ اس سے قریب دہرتے ہیں، لیکن تم نہیں دیکھتے۔ تو کیوں نہیں؟ اگر تم خود مختار ہو۔

تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۵۳﴾ فَاَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿۵۴﴾ فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ

تَرْجِعُونَهَا	إِنْ كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	فَاَمَّا	إِنْ كَانَ	مِنَ	الْمُقَرَّبِينَ	فَرَوْحٌ	وَرَيْحَانٌ
تم اسے لوٹاؤ	اگر تم	سچے (جمع)	پس جو	اگر ہو	سے	مقرب لوگوں	نوراحت	اور خوشبودار پھول

تم اسے (روح کو) لوٹاؤ اگر تم سچے ہو۔ پس جو (مرنے والا) اگر مقرب لوگوں میں سے ہو تو (اس کے لئے) راحت، اور خوشبودار پھول

وَجِئْتُ نَعِيمٌ ۙ وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ۙ فَسَلِّمْ لَكَ مِنْ

وَجِئْتُ نَعِيمٌ وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ فَسَلِّمْ لَكَ مِنْ

اور باغ نعمتوں کے اور البتہ اگر وہ ہو سے دائیں ہاتھ والے تو سلامتی تیرے لئے سے

اور نعمتوں کے باغ میں - اور البتہ اگر وہ دائیں ہاتھ والوں میں سے ہو - تو تیرے لئے سلامتی ہے

أَصْحَابِ الْيَمِينِ ۙ وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِينَ الضَّالِّينَ ۙ فَنُزِّلُ مِنْ جَحِيمٍ ۙ

أَصْحَابِ الْيَمِينِ وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِينَ الضَّالِّينَ فَنُزِّلُ مِنْ جَحِيمٍ

دائیں ہاتھ والوں اور البتہ اگر وہ ہو سے جھٹلانے والوں گمراہ (جمع) تو مہمانی سے کھولتا ہوا پانی

دائیں ہاتھ والوں سے - اور البتہ اگر گمراہ، جھٹلانے والوں میں سے ہو تو (اس کی) مہمانی کھولتا ہوا پانی ہے ،

وَتَصْلِيَةٌ جَحِيمٍ ۙ إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ ۙ فَسَبِّحْ

وَتَصْلِيَةٌ جَحِيمٍ إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ فَسَبِّحْ

اور اسے دوزخ میں ڈال دینا ہے - بیشک یہ البتہ یقینی بات ہے - پس آپؐ پاکیزگی بیان کریں

اور اسے دوزخ میں ڈال دینا ہے - بیشک یہ البتہ یقینی بات ہے - پس آپؐ پاکیزگی بیان کریں

يَا سَمِ رَّبِّكَ الْعَظِيمِ ۙ

يَا سَمِ رَّبِّكَ الْعَظِيمِ

نام کی اپنے رب عظمت والے

اپنے عظمت والے رب کے نام کی -

رُكُوعَاتُهَا ۴

سُورَةُ الْحَدِيدِ مَدَنِيَّةٌ = ۲۹ آيَاتُهَا

سُورَةُ الْحَدِيدِ مَدَنِيَّةٌ = ۲۹ آيَاتُهَا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے

سَبِّحْ لِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۙ لَهُ مُلْكُ السَّمُوتِ

سَبِّحْ لِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۙ لَهُ مُلْكُ السَّمُوتِ

پاکیزگی سے یاد کرتا ہے، جو دہی، آسمانوں میں اور زمین اور وہ غالب حکمت والا اس کے لئے بادشاہت آسمانوں

اللہ کو پاکیزگی سے یاد کرتا ہے، جو دہی، آسمانوں میں اور زمین میں ہے، اور وہ غالب حکمت والا ہے۔ اسی کے لئے ہے بادشاہت آسمانوں کی

بِذَاتِ الصُّدُورِ ۶ اٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ وَاَنْفِقُوْا مِمَّا جَعَلَكُمْ مُّسْتَحْلِفِيْنَ

بِذَاتِ الصُّدُورِ	اٰمِنُوْا	بِاللّٰهِ	وَرَسُوْلِهِ	وَاَنْفِقُوْا	مِمَّا	جَعَلَكُمْ	مُّسْتَحْلِفِيْنَ
دلوں کی بات کو	تم ایمان لاؤ	اللہ پر	اور اس کے رسول	اور خرچ کرو	اس سے جو	اس نے تمہیں بنایا	جانشین

دلوں کی بات (تم کو)۔ تم اللہ اور اس کے رسول پر ایمان لاؤ اور اس (مال) میں سے خرچ کرو جس میں اس نے تمہیں جانشین بنایا ہے

فِيْهِ ۷ فَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْكُمْ وَاَنْفَقُوْا لَهُمْ اَجْرٌ كَبِيْرٌ ۵ وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُوْنَ

فِيْهِ	فَالَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	مِنْكُمْ	وَاَنْفَقُوْا	لَهُمْ	اَجْرٌ كَبِيْرٌ	وَمَا لَكُمْ	لَا تُؤْمِنُوْنَ
اس میں	پس جو لوگ	وہ ایمان لائے	تم میں سے	اور انہوں نے خرچ کیا	ان کے لئے	بڑا اجر	اور کیا دہو گئے	تم ایمان نہیں لاتے

پس تم میں سے جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے خرچ کیا، ان کے لئے بڑا اجر ہے۔ اور تمہیں کیا ہو گیا ہے؟ کہ تم ایمان نہیں لاتے

بِاللّٰهِ وَالرَّسُوْلِ يَدْعُوْكُمْ لِيَتَّوْمِنُوْا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ اخَذَ مِيْثَاقَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ

بِاللّٰهِ	وَالرَّسُوْلِ	يَدْعُوْكُمْ	لِيَتَّوْمِنُوْا	بِرَبِّكُمْ	وَقَدْ اخَذَ	مِيْثَاقَكُمْ	اِنْ كُنْتُمْ
اللہ پر	اور رسول	وہ تمہیں بلا رہے ہیں	کہ تم ایمان لاؤ	اپنے رب پر	اور یقیناً وہ لے چکا ہے	تم سے عہد	اگر تم ہو

اللہ پر اور اس کے رسول تمہیں بلا رہے ہیں کہ تم اپنے رب کے ساتھ ایمان لے آؤ، اور وہ یقیناً تم سے عہد لے چکا ہے، اگر تم

مُؤْمِنِيْنَ ۵ هُوَ الَّذِيْ يُنَزِّلُ عَلٰی عَبْدِهٖ اٰیٰتٍ بَيِّنٰتٍ لِّيُخْرِجَكُمْ مِّنَ

مُؤْمِنِيْنَ	هُوَ الَّذِيْ	يُنَزِّلُ	عَلٰی	عَبْدِهٖ	اٰیٰتٍ بَيِّنٰتٍ	لِّيُخْرِجَكُمْ	مِّنَ
ایمان والے	وہی ہے جو	نازل فرماتا ہے	پر	اپنا بندہ	واضح آیات	تاکہ وہ تمہیں نکالے	سے

ایمان والے ہو۔ وہی ہے جو اپنے بندے پر واضح آیات نازل فرماتا ہے، تاکہ وہ تمہیں نکالے

الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ ۷ اِنَّ اللّٰهَ بِكُمْ لَرَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ ۶ وَمَا لَكُمْ اَلَّا تُنْفِقُوْا فِیْ سَبِيْلِ

الظُّلُمٰتِ	اِلَى النُّوْرِ	۷ اِنَّ	اللّٰهَ	بِكُمْ	لَرَءُوْفٌ	رَّحِيْمٌ	۶ وَمَا لَكُمْ	اَلَّا تُنْفِقُوْا	فِیْ سَبِيْلِ
اندھروں سے	روشنی کی طرف	اور بیشک	اللہ	تم پر	شفقت کرنے والا	نہایت مہربان	اور کیا دہو گئے	تم خرچ نہیں کرتے	راستہ میں

اندھروں سے روشنی کی طرف، اور اللہ بے شک تم پر شفقت کرنے والا مہربان ہے۔ اور تمہیں کیا ہو گیا ہے؟ کہ تم خرچ نہیں کرتے راستے میں

اللّٰهِ وَ لِلّٰهِ مِيرَاثُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ لَا يَسْتَوِيْ مِنْكُمْ مَّنْ اَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ

اللّٰهِ	وَلِلّٰهِ	مِيرَاثُ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	لَا يَسْتَوِيْ	مِنْكُمْ	مَّنْ اَنْفَقَ	مِنْ قَبْلِ
اللہ	اور اللہ کے لئے	میراث	آسمانوں	اور زمین	برابر نہیں	تم میں سے	جس نے خرچ کیا	پہلے

اللہ کے، اور آسمانوں اور زمین کی میراث رہا کرتی رہ جانے والا سب، اللہ کے لئے ہے، تم میں سے برابر نہیں، وہ جس نے خرچ کیا پہلے

الْفَتْحِ وَقَتْلَ أُولَٰئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِّنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدِ وَقَتْلِهِ

الْفَتْحِ	وَقَتْلَ	أُولَٰئِكَ	أَعْظَمُ	دَرَجَةً	مِّنَ	الَّذِينَ	أَنْفَقُوا	مِنْ	بَعْدِ	وَقَتْلِهِ
فتح	اور قتل کیا	یہ لوگ	بڑے	درجہ میں	سے	جنہوں نے خرچ کیا	بعد میں			اور انہوں نے قتل کیا

فتح (مکہ) سے، اور قتل کیا، یہ لوگ درجے میں رُآن سے بڑے ہیں جنہوں نے بعد میں خرچ کیا، اور انہوں نے قتل کیا

وَكَلَّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝۱۰ مَن ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ

وَكَلَّا	وَعَدَ	اللَّهُ	الْحُسْنَىٰ	وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	خَبِيرٌ	۝۱۰	مَن	ذَا	الَّذِي	يُقْرِضُ	اللَّهُ
اور ہر ایک	وعدہ کیا	اللہ نے	اچھا	اور اللہ	اس سے جو تم کرتے ہو	باخبر	کون ہے جو	قرض دے	اللہ کو				

اور اللہ نے ہر ایک سے اچھا وعدہ کیا ہے اور تم جو کرتے ہو اللہ اس سے باخبر ہے۔ کون ہے جو اللہ کو قرض دے؟

قَرْضًا حَسَنًا فَيُضِعَّهُ لَهُ وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ ۝۱۱ يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ

قَرْضًا	حَسَنًا	فَيُضِعُّهُ	لَهُ	وَلَهُ	أَجْرٌ	كَرِيمٌ	۝۱۱	يَوْمَ	تَرَى	الْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ
قرض حسنہ	پھر وہ اسکی دوچند دے	اس کو اور اچھے لئے	اجر بڑا عمدہ	جس دن	تم دیکھو گے	مومن مردوں	اور مومن عورتوں				

قرض حسنہ (اچھا قرض) اور وہ اس کو اس کا دوچند دے، اور اس کے لئے بڑا عمدہ اجر ہے۔ جس دن تم مومن مردوں اور مومن عورتوں کو دیکھو گے

يَسْعَىٰ نَوْرُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَيَا يَمَانِهِمْ بُشْرَاكُمُ الْيَوْمَ جَنَّتْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

يَسْعَىٰ	نَوْرُهُمْ	بَيْنَ	أَيْدِيهِمْ	وَيَا	يَمَانِهِمْ	بُشْرَاكُمُ	الْيَوْمَ	جَنَّتْ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا
دوڑتا ہوگا	ان کا نور	ان کے سامنے	اور ان کے دائیں	خوشخبری کا تمہیں	آج	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے			

اُن کا نور اُن کے سامنے اور اُن کے دائیں دوڑتا ہوگا، تمہیں آج خوشخبری ہے باغات کی جن کے نیچے بہتی ہیں

الْأَنْهَارُ خِلَافَيْنِ فِيهَا ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝۱۲ يَوْمَ يَقُولُ الْمُنِفِقُونَ وَ

الْأَنْهَارُ	خِلَافَيْنِ	فِيهَا	ذَلِكَ	هُوَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	۝۱۲	يَوْمَ	يَقُولُ	الْمُنِفِقُونَ	وَ
نہریں	وہ ہمیشہ رہیں گے	اس میں	یہ	یہ	کامیابی بڑی	جس دن کہیں گے	منافق مرد جمع،	اور			

نہریں، وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے، یہ بڑی کامیابی ہے۔ جس دن کہیں گے منافق مرد اور

الْمُنِفِقَتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا انْظُرُوا نَفْتِسُ مِنْ نُورِكُمْ قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ

الْمُنِفِقَتُ	لِلَّذِينَ	آمَنُوا	انْظُرُوا	نَفْتِسُ	مِنْ	نُورِكُمْ	قِيلَ	ارْجِعُوا	وَرَاءَكُمْ
منافق عورتیں	ان لوگوں کو جو	وہ ایمان لائے	ہماری طرف نگاہ کرو	ہم حاصل کر لیں	سے	تمہارا نور	کہا جائے گا	لوٹ جاؤ تم	اپنے پیچھے

منافق عورتیں، ان لوگوں کو جو ایمان لائے، ہماری طرف نگاہ کرو، ہم تمہارے نور سے کچھ حاصل کر لیں، کہا جائے گا اپنے پیچھے لوٹ جاؤ

فَالْتَمِسُوا نُورًا فَضُرِبَ بَيْنَهُم بِسُورٍ لَهُ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَ

فَالْتَمِسُوا	نُورًا	فَضُرِبَ	بَيْنَهُم	بِسُورٍ	لَهُ	بَابٌ	بَاطِنُهُ	فِيهِ	الرَّحْمَةُ	وَ
پھر تم تلاش کرو	نور	پھر ماری کھڑی کر دی جائیگا	ان کے درمیان	ایک دیوار	اس کا	ایک دروازہ	اس کے اندر	اس میں	رحمت	اور

پس وہاں، نور تلاش کرو۔ پھر ان کے درمیان ایک دیوار کھڑی کر دی جائے گی، اس کا ایک دروازہ ہوگا، اس کے اندر رحمت اور

ظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ ۱۲ يٰۤاُدُوْهُمْ اَلَمْ تَكُنْ مَّعَكُمْ قَالُوْا بَلٰی وَلٰكِن كُنْ

ظَاهِرُهُ	مِنْ قِبَلِهِ	الْعَذَابُ	يٰۤاُدُوْهُمْ	اَلَمْ تَكُنْ	مَّعَكُمْ	قَالُوْا	بَلٰی	وَلٰكِن كُنْ
اس کے باہر	اس کی طرف سے	عذاب	وہ انہیں پکاریں گے	کیا ہم نہ تھے	تمہارے ساتھ	وہ کہیں گے	ہاں	اور لیکن تم

اور اس کے باہر کی طرف عذاب ہوگا۔ وہ (منافق، اُن مسلمانوں) کو پکاریں گے کیا ہم تمہارے ساتھ نہ تھے؟ وہ کہیں گے ہاں (کیوں نہیں!) لیکن

فَتَنَّمْ اَنْفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَاَرْبَبْتُمْ وَغَرَّكُمُ الْاَمَانِي حَتّٰی جَاءَ مَرُّ اللّٰهِ

فَتَنَّمْ	اَنْفُسَكُمْ	وَتَرَبَّصْتُمْ	وَاَرْبَبْتُمْ	وَغَرَّكُمُ	الْاَمَانِي	حَتّٰی	جَاءَ	مَرُّ اللّٰهِ
تم نے فتنے میں ڈالا	اپنی جانوں کو	اور تم انتظار کرتے	اور تم تنگ کرتے تھے	اور تمہیں دھوکے میں ڈالا	تمہاری جھوٹی امانیں	یہاں تک کہ	آگیا	اللہ کا حکم

تم نے اپنی جانوں کو فتنے میں ڈالا اور تم (مسلمانوں پر) فتنے کا انتظار کرتے، اور تنگ کرتے تھے اور تمہیں تھکایا جھوٹی امانوں کے دھوکے میں ڈالا، یہاں تک کہ اللہ کا حکم آگیا

وَغَرَّكُمُ بِاللّٰهِ الْغُرُوْرُ ۱۳ فَاَلْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَّلَا مِنَ الَّذِيْنَ

وَغَرَّكُمُ	بِاللّٰهِ	الْغُرُوْرُ	فَاَلْيَوْمَ	لَا يُؤْخَذُ	مِنْكُمْ	فِدْيَةٌ	وَّلَا	مِنَ الَّذِيْنَ
اور تمہیں دھوکے میں ڈالا	اللہ کے بارے میں	دھوکہ دینے والے	سو آج	نہ لیا جائے گا	تم سے	کوئی فدیہ	اور نہ	وہ لوگ جنہوں نے

اور اللہ کے بارے میں تمہیں دھوکہ دینے والے (شیطان) نے دھوکہ میں ڈالا، سو آج نہ تم سے کوئی فدیہ لیا جائے گا، نہ اُن لوگوں سے

كَفَرُوْا مَا وَاوَكُمُ النَّارُ هِيَ مَوْلٰكُمْ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ۱۴ اَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

كَفَرُوْا	مَا وَاوَكُمُ	النَّارُ	هِيَ	مَوْلٰكُمْ	وَبِئْسَ	الْمَصِيْرُ	اَلَمْ يَأْنِ	لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا
کفر کیا	تمہارا ٹھکانہ	جہنم	یہ	تمہارا رفیق	اور بُری	جائے بازگشت	کیا نزدیک (وقت) نہیں آیا	اُن لوگوں کے لئے جو ایمان لائے

جنہوں نے کفر کیا، تمہارا ٹھکانہ جہنم ہے، یہ تمہارا رفیق ہے اور بُری جائے بازگشت ہے۔ کیا مومنوں کے لئے ابھی وقت نہیں آیا؟

اَنْ تَخْشَعَ قُلُوْبُهُمْ لِذِكْرِ اللّٰهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُوْنُوْا كَالَّذِيْنَ

اَنْ	تَخْشَعَ	قُلُوْبُهُمْ	لِذِكْرِ اللّٰهِ	وَمَا نَزَلَ	مِنَ الْحَقِّ	وَلَا يَكُوْنُوْا	كَالَّذِيْنَ
کہ	ہجک جائیں	ان کے دل	اللہ کی یاد کے لئے	اور جو نازل ہوا	حق	اور وہ نہ ہو جائیں	ان لوگوں کی طرح

کہ ان کے دل اللہ کی یاد کے لئے مجک جائیں اور (اس کے لئے) جو حق تعالیٰ کی طرف سے نازل ہوا ہے، اور وہ ان لوگوں کی طرح نہ ہو جائیں

أَوْتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ

أَوْتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ

جنہیں کتاب دی گئی اس سے قبل تو دراز ہو گئی۔ پھر ان کے دل سخت ہو گئے، اور ان میں سے اکثر

فَسِقُونَ ﴿١٦﴾ اَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا قَدْ بَيَّنَّا لَكُمْ الْآيَاتِ

فَسِقُونَ اَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا قَدْ بَيَّنَّا لَكُمْ الْآيَاتِ

(جمع، فاسق) نافرمان) تم جان لو کہ اللہ زندہ کرتا زمین اس کے مرنے کے بعد تحقیق ہم نے تمہارے لئے نشانیاں بیان کر دی ہیں

لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾ إِنَّ الْمَصْدِقِينَ وَالْمُصَدِّقَاتِ وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا

لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ إِنَّ الْمَصْدِقِينَ وَالْمُصَدِّقَاتِ وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا

تا کہ تم سمجھو۔ بیشک خیرات کرنے والے مرد اور خیرات کرنے والی عورتیں اور جنہوں نے اللہ کو قرض حسنہ (اچھا) دیا،

يُضَعِفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١٨﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ

يُضَعِفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ

وہ دو چند کر دیا جائے گا، اور ان کے لئے بڑا عمدہ اجر ہے۔ اور جو لوگ اللہ اور اس کے رسولوں پر ایمان لائے

أُولَٰئِكَ هُمُ الصِّدِّيقُونَ وَالشُّهَدَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَ

أُولَٰئِكَ هُمُ الصِّدِّيقُونَ وَالشُّهَدَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَ

یہی لوگ وہی (جمع، صدیق اور جمع، شہید اپنے رب کے نزدیک ان کے لئے ان کا اجر ہے) اور

نُورُهُمْ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١٩﴾ اَعْلَمُوا

نُورُهُمْ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ اَعْلَمُوا

ان کا نور اور جنہوں نے کفر کیا اور جھٹلایا ہماری آیتوں کو یہی لوگ دوزخ والے ہیں۔ تم (خوب) جان لو

أَنْتُمْ الْحَيَوَةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ وَزِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ

اُنکما	الحیوة الدنیا	لعب	ولہم	وزینة	وتفاخر	بینکم	وتکاثر
اُسک سوا نہیں	دنیا کی زندگی	کھیل	اور کد	اور زینت	اور فخر کرنا	باہم	اور کثرت کی خواہش

اس کے سوا نہیں کہ دنیا کی زندگی (مغض) کھیل کو دہے، اور ایک زینت، اور باہم فخر (خود ستائی) کرنا اور کثرت کی خواہش کرنا

فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَحْبَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيْجُ فَتَرَاهُ

فِي الْأَمْوَالِ	وَالْأَوْلَادِ	كَمَثَلِ غَيْثٍ	أَحْبَبَ	الْكُفَّارَ	نَبَاتُهُ	ثُمَّ يَهِيْجُ	فَتَرَاهُ
مالوں میں	اور اولاد	بارش کی طرح	بھلی لگی	کاشتکار	اسکی پیداوار	پھر وہ زور پکڑتی ہے	سو تو اس کو دیکھتا ہے

مالوں میں اور اولاد میں، بارش کی طرح کہ کاشتکار کو اس کی پیداوار بھلی لگی، پھر وہ زور پکڑتی ہے پھر تو اس کو دیکھتا ہے

مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَامًا وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِّنْ

مُصْفَرًّا	ثُمَّ	يَكُونُ	حُطَامًا	وَفِي الْآخِرَةِ	عَذَابٌ شَدِيدٌ	وَمَغْفِرَةٌ	مِّنْ
زرد	پھر	وہ ہو جاتی ہے	چوڑا چوڑا	اور آخرت میں	سخت عذاب	اور مغفرت	سے

زرد، پھر وہ چوڑا چوڑا ہو جاتی ہے، اور آخرت میں سخت عذاب بھی ہے، اور مغفرت بھی ہے

اللَّهُ وَرِضْوَانٌ وَمَا الْحَيَوَةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْعُرُورِ ۚ سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ

اللہ	وَرِضْوَانٌ	وَمَا	الْحَيَوَةُ الدُّنْيَا	إِلَّا	مَتَاعُ الْعُرُورِ	سَابِقُوا	إِلَىٰ	مَغْفِرَةٍ
اللہ	اور رضامندی	اور نہیں	دنیا کی زندگی	مگر صرف	دھوکے کا سامان	تم دوڑو	طرف	مغفرت

اللہ کی طرف، سے اور رضامندی، اور دنیا کی زندگی دھوکے کے سامان کے سوا کچھ نہیں۔ تم دوڑو مغفرت کی طرف

مِّنْ رَبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ آمَنُوا

مِّنْ رَبِّكُمْ	وَجَنَّةٍ	عَرْضُهَا	كَعَرْضِ السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	أُعِدَّتْ	لِلَّذِينَ	آمَنُوا
اپنے رب کی طرف سے	اور جنت	اسکی چوڑائی (وسعت)	جیسی آسمان کی چوڑائی (وسعت)	اور زمین	وہ تیار کی گئی	ان لوگوں کے لئے جو	ایمان لائے

اپنے رب کی، اور اس جنت کی طرف، جس کی وسعت آسمانوں اور زمین کی وسعت جیسی برابر ہے اور ان لوگوں کے لئے تیار کی گئی ہے جو ایمان لائے

بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَّشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۝

بِاللَّهِ	وَرُسُلِهِ	ذَٰلِكَ	فَضْلُ اللَّهِ	يُؤْتِيهِ	مَن يَّشَاءُ	وَاللَّهُ	ذُو الْفَضْلِ	الْعَظِيمِ
اللہ پر	اور اس کے رسولوں پر	یہ	اللہ کا فضل	وہ اسکو دیتا ہے	جسے وہ چاہے	اور اللہ	فضل والا	بڑے

اللہ اور اس کے رسولوں پر، یہ اللہ کا فضل ہے، وہ اس کو دیتا ہے جسے وہ چاہتا ہے، اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ

مَا أَصَابَ	مِنْ مُصِيبَةٍ	فِي الْأَرْضِ	وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ	إِلَّا فِي كِتَابٍ	مِنْ قَبْلِ
نہیں پہنچی	کوئی مصیبت	زمین میں	اور نہ تمہاری جانوں میں	مگر کتاب میں	اس سے قبل

کوئی مصیبت نہیں پہنچی زمین میں اور نہ تمہاری جانوں میں مگر کتاب (دور محفوظ) میں (درج) ہے، اس سے پہلے کہ

أَنْ تَبْذَرَهَا إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ۚ لَكَيْلًا تَأْسَوْا عَلَى مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا

أَنْ تَبْذَرَهَا	إِنَّ ذَلِكَ	عَلَى اللَّهِ	يَسِيرٌ	لَكَيْلًا	تَأْسَوْا	عَلَى	مَا فَاتَكُمْ	وَلَا تَفْرَحُوا
کہ تم پیدا کریں اس کو	بیشک یہ	اللہ پر	آسان	تاکہ تم غم نہ کھاؤ	پر	جو تم سے جاتی رہے	اور نہ تم خوش ہو	

ہم اس کو پیدا کریں، بیشک یہ اللہ پر آسان ہے۔ تاکہ تم اس پر غم نہ کھاؤ، جو تم سے جاتی رہے، اور نہ خوش ہو

بِمَا أَنْتُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ۚ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ

بِمَا أَنْتُمْ	وَاللَّهُ	لَا يُحِبُّ	كُلَّ مُخْتَالٍ	فَخُورٍ	الَّذِينَ	يَبْخُلُونَ	وَيَأْمُرُونَ
اس پر جو اس نے نہیں دیا	اور اللہ	پسند نہیں کرتا	ہر ایک کسی،	اسانے والا	فخر کرنے والا	جو لوگ	بخل کرتے ہیں اور حکم (ترغیب) دیتے ہیں

اس پر جو اس نے نہیں دیا، اور اللہ کسی اتارنے والے، فخر کرنے والے کو پسند نہیں کرتا۔ جو لوگ بخل کرتے ہیں اور ترغیب دیتے ہیں

النَّاسِ بِالْبَخْلِ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۚ لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا

النَّاسِ	بِالْبَخْلِ	وَمَنْ يَتَوَلَّ	فَإِنَّ اللَّهَ	هُوَ الْغَنِيُّ	الْحَمِيدُ	لَقَدْ أَرْسَلْنَا	رُسُلَنَا
لوگ	بخل کا	اور جو	منہ پھیر لے	تو بیشک اللہ	وہ بے نیاز	سزاوار حمد	تحقیق ہم نے بھیجا اپنے رسولوں کو بھیجا

لوگوں کو بخل کی، اور جو منہ پھیر لے تو بے شک اللہ بے نیاز، سزاوار حمد (ستودہ صفات) ہے۔ تحقیق ہم نے اپنے رسولوں کو بھیجا

بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ ۚ وَ

بِالْبَيِّنَاتِ	وَأَنْزَلْنَا	مَعَهُمُ	الْكِتَابَ	وَالْمِيزَانَ	لِيَقُومَ	النَّاسُ	بِالْقِسْطِ	وَ
واضح دلائل کے ساتھ	اور ہم نے ان کے ساتھ	کتاب	اور میزان (عدل)	تاکہ لوگ قائم رہیں	انصاف پر	اور		

واضح دلائل کے ساتھ اور ہم نے ان کے ساتھ کتاب اور میزان عدل تاکہ لوگ انصاف پر قائم رہیں، اور

أَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَ

أَنْزَلْنَا	الْحَدِيدَ	فِيهِ	بَأْسٌ شَدِيدٌ	وَمَنَافِعُ	لِلنَّاسِ	وَلِيَعْلَمَ	اللَّهُ	مَنْ يَنْصُرُهُ وَ
ہم نے آمارا	لوہا	اس میں	ٹوٹائی (خطر) سخت	اور منافع	لوگوں کے لئے	اور تاکہ معلوم کرے	اللہ	کون مدد کرتا ہے اس کی اور

ہم نے لوہا آمارا، اس میں سخت خطرہ (بلا کی سختی) ہے اور لوگوں کے لئے کئی منافع، میں اور تاکہ اللہ معلوم کرے کون اس کی مدد کرتا ہے، اور

رُسُلَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ۚ (۲۵) وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ

رُسُلَهُ	بِالْغَيْبِ	إِنَّ اللَّهَ	قَوِيٌّ	عَزِيزٌ	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا	نُوحًا	وَ	إِبْرَاهِيمَ
اور اس کے رسول	بن دیکھے	بیشک اللہ	قوی	غالب	اور تحقیق ہم نے بھیجا	نوح	اور	ابراہیم

اور اس کے رسولوں کی، بن دیکھے، بیشک اللہ قوی، غالب ہے۔ اور تحقیق ہم نے نوح اور ابراہیم کو بھیجا

وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ فَمِنْهُمْ مُهْتَدٍ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ

وَجَعَلْنَا	فِي ذُرِّيَّتِهِمَا	النُّبُوَّةَ	وَالْكِتَابَ	فَمِنْهُمْ	مُهْتَدٍ	وَكَثِيرٌ	مِنْهُمْ
اور ہم نے رکھی	ان کی اولاد میں	نبوت	اور کتاب	سوان میں کچھ	ہدایت یافتہ	اور اکثر	ان میں سے

اور ہم نے ان کی اولاد میں نبوت اور کتاب رکھی۔ سوان میں سے کچھ ہدایت یافتہ ہیں، اور ان میں سے اکثر

فَيَسْقُونَ ۖ ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ

فَيَسْقُونَ	ثُمَّ	قَفَّيْنَا	عَلَىٰ	آثَارِهِم	بِرُسُلِنَا	وَقَفَّيْنَا	بِعِيسَى	ابْنِ مَرْيَمَ
نافرمان	پھر	ہم ان کے پیچھے لائے	ان کے قدموں کے نشانات پر	اپنے رسول	اور ہم ان کے پیچھے لائے	عیسیٰ	ابن مریم	

نافرمان ہیں۔ پھر ہم ان کے قدموں کے نشانات پر (ان کے پیچھے) ہم اپنے رسول لائے، اور ان کے پیچھے ہم عیسیٰ ابن مریم کو لائے

وَأَتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ ۖ وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَافَةً وَرَحْمَةً ۚ

وَأَتَيْنَاهُ	الْإِنجِيلَ	وَجَعَلْنَا	فِي قُلُوبِ	الَّذِينَ	اتَّبَعُوهُ	رَافَةً	وَرَحْمَةً
اور ہم نے اسے دی	انجیل	اور ہم نے ڈال دی	دلوں میں	وہ لوگ جنہوں نے	اسکی پیروی کی	نرمی	اور رحمت

اور ہم نے اسے انجیل دی، اور جن لوگوں نے اس کی پیروی کی ان کے دلوں میں نرمی اور محبت ڈال دی۔

وَرَهْبَانِيَّةٍ ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ فَمَا

وَرَهْبَانِيَّةٍ	ابْتَدَعُوهَا	مَا كَتَبْنَا	عَلَيْهِمْ	إِلَّا	ابْتِغَاءَ	رِضْوَانِ اللَّهِ	فَمَا
اور ترک دنیا	جو انہوں نے خود نکالی	ہم نے وہ واجب نہیں کی	ان پر	مگر	چاہنا	اللہ کی رضا	تو نہ

اور ترک دنیا (جس کی رسم) خود انہوں نے نکالی ہم نے ان پر واجب نہ کی تھی، مگر انہوں نے اللہ کی رضا چاہنے کے لئے اختیار کی، تو

رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا فَآتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ

رَعَوْهَا	حَقَّ رِعَايَتِهَا	فَآتَيْنَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	مِنْهُمْ	أَجْرَهُمْ	وَكَثِيرٌ
اس کو نباہا	اس کو نباہنے کا حق	تو ہم نے دیا	ان لوگوں کو جو ایمان لائے	ان میں سے	ان کا اجر	اور اکثر	

اس کو نہ نباہا (جیسے) اس کے نباہنے کا حق تھا، تو ان میں سے جو لوگ ایمان لائے، ہم نے انہیں ان کا اجر دیا، اور اکثر

مِنْهُمْ فَسِقُونَ ﴿۲۷﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ

مِنْهُمْ	فَسِقُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	اتَّقُوا اللَّهَ	وَآمِنُوا	بِرَسُولِهِ
ان میں سے	نافرمان	اے	جو لوگ ایمان لائے	ڈرو اللہ سے تم	اور ایمان لاؤ	اس کے رسولوں پر

ان میں سے نافرمان ہیں۔ اے ایمان والو! تم اللہ سے ڈرو اور اس کے رسولوں پر ایمان لاؤ

يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَجْعَلْ لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ

يُؤْتِكُمْ	كِفْلَيْنِ	مِنْ	رَحْمَتِهِ	وَيَجْعَلْ	لَكُمْ	نُورًا	تَمْشُونَ	بِهِ	وَيَغْفِرْ
دہ تہیں عطا کرے گا	دو حصے	سے	اپنی رحمت	اور کر دے گا	تہا کے لئے	ایسا نور	تم چلو گے	اس کے ساتھ	اور وہ بخشتے گا

دہ تہیں اپنی رحمت سے (ثواب کے) دو حصے عطا کرے گا، اور تمہارے لئے ایسا نور کر دے گا کہ تم اس کے ساتھ چلو گے اور وہ بخشتے دے گا

لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۲۸﴾ لَيْلًا يَعْلَمُ أَهْلُ الْكِتَابِ

لَكُمْ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	لَيْلًا	يَعْلَمُ	أَهْلُ الْكِتَابِ
تہیں	اور اللہ	بخشنے والا	مہربان	تاکہ نہ جانیں (جان لیں)	اہل کتاب	

تہیں، اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ تاکہ اہل کتاب جان لیں

أَلَّا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِّنْ فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ

أَلَّا يَقْدِرُونَ	عَلَى شَيْءٍ	مِّنْ	فَضْلِ اللَّهِ	وَأَنَّ
کہ وہ قدرت نہیں رکھتے	کسی شے پر	سے	اللہ کا فضل	اور یہ کہ

کہ وہ اللہ کے فضل میں سے کسی شے پر قدرت نہیں رکھتے، اور یہ کہ

الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ ط

الْفَضْلَ	بِيَدِ اللَّهِ	يُؤْتِيهِ	مَنْ يَشَاءُ ط
فضل	اللہ کے ہاتھ میں	دہ دیتا ہے اسے	جس کو وہ چاہتا ہے

فضل اللہ کے ہاتھ میں ہے، وہ اسے دیتا ہے، جس کو وہ چاہتا ہے

وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿۲۹﴾

وَاللَّهُ	ذُو الْفَضْلِ	الْعَظِيمِ
اور اللہ	فضل والا	بڑا

اور اللہ بڑے فضل والا ہے

آیات ۲۲

سورۃ المجادلہ مدنیہ: ۱۰۵

مکملہ ۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا

تَذْصَمَعُ	اللَّهُ	قَوْلَ	الَّتِي	تُجَادِلُكَ	فِي	زَوْجِهَا	وَتَشْتَكِي	إِلَى	اللَّهُ	وَاللَّهُ	يَسْمَعُ	تَحَاوُرَكُمَا
یقیناً سن لی	اللہ	بات	وہ عورت جو	آپ سے بحث کرتی تھی	اپنے خاوند	باہن	اور شکایت کرتی تھی	طرف کی	اللہ	اور اللہ	سنا تھا	تم دونوں کی گفتگو

یقیناً اللہ نے اُس عورت (خولہ) کی بات سن لی جو آپ کے شوہر کے بارگاہ میں بحث کرتی تھی اور اللہ اپنے علم کی شکایت کرتی تھی اور اللہ تم دونوں کی گفتگو سنا تھا۔

إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ۝ الَّذِينَ يُظْهِرُونَ مِنْكُم مِّنْ نِّسَائِهِمْ مَا هُنَّ أُمَّهَاتُهُمْ

إِنَّ	اللَّهُ	سَمِيعٌ	بَصِيرٌ	الَّذِينَ	يُظْهِرُونَ	مِنْكُم	مِّنْ	نِّسَائِهِمْ	مَا	هُنَّ	أُمَّهَاتُهُمْ
بیشک اللہ	سننے والا	دیکھنے والا	جو لوگ	ظہار کرتے ہیں	تم میں سے	اپنی بیویوں سے	وہ نہیں	ان کی مائیں			

بیشک اللہ سننے والا، دیکھنے والا ہے۔ تم میں سے جو لوگ اپنی بیویوں سے ظہار کرتے ہیں (انہیں ماں کہہ دیتے ہیں) تو وہ ان کی مائیں نہیں (ہو جاتیں)۔

إِنْ أُمَّهَاتُهُمْ إِلَّا الْآلُ ۝ وَلَدَانِمْ وَأَنْتُمْ لَيَقُولُونَ مُنْكَرًا مِّنَ الْقَوْلِ وَزُورًا وَإِنَّ

إِنْ	أُمَّهَاتُهُمْ	إِلَّا	الْآلُ	وَلَدَانِمْ	وَأَنْتُمْ	لَيَقُولُونَ	مُنْكَرًا	مِّنَ	الْقَوْلِ	وَزُورًا	وَإِنَّ
نہیں	ان کی مائیں	مگر صرف	وہ عورتیں	جنہوں نے بننا انہیں	اور بیشک وہ	نامعقول ہیں	بات سے	اور جھوٹ	اور بیشک		

ان کی مائیں صرف وہی ہیں جنہوں نے انہیں جنا ہے، اور بے شک وہ ایک نامعقول بات اور جھوٹ کہتے ہیں، اور بے شک

اللَّهُ لَعَفُوٌّ غَفُورٌ ۝ وَالَّذِينَ يُظْهِرُونَ مِنْ نِّسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ

اللَّهُ	لَعَفُوٌّ	غَفُورٌ	وَالَّذِينَ	يُظْهِرُونَ	مِنْ	نِّسَائِهِمْ	ثُمَّ	يَعُودُونَ	لِمَا	قَالُوا	فَتَحْرِيرُ
اللہ	البتہ معاف کرنے والا	بخشنے والا	اور جو لوگ	ظہار کرتے ہیں	اپنی بیویوں سے	پھر	وہ رجوع کر لیں	اسی جہانوں کے کہاں قول، تو آزاد کرنا			

اللہ معاف کرنے والا، بخشنے والا ہے۔ اور جو لوگ اپنی بیویوں سے ظہار کرتے ہیں (انہیں مائیں کہہ دیتے ہیں) پھر وہ اپنے قول سے رجوع کر لیں تو ان پر لازم ہے آزاد کرنا

رَقَبَةٍ مِّن قَبْلُ ۚ أَنْ يَتَمَسَّكَ ذِكْمُ تَوْعُظُونَ بِهِ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝ فَمَنْ

رَقَبَةٍ	مِّن	قَبْلُ	أَنْ	يَتَمَسَّكَ	ذِكْمُ	تَوْعُظُونَ	بِهِ	وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	خَبِيرٌ	فَمَنْ
ایک غلام	اس سے قبل	کہ ایک دوسرے کو ہاتھ لگائیں	یہ	تہیں نصیحت کی جاتی	اس کی	اور اللہ	اس جو تم کرتے ہو	باخبر ہے	تو جو کوئی			

ایک غلام کو اس سے قبل کہ وہ ایک دوسرے کو ہاتھ لگائیں (باہم احتلاط کریں) یہ ہے جسکی تمہیں نصیحت کی جاتی ہے، اور اللہ اس باخبر ہے جو کچھ تم کرتے ہو۔ تو جو کوئی

لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتِمَّ آسَاً فَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ

لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتِمَّ آسَاً فَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ

نہ پائے تو روزے دو مہینے لگاتار اس سے قبل کہ وہ ایک دوسرے کو ہاتھ لگائیں پھر جس سے مقدور نہ ہو

بر غلام) نہ پائے تو لگاتار دو مہینے روزے (رکھے) اس سے قبل کہ وہ ایک دوسرے کو ہاتھ لگائیں (اختلاف کریں) پھر جس کو اس کا بھی مقدور نہ ہو

فَإِطْعَامُ سِتِّينَ مَسْكِينًا ذَلِكَ لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَ

فَإِطْعَامُ سِتِّينَ مَسْكِينًا ذَلِكَ لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَ

تو کھانا کھائے ساٹھ مسکین کو یہ اس کے تم ایمان رکھو اور اس کا رسول اور اس کا رسول اور یہ اللہ کی حدیں اور

تو ساٹھ مسکینوں کو کھانا کھائے، یہ اس لئے ہے کہ تم اللہ اور اس کے رسول پر ایمان رکھو، اور یہ اللہ کی (مقرر کردہ) حدیں ہیں، اور

لِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كَيْتُوكُمْ كَمَا كَيْتُ

لِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كَيْتُوكُمْ كَمَا كَيْتُ

نہ ماننے والوں کے لئے دردناک عذاب بیشک جو لوگ وہ مخالفت کرتے ہیں وہ ذلیل کئے جائیں گے جیسے ذلیل کئے گئے

نہ ماننے والوں کے لئے دردناک عذاب ہے۔ بیشک جو لوگ اللہ اور اس کے رسول کی مخالفت کرتے ہیں وہ ذلیل کئے جائیں گے، جیسے ذلیل کئے گئے

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ۝ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ۝ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ

وہ لوگ جو ان سے پہلے اور یقیناً ہم نے واضح آیتیں نازل کیں اور کافروں کے لئے عذاب ذلت کا جس دن وہ نہیں اٹھائے گا

وہ لوگ جو ان سے پہلے تھے، اور یقیناً ہم نے واضح آیتیں نازل کی ہیں، اور کافروں کے لئے ذلت کا عذاب ہے جس دن (علا) اٹھائے گا

اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝

اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝

اللہ سب کو، تو جو کچھ انہوں نے کیا وہ انہیں آگاہ کرے گا اسے اللہ نے (محفوظ) رکھا تھا اور وہ اسے بھول گئے تھے اور اللہ ہر شے پر نگہبان

اللہ ان سب کو، تو جو کچھ انہوں نے کیا وہ انہیں آگاہ کرے گا اسے اللہ نے (محفوظ) رکھا تھا اور وہ اسے بھول گئے تھے اور اللہ ہر شے پر نگہبان ہے۔

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ

کیا آپ نہیں دیکھا کہ اللہ جانتا ہے جو آسمانوں میں ہے اور جو زمین میں ہے۔ تین لوگوں میں کوئی سرگوشی نہیں ہوئی،

کیا آپ نے نہیں دیکھا کہ اللہ جانتا ہے جو آسمانوں میں ہے اور جو زمین میں ہے۔ تین لوگوں میں کوئی سرگوشی نہیں ہوئی،

إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةَ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا أَدْنَىٰ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ

اگر	وہ	ان میں چوتھا	اور نہ	پانچ کی	گزرے	ان میں چھٹا	اور نہ (خواہ)	کم	اس سے	اور نہ زیادہ
-----	----	--------------	--------	---------	------	-------------	---------------	----	-------	--------------

مگر وہ ان میں چوتھا ہوتا ہے اور نہ پانچ کی سرگوشی، مگر وہ ان میں چھٹا ہوتا ہے، اور خواہ اس سے کم ہوں یا زیادہ

إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيُّنَ مَا كَانُوا ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ

اگر وہ	ان کے ساتھ	جہاں کہیں	وہ ہوں	پھر	وہ انہیں بتلا گا	جو کچھ انہوں نے کیا	قیامت کے دن	بیشک اللہ	تمام	ہر
--------	------------	-----------	--------	-----	------------------	---------------------	-------------	-----------	------	----

مگر جہاں کہیں وہ ہوں وہ (اللہ) ان کے ساتھ ہوتا ہے، جو کچھ انہوں نے کیا پھر قیامت کے دن وہ انہیں بتلا دے گا، بیشک اللہ ہر

شَيْءٍ عَلِيمٌ ۚ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نُهُوا عَنِ النَّجْوَىٰ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُوا

شے کا	جاننے والا	کیا تم نے نہیں دیکھا	طرف کو	وہ جنہیں	منع کیا گیا	سرگوشی سے	پھر	وہ وہی کرتے ہیں	جس سے منع کیا گیا	نہیں
-------	------------	----------------------	--------	----------	-------------	-----------	-----	-----------------	-------------------	------

شے کا جاننے والا ہے۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جنہیں سرگوشی سے منع کیا گیا (مگر) وہ پھر وہی کرتے ہیں جس سے انہیں منع کیا گیا

عَنْهُ وَيَتَنَجَّوْنَ بِالْأَثِمِ وَالْعُدَاوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَإِذَا جَاءُوكَ حَيَّوْكَ

اس سے	وہ باہم سرگوشی کرتے ہیں	گناہ سے	کی	اور سرگوشی	اور نافرمانی	رسول	اور جب	وہ آتے ہیں آپ کے پاس	آپ کو سلام دعا دیتے ہیں
-------	-------------------------	---------	----	------------	--------------	------	--------	----------------------	-------------------------

اور وہ گناہ اور سرگوشی کی اور رسول کی نافرمانی کے بارے میں، اور جب وہ آپ کے پاس آتے ہیں تو آپ کو سلام دعا دیتے ہیں

بِمَا لَمْ يُحْيِكَ بِهِ اللَّهُ وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ حَسْبُهُمْ

بمّا	لم یحییٰ	بہ	اللہ	ویقولون	فی انفسہم	لولا	یُعذّبنا	اللہ	بما نقول	حسبہم
------	----------	----	------	---------	-----------	------	----------	------	----------	-------

جس سے آپ کو دعا نہیں دی (لفظ سے) اللہ وہ کہتے ہیں اپنے دل جمع میں کیوں ہمیں عذاب نہیں دیتا اللہ اس کی جو ہم کہتے ہیں ان کے لئے کافی ہے

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۚ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ

جہنم	وہ ڈالے جائیں گے	سورہ	ٹھکانا	اے	ایمان والو	جب	تم باہم سرگوشی کرو
------	------------------	------	--------	----	------------	----	--------------------

جہنم وہ اس میں ڈالے جائیں گے، سو رہ کیا، پھر اٹھکانا ہے! اے ایمان والو! جب تم باہم سرگوشی کرو

فَلَا تَتَنَا جَوَابًا لِأَتَيْتُمْ وَالْعُدَّوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَتَنَا جَوَابًا بِالْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَ

فَلَا تَتَنَا جَوَابًا	بِالْإِتْمَانِ	وَالْعُدَّوَانِ	وَمَعْصِيَتِ	الرَّسُولِ	وَتَنَا جَوَابًا	بِالْبِرِّ	وَالْتَّقْوَىٰ	وَ
تو سرگوشی نہ کرو	گناہ کی	اور سرکشی	اور نافرمانی	رسولؐ	اور سرگوشی کرو	نیکی میں	اور پرہیزگاری	اور

تو گناہ اور سرکشی کی نافرمانی کے بارے میں، سرگوشی نہ کرو، اور بدکلی، نیکی اور پرہیزگاری کی سرگوشی کرو، اور

اتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ④ إِنَّمَا التَّجَوُّى مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزَنَ الَّذِينَ

اتَّقُوا اللَّهَ	الَّذِي	إِلَيْهِ	تُحْشَرُونَ	إِنَّمَا	التَّجَوُّى	مِنَ	الشَّيْطَانِ	لِيَحْزَنَ	الَّذِينَ
اللہ سے ڈرو	وہ جو	اسکی طرف پاس	تم جمع کئے جاؤ گے	اسکے سوا نہیں	سرگوشی	شیطان سے	تاکہ وہ غمگین کرے	ان لوگوں کو جو	

اللہ سے ڈرو جس کے پاس تم جمع کئے جاؤ گے۔ اس کے سوا نہیں سرگوشی شیطان (کی طرف) سے ہے، تاکہ وہ ان لوگوں کو غمگین کر دے

أَمِنُوا وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْءٌ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ⑤

أَمِنُوا	وَلَيْسَ	بِضَارِّهِمْ	شَيْءٌ	إِلَّا	بِإِذْنِ	اللَّهِ	وَعَلَى	اللَّهِ	فَلْيَتَوَكَّلِ	الْمُؤْمِنُونَ
ایمان لائے	اور نہیں	وہ ان کا بگاڑ سکتا	کچھ	بغیر	اللہ کے حکم کے	اور اللہ پر	تو بھروسہ کرنا چاہیے	مومن (جمع)		

جو ایمان لائے، اور وہ اللہ کے حکم کے بغیر ان کا کچھ نہیں بگاڑ سکتا، اور مومنوں کو اللہ پر (ہی) بھروسہ کرنا چاہیے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ وَ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	قِيلَ	لَكُمْ	تَفَسَّحُوا	فِي	الْمَجَالِسِ	فَافْسَحُوا	يَفْسَحِ	اللَّهُ	لَكُمْ	وَ
اے	مومنو!	جب کہا جائے	نہیں	تم کھل کر بیٹھو	مجلسوں میں	تو تم کھل کر بیٹھ جاؤ	کشاکی بچنے کا اللہ	تہیں	اور				

اے مومنو! جب تمہیں کہا جائے کہ تم مجلسوں میں کھل کر بیٹھو، تو تم کھل کر بیٹھ جا یا کرو، اللہ تمہیں کشا دے گی بچنے کا، اور

إِذَا قِيلَ أَنْشُرُوا فَأَنْشُرُوا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ

إِذَا	قِيلَ	أَنْشُرُوا	فَأَنْشُرُوا	يَرْفَعِ	اللَّهُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	مِنْكُمْ	وَالَّذِينَ	أُوتُوا	الْعِلْمَ
جب کہا جائے	تم اٹھ کھڑے ہو	تو اٹھ جا یا کرو	بلند کر دے گا اللہ	جو لوگ ایمان لائے	تم میں سے	اور جن لوگوں کو	علم عطا کیا گیا				

جب کہا جائے کہ تم اٹھ کھڑے ہو، تو اٹھ جا یا کرو، تم میں سے جو لوگ ایمان لائے اللہ انہیں درجے، بلند کر دے گا، اور جن لوگوں کو علم عطا کیا گیا

دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ⑥ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُولَ

دَرَجَاتٍ	وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	خَبِيرٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	نَاجَيْتُمُ	الرَّسُولَ
درجے	اور اللہ	اس جو کچھ	تم کرتے ہو	باخبر	اے	مومنو	جب	تم کان میں بات کرو	رسولؐ	

(ان کے پیچھے ہیں) اور تم جو کچھ کرتے ہو اللہ اس سے باخبر ہے۔ اے مومنو! جب تم رسولؐ سے کان میں بات کرو (سرگوشی کرو)

فَقَدْ مَوَّابَيْنَ يَدَي نَجْوِكُمْ صَدَقَةٌ ذَلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَطْهَرُ فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فَإِنَّ اللَّهَ

فَقَدْ مَوَّابَيْنَ	يَدَي	نَجْوِكُمْ	صَدَقَةٌ	ذَلِكَ	خَيْرٌ لَّكُمْ	وَأَطْهَرُ	فَإِنْ	لَمْ تَجِدُوا	فَإِنَّ اللَّهَ
تو تم دے دو	پہلے	اپنی سرگوشی	کچھ صدقہ	یہ	بہتر تمہارے لئے	اور زیادہ پاکیزہ ہے	پھر اگر تم نہ پاؤ	تو بیٹے اللہ	

تو تم اپنی سرگوشی سے پہلے کچھ صدقہ دو، یہ تمہارے لئے بہتر اور زیادہ پاکیزہ ہے، پھر اگر تم (مقدور) نہ پاؤ تو بیٹے اللہ

غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۱۲ اَشْفَقْتُمْ اَنْ تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَي نَجْوِكُمْ صَدَقَتٍ فَاِذَا لَمْ تَفْعَلُوا

غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	اَشْفَقْتُمْ	اَنْ تُقَدِّمُوا	بَيْنَ يَدَي	نَجْوِكُمْ	صَدَقَتٍ	فَاِذَا	لَمْ تَفْعَلُوا
بخشنے والا	رحم کرنے والا	کیا تم ڈر گئے	کہ تم دے دو	پہلے	اپنی سرگوشی	صدقات	سو جب	تم نہ کر سکتے

بخشنے والا، رحم کرنے والا ہے۔ کیا تم اس سے ڈر گئے کہ اپنی سرگوشی سے پہلے صدقہ دو، سو جب تم نہ کر سکتے،

وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَاقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَاللَّهُ

وَتَابَ	اللَّهُ	عَلَيْكُمْ	فَاقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَ	آتُوا	الزَّكَاةَ	وَأَطِيعُوا	اللَّهُ	وَرَسُولَهُ	وَاللَّهُ
اور درگزر فرمایا	اللہ	تم پر	تو قائم کرو تم	نماز	اور	ادا کرو	زکوٰۃ	اور تم اطاعت کرو	اللہ	اور اس کا رسول	اور اللہ

اور اللہ نے تم پر درگزر فرمایا تو تم نماز قائم کرو، اور زکوٰۃ ادا کرو، اور اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرو، اور اللہ

خَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۱۳ اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَا هُمْ مِنْكُمْ

خَيْرٌ	بِمَا تَعْمَلُونَ	اَلَمْ تَرَ	اِلَى الَّذِيْنَ	تَوَلَّوْا	قَوْمًا	غَضِبَ	اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	مَا هُمْ	مِنْكُمْ
باجر	اس جو تم کرتے ہو	کیا تم نے نہیں دیکھا	ان لوگوں سے	جو لوگوں سے دوستی کرتے ہیں	ان لوگوں سے	اللہ نے غضب کیا	ان پر	نہ وہ	تم میں سے	

اس سے باجر ہے جو تم کرتے ہو۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا؟ جو ان لوگوں سے دوستی کرتے ہیں جن پر اللہ نے غضب کیا، وہ نہ تم میں سے ہیں

وَلَا مِنْهُمْ وَيَحْلِفُونَ عَلَى الْكُذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ۱۴ اَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۱۵

وَلَا	مِنْهُمْ	وَيَحْلِفُونَ	عَلَى الْكُذِبِ	وَهُمْ	يَعْلَمُونَ	اَعَدَّ	اللَّهُ	لَهُمْ	عَذَابًا	شَدِيدًا
اور نہ	ان میں سے	اور وہ قسم کھاتے ہیں	جھوٹ پر	حالانکہ وہ	جانتے ہیں	تیار کیا اللہ نے	ان کے لئے	عذاب	سخت	

اور نہ ان میں سے ہیں، اور وہ جھوٹ پر قسم کھاتے ہیں، حالانکہ وہ جانتے ہیں۔ اللہ نے ان کے لئے سخت عذاب تیار کیا ہے،

اِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۱۵ اِتَّخَذُوا اَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

اِنَّهُمْ	سَاءَ	مَا كَانُوا	يَعْمَلُونَ	اِتَّخَذُوا	اَيْمَانَهُمْ	جُنَّةً	فَصَدُّوا	عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهُ
بیٹک وہ	برا	جو کچھ	وہ کرتے تھے	انہوں نے بنالیا	اپنی قسمیں	ڈھال	پس انہوں نے روک دیا	سے	اللہ کا راستہ	

بے شک وہ برے کام کرتے تھے۔ انہوں نے اپنی قسموں کو ڈھال بنالیا، پس انہوں نے (لوگوں کو) اللہ کے راستہ سے روکا

فَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ۝ لَنْ تَغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا

فَلَهُمْ	عَذَابٌ	مُهِينٌ	لَنْ تَغْنِي	عَنْهُمْ	أَمْوَالُهُمْ	وَلَا	أَوْلَادُهُمْ	مِنَ اللَّهِ	شَيْئًا
توان کے لئے	عذاب	ذلت کا	ہرگز نہ بچا سکیں گے	ان سے کہ	ان کے مال	اور نہ	ان کی اولاد	اللہ سے	کچھ ذرا

توان کے لئے ذلت کا عذاب ہے۔ انہیں ان کے مال اور نہ ان کی اولاد اللہ سے ہرگز ذرا بھی نہ بچا سکیں گے۔

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُ

أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ النَّارِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	يَوْمَ	يَبْعَثُهُمُ	اللَّهُ	جَمِيعًا	فَيَحْلِفُونَ	لَهُ
بہی لوگ	دوزخ والے۔ جہنمی	وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	جس دن	انہیں اٹھائے گا	اللہ	سب	تو وہ کہیں گے	اکٹ لئے

یہاں لوگ جہنمی ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ جس دن اللہ ان سب کو دوبارہ اٹھائے گا تو اس کے لئے (اس کے حضور) قسمیں کھائیں گے

كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ ۖ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْكَاذِبُونَ ۝ اسْتَحْذَرُوا

كَمَا	يَحْلِفُونَ	لَكُمْ	وَيَحْسَبُونَ	أَنَّهُمْ	عَلَىٰ شَيْءٍ	أَلَا	إِنَّهُمْ	هُمْ	الْكَاذِبُونَ	اسْتَحْذَرُوا
جیسے	وہ قسمیں کھاتے ہیں	تمہارے سامنے	اور وہ گمان کرتے ہیں	کہ وہ	کسی شے پر	یاد رکھو	بیشک	وہی	جھوٹے	غالب آگیا

جیسے وہ تمہارے سامنے قسمیں کھاتے ہیں، اور وہ گمان کرتے ہیں کہ وہ کسی شے پر (بھلی راہ پر) ہیں یاد رکھو! بیشک وہی جھوٹے ہیں۔ غالب آگیا ہے

عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنسَهُمْ ذِكْرَ اللَّهِ ۖ أُولَٰئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ ۖ أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ

عَلَيْهِمُ	الشَّيْطَانُ	فَأَنسَهُمْ	ذِكْرَ اللَّهِ	أُولَٰئِكَ	حِزْبُ الشَّيْطَانِ	أَلَا	إِنَّ	حِزْبَ الشَّيْطَانِ
ان پر	شیطان	تو اس نے انہیں بھلا دی	اللہ کی یاد	بہی لوگ	شیطان کا گروہ	یاد رکھو	بیشک	شیطان کا گروہ

ان پر شیطان، تو اس نے انہیں اللہ کی یاد بھلا دی، بہی لوگ شیطان کا گروہ ہیں، خوب یاد رکھو، بے شک شیطان کے گروہ

هُمْ الْخَاسِرُونَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَٰئِكَ فِي الْآذِلِينَ ۝

هُمْ	الْخَاسِرُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ	يُحَادُّونَ	اللَّهُ	وَرَسُولَهُ	أُولَٰئِكَ	فِي	الْآذِلِينَ
وہی	گھٹا پانے والے	بیشک	جو لوگ	مخالفت کرتے ہیں	اللہ کی	اور اس کے	بہی لوگ	میں	ذیل ترین لوگ

ہی گھٹا پانے والے ہیں۔ بیشک جو لوگ اللہ اور اس کے رسول کی مخالفت کرتے ہیں، بہی لوگ ذیل ترین لوگوں میں سے ہیں۔

كَتَبَ اللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا وَرُسُلِي ۖ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ۝ لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ

كَتَبَ	اللَّهُ	لَأَغْلِبَنَّ	أَنَا	وَرُسُلِي	إِنَّ	اللَّهُ	قَوِيٌّ	عَزِيزٌ	لَا تَجِدُ	قَوْمًا	يُؤْمِنُونَ
لکھ دیا	نصیب کر دیا	اللہ میں ضرور غالب رہوں گا	میں	اور میرے رسول	بیشک	اللہ	قوی	غالب	تم نہ پاؤ گے	وہ قوم (لوگ)	وہ ایمان رکھتے ہیں

اللہ نے فیصلہ کر دیا ہے کہ میں اور میرے رسول ضرور غالب آئیں گے، بیشک اللہ قوی (توانا) غالب ہے۔ تم نہ پاؤ گے ان لوگوں کو جو ایمان رکھتے ہیں

2

الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا

الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا
جن لوگوں نے کفر کیا دکھایا ہے کہ اہل کتاب سے ان کے گھروں سے پہلے ہی اجتماع لشکر پر انہیں گمان نہ تھا کہ وہ نکلیں گے

اہل کتاب کے کافروں کو ان کے گھروں سے ان کے پہلے ہی اجتماع لشکر پر انہیں گمان نہ تھا کہ وہ نکلیں گے

وَقُتِلُوا أَنَّهُمْ مَانَعَتْهُمْ حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ فَأَتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا

وَقُتِلُوا أَنَّهُمْ مَانَعَتْهُمْ حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ فَأَتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا
اور وہ خیال کرتے تھے کہ ان کے قلعے انہیں اللہ سے بچالیں گے تو ان پر اللہ کا غضب ایسی جگہ سے آیا جس کا انہیں گمان نہ تھا

اور وہ خیال کرتے تھے کہ ان کے قلعے انہیں اللہ سے بچالیں گے تو ان پر اللہ کا غضب ایسی جگہ سے آیا جس کا انہیں گمان نہ تھا

وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدَى الْمُؤْمِنِينَ

وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدَى الْمُؤْمِنِينَ
اور اس نے ڈالا ان کے دلوں میں رعب وہ برباد کرنے لگے اپنے گھر اپنے ہاتھوں سے اور مومنوں کے ہاتھوں سے اپنے گھر برباد کرنے لگے

اور اللہ نے ان کے دلوں میں رعب ڈالا اور وہ اپنے ہاتھوں سے اور مومنوں کے ہاتھوں سے اپنے گھر برباد کرنے لگے

فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ ۚ وَلَوْ لَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا

فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ ۚ وَلَوْ لَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا
تو تم عبرت کیجو لو انہوں کو عذاب نہ ہوتا کہ اللہ نے ان پر جلا وطن ہونا لکھا ہوتا تو وہ انہیں عذاب دیتا

تو اسے دیکھو کہ انہوں کو عذاب نہ ہوتا کہ اللہ نے ان پر جلا وطن ہونا لکھا ہوتا تو وہ انہیں عذاب دیتا

وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ۚ ذَلِكَ بِأَنْتُمْ شَاقُّوْا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَمَنْ يُشَاقِّ اللَّهَ

وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ۚ ذَلِكَ بِأَنْتُمْ شَاقُّوْا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَمَنْ يُشَاقِّ اللَّهَ
اور ان کے لئے آخرت میں جہنم کا عذاب ہے یہ اس لئے ہے کہ انہوں نے اللہ اور اس کے رسول کی مخالفت کی اور جو اللہ کی مخالفت کرے

اور ان کے لئے آخرت میں جہنم کا عذاب ہے یہ اس لئے ہے کہ انہوں نے اللہ اور اس کے رسول کی مخالفت کی اور جو اللہ کی مخالفت کرے

فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۚ مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لَيْنَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَائِمَةً عَلَى أُصُولِهَا

فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۚ مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لَيْنَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَائِمَةً عَلَى أُصُولِهَا
تو بیشک اللہ سخت سزا دینے والا ہے جو تم نے کاٹ ڈالے سے درخت تنے یا تم نے اسکو چھوڑ دیا کھڑا اس کی جڑوں پر

تو بیشک اللہ سخت سزا دینے والا ہے جو تم نے درختوں کے تنے کاٹ ڈالے یا انہیں ان کی جڑوں پر کھڑا چھوڑ دیا

فَبَاذِنَ اللَّهُ وَلِيْخَزِيْ الْفٰسِقِيْنَ ۝ وَمَا اَفَاءَ اللّٰهُ عَلٰی رَسُوْلِهِ مِنْهُمْ فَمَا

فَبَاذِنَ اللّٰهُ	وَلِيْخَزِيْ	الْفٰسِقِيْنَ	وَمَا	اَفَاءَ اللّٰهُ	عَلٰی رَسُوْلِهِ	مِنْهُمْ	فَمَا
تو اللہ کے حکم سے	اور تاکہ وہ	نا فرمانوں	اور جو	دلوایا اللہ نے	اپنے رسول کو	ان سے	تو نہ

تو دیر، اللہ کے حکم سے تھا، اور تاکہ وہ نا فرمانوں کو رسوا کر دے۔ اور اللہ نے اپنے رسول کو ان (بنو نضیر) سے جو (مال) دلوایا تو نہ

اَوْ جَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ يَسْلُطُ رُسُلَهُ عَلٰی مَنْ يَّشَآءُ

اَوْ جَفْتُمْ	عَلَيْهِ	مِنْ خَيْلٍ	وَلَا	رِكَابٍ	وَلٰكِنَّ	اللّٰهَ	يَسْلُطُ	رُسُلَهُ	عَلٰی	مَنْ يَّشَآءُ
تم نے دڑائے تھے	ان پر	گھوڑے	اور نہ	اونٹ	اور لیکن	بلکہ اللہ	مسلط فرماتا ہے	اپنے رسولوں	پر	جس کو وہ چاہتا ہے

تم نے ان پر گھوڑے دوڑائے تھے اور نہ اونٹ، بلکہ اللہ اپنے رسولوں کو جس پر چاہتا ہے مسلط فرما دیتا ہے،

وَاللّٰهُ عَلٰی كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝ مَا اَفَاءَ اللّٰهُ عَلٰی رَسُوْلِهِ مِنْ اَهْلِ الْقُرٰی فَلِلّٰهِ

وَاللّٰهُ	عَلٰی	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيْرٌ	مَا اَفَاءَ	اللّٰهُ	عَلٰی رَسُوْلِهِ	مِنْ	اَهْلِ الْقُرٰی	فَلِلّٰهِ
اور اللہ	پر	ہر شے	قدرت رکھتا ہے	جو دلوایا ہے	اللہ	اپنے رسول کو	سے	بستیوں والے	تو اللہ کے لئے

اور اللہ ہر شے پر قدرت رکھتا ہے۔ اللہ نے بستیوں والوں سے جو (مال) اپنے رسول کو دلوایا تو وہ اللہ کے لئے ہے

وَلِلرَّسُوْلِ وَلِذِي الْقُرْبٰی وَالْيَتٰمٰی وَالْمَسٰكِيْنِ وَابْنِ السَّبِيْلِ ۚ كٰی لَا يَكُوْنَ

وَلِلرَّسُوْلِ	وَلِذِي الْقُرْبٰی	وَالْيَتٰمٰی	وَالْمَسٰكِيْنِ	وَابْنِ السَّبِيْلِ	كٰی	لَا يَكُوْنَ
اور رسول کے لئے	اور قرابت داروں کے لئے	اور یتیموں	اور مسکینوں	اور مسافروں	تاکہ	نہ رہے

اور رسول کے لئے اور (رسول کے) قرابت داروں کے لئے، اور یتیموں، مسکینوں اور مسافروں کے لئے تاکہ (دولت) نہ رہے

دُوْلَةً بَيْنَ الْاَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ وَمَا اَتٰكُمُ الرّٰسُوْلُ فَخُذُوْهُ وَمَا نَهٰكُمْ عَنْهُ

دُوْلَةً	بَيْنَ	الْاَغْنِيَاءِ	مِنْكُمْ	وَمَا اَتٰكُمُ	الرّٰسُوْلُ	فَخُذُوْهُ	وَمَا نَهٰكُمْ	عَنْهُ
ہاتھوں	تو	مال داروں	تم میں سے تمہارے	اور جو	تجہیز فرمائے	رسول	تو لے لو	اور جس سے تمہیں منع کرے اس سے

تمہارے مال داروں کے ہاتھوں کے درمیان رہی اگر دشمنی کرتی، اور تمہیں رسول جو عطا فرمائیں وہ لے لو اور وہ تمہیں جس سے منع کریں اس سے

فَاَنْتَهُوْا وَاتَّقُوا اللّٰهَ ۚ اِنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ۝ لِلْفُقَرَاءِ الْمُهٰجِرِيْنَ الَّذِيْنَ اُخْرِجُوْا

فَاَنْتَهُوْا	وَاتَّقُوا	اللّٰهَ	اِنَّ اللّٰهَ	شَدِيْدُ الْعِقَابِ	لِلْفُقَرَاءِ	الْمُهٰجِرِيْنَ	الَّذِيْنَ اُخْرِجُوْا
تو تم باز رہو	اور تم ڈرو	اللہ	بیشک اللہ	سخت سزا دینے والا	محتاجوں کے لئے	مہاجرین	وہ جو نکالے گئے

تم باز رہو، اور تم اللہ سے ڈرو، بیشک اللہ سخت سزا دینے والا ہے۔ محتاج مہاجرین کے لئے (خاص طور پر) جو نکالے گئے

مَنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ

مَنْ دِيَارِهِمْ	وَأَمْوَالِهِمْ	يَبْتَغُونَ	فَضْلًا	مِّنَ اللَّهِ	وَرِضْوَانًا	وَيَنْصُرُونَ	اللَّهُ
اپنے گھروں سے	اور اپنے مالوں	وہ چاہتے ہیں	فضل	اللہ کا	اور رضا	اور وہ مدد کرتے ہیں	اللہ

اپنے گھروں سے اور اپنے مالوں سے (محموم کئے گئے) وہ اللہ کا فضل اور (اس کی) رضا چاہتے ہیں اور وہ مدد کرتے ہیں اللہ

وَرَسُولُهُ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ۝ وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِن قَبْلِهِمْ

وَرَسُولُهُ	أُولَٰئِكَ	هُمُ	الصَّادِقُونَ	وَالَّذِينَ	تَبَوَّءُوا	الدَّارَ	وَالْإِيمَانَ	مِن قَبْلِهِمْ
اور اس کا رسول	اور یہی لوگ	وہ	سچے	اور جو لوگ	مقیم رہے	اس گھر	اور ایمان	ان سے قبل

اور اس کے رسول کی، یہی لوگ سچے ہیں۔ اور جو لوگ (انصار) اس گھر (دار البجرت مدینہ میں) ان سے قبل مقیم رہے اور ایمان دینے پہلے رہے

يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِّمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ

يُحِبُّونَ	مَنْ	هَاجَرَ	إِلَيْهِمْ	وَلَا يَجِدُونَ	فِي	صُدُورِهِمْ	حَاجَةً	مِّمَّا	أُوتُوا	وَيُؤْثِرُونَ
وہ محبت کرتے ہیں	جس	ہجرت کی	انکی طرف	اور وہ نہیں پاتے	میں	اپنے سینوں (دلوں)	کوئی حاجت	اس کی	دیا گیا انہیں	اور اختیار کرتے ہیں

اور وہ (ان سے) محبت کرتے ہیں جنہوں نے انکی طرف ہجرت کی، اور جو انہیں (مہاجرین کو) دیا گیا اسکی اپنے دلوں میں کوئی حاجت نہیں پاتے۔ اور وہ اختیار کرتے ہیں

عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ ۖ وَمَنْ يُوقِ شَنْئَ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

عَلَىٰ	أَنْفُسِهِمْ	وَلَوْ كَانَ	بِهِمْ	خَصَاصَةٌ	وَمَنْ	يُوقِ	شَنْئَ	نَفْسِهِ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ
پر	اپنی جانوں	اور خواہ ہو	انہیں	تنگی	اور جو جس	بچایا	بخل	اپنی ذات	تو یہی لوگ	وہ

وہ انہیں ترجیح دیتے ہیں، اپنی جانوں پر خواہ (مردت) ہو، اور جس نے اپنی ذات کو بخل سے بچایا تو یہی لوگ

الْمُفْلِحُونَ ۝ وَالَّذِينَ جَاءُوا مِن بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا

الْمُفْلِحُونَ	وَالَّذِينَ	جَاءُوا	مِن بَعْدِهِمْ	يَقُولُونَ	رَبَّنَا	اغْفِرْ لَنَا	وَلِإِخْوَانِنَا
فلاح پانے والے	اور جو لوگ	وہ آئے	ان کے بعد	وہ کہتے ہیں	اے ہمارے رب	ہمیں بخشنے	اور ہمارے بھائیوں کو

فلاح پانے والے ہیں۔ اور جو لوگ ان کے بعد آئے، وہ کہتے ہیں اے ہمارے رب! ہمیں اور ہمارے بھائیوں کو بخش دے

الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ

الَّذِينَ	سَبَقُونَا	بِالْإِيمَانِ	وَلَا تَجْعَلْ	فِي قُلُوبِنَا	غِلًّا	لِلَّذِينَ	آمَنُوا	رَبَّنَا	إِنَّكَ
وہ جنہوں نے	ہم سے سبقت کی	ایمان میں	اور نہ ہونے دے	ہمارے دلوں میں	کوئی کینہ	ان لوگوں کے لئے جو	وہ ایمان لائے	اے ہمارے رب	بیشک تو

وہ جنہوں نے ایمان میں ہم سے سبقت کی، اور جو ایمان لائے ہمارے دلوں میں ان لوگوں کے لئے کوئی کینہ نہ ہونے دے، اے ہمارے رب! بیشک تو

رَعَوْفٌ رَحِيمٌ ۱۰ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا

رَعَوْفٌ رَحِيمٌ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا
شفقت کرنے والا، رحم کرنے والا ہے کیا آپ نے منافقوں کو نہیں دیکھا؟ وہ اپنے بھائیوں کو جن لوگوں نے کفر کیا۔ کافر

شفقت کرنے والا، رحم کرنے والا ہے کیا آپ نے منافقوں کو نہیں دیکھا؟ وہ اپنے بھائیوں کو کہتے ہیں جو کافر ہوئے،

مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا

مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا
سے اہل کتاب البتہ اگر تم نکالے گئے تو ہم ضرور نکل جائیں گے تمہارے ساتھ اور تمہیں گمراہی میں نہ لائیں گے کسی کا کبھی

اہل کتاب میں سے، البتہ اگر تم نکالے (ملا وطن کئے) گئے تو ہم ضرور تمہارے ساتھ نکل جائیں گے اور تمہارے بارے میں کبھی ہم کسی کا حکم نہ مانیں گے،

وَأِنْ قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۱۱ لَئِنْ أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ

وَأِنْ قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۱۱ لَئِنْ أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ
اور اگر تم سے لڑائی ہوئی تو ہم ضرور تمہاری مدد کریں گے اور اللہ گواہی دیتا ہے بیشک وہ الٹے بولتے ہیں ۱۱ اگر وہ جلا وطن کئے گئے وہ نہ نکلیں گے

اور اگر تم سے لڑائی ہوئی تو ہم ضرور تمہاری مدد کریں گے اور اللہ گواہی دیتا ہے بیشک وہ جھوٹے ہیں۔ اور اگر وہ جلا وطن کئے گئے تو یہ نہ نکلیں گے

مَعَهُمْ وَلَئِنْ قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُونَهُمْ وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ لَيُوَلِّنَنَّ الْأَدْبَارَ ثُمَّ

مَعَهُمْ وَلَئِنْ قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُونَهُمْ وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ لَيُوَلِّنَنَّ الْأَدْبَارَ ثُمَّ
ان کے ساتھ اور اگر ان سے لڑائی ہوئی تو یہ ان کی مدد نہ کریں گے اور اگر وہ انکی مدد کریں گے تو وہ یقیناً پھرتے ہوئے (پٹھان، جمع) پھر

ان کے ساتھ، اور اگر ان سے لڑائی ہوئی تو یہ ان کی مدد نہ کریں گے، اور اگر مدد کریں گے، تو وہ یقیناً پھرتے ہوئے (پٹھان، جمع) پھر

لَا يَنْصُرُونَ ۱۲ لَا أَنْتُمْ أَشَدُّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِنَ اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ

لَا يَنْصُرُونَ لَا أَنْتُمْ أَشَدُّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِنَ اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ
وہ مدد نہ کئے جائیں گے یقیناً تم تمہارا بہت زیادہ ڈر ان کے سینوں (دلوں) میں اللہ سے یہ اس لئے کہ وہ

کہیں بھی، وہ مدد نہ کئے جائیں گے۔ یقیناً ان کے دلوں میں تمہارا ڈر اللہ سے بہت زیادہ ہے ایسا اس لئے ہے کہ وہ

قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ۱۳ لَا يُقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قَرَىٰ مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ جَدَارٍ

قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ لَا يُقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قَرَىٰ مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ جَدَارٍ
ایسے لوگ کہ وہ سمجھتے نہیں وہ تم سے نہ لڑیں گے اکٹھے سب مل کر گمراہی میں قلعہ بند یا پیچھے سے دیواریں

ایسے لوگ ہیں جو سمجھتے نہیں۔ وہ سب مل کر بھی تم سے نہ لڑیں گے، مگر بستیوں میں قلعہ بند ہو کر یا دیواروں (فصل) کے پیچھے سے

بِأَسْمِهِمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدًا تَحْسِبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ

بِأَسْمِهِمْ	بَيْنَهُمْ	شَدِيدًا	تَحْسِبُهُمْ	جَمِيعًا	وَقُلُوبُهُمْ	شَتَّىٰ	ذَٰلِكَ	بِأَنَّهُمْ	قَوْمٌ
ان کی لڑائی	ان کے آپس میں	بہت سخت	تم گمان کرتے ہو انہیں اکٹھے	حالاں کہ ان کے دل	الگ الگ ہیں	یہ	اس لئے کہ وہ	ایسے لوگ	ہیں

آپس میں ان کی لڑائی بہت سخت ہے، تم انہیں اکٹھے گمان کرتے ہو، حالاں کہ ان کے دل الگ الگ ہیں، یہ اس لئے کہ وہ ایسے لوگ ہیں

لَا يَعْقِلُونَ ۝ كَمَثَلِ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهُمْ وَلَهُمْ

لَا يَعْقِلُونَ	كَمَثَلِ	الَّذِينَ	مِن قَبْلِهِمْ	قَرِيبًا	ذَاقُوا	وَبَالَ	أَمْرِهُمْ	وَلَهُمْ
وہ عقل نہیں رکھتے	حال جیسا	جو لوگ	ان سے قبل	قریبی زمانہ انہوں نے چکھ لیا	دیوال	اپنے کام	اور ان کے لئے	

جو عقل نہیں رکھتے۔ ان کا حال ان لوگوں جیسا ہے جو قریبی زمانے میں ان سے قبل ہوئے ہیں، انہوں نے اپنے کام کا دیوال چکھ لیا اور ان کے لئے

عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلنَّاسِ اكْفُرْ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي

عَذَابٌ	أَلِيمٌ	كَمَثَلِ	الشَّيْطَانِ	إِذْ	قَالَ	لِلنَّاسِ	اكْفُرْ	فَلَمَّا كَفَرَ	قَالَ	إِنِّي
عذاب	دردناک	حال جیسا	شیطان	جب	اس نے کہا	انسان سے	تو کفر اختیار کر	تو جیسا ہی کفر کیا	اس نے کہا	بیٹک میں

دردناک عذاب ہے۔ شیطان کے حال جیسا، جب اس نے انسان سے کہا تو کفر اختیار کر، پھر جب اس نے کفر کیا تو اس نے کہا بیٹک میں

بَرِيءٌ مِّنكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ۝ فَكَانَ عَاقِبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ

بَرِيءٌ	مِّنكَ	إِنِّي	أَخَافُ	اللَّهَ	رَبَّ	الْعَالَمِينَ	فَكَانَ	عَاقِبَتُهُمَا	أَنَّهُمَا	فِي النَّارِ
لا تعلق	تجھ سے	تحقیق میں ڈرتا ہوں	اللہ	رب	تمام جہانوں	پس ہوا	ان دونوں کا انجام	بیٹک دونوں	آگ میں	

تجھ سے لا تعلق ہوں، تحقیق میں تمام جہانوں کے رب اللہ سے ڈرتا ہوں۔ پس دونوں کا انجام یہ ہے کہ وہ دونوں آگ میں ہوں گے،

خَالِدِينَ فِيهَا ۖ وَذَٰلِكَ جَزَاُ الظَّالِمِينَ ۝ يَٰ أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنظُرْ

خَالِدِينَ	فِيهَا	وَذَٰلِكَ	جَزَاُ	الظَّالِمِينَ	يَٰ أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	اتَّقُوا	اللَّهَ	وَلْتَنظُرْ
وہ ہمیشہ رہیں گے	اس میں	اور یہ	جزا۔ سزا	ظالموں	اے	ایمان والو	تم اللہ سے ڈرو	اور چاہئے کہ دیکھ		

وہ ہمیشہ اس میں رہیں گے، اور یہ سزا ہے ظالموں کی۔ اے ایمان والو! تم اللہ سے ڈرو اور چاہئے کہ دیکھ (سوچے)

نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۝ وَلَا تَكُونُوا

نَفْسٌ	مَّا قَدَّمَتْ	لِغَدٍ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	إِنَّ	اللَّهَ	خَبِيرٌ	بِمَا تَعْمَلُونَ	وَلَا تَكُونُوا
ہر شخص	کیا اس نے آگے بھیجا	کل کے لئے	اور تم ڈرو	اللہ	بیشک اللہ	باخبر	اس جو تم کرتے ہو	اور تم نہ ہو جاؤ	تم

ہر شخص کہ اس نے کل کے لئے کیا آگے بھیجا ہے! اور تم اللہ سے ڈرو، بیشک جو تم کرتے ہو اللہ اس سے باخبر ہے۔ اور تم نہ ہو جاؤ

كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنْسَاهُمْ أَنْفُسَهُمْ ۖ أُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿١٩﴾ لَا يَسْتَوِي

كَالَّذِينَ	نَسُوا اللَّهَ	فَأَنْسَاهُمْ	أَنْفُسَهُمْ	أُولَٰئِكَ	هُمُ	الْفَاسِقُونَ	لَا يَسْتَوِي
ان لوگوں کی طرح	جنہوں نے اللہ کو بھلا دیا	تو اللہ نے انہیں بھلا دیا	خود انہیں	یہی لوگ	وہ	نافرمان (جمع)	برابر نہیں

ان لوگوں کی طرح جنہوں نے اللہ کو بھلا دیا، تو اللہ نے انہیں بھلا دیا، یہی نافرمان لوگ ہیں۔ ہمارے انہیں

أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۖ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾ لَوْ أَنْزَلْنَا هَذَا

أَصْحَابُ النَّارِ	وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ	أَصْحَابُ الْجَنَّةِ	هُمُ	الْفَائِزُونَ	لَوْ أَنْزَلْنَا هَذَا
دوزخ والے	اور جنت والے	جنت والے	وہی ہیں	مراد کو پہنچنے والے	اگر ہم نازل کرتے یہ

دوزخ والے اور جنت والے، جنت والے ہی مراد کو پہنچنے والے ہیں۔ اگر ہم نازل کرتے یہ

الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُ خَاشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ ۚ وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ

الْقُرْآنَ	عَلَى جَبَلٍ	لَّرَأَيْتَهُ	خَاشِعًا	مُّتَصَدِّعًا	مِّنْ	خَشْيَةِ اللَّهِ	وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ
قرآن	پہاڑ پر	تو تم دیکھتے اس کو	دبا ہوا	ٹکڑے ٹکڑے ہوا	سے	اللہ کا خوف	مثالیں

قرآن کسی پہاڑ پر تو تم دیکھتے اس کو اللہ کے خوف سے دبا دھجکا، ہوا ٹکڑے ٹکڑے دیکھتے، اور یہ مثالیں

نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عِلْمُ الْغَيْبِ

نَضْرِبُهَا	لِلنَّاسِ	لَعَلَّهُمْ	يَتَفَكَّرُونَ	هُوَ اللَّهُ	الَّذِي	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ	عِلْمُ الْغَيْبِ
ہم وہ بیان کرتے ہیں	لوگوں کے لئے	تاکہ وہ	غور و فکر کریں	وہ اللہ	وہ جس	نہیں کوئی معبود اس کے سوا	جاننے والا پوشیدہ کا

ہم لوگوں کے لئے بیان کرتے ہیں تاکہ وہ غور و فکر کریں۔ وہ اللہ ہے جس کے سوا کوئی معبود نہیں، جاننے والا پوشیدہ کا

وَالشَّهَادَةُ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿٢٢﴾ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ أَلَمَلِكُ

وَالشَّهَادَةُ	هُوَ الرَّحْمَنُ	الرَّحِيمُ	هُوَ اللَّهُ	الَّذِي	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ	أَلَمَلِكُ
اور آتشکارا	وہ بڑا مہربان	رحم کرنے والا	وہ اللہ	وہ جس	نہیں کوئی معبود اس کے سوا	بادشاہ

اور آتشکارا، وہ بڑا مہربان، رحم کرنے والا ہے۔ وہ اللہ ہے، اس کے سوا کوئی معبود نہیں (وہ حقیقی)، بادشاہ ہے،

الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيَّمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ

الْقُدُّوسُ	السَّلَامُ	الْمُؤْمِنُ	الْمُهَيَّمِنُ	الْعَزِيزُ	الْجَبَّارُ	الْمُتَكَبِّرُ	سُبْحَانَ اللَّهِ
بہایت پاک	سلامتی والا	امن دینے والا	نگہبان	غالب	جبار	بڑائی والا	پاک اللہ

(ہر عیب سے بہایت پاک ہے سلامتی والا، امن دینے والا، نگہبان، غالب ازبردست، بڑائی والا، اللہ پاک ہے،

عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿۲۲﴾ هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ يُسَبِّحُ لَهُ

عَمَّا	يُشْرِكُونَ	هُوَ اللَّهُ	الْخَالِقُ	الْبَارِئُ	الْمُصَوِّرُ	لَهُ	الْأَسْمَاءُ	الْحُسْنَىٰ	يُسَبِّحُ لَهُ
اس کے جو	وہ شریک کرتے ہیں	وہ اللہ	خالق	ایجاد کرنے والا	صورتیں بنانا والا	اس کے	نام (جمع)	اچھے	پاکیزگی بیان کرتا ہے

اس سے جو وہ شریک کرتے ہیں۔ وہ اللہ ہے خالق، ایجاد کرنے والا، صورتیں بنانا والا، اسی کے ہیں (سب)، اچھے نام، اس کی پاکیزگی بیان کرنا ہے

مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿۲۳﴾

مَا	فِي السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ
جو	آسمانوں میں	اور زمین	اور وہ	غالب	حکمت والا

جو آسمانوں اور زمین میں ہے، اور وہ غالب حکمت والا ہے۔

فِيهَا رُكُوعًا

سُورَةُ الْمُنْتَحَنَةِ نَدِيَّةٌ = ۹۱

أَيَاتُهَا ۱۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَتَّخِذُوا	عَدُوِّي	وَعَدُوَّكُمْ	أَوْلِيَاءَ	تُلْقُونَ	إِلَيْهِمْ	بِالْمَوَدَّةِ
اے	ایمان والو	تم نہ بناؤ	میرا دشمن	اور اپنے دشمن	دوست	تم پیغام بھیجتے ہو	ان کی طرف	دوستی سے۔ کا

اے ایمان والو! تم میرے اور اپنے دشمنوں کو دوست نہ بناؤ، تم ان کی طرف دوستی کا پیغام بھیجتے ہو،

وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَنْ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ

وَقَدْ كَفَرُوا	بِمَا جَاءَكُمْ	مِنَ الْحَقِّ	يُخْرِجُونَ	الرَّسُولَ	وَإِيَّاكُمْ	أَنْ تُؤْمِنُوا	بِاللَّهِ
اور وہ منکر ہو چکے ہیں	اس کے جو تمہارے پاس آیا	حق سے	وہ نکالتے (جلا وطن کرتے ہیں)	رسول	اور تمہیں بھی	کہ تم ایمان لاتے ہو	اللہ

اور تمہارے پاس جو حق آیا ہے وہ اس کے منکر ہو چکے ہیں، وہ رسول کو اور تمہیں بھی جلا وطن کرتے ہیں (محض اس لئے) کہ تم اللہ پر ایمان لاتے ہو،

رَبِّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادًا فِي سَبِيلِي وَابْتِغَاءَ مَرْضَاتِي تُسِرُّونَ إِلَيْهِمْ

رَبِّكُمْ	إِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ	جِهَادًا	فِي سَبِيلِي	وَابْتِغَاءَ	مَرْضَاتِي	تُسِرُّونَ	إِلَيْهِمْ
تمہارا رب	اگر تم نکلتے ہو	جہاد کے لئے	میرے راستے میں	اور چاہنے کے لئے	میری رضا	تم چپا کر (بھیجتے ہو)	ان کی طرف

(جو) تمہارا رب ہے، اگر تم نکلتے ہو میرے راستے میں جہاد کے لئے، اور میری رضا چاہنے کے لئے، تم ان کی طرف چپا کر بھیجتے ہو،

بِالْمُودَّةِ ۝ وَ أَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ

بِالْمُودَّةِ ۝ وَ أَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ
 دوستی رکھنا، اور میں خوب جانتا ہوں وہ جو تم چھپاتے ہو، اور جو تم ظاہر کرتے ہو، اور جو یہ کرے گا تم میں سے تو تحقیق

دوستی رکھنا، اور میں خوب جانتا ہوں وہ جو تم چھپاتے ہو، اور جو تم ظاہر کرتے ہو، اور تم میں سے جو کوئی یہ کرے گا تو رجان لو، کہ تحقیق

ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ۝ إِن يَتَّقَوْكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءً وَيَسْطُوا إِلَيْكُمْ

ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ۝ إِن يَتَّقَوْكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءً وَيَسْطُوا إِلَيْكُمْ
 وہ بھٹک گیا، سیدھا راستہ، اگر وہ تمہیں پائیں دہم پر دسترس پالیں، تو وہ تمہارے دشمن ہو جائیں اور وہ کھولیں تم پر

وہ سیدھے راستے سے بھٹک گیا۔ اگر وہ تمہیں پائیں دہم پر دسترس پالیں، تو وہ تمہارے دشمن ہو جائیں اور تم پر کھولیں

أَيْدِيَهُمْ وَالسِّنَنَتَهُمُ بِالسُّوءِ ۝ وَذُوَا لَو تَكْفُرُونَ ۝ لَنْ تَنْفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَ

أَيْدِيَهُمْ وَالسِّنَنَتَهُمُ بِالسُّوءِ ۝ وَذُوَا لَو تَكْفُرُونَ ۝ لَنْ تَنْفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَ
 اپنے ہاتھ اور اپنی زبانیں برائی کے ساتھ اور وہ چاہتے ہیں کاش تم کافر ہو جاؤ تمہیں ہرگز نفع نہیں دے گا تمہارے رشتے اور

برائی کے ساتھ اپنے ہاتھ اور اپنی زبانیں درست درازی اور زبان درازی کریں، اور وہ چاہتے ہیں کاش تم کافر ہو جاؤ تمہیں ہرگز نفع نہیں دے گا تمہارے رشتے اور

لَا أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۝ يَفْضَلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝ قَدْ كَانَتْ لَكُمْ

لَا أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۝ يَفْضَلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝ قَدْ كَانَتْ لَكُمْ
 نہ تمہاری اولاد قیامت کے دن، اللہ تمہارے درمیان فیصلہ کر دے گا، اور تم جو کچھ کرتے ہو اللہ دیکھتا ہے۔ بے شک تمہارے لئے ہے

نہ تمہاری اولاد قیامت کے دن، اللہ تمہارے درمیان فیصلہ کر دے گا، اور تم جو کچھ کرتے ہو اللہ دیکھتا ہے۔ بے شک تمہارے لئے ہے

أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا الْقَوْمِمْ إِنَّا بَرَاءٌ مِنْكُمْ وَ

أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا الْقَوْمِمْ إِنَّا بَرَاءٌ مِنْكُمْ وَ
 چال (نمونہ) بہترین میں، ابراہیم اور جو ان کے ساتھ تھے، جب انہوں نے اپنی قوم کو کہا بیشک ہم تعلق تم سے اور

بہترین نمونہ ابراہیم اور ان لوگوں میں ہے جو ان کے ساتھ تھے، جب انہوں نے اپنی قوم کو کہا بیشک ہم تم سے بیزار ہیں، اور

مِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ وَ

مِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ وَ
 ان جن کی تم بندگان کرتے ہو اللہ کے سوا، ہم تمہیں تمہارے اور ظاہر ہو گئی ہمارے درمیان اور تمہارے درمیان عداوت اور

ان سے جن کی تم اللہ کے سوا بندگی کرتے ہو، ہم تمہارے منکر ہیں، اور ظاہر ہو گئی ہمارے اور تمہارے درمیان عداوت اور

الْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحَدَهُ إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَا اسْتَغْفِرَنَّ

الْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحَدَهُ إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَا اسْتَغْفِرَنَّ

بغض (دشمنی) ہمیشہ کے لئے یہاں تک کہ تم ایمان لے آؤ، اللہ واحد مگر کہنا ابراہیم اپنے باپ سے التبت میں معمر ماگوں کا

اور دشمنی ہمیشہ کے لئے، یہاں تک کہ تم اللہ واحد پر ایمان لے آؤ، مگر ابراہیم کا اپنے باپ سے یہ کہنا کہ میں ضرور مغفرت مانگوں گا

لَكَ وَمَا أَمِلْتُكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنْبَأْنَا وَلِيْلَكَ

لَكَ وَمَا أَمِلْتُكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنْبَأْنَا وَلِيْلَكَ

تہا کے لئے اور نہیں میں اختیار نہیں کرتا، اللہ سے آگے کچھ بھی اے ہمارے رب! ہم نے تجھ پر ہوس کیا اور تیری طرف ہم نے رجوع کیا اور تیری طرف

تہا کے لئے، اور اللہ کے آگے میں تہا کے لئے کچھ بھی اختیار نہیں کرتا، اے ہمارے رب! ہم نے تجھ پر ہوس کیا اور تیری طرف ہم نے رجوع کیا، اور تیری طرف

الْمَصِيرُ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفِرْ لَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ

الْمَصِيرُ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفِرْ لَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ

بارگشت اے ہمارے رب! ہمیں نہ بنا آزمائش آزمائش مشق، ان کے لئے جہنم کفر کیا کافر اور نجس دے ہیں اے ہمارے رب! بیشک تو تو ہی

بارگشت ہے۔ اے ہمارے رب! ہمیں کافروں کا تختہ مشق نہ بنا اور اے ہمارے رب! تو ہمیں نجس دے، بیشک تو ہی

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ

غالب حکمت والا تحقیق یقیناً ہے، تہا کے لئے ان میں چال رونما بہترین اس کے لئے جو امید رکھتا ہے اللہ

غالب حکمت والا ہے۔ یقیناً تہا کے لئے ان میں بہترین نمونہ ہے (یعنی) اس کے لئے جو امید رکھتا ہے اللہ (سے ملاقات) کی

وَالْيَوْمَ الْآخِرُ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ عَسَى اللَّهُ أَنْ

وَالْيَوْمَ الْآخِرُ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ عَسَى اللَّهُ أَنْ

اور آخرت کا دن اور جو جسے روگردانی کریگا تو بیشک اللہ وہ بے نیاز ستودہ صفات قریب ہے کہ اللہ کہ

اور آخرت کے دن کی، اور جو جسے روگردانی کی، تو بے شک اللہ بے نیاز ستودہ صفات ہے۔ قریب ہے کہ اللہ

يَجْعَلُ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ مَوَدَّةً وَاللَّهُ قَدِيرٌ وَاللَّهُ

يَجْعَلُ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ مَوَدَّةً وَاللَّهُ قَدِيرٌ وَاللَّهُ

وہ کر دے تہا کے درمیان اور درمیان ان لوگوں کے تم عداوت رکھتے ہو ان سے دوستی اور اللہ قدرت رکھنے والا اور اللہ

تہا کے درمیان اور ان لوگوں کے درمیان دوستی کر دے جن سے تم عداوت رکھتے ہو، اور اللہ قدرت رکھنے والا ہے، اور اللہ

غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝ لَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ

غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	لَا يَنْهَكُمُ	اللَّهُ	عَنِ	الَّذِينَ	لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ	فِي الدِّينِ	وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ
بخشنے والا	رحم کرنے والا	تحقیق منع نہیں کرتا	اللہ	سے	جو لوگ	تم سے نہیں لڑتے	دین میں	اور انہوں نے تمہیں نہیں نکالا

بخشنے والا، رحم کرنے والا ہے۔ اللہ تمہیں منع نہیں کرتا کہ ان لوگوں سے جو تم سے دین (کے بارے میں) نہیں لڑے اور انہوں نے تمہیں نہیں نکالا

مِّنْ دِيَارِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ۝

مِّنْ	دِيَارِكُمْ	أَنْ تَبَرُّوهُمْ	وَتُقْسِطُوا	إِلَيْهِمْ	إِنَّ اللَّهَ	يُحِبُّ	الْمُقْسِطِينَ
سے	تمہارے گھر (جمع)	کہ تم دوستی کرو ان سے	اور تم انصاف کرو	ان سے	بیشک اللہ	محبوب رکھتا ہے	انصاف کرنے والے

تمہارے گھروں سے، کہ تم ان سے دوستی کرو، اور ان سے انصاف کرو، بے شک اللہ انصاف کرنے والوں کو محبوب رکھتا ہے۔

إِنَّمَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُم مِّنْ دِيَارِكُمْ وَ

إِنَّمَا	يَنْهَكُمُ	اللَّهُ	عَنِ	الَّذِينَ	قَاتَلُوكُمْ	فِي الدِّينِ	وَأَخْرَجُوكُمْ	مِّنْ دِيَارِكُمْ
اگرچہ سوائے	تمہیں منع کرتا ہے	اللہ	سے	جو لوگ	تم سے لڑے	دین میں	اور انہوں نے تمہیں نکالا	سے تمہارے گھر اور

اس کے سوا نہیں کہ اللہ تمہیں منع کرتا ہے کہ جو لوگ تم سے دین (کے بارے میں) لڑے، اور انہوں نے تمہیں تمہارے گھروں سے نکالا، اور

ظَهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَنْ تَوَلَّوْهُمْ ۚ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ۝

ظَهَرُوا	عَلَىٰ	إِخْرَاجِكُمْ	أَنْ تَوَلَّوْهُمْ	وَمَنْ	يَتَوَلَّهُمْ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الظَّالِمُونَ
انہوں نے ہو کر	تمہارے نکالنے پر	کہ تم دوستی کرو ان سے	اور	ان دوستی رکھے گا	تو وہی لوگ	وہ	ظالم (جمع)	

تمہارے نکالنے میں (نکالنے والوں کی) مدد کی، تم ان سے دوستی کرو، اور جو ان سے دوستی رکھے گا تو وہی لوگ ظالم ہیں۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمْ الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَاتٍ فَاِمْتَحِنُوهُنَّ ۚ اللَّهُ أَعْلَمُ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	إِذَا جَاءَكُمْ	الْمُؤْمِنَاتُ	مُهَاجِرَاتٍ	فَاِمْتَحِنُوهُنَّ	اللَّهُ	أَعْلَمُ
اے	ایمان والو	جب تمہارے پاس	مومن عورتیں	مہاجر عورتیں	تو ان کا امتحان کر لیا کرو	اللہ	خوب جانتا ہے

اے ایمان والو! جب تمہارے پاس مومن مہاجر عورتیں آئیں تو ان کا امتحان کر لیا کرو، اللہ خوب جانتا ہے

بِإِيمَانِهِنَّ ۚ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَاهُنَّ حِلٌّ

بِإِيمَانِهِنَّ	فَإِنْ	عَلِمْتُمُوهُنَّ	مُؤْمِنَاتٍ	فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ	إِلَى	الْكُفَّارِ	لَاهُنَّ	حِلٌّ
ان کے ایمان کو	یہاں اگر	تم انہیں جان لو	مومن عورتیں	تو تم انہیں واپس نہ کرو	طرف	کافروں	وہ عورتیں نہیں	حلال

ان کے ایمان کو، یہاں اگر تم انہیں جان لو کہ مومن ہیں تو تم انہیں کافروں کی طرف واپس نہ کرو، وہ (مومن مہاجرات) حلال نہیں ہیں

لَهُمْ وَلَا هُمْ يَحْلُونَ لَهُنَّ وَأَتَوْهُنَّ مَا نَفَقُوا وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ

لَهُمْ وَلَا هُمْ يَحْلُونَ لَهُنَّ وَأَتَوْهُنَّ مَا نَفَقُوا وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ
 اُن کے لئے اور نہ وہ مرد وہ حلال ہیں اُن کو کچھ اور تم انکو دینا جو انہوں نے خرچ کیا اور کوئی گناہ نہیں تم پر کہ تم ان عورتوں سے نکاح کرلو
 اُن کا فرد کے لئے اور وہ دکان اور عورتوں حلال نہیں اور تم ان کا فرد نہیں کو دینا جو انہوں نے خرچ کیا ہو اور تم پر کوئی گناہ نہیں تم ان عورتوں سے نکاح کرلو

إِذَا أَتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ وَلَا تَمْسِكُوا بِعَصَمِ الْكَوَافِرِ وَ سَلُّوا مَا أَنْفَقْتُمْ وَ

إِذَا أَتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ وَلَا تَمْسِكُوا بِعَصَمِ الْكَوَافِرِ وَ سَلُّوا مَا أَنْفَقْتُمْ وَ
 جب تم انہیں دعو ان کے مہر اور تم نہ قبضہ رکھو ناموس کا فرد اور تم مانگ لو جو تم نے خرچ کیا اور
 جب تم انہیں ان کے مہر دے دو اور تم کا فرد عورتوں کی ناموس کو قبضے میں نہ رکھو اور تم کفار سے مانگ لو جو تم نے خرچ کیا ہو اور

لَيْسَ لَكُمْ أَنْفَقُوا ذَلِكَ حُكْمُ اللَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ① وَ

لَيْسَ لَكُمْ أَنْفَقُوا ذَلِكَ حُكْمُ اللَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ① وَ
 چاہئے کہ وہ مانگ لیں جو انہوں نے خرچ کیا یہ اللہ کا حکم وہ فیصلہ کرتا ہے تمہارے درمیان فیصلہ کرتا ہے اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے اور
 چاہئے کہ وہ کافر، تم سے مانگ لیں جو انہوں نے خرچ کیا ہو، یہ اللہ کا حکم ہے، وہ تمہارے درمیان فیصلہ کرتا ہے، اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے اور

إِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعاقِبْتُمْ فَاتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ

إِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعاقِبْتُمْ فَاتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ
 اگر تمہاری طرف رہ جانے سے تمہاری بیویوں میں سے کوئی تمہارے ہاتھ سے نکل جائے تو کفار کو سزا دو، پس جس کی عورتیں جاتی رہیں ان کو دو
 اگر کفار کی طرف رہ جانے سے تمہاری بیویوں میں سے کوئی تمہارے ہاتھ سے نکل جائے تو کفار کو سزا دو، پس جس کی عورتیں جاتی رہیں ان کو دو

مِثْلَ مَا أَنْفَقُوا وَ اتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ② يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ

مِثْلَ مَا أَنْفَقُوا وَ اتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ② يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ
 اس قدر جو انہوں نے خرچ کیا اور ڈرو اللہ وہ جس تم اس پر ایمان رکھتے ہو اے نبی! جب آپ کے پاس آئیں
 جس قدر انہوں نے خرچ کیا ہو، اور اللہ سے ڈرو، جس پر تم ایمان رکھتے ہو۔ اے نبی! جب آپ کے پاس آئیں

الْمُؤْمِنَاتُ يَبَيعُكَ عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكَنَّ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقَنَّ وَلَا يَزْنِيَنَّ وَلَا يَقْتُلَنَّ

الْمُؤْمِنَاتُ يَبَيعُكَ عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكَنَّ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقَنَّ وَلَا يَزْنِيَنَّ وَلَا يَقْتُلَنَّ
 مومن عورتیں آپ سے بیعت کرنے کے لئے اس پر کہ وہ شریک نہ کریں گ اللہ کے ساتھ کسی شے کو اور نہ چوری کریں گی اور نہ زنا کریں گی اور نہ قتل کریں گی
 مومن عورتیں آپ سے بیعت کرنے کے لئے کہ وہ اللہ کے ساتھ کسی شے کو شریک نہ کریں گی، اور نہ چوری کریں گی، اور نہ زنا کریں گی، اور نہ قتل کریں گی،

أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَاتَيْنَ بِبُهْتَانٍ يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْصِيَنَّكَ

أَوْلَادَهُنَّ	وَلَا يَاتَيْنَ	بِبُهْتَانٍ	يَفْتَرِينَهُ	بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ	وَأَرْجُلِهِنَّ	وَلَا يَعْصِيَنَّكَ
اپنی اولاد	اور نہ لائیں گی	بہتان سے	جوانہوں نے باندھا ہو	اپنے ہاتھوں کے درمیان	اور اپنے پاؤں	اور نہ آپ کی نافرمانی کریں گی

اپنی اولاد کو، اور نہ بہتان (کی اولاد) لائیں گی جو انہوں نے اپنے ہاتھ اور پاؤں کے درمیان باندھا ہو (دشمن کے لطف سے ہونے کا دعویٰ کیا ہو اور وہ آپ کی نافرمانی کریں گی)

فِي مَعْرُوفٍ فَبَايَعَهُنَّ وَاسْتَغْفِرَ لَهُنَّ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۱۰ يَأْتِيهَا

فِي مَعْرُوفٍ	فَبَايَعَهُنَّ	وَاسْتَغْفِرَ	لَهُنَّ	اللَّهُ	إِنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	يَأْتِيهَا
نیک کاموں میں	تو آپ ان سے بیعت لے لیں	اور مغفرت مانگیں	ان کے لئے	اللہ	بیشک اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا	اے

نیک کاموں (شرعیات) میں، تو آپ ان سے بیعت لے لیں، اور ان کے لئے اللہ سے مغفرت مانگیں، بے شک اللہ بخشنے والا رحم کرنے والا ہے۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَسُؤُوا مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا

الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَتَوَلَّوْا	قَوْمًا	غَضِبَ	اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	قَدْ يَسُؤُوا	مِنَ الْآخِرَةِ	كَمَا
ایمان والو	تم دوستی نہ رکھو	وہ لوگ	اللہ نے غضب کیا	ان پر	وہ ناامید ہو چکے	سے	آخرت	جیسے

اے ایمان والو! تم ان لوگوں کو دوستی نہ رکھو جن پر اللہ نے غضب کیا، وہ آخرت سے ناامید ہو چکے ہیں، جیسے

يَسَّ الْكُفَّارُ مِنَ أَصْحَابِ الْقُبُورِ ۝۱۱

يَسَّ	الْكُفَّارُ	مِنَ	أَصْحَابِ	الْقُبُورِ
میلوس ہیں	کافر جمع	سے	قبروں والوں	(مردے)

کافر مردوں (کے جی اٹھنے) سے میلوس ہیں۔

۱۱ = سُورَةُ الصَّفِّ مَدَنِيَّةٌ ۱۰۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝۱ يَأْتِيهَا

سَبَّحَ	لِلَّهِ	مَا فِي	السَّمُوتِ	وَمَا فِي	الْأَرْضِ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	يَأْتِيهَا
پاکیزگی بیان کرتا ہے	اللہ کی	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	اور وہ	غالب	حکمت والا	اے

جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے، اللہ کی پاکیزگی بیان کرتا ہے، اور وہ غالب حکمت والا ہے۔ اے

منزل

اسْمَهُ أَحْمَدٌ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ۝ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ

اسْمَهُ	أَحْمَدٌ	فَلَمَّا	جَاءَهُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	قَالُوا	هَذَا	سِحْرٌ مُبِينٌ	وَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنْ
اس کا نام	احمد	پھر جب	وہ آئے ان کے پاس	واضح دلائل کے ساتھ	انہوں نے کہا	یہ	کھلا جادو	اور کون	بڑا ظالم	اس سچو

اس کا نام احمد ہوگا پھر جب وہ ان کے پاس واضح دلائل کے ساتھ آئے تو انہوں نے کہا یہ تو کھلا جادو ہے۔ اور اس سے بڑھ کر ظالم کون ہے؟

افْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَى إِلَى الْإِسْلَامِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝

افْتَرَى	عَلَى اللَّهِ	الْكَذِبَ	وَهُوَ	يُدْعَى	إِلَى الْإِسْلَامِ	وَاللَّهُ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظَّالِمِينَ
وہ بہتان باندھتا ہے	اللہ پر	جھوٹ	بلکہ وہ	بلایا جاتا ہے	اسلام کی طرف	اور اللہ	ہدایت نہیں دیتا	ظالم لوگوں	

جو اللہ پر جھوٹ بہتان باندھے، جبکہ وہ اسلام کی طرف بلایا جاتا ہے، اور اللہ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔

يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ۝ هُوَ الَّذِي

يُرِيدُونَ	لِيُطْفِئُوا	نُورَ اللَّهِ	بِأَفْوَاهِهِمْ	وَاللَّهُ	مُتِمُّ	نُورِهِ	وَلَوْ	كَرِهَ	الْكَافِرُونَ	هُوَ الَّذِي
وہ چاہتے ہیں	کہ بجھا دیں	اللہ کا نور	اپنے مونہوں سے	اور اللہ	پورا کرے گا	اپنا نور	خواہ	کافر ناخوش ہوں		وہی جس نے

وہ چاہتے ہیں کہ وہ اللہ کا نور اپنے مونہوں (کی جھڑکیوں) سے بجھا دیں، اور اللہ اپنا نور پورا کرنے والا ہے خواہ کافر ناخوش ہوں۔ وہی ہے جس نے

أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ۝

أَرْسَلَ	رَسُولَهُ	بِالْهُدَى	وَدِينِ الْحَقِّ	لِيُظْهِرَهُ	عَلَى الدِّينِ	كُلِّهِ	وَلَوْ	كَرِهَ	الْمُشْرِكُونَ
اس نے بھیجا	اپنا رسول	ہدایت کے ساتھ	اور دین حق	تا کہ وہ غالب ہو	دین پر	تمام	اور خواہ ناخوش ہوں	مشرک (جمع)	

اپنے رسول کو ہدایت اور دین حق کے ساتھ بھیجا تا کہ اسے تمام دینوں پر غالب کر دے اور خواہ مشرک ناخوش ہوں۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَى تِجَارَةٍ تُنْجِيكُمْ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ۝ تَوْفُونَا

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	هَلْ	أَدُلُّكُمْ	عَلَى تِجَارَةٍ	تُنْجِيكُمْ	مِنْ	عَذَابِ أَلِيمٍ	تَوْفُونَا
اے	ایمان والو	کیا	میں تمہیں بتاؤں	تجارت پر	تمہیں نجات دے	سے	دردناک عذاب	تم ایمان لاؤ

اے ایمان والو! کیا میں تمہیں ایسی تجارت بتاؤں؟ جو تمہیں دردناک عذاب سے نجات دے۔ تم ایمان لاؤ

بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ

بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَتُجَاهِدُونَ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	بِأَمْوَالِكُمْ	وَأَنْفُسِكُمْ	ذَلِكُمْ	خَيْرٌ لَّكُمْ
اللہ پر	اور اس کا رسول	اور تم جہاد کرو	میں	اللہ کا راستہ	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانوں سے	یہ	تمہارے لئے بہتر

اللہ پر اور اس کے رسول پر، اور تم اللہ کے راستے میں اپنے مالوں اور اپنی جانوں سے جہاد کرو، یہ تمہارے لئے بہتر ہے،

إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۖ يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

إِنْ	كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ	يَغْفِرْ لَكُمْ	ذُنُوبَكُمْ	وَيُدْخِلْكُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ
اگر	تم جانتے ہو	وہ بخشد گے	تمہارے گناہ	اور وہ تمہیں داخل کرے گا	باغات	جاری ہیں	ان کے نیچے	نہریں

اگر تم جانتے ہو - وہ تمہیں تمہارے گناہ بخشدے گا، اور تمہیں باغات میں داخل کرے گا، جس کے نیچے نہریں بہتی ہیں -

وَمَسْكِنٍ طَيِّبَةٍ فِي جَنَّتِ عَدْنٍ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۖ وَآخِرَىٰ تُحِبُّونَهَا

وَمَسْكِنٍ	طَيِّبَةٍ	فِي	جَنَّتِ	عَدْنٍ	ذَٰلِكَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	وَآخِرَىٰ	تُحِبُّونَهَا
اور مکانات	پاکیزہ	میں	باغات	ہمیشہ	یہ	کامیابی	بڑی	اور ایک اور	تم لے بہت چاہتے ہو

اور ہمیشہ کے باغات میں پاکیزہ مکانات میں، یہ بڑی کامیابی ہے - اور ایک اور بات بھی، جسے تم بہت چاہتے ہو (یعنی)

نَصْرٌ مِّنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ وَبَشِيرٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ۖ يَٰ أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا

نَصْرٌ	مِّنَ اللَّهِ	وَفَتْحٌ	قَرِيبٌ	وَبَشِيرٌ	لِّلْمُؤْمِنِينَ	يَٰ أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	كُونُوا
مدد	اللہ سے	اور فتح	قریب	اور خوشخبری دیں	مومنوں	اے	ایمان والو	تم ہو جاؤ

اللہ سے مدد اور قریبی فتح، اور ایک مومنوں کو خوشخبری دیجئے - اے ایمان والو! تم ہو جاؤ

أَنْصَارُ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِّلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ

أَنْصَارُ	اللَّهُ	كَمَا	قَالَ	عِيسَى	ابْنُ مَرْيَمَ	لِّلْحَوَارِيِّينَ	مَنْ	أَنْصَارِي	إِلَى اللَّهِ	قَالَ
اللہ کے مددگار	جیسے	کہا	عیسیٰ	مریم کا بیٹا	حواریوں کو	کون	میرا مددگار	اللہ کی طرف	کہا	

اللہ کے مددگار، جیسے مریم کے بیٹے عیسیٰ نے حواریوں کو کہا کون ہے اللہ کی طرف میرا مددگار؟ تو کہا

الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ فَأَمَنْتَ طَافِئَةً مِّنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَكَفَرْتَ

الْحَوَارِيُّونَ	نَحْنُ	أَنْصَارُ	اللَّهُ	فَأَمَنْتَ	طَافِئَةً	مِّنْ	بَنِي إِسْرَءِيلَ	وَكَفَرْتَ
حواریوں	ہم	اللہ کے مددگار	تو ایمان لایا	ایک گروہ	سے	بنا	بنی اسرائیل	اور کفر کیا

حواریوں نے ہم اللہ کے مددگار ہیں، تو بنی اسرائیل کا ایک گروہ ایمان لے آیا اور کفر کیا

طَافِئَةً فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ ۖ

طَافِئَةً	فَأَيَّدْنَا	الَّذِينَ آمَنُوا	عَلَىٰ	عَدُوِّهِمْ	فَأَصْبَحُوا	ظَاهِرِينَ
ایک گروہ	تو ہم نے مدد کی	ایمان والے	ان کے دشمنوں پر	سو وہ ہو گئے	غالب	

ایک گروہ نے، تو ہم نے ان کے دشمنوں پر ایمان والوں کی مدد کی، سو وہ غالب ہو گئے -

فِيهَا رُكُوعٌ

۶۲ = سُورَةُ الْجَمِيعَةِ مَكْنِيَّةٌ = ۱۱۰

آيَاتُهَا ۱۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ①

يُسَبِّحُ	لِلَّهِ	مَا	فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي	الْأَرْضِ	الْمَلِكُ	الْقُدُّوسُ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ
پاکیزگی یا کرتا ہے	اللہ کی	جو کچھ	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	بادشاہ حقیقی	کمال پاک	غالب	حکمت والا		

جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے اللہ کی پاکیزگی بیان کرتا ہے، جو بادشاہ حقیقی، کمال درجہ پاک، غالب، حکمت والا ہے۔

هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمَمِينَ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ

هُوَ	الَّذِي	بَعَثَ	فِي	الْأُمَمِينَ	رَسُولًا	مِنْهُمْ	يَتْلُو	عَلَيْهِمْ	آيَاتِهِ	وَيُزَكِّيهِمْ	وَيُعَلِّمُهُمُ
وہی جس نے	اٹھایا یا بھیجا،	ان پڑھوں میں	ایک رسول	ان میں سے	پڑھاتا ہے	انہیں	اسکی آیتیں	اور انہیں پاک کرتا ہے	اور انہیں سکھاتا ہے		

وہی ہے جس نے ان پڑھوں میں ایک رسول ان ہی میں سے بھیجا وہ انہیں اس کی آیتیں پڑھ کر سناتا ہے اور انہیں زکواتوں، پاک کرتا ہے، اور انہیں سکھاتا ہے

الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ② وَآخِرِينَ مِنْهُمْ

الْكِتَابَ	وَالْحِكْمَةَ	وَإِنْ	كَانُوا	مِنْ	قَبْلُ	لَفِي	ضَلَالٍ	مُبِينٍ	وَآخِرِينَ	مِنْهُمْ
کتاب	اور حکمت (دانشمندی کی باتیں)	اور تحقیق وہ	فحے	اس سے قبل	البتہ گمراہی میں	کھلی	اور علاوہ	ان کے		

کتاب اور دانشمندی کی باتیں، اور بالتحقیق یہ لوگ اس سے پہلے کھلی گمراہی میں تھے۔ اور ان کے علاوہ (ان کو بھی)

لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ③ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ ط

لَمَّا	يَلْحَقُوا	بِهِمْ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	ذَلِكَ	فَضْلُ	اللَّهِ	يُؤْتِيهِ	مَنْ	يَشَاءُ
کر وہ ابھی نہیں ملے	ان سے	اور وہ	غالب	حکمت والا	یہ	اللہ کا فضل	وہ دیتا ہے اسے	جس کو	وہ چاہتا ہے		

جو ابھی ان سے نہیں ملے، وہ غالب، حکمت والا ہے۔ یہ اللہ کا فضل ہے، وہ، کو چاہتا ہے اسے دیتا ہے،

وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ④ مَثَلُ الَّذِينَ حَمَلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا

وَاللَّهُ	ذُو	الْفَضْلِ	الْعَظِيمِ	مَثَلُ	الَّذِينَ	حَمَلُوا	التَّوْرَةَ	ثُمَّ	لَمْ	يَحْمِلُوهَا
اور اللہ	فضل والا	بڑے	مثال	جن لوگوں پر	ان پڑی گئی	توریت	پھر	انہوں نے نہ اٹھایا اسے		

اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔ ان لوگوں کی مثال جن پر توریت لادی (ناری گئی) پھر انہوں نے اُسے نہ اٹھایا (اس پر کاربند نہ ہوئے)

كَمْثِلُ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَادًا يَبْسُ مَثْلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بَايَاتِ اللَّهِ

کَمْثِلُ الْحِمَارِ یَحْمِلُ أَسْفَادًا یَبْسُ مَثْلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بَايَاتِ اللَّهِ
مثال کی طرح گدھا وہ لاد ہوئے کتہیں بری مثال رحلت، وہ لوگ جنہوں نے انہوں نے جھٹلایا اللہ کی آیتوں کو

گدھے کی طرح ہے جو کتا میں لادے ہوئے ہے، ان لوگوں کی حالت بری ہے جنہوں نے اللہ کی آیتوں کو جھٹلایا

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝ قُلْ يَٰ أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ زَعَمْتُمْ

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝ قُلْ يَٰ أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ زَعَمْتُمْ
اور اللہ ہدایت نہیں دیتا ظالم لوگوں آپ فرمادیں اے یہودیو اگر تمہیں زعم گھنڈ ہے

اور اللہ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔ آپ فرما دیں اے یہودیو! اگر تمہیں گھنڈ ہے

أَنْتُمْ أَوْلِيَآءُ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمْنُوا الْوُتَّ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝

أَنْتُمْ أَوْلِيَآءُ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمْنُوا الْوُتَّ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝
کہ تم دوست اللہ کے لئے سے دوسرے لوگوں کے علاوہ تو تم تمنا کرو موت اگر تم ہو سچے

کہ تم دوسرے لوگوں کے علاوہ (بلا شرکت غیر سے) اللہ کے دوست ہو، تو موت کی تمنا کرو، اگر تم سچے ہو۔

وَلَا يَتَمَنَّوْنَ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ۝ قُلْ

وَلَا يَتَمَنَّوْنَ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ۝ قُلْ
اور وہ اس کی تمنا نہ کریں گے کبھی بھی اس کے سبب جو بھیجا آگے ان کے ہاتھوں اور اللہ خوب جانتا ہے ظالموں کو آپ فرمادیں

اور اس کے سبب جو ان کے ہاتھوں نے آگے بھیجا ہے وہ کبھی بھی موت کی تمنا نہ کریں گے اور اللہ ظالموں کو خوب جانتا ہے۔ آپ فرما دیں

إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلْقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ

إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلْقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ
بیشک موت جس سے تم بھاگتے ہو اس سے تو یقیناً تمہیں ملنے والی ہے (آپ پڑے گی) پھر تم اس کے سامنے لوٹائے جاؤ گے جو جاننے والا ہے پوشیدہ

بیشک جس موت سے تم بھاگتے ہو وہ تو یقیناً تمہیں ملنے والی ہے (آپ پڑے گی) پھر تم اس کے سامنے لوٹائے جاؤ گے جو جاننے والا ہے پوشیدہ

وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝ يَٰ أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ

وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝ يَٰ أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ
اور ظاہر اور ظاہر فیرہ تمہیں آگاہ کرے گا اس جو تم کرتے تھے اے ایمان والو جب پکارا جائے

اور ظاہر کا، وہ تمہیں اُس سے آگاہ کر دے گا جو تم کرتے تھے۔ اے ایمان والو! جب پکارا جائے (اذان دی جائے)

لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ

لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ

نماز کے لئے سے۔ کی جمعہ کا دن تو تم پکوں طرن اللہ کی یاد اور تم چھوڑ دو خرید و فروخت یہ بہتر

جمعہ کے دن نماز (جمعہ) کے لئے تو تم (فورا) اللہ کی یاد کے لئے پکوں، اور خرید و فروخت چھوڑ دو، یہ بہتر ہے

لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۚ فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا

لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۚ فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا

تمہارے لئے اگر تم جانتے ہو پھر جب نماز پوری ہو چکے نماز تو تم پھیل جاؤ زمین میں اور تم تلاش کرو

تمہارے لئے اگر تم جانتے ہو۔ پھر جب نماز پوری ہو چکے تو تم زمین میں پھیل جاؤ اور تم تلاش کرو

مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَادْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۚ وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ

مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَادْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۚ وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ

سے اللہ کا فضل اور تم یاد کرو اللہ کو بکثرت تاکہ تم فلاح پاؤ اور جب وہ دیکھتے ہیں تجارت یا

اللہ کا فضل (روزی) اور تم اللہ کو بکثرت یاد کرو، تاکہ تم فلاح پاؤ۔ اور جب وہ دیکھتے ہیں تجارت، یا

لَهُمْ أَنْ يَنْفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرْكُوكَ قَالِمًا ۚ قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهِو

لَهُمْ أَنْ يَنْفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرْكُوكَ قَالِمًا ۚ قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهِو

کھیل تماشہ وہ دوڑ جاتے ہیں اس کی طرف اور آپ کو کھڑا چھوڑ جاتے ہیں، آپ فرمادیں جو اللہ کے پاس بہتر سے کھیل تماشہ اور

کھیل تماشہ تو وہ اس کی طرف دوڑ جاتے ہیں اور آپ کو کھڑا چھوڑ جاتے ہیں، آپ فرمادیں جو اللہ کے پاس ہے وہ بہتر ہے کھیل تماشے سے اور

مِنَ التِّجَارَةِ ۚ وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّزَاقِينَ ۝

مِنَ التِّجَارَةِ ۚ وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّزَاقِينَ ۝

سے تجارت اللہ سب سے بہتر رزق دینے والا

تجارت سے، اللہ سب سے بہتر رزق دینے والا ہے۔

فِيهَا كُتِبَ

سُورَةُ الْمُنَافِقُونَ مَدَنِيَّةٌ = ۱۰۴

أَيَّامُهَا ۱۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

إِذَا جَاءَكَ الْمُنْفِقُونَ قَالُوا أَنشَهُدُ إِيَّاكَ لِرَسُولِ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لِرَسُولِهِ

إِذَا جَاءَكَ	الْمُنْفِقُونَ	قَالُوا	أَنشَهُدُ	إِيَّاكَ	لِرَسُولِ اللَّهِ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	إِنَّكَ	لِرَسُولِهِ
جب آپ پاس آتے ہیں	منافق	وہ کہتے ہیں	ہم گواہی دیتے ہیں	بیشک آپ	البتہ اللہ کے رسول	اور اللہ	دہ جانتا ہے	یقیناً آپ	البتہ کسی رسول

جب منافق آپ کے پاس آتے ہیں تو کہتے ہیں ہم گواہی دیتے ہیں کہ بیشک آپ اللہ کے رسول ہیں اور اللہ جانتا ہے کہ یقیناً آپ اس کے رسول ہیں

وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنْفِقِينَ كَذِبُونَ ① اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا

وَاللَّهُ	يَشْهَدُ	إِنَّ	الْمُنْفِقِينَ	كَذِبُونَ	① اتَّخَذُوا	أَيْمَانَهُمْ	جُنَّةً	فَصَدُّوا
جبکہ اللہ	گواہی دیتا ہے	بیشک	جمع منافق	البتہ جھوٹے	انہوں نے پکڑا رہا تھا	اپنی قسموں کو	ڈھال	پس وہ روکتے ہیں

جبکہ اللہ گواہی دیتا ہے بیشک منافق جھوٹے ہیں۔ انہوں نے اپنی قسموں کو ڈھال بنا لیا ہے، پس وہ (دوسروں کو بھی) روکتے ہیں،

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ② ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ

عَنْ	سَبِيلِ اللَّهِ	إِنَّهُمْ	سَاءَ	مَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	② ذَلِكَ	بِأَنَّهُمْ	آمَنُوا	ثُمَّ	كَفَرُوا	فَطُبِعَ
سے	اللہ کا راستہ	بیشک وہ	بُرا	جو	وہ کرتے ہیں	یہ	اس لئے کہ وہ	ایمان لائے	پھر انہوں نے کفر کیا	تو ہر گاہی گئی		

اللہ کے راستے سے، بیشک بُرا ہے جو وہ کرتے ہیں۔ یہ اس لئے ہے کہ وہ ایمان لائے، پھر انہوں نے کفر کیا، تو ہر گاہی گئی

عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ③ وَإِذَا رَأَيْتُمْ تُجَبِّكُ أَجْسَامَهُمْ وَإِنْ يَقُولُوا

عَلَى	قُلُوبِهِمْ	فَهُمْ	لَا	يَفْقَهُونَ	③ وَإِذَا	رَأَيْتُمْ	تُجَبِّكُ	أَجْسَامَهُمْ	وَ	إِنْ	يَقُولُوا
پر	ان کے دل	پس وہ	نہیں سمجھتے	اور جب آپ	انہیں دیکھیں	تو آپ کو خوشنما معلوم ہوگا	ان کے جسم	اور اگر وہ بات کریں			

ان کے دل پر پس وہ نہیں سمجھتے۔ اور جب آپ انہیں دیکھیں تو ان کے جسم آپ کو خوشنما معلوم ہوں، اور اگر وہ بات کریں

تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ كَانَتْهُمْ خَشَبٌ مُسْتَدَّةٌ يُحْسِبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ

تَسْمَعُ	لِقَوْلِهِمْ	كَانَتْهُمْ	خَشَبٌ	مُسْتَدَّةٌ	يُحْسِبُونَ	كُلَّ	صَيْحَةٍ	عَلَيْهِمْ	هُمُ
آپ سنیں	ان کی باتوں کو	گویا کہ وہ	لکڑیاں	دیار لگائی ہوئی	وہ گمان کرتے ہیں	ہر بلند آواز	اپنے اوپر	وہ	

تو آپ ان کی باتوں کو (غور سے) سنیں گویا کہ وہ لکڑیاں ہیں دیوار (کے برابر) لگائی ہوئی، وہ ہر بلند آواز کو اپنے اوپر گمان کرتے ہیں، وہ

الْعَدُوُّ فَاحْذَرُهُمُ قَاتَلَهُمُ اللَّهُ أَتَى يُؤْفَكُونَ ④ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ

الْعَدُوُّ	فَاحْذَرُهُمُ	قَاتَلَهُمُ	اللَّهُ	أَتَى	يُؤْفَكُونَ	④ وَإِذَا	قِيلَ لَهُمُ	تَعَالَوْا	يَسْتَغْفِرْ
دشمن	پس آپ ان سے بچیں	(نہیں غارت کرے)	اللہ	کہاں	وہ پھرتا جاتا ہے	اور جب	کہا جائے	تم آؤ	بخشش کی دعا کریں

دشمن ہیں، آپ ان سے بچیں، اللہ انہیں غارت کرے، وہ کہاں پھرتا جاتا ہے۔ اور جب ان سے کہا جائے، آؤ، بخشش کی دعا کریں

لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّارٌ وَهُمْ رَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ⑤

لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّارٌ وَهُمْ رَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ
تمہارے لئے رسول اللہ لوار ہیں اپنے سہول کو اور آپ نہیں دیکھیں وہ منہ پھیر لیتے ہیں اور وہ بڑا ہی تکبر کرنے والے ہیں
رسول اللہ تمہارے لئے تو وہ اپنے سہول کو پھیر لیتے ہیں اور آپ انہیں دیکھیں تو وہ منہ پھیر لیتے ہیں اور وہ بڑا ہی تکبر کرنے والے ہیں -

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ
برابر اُن پر اُن کے حق میں برابر ہے آپ ان کے لئے بخشش مانگیں یا نہیں ان کے لئے ہرگز نہیں بخشے گا اللہ ان کو بیشک
اُن پر (اُن کے حق میں) برابر ہے آپ ان کے لئے بخشش مانگیں یا نہیں انہیں ہرگز نہ بخشے گا، بیشک

اللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ⑥ هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تَنْفِقُوا عَلَى مَنْ عِنْدَ رَسُولِ

اللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تَنْفِقُوا عَلَى مَنْ عِنْدَ رَسُولِ
اللہ ہدایت نہیں دیتا نافرمان لوگوں وہی لوگ ہیں جو کہتے ہیں کہ تم ان لوگوں پر خرچ نہ کرو جو اللہ کے پاس ہیں
اللہ نافرمان لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا - وہی لوگ ہیں جو کہتے ہیں کہ تم ان لوگوں پر خرچ نہ کرو جو اللہ کے پاس ہیں

اللَّهُ حَتَّى يَنْفَضُوا وَلِلَّهِ خَزَائِنُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ

اللَّهُ حَتَّى يَنْفَضُوا وَلِلَّهِ خَزَائِنُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ
اللہ یہاں تک کہ وہ منتشر ہو جائیں اور اللہ کے لئے خزانے آسمانوں اور زمین اور لیکن منافق (جمع)
یہاں تک کہ وہ منتشر (پریشان) ہو جائیں، اور آسمانوں اور زمین کے خزانے اللہ ہی کے لئے ہیں اور لیکن منافق

لَا يَفْقَهُونَ ⑦ يَقُولُونَ لِنِ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ مِنْهَا الْأَذَلَّ

لَا يَفْقَهُونَ يَقُولُونَ لِنِ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ مِنْهَا الْأَذَلَّ
وہ نہیں سمجھتے وہ کہتے ہیں اگر ہم لوٹ کر گئے مدینہ کی طرف ضرور نکال دے گا معزز ترین وہاں سے نہایت ذلیل
سمجھتے نہیں - وہ کہتے ہیں اگر ہم مدینہ کی طرف لوٹ کر گئے تو معزز ترین (منافق) نہایت ذلیل کو وہاں سے نکال دے گا

وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ⑧ يَا أَيُّهَا

وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ يَا أَيُّهَا
اور اللہ کے لئے عزت اور اس کے رسول کے لئے اور مومنوں کے لئے اور لیکن منافق (جمع) نہیں جانتے اے
اور عزت تو اللہ اور اس کے رسول اور مومنوں کے لئے ہے اور لیکن منافق نہیں جانتے - اے

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ

ایمان والو تمہیں غافل نہ کر دیں تمہارے مال اور نہ تمہاری اولاد سے اللہ کی یاد اور جو کرے گا

اے ایمان والو! تمہارے مال اور تمہاری اولاد تمہیں اللہ کی یاد سے غافل نہ کر دیں، اور جو یہ کرے گا

ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ① وَأَنْفِقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ

ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ① وَأَنْفِقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ

یہ تو وہی لوگ وہ خسارہ پانے والے اور تم خرچ کرد سے ہم نے تمہیں دیا اس سے قبل کہ آجائے

تو وہی لوگ خسارے میں پڑنے والے ہیں۔ اور ہم نے تمہیں جو دیا ہے اس میں سے اس سے قبل خرچ کرو کہ آجائے

أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ فَيَقُولُ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَ

أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ فَيَقُولُ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَ

تم میں سے کسی کو موت تو وہ کہے اے میرے رب کیوں تو نے مجھے بہت دیر تک ایک قریب کی مدت تو میں صدقہ کرتا اور

تم میں سے کسی کو موت، تو وہ کہے اے میرے رب! تو نے مجھے کیوں ایک قریبی مدت تک بہت دیر؟ تو میں صدقہ کرتا اور

أَكُنْ مِنَ الصَّالِحِينَ ② وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا وَاللَّهُ

أَكُنْ مِنَ الصَّالِحِينَ ② وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا وَاللَّهُ

میں ہوتا سے نیکو کاروں اور ہرگز ڈھیل نہ دے گا اللہ کسی کو جب آگئی اس کی اجل اور اللہ

میں نیکو کاروں میں سے ہوتا۔ اور جب اس کی اجل آگئی تو اللہ ہرگز کسی کو ڈھیل نہ دے گا، اور اللہ

خَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ③

خَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

باخبر اس سے جو تم کرتے ہو

اس سے باخبر ہے جو تم کرتے ہو۔

فِيهَا رُكُوعًا

۶۳ = سُورَةُ التَّغَابُنِ مَدَنِيَّةٌ = ۱۰۸

آيَاتُهَا ۱۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے

منزل

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ

يُسَبِّحُ	لِلَّهِ	مَا	فِي السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي الْأَرْضِ	لَهُ	الْمُلْكُ	وَلَهُ	الْحَمْدُ	وَهُوَ
وہ پاکیزگی پکارتا	اللہ کی	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	اسکی لئے	بادشاہی	اور کئی لئے	تمام تعریفیں	اور وہ

اللہ کی پاکیزگی بیان کرتا ہے جو بھی آسمانوں میں اور جو بھی زمین میں ہے، اسی کے لئے ہے بادشاہی اور اسی کے لئے ہیں تمام تعریفیں، اور وہ

عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۱ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ وَاللَّهُ بِمَا

عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	هُوَ	الَّذِي	خَلَقَكُمْ	فَمِنْكُمْ	كَافِرٌ	وَمِنْكُمْ	مُؤْمِنٌ	وَاللَّهُ	بِمَا
پر	ہر شے	تو	دیکھنے والا	وہی	جس نے	تہیں پیدا کیا	تو میں سے	کوئی کافر	اور تم میں سے	کوئی مومن	اور اللہ	اس کو جو

ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ وہی ہے جس نے تمہیں پیدا کیا، سو تم میں سے کوئی کافر ہے اور تم میں سے کوئی مومن ہے، اور اللہ اس کو جو

تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۲ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ

تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	بِالْحَقِّ	وَصَوَّرَكُمْ	فَأَحْسَنَ	صُوَرَكُمْ
تم کرتے ہو	دیکھنے والا	اس نے پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین	حق کے ساتھ	اور تمہیں صورتیں دیں	تو بہت اچھی	تمہیں صورتیں دیں

تم کرتے ہو دیکھنے والا ہے۔ اس نے آسمانوں اور زمین کو حق (درست تدبیر) کے ساتھ پیدا کیا اور تمہیں صورتیں دیں تو تمہیں بہت ہی اچھی صورتیں دیں،

وَالِيهِ الْمَصِيرُ ۳ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ وَاللَّهُ

وَالِيهِ	الْمَصِيرُ	يَعْلَمُ	مَا	فِي السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَيَعْلَمُ	مَا تُسْرُونَ	وَمَا تُعْلِنُونَ	وَاللَّهُ
اور اسی کی طرف	بازگشت	وہ جانتا ہے	جو	آسمانوں میں	اور زمین	اور جانتا ہے	جو تم چھپاتے ہو	اور جو تم ظاہر کرتے ہو	اور اللہ

اور اسی کی طرف بازگشت ہے (لوٹ کر جاتا ہے) وہ جانتا ہے جو کچھ آسمانوں میں اور زمین میں ہے، اور وہ جانتا ہے جو کچھ تم چھپاتے ہو اور جو تم ظاہر کرتے ہو، اور اللہ

عَلِيمٌ ۴ يَذَاتِ الصُّدُورِ ۵ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبُؤُا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ فَنَفَاوَا وَبَالَ

عَلِيمٌ	يَذَاتِ	الصُّدُورِ	أَلَمْ	يَأْتِكُمْ	نَبُؤُا	الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْ	قَبْلُ	فَنَفَاوَا	وَبَالَ
جانتے والا	دلوں کے	بھید	کیا	تمہیں کی	خبر	جن لوگوں نے	کفر کیا	اس سے	قبل	تو انہوں نے	چکھ لیا

دلوں کے بھید جانتے والا ہے۔ کیا تمہارے پاس ان لوگوں کی خبر نہیں آئی جنہوں نے اس سے پہلے کفر کیا تو انہوں نے وبال چکھ لیا

أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۵ ذَلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالُوا

أَمْرِهِمْ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	ذَلِكَ	بِأَنَّهُ	كَانَتْ	تَأْتِيهِمْ	رُسُلُهُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	فَقَالُوا
اپنے کام	اور ان کے لئے	عذاب	دردناک	یہ	اس لئے	کہ وہ	آتے تھے ان کے پاس	ان کے رسول	واضح نشانوں کے ساتھ	تو وہ کہتے

اپنے کام کا، اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ یہ اس لئے ہوا کہ ان کے پاس رسول واضح نشانوں کے ساتھ آتے تھے تو وہ کہتے

اَبَسْرُ يَهُدُوْنَا فَكَفَرُوا وَتَوَلَّوْا وَاسْتَغْنَى اللّٰهُ وَاللّٰهُ غَنِيٌّ حَمِيْدٌ ۝۶ زَعَمَ الَّذِيْنَ

اَبَسْرُ	يَهُدُوْنَا	فَكَفَرُوا	وَتَوَلَّوْا	وَاسْتَغْنَى	اللّٰهُ	وَاللّٰهُ	غَنِيٌّ	حَمِيْدٌ	زَعَمَ	الَّذِيْنَ
کیا بشر	وہ یہودی تھے ہیں میں	تو انہوں نے کفر کیا	اور پھر گئے	اور بے نیازی فرمایا	اللہ	اور اللہ	بے نیاز	ستودہ صفات	دعوٰی کیا	ان لوگوں کو

کیا بشر میں ہدایت دیتے ہیں تو انہوں نے کفر کیا اور پھر گئے، اور اللہ نے بے نیازی فرمائی اور اللہ بے نیاز ستودہ صفا رنوا اور احمد ہے۔ ان لوگوں کو دعوٰی کیا جو

كَفَرُوا اَنْ لَّنْ يُّبْعَثُوْا قُلٌۢ بَلٰى وَرَبِّىْ لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبُّوْنَ بِمَا عَمِلْتُمْ ۚ وَذٰلِكَ

كَفَرُوا	اَنْ	لَّنْ	يُّبْعَثُوْا	قُلٌۢ	بَلٰى	وَرَبِّىْ	لَتُبْعَثُنَّ	ثُمَّ	لَتُنَبُّوْنَ	بِمَا	عَمِلْتُمْ	ۚ	وَذٰلِكَ
وہ کافر ہوئے	کہ	وہ ہرگز نہ اٹھائے جائیں گے	فرمادیں	ہاں	جیر کی قسم	اللہ تم ضرور جاؤ گے	پھر اللہ تمہیں خبر دے گا	جو تم کرتے تھے	اور یہ				

کافر ہوئے کہ وہ ہرگز نہ (دوبارہ) نہیں اٹھائے جائیں گے۔ آپ فرمادیں، ہاں! کیونکہ میں! سب کی قسم تم ضرور اٹھائے جاؤ گے، پھر تمہیں خبر دیا جائے گا جو تم کرتے تھے اور

عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرٌ ۝۷ فَاٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ وَالنُّوْرَ الَّذِىْۤ اَنْزَلْنَا وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ

عَلَى	اللّٰهِ	يَسِيْرٌ	۝۷	فَاٰمَنُوْا	بِاللّٰهِ	وَرَسُوْلِهِ	وَالنُّوْرَ	الَّذِىْۤ	اَنْزَلْنَا	وَاللّٰهُ	بِمَا	تَعْمَلُوْنَ
اللہ پر	آسان	پس تم ایمان لاؤ	اللہ پر	اور اس کی رسول	اور نور	وہ جو	ہم نے نازل کیا	اور اللہ	جو تم کرتے ہو اس سے			

اللہ پر آسان ہے۔ پس تم اللہ اور اس کی رسول پر ایمان لے آؤ اور اس نور (قرآن) پر جو ہم نے نازل کیا ہے اور تم جو کچھ کرتے ہو اللہ اس سے

خَبِيْرٌ ۝۸ يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذٰلِكَ يَوْمُ التَّغَابُنِ ۚ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللّٰهِ وَ

خَبِيْرٌ	يَوْمَ	يَجْمَعُكُمْ	لِيَوْمِ	الْجَمْعِ	ذٰلِكَ	يَوْمُ	التَّغَابُنِ	ۚ	وَمَنْ	يُّؤْمِنْ	بِاللّٰهِ	وَ
باخبر	جس دن	وہ جمع کر لیا نہیں	جمع ہو رہا ہے	کے دن	یہ	نفسا اٹھانے کا	ہمارا	کا دن	اور جو	وہ ایمان لائے	اللہ پر	اور

باخبر ہے۔ جس دن وہ تمہیں جمع کرے گا (یعنی قیامت کے دن)، یہ ہمارا جیت کا دن ہے، اور جو اللہ پر ایمان لائے اور

يَعْمَلْ صَالِحًا يُكْفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلْهُ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ

يَعْمَلْ	صَالِحًا	يُكْفِّرْ	عَنْهُ	سَيِّئَاتِهِ	وَيُدْخِلْهُ	جَنَّتٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْاَنْهَارُ
وہ کام کرے	اچھے	وہ دور کر دے گا	اس سے	اس کی برائیاں	اور وہ اسے داخل کرے گا	باغات	جاری ہیں	ان کے نیچے	نہیں	

وہ اچھے کام کرے وہ اللہ اس سے اس کی برائیاں دور کر دے گا اور اسے دان، باغات میں داخل کرے گا، جس کے نیچے نہریں جاری ہیں

خٰلِدِيْنَ فِيْهَا اَبَدًا ۚ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ۝۹ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِآيٰتِنَا

خٰلِدِيْنَ	فِيْهَا	اَبَدًا	ۚ	ذٰلِكَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيْمُ	۝۹	وَالَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	وَكَذَّبُوْا	بِآيٰتِنَا
ہمیشہ رہیں گے	ان میں	ہمیشہ	یہ	بڑی کامیابی	اور	جن لوگوں نے کفر کیا	اور انہوں نے جھٹلایا	ہماری آیتوں کو			

وہ ان میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے، یہ بڑی کامیابی ہے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا، اور ہماری آیتوں کو جھٹلایا

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ خُلِدُوا فِيهَا وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۝ مَا أَصَابَ مِنْ مُّصِيبَةٍ

أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ النَّارِ	خُلِدُوا فِيهَا	وَبِئْسَ	الْمَصِيرُ	مَا أَصَابَ	مِنْ مُّصِيبَةٍ
بہی لوگ	دوزخ والے	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	اور بُری	جائے بازگشت (ٹھکانا)	نہیں پہنچی کوئی مصیبت

بہی لوگ دوزخ والے ہیں، اس میں ہمیشہ رہیں گے اور یہ بُری جائے بازگشت (دُراٹھکانا) ہے۔ کوئی مصیبت نہیں پہنچتی

إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ يَهْدِ اللَّهُ قَلْبَهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝

إِلَّا	بِإِذْنِ اللَّهِ	وَمَنْ يُؤْمِنْ	بِاللَّهِ	يَهْدِ	اللَّهُ	قَلْبَهُ	وَاللَّهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمٌ
مگر	اذن سے اللہ	اور جو	وہ ایمان لائے	اللہ پر	ہدایت دیتا	اس کا دل	اور اللہ	ہر شے کو	جاننے والا

مگر اللہ کے اذن سے، اور جو شے اللہ پر ایمان لاتا ہے وہ اس کے دل کو ہدایت دیتا ہے اور اللہ ہر شے کو جاننے والا ہے۔

وَاطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ۝

وَاطِيعُوا اللَّهَ	وَاطِيعُوا	الرَّسُولَ	فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ	فَإِنَّمَا	عَلَىٰ	رَسُولِنَا	الْبَلْغُ الْمُبِينُ
اور تم طاعت کرو اللہ کی	اور اطاعت کرو	رسول کی	پھر اگر تم پھر گئے	تو اس کے	ہمارے رسول پر	ذمے	صاف صاف پہنچا دینا

اور تم اللہ کی اطاعت کرو اور رسول کی اطاعت کرو، پھر اگر تم پھر گئے تو اس کے سوا نہیں کہ ہمارے رسول کے ذمے صاف صاف پہنچا دینا ہے۔

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَعَلَىٰ اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۝ يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ

اللَّهُ	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ	وَعَلَىٰ اللَّهِ	فَلْيَتَوَكَّلِ	الْمُؤْمِنُونَ	يٰٓأَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	إِنَّ
اللہ	نہیں کوئی معبود	اس کے سوا	اور اللہ پر	بس بھروسہ کرنا چاہیئے	ایمان والے	اے	ایمان والو

اللہ ہے، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، بس مؤمنوں کو اللہ پر بھروسہ کرنا چاہیئے۔ اے ایمان والو! بے شک

مِنْ أَزْوَاجِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا لَّكُمْ فَاحْذَرُوهُمْ وَإِنْ تَعَفَّوْا وَتَصْفَحُوا وَ

مِنْ	أَزْوَاجِكُمْ	وَأَوْلَادِكُمْ	عَدُوًّا لَّكُمْ	فَاحْذَرُوهُمْ	وَإِنْ تَعَفَّوْا	وَتَصْفَحُوا
سے بعض	تمہاری بیویاں	اور تمہاری اولاد	دشمن تمہارے لئے	پس تم ان سے بچو	اور اگر تم معاف کرو	اور تم درگزر کرو

تمہاری بعض بیویاں اور تمہاری بعض اولاد تمہارے دشمن ہیں، پس تم ان سے بچو اور اگر تم معاف کرو اور درگزر کرو، اور

تَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝ إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَ

تَغْفِرُوا	فَإِنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	إِنَّمَا	أَمْوَالُكُمْ	وَأَوْلَادُكُمْ	فِتْنَةٌ	وَاللَّهُ	عِنْدَ
تم بخش دو	تو بے شک اللہ	بخشنے والا	مہربان	اکل سوا نہیں	تمہارا مال	اور تمہاری اولاد	آزمائش	اور اللہ	اس کے پاس

تم بخش دو، تو بے شک اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ اس کے سوا نہیں کہ تمہارے مال، اور تمہاری اولاد آزمائش ہیں، اور اللہ کے پاس

أَجْرٌ عَظِيمٌ ۝ فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَأَسْمِعُوا وَأَطِيعُوا وَأَنْفِقُوا خَيْرًا لِّأَنْفُسِكُمْ ط

أَجْرٌ عَظِيمٌ	فَاتَّقُوا اللَّهَ	مَا اسْتَطَعْتُمْ	وَأَسْمِعُوا	وَأَطِيعُوا	وَأَنْفِقُوا	خَيْرًا	لِّأَنْفُسِكُمْ ط
بڑا اجر	پس تم ڈرو اللہ سے	جہاں تک تم سے ہو سکے	اور تم سنو	اور تم اطاعت کرو	اور تم خرچ کرو	بہتر	تمہارے حق میں

بڑا اجر ہے۔ پس جہاں تک تم اللہ سے ڈرو، اور سنو، اور اطاعت کرو، اور خرچ کرو (یعنی، تمہارے حق میں بہتر ہے،

وَمَنْ يُؤَقِّ شَحْرَ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝ ۱۶ ۝ إِنَّ تَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا

وَمَنْ	يُؤَقِّ	شَحْرَ	نَفْسِهِ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُفْلِحُونَ	۝ ۱۶ ۝	إِنَّ	تَقْرِضُوا	اللَّهَ	قَرْضًا	حَسَنًا
اور جو	بچا لیا گیا	بخیل	اپنی جان	تو یہی لوگ	وہ	فلاح پانے والے	اگر	تم قرض دو گے	اللہ	قرض	حسنہ	حسنہ

اور جو اپنی جان (طبیعت) کی بخیلی سے بچا لیا گیا تو یہی لوگ فلاح (دو جہان میں کامیابی) پانے والے ہیں۔ اگر تم اللہ کو قرض حسنہ دو گے

يُضَعِفُهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ط وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ۝ ۱۷ ۝ عِلْمُ الْغَيْبِ

يُضَعِفُهُ	لَكُمْ	وَيَغْفِرْ	لَكُمْ ط	وَاللَّهُ	شَكُورٌ	حَلِيمٌ	۝ ۱۷ ۝	عِلْمُ الْغَيْبِ
وہ اسے	دو چاند کر دیا	تمہارے لئے	اور وہ تمہیں بخشتے گا	اور اللہ	قدر شناس	بُرد بار	جاننے والا	پوشیدہ

تو وہ تمہارے لئے اسے دو چاند کر دے گا، اور وہ تمہیں بخشتے دے گا، اور اللہ قدر شناس، بُرد بار ہے (دوہ جاننے والا ہے پوشیدہ

وَالشَّهَادَةُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ ۱۸ ۝

وَالشَّهَادَةُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

اور ظاہر غالب حکمت والا

اور ظاہر، سرکا، غالب، حکمت والا۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ ۚ وَاتَّقُوا

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ	إِذَا	طَلَّقْتُمُ	النِّسَاءَ	فَطَلِّقُوهُنَّ	لِعَدَّتِهِنَّ	وَأَحْصُوا	الْعِدَّةَ ۚ	وَاتَّقُوا
اے نبی	جب	تم طلاق دو	عورتوں	تو انہیں طلاق دو	انکی عدت کے وقت	اور تم شمار رکھو	عدت	اور تم ڈرو

اے نبی! (امت کو فرمادیں) جب تم عورتوں کو طلاق دو تو انہیں ان کی عدت کے وقت (حالت طہریں) طلاق دو، اور تم عدت کا شمار رکھو، اور تم ڈرو

اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبَيَّنَةٍ

اللہ	رَبُّكُمْ	لَا تُخْرِجُوهُنَّ	مِنْ	بُيُوتِهِنَّ	وَلَا يَخْرُجْنَ	إِلَّا	أَنْ يَأْتِيَنَّ	بِفَاحِشَةٍ	مُبَيَّنَةٍ
اللہ	تمہارا رب	تم نہ نکالو انہیں	سے	ان کے گھروں	اور نہ وہ نہ نکلیں	مگر	یہ کہ وہ کریں	بے حیائی	کھلی

اللہ سے جو تمہارا رب ہے، تم انہیں ان کے گھروں سے نہ نکالو اور نہ وہ خود نکلیں، مگر یہ کہ وہ کھلی بے حیائی (کا ارتکاب) کریں،

وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ لَا تَدْرِي

وَتِلْكَ	حُدُودُ اللَّهِ	وَمَنْ	يَتَعَدَّ	حُدُودَ اللَّهِ	فَقَدْ ظَلَمَ	نَفْسَهُ	لَا تَدْرِي
اور یہ	اللہ کی حدود	اور جو	آگے نکلے گا	اللہ کی حدود	تو تحقیق اس نے ظلم کیا	اپنی جان	تمہیں خبر نہیں

اور یہ اللہ کی حدود ہیں، اور جو اللہ کی حدود سے آگے نکلے گا (تجاویز کرے گا) تو تحقیق اس نے اپنی جان پر ظلم کیا، تمہیں خبر نہیں

لَعَلَّ اللَّهُ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا ۝ فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ

لَعَلَّ	اللَّهُ	يُحْدِثُ	بَعْدَ ذَلِكَ	أَمْرًا	فَإِذَا	بَلَغْنَ	أَجَلَهُنَّ	فَأَمْسِكُوهُنَّ	بِمَعْرُوفٍ
مکمل	ہے اللہ	وہ پیدا کر دے	اس کے بعد	کوئی اور بات	پھر جب	وہ پہنچ جائیں	اپنی مہلاد	تو ان کو روک لو	اچھے طریقے سے

مکمل ہے اللہ اس کے بعد (رجوع کی) کوئی اور بات (بسیل) پیدا کر دے۔ پھر جب وہ اپنی مہلاد کے (نزدیک) پہنچ جائیں تو انہیں اچھے طریقے سے روک لو

أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا ذَوَى عَدْلٍ مِّنْكُمْ وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ

أَوْ	فَارِقُوهُنَّ	بِمَعْرُوفٍ	وَأَشْهِدُوا	ذَوَى عَدْلٍ	مِّنْكُمْ	وَأَقِيمُوا	الشَّهَادَةَ	لِلَّهِ
یا	تم انہیں جدا کر دو	اچھے طریقے سے	اور تم گواہ کرو	دو انصاف پسند	اپنے میں سے	اور تم قائم کر دو	گواہی	اللہ کے لئے

یا انہیں اچھے طریقے سے جدا (رضعت) کر دو، اور اپنے میں سے دو انصاف پسند گواہ کر لو اور تم (صرف) اللہ کے لئے گواہی دو،

ذِكْمُ يُوْعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا

ذِكْمُ	يُوْعَظُ بِهِ	مَنْ	كَانَ يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	وَمَنْ	يَتَّقِ اللَّهَ	يَجْعَلْ لَهُ	مَخْرَجًا
سہی ہے	جس کی نصیحت کی جاتی ہے	جو ایمان رکھتا ہے	اللہ پر	اور آخرت کا دن	اور جو	وہ اللہ سے ڈرتا ہے	وہ اس کے لئے نکال دیتا ہے	تجارت کی راہ	

سہی ہے جس کی (ہر اس شخص کی) نصیحت کی جاتی ہے جو اللہ اور آخرت کے دن پر ایمان رکھتا ہے اور جو اللہ سے ڈرتا ہے تو وہ اس کے لئے نجات (فلس) کی راہ نکال دیتا ہے

وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ إِنَّ اللَّهَ

وَيَرْزُقْهُ	مِنْ حَيْثُ	لَا يَحْتَسِبُ	وَمَنْ	يَتَوَكَّلْ	عَلَى اللَّهِ	فَهُوَ	حَسْبُهُ	إِنَّ اللَّهَ
اور وہ اسے رزق دیتا ہے	جہاں سے	اسے گمان نہیں ہوتا	اور جو	وہ بھروسہ کرتا ہے	اللہ پر	تو وہ	اس کے لئے کافی ہے	بیشک اللہ

اور وہ اسے رزق دیتا ہے جہاں سے اسے گمان (بھی) نہیں ہوتا، اور جو اللہ پر بھروسہ کرتا ہے تو وہ اس کے لئے کافی ہے، بیشک اللہ

بَايَعُ أَمْرَهُ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ۝ وَالَّذِي يَسْنُ مِنَ الْمَحِيضِ

بَايَعُ	أَمْرَهُ	قَدْ جَعَلَ	اللَّهُ	لِكُلِّ شَيْءٍ	قَدْرًا	وَالَّذِي	يَسْنُ	مِنَ	الْمَحِيضِ
پہنچنے پورا کرنے والا	اپنا کام	بیشک کر رکھا ہے	اللہ	ہر بات کے لئے	اندازہ	اور جو عورتیں	ناما امید ہو گئی ہوں	سے	حیض

اپنے کام پورے کرنا والا ہے، بیشک اللہ نے ہر بات کے لئے اندازہ مقرر کیا ہے۔ اور جو دہرانہ سالی کی وجہ سے، حیض سے ناپا امید ہو گئی ہوں

مِنْ نِّسَائِكُمْ إِنْ ارْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ وَالَّتِي لَمْ يَحِضْنَ وَأُولَاتُ الْأَحْمَالِ

مِنْ	نِّسَائِكُمْ	إِنْ ارْتَبْتُمْ	فَعِدَّتُهُنَّ	ثَلَاثَةُ	أَشْهُرٍ	وَالَّتِي	لَمْ يَحِضْنَ	وَأُولَاتُ	الْأَحْمَالِ
سے	تمہاری بیویاں	اگر تمہیں شبہ ہو	تو ان کی عدت	تین	مہینے	اور جو	انہیں حیض نہیں آیا	اور حمل والیاں	

تمہاری رملتوں، بیویوں میں سے اگر تمہیں شبہ ہو تو ان کی عدت تین مہینے ہے، اور رمل سنی کی وجہ سے، جنہیں حیض نہیں آیا - اور حمل والیوں

أَجَلُهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ۝ ذَلِكِ

أَجَلُهُنَّ	أَنْ يَضَعْنَ	حَمْلَهُنَّ	وَمَنْ	يَتَّقِ	اللَّهُ	يَجْعَلْ	لَهُ	مِنْ أَمْرِهِ	يُسْرًا	ذَلِكِ
ان کی عدت	کہ وضع ہو جائیں	ان کے حمل	اور جو	وہ اللہ سے ڈرے گا	وہ کر دے گا	اس کے لئے	اس کے کام میں	آسانی	یہ	

کی عدت ان کے وضع حمل، بچہ جنم تک ہے اور جو اللہ سے ڈرے گا تو وہ اس کے لئے اُس کے کام میں آسانی کر دے گا۔ یہ

أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْكُمْ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَكْفِرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا ۝

أَمْرُ اللَّهِ	أَنْزَلَهُ	إِلَيْكُمْ	وَمَنْ	يَتَّقِ	اللَّهُ	يَكْفِرْ	عَنْهُ	سَيِّئَاتِهِ	وَيُعْظِمْ	لَهُ	أَجْرًا
اللہ کے حکم	اُن پر اتارا ہے	تمہاری طرف	اور جو	اللہ سے ڈرے گا	وہ در کر دے گا	اس سے	اس کی برائیاں	اور بڑا دے گا	اس کو	اجر	

اللہ کے حکم میں، اس نے تمہاری طرف اتارے ہیں اور جو اللہ سے ڈرے گا وہ اس کی برائیاں اس سے دُور فرما دے گا اور اس کو بڑا اجر دے گا۔

أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِنْ وَجْدِكُمْ وَلَا تُضَارُّوهُنَّ لِتُضَيِّقُوا

أَسْكِنُوهُنَّ	مِنْ حَيْثُ	سَكَنْتُمْ	مِنْ وَجْدِكُمْ	وَلَا تُضَارُّوهُنَّ	لِتُضَيِّقُوا
تم انہیں رکھو	جہاں	تم رہتے ہو	اپنی استطاعت کے مطابق	اور تم انہیں ضرر نہ پہنچاؤ	کہ تم تنگی کرو

تم جہاں رہتے ہو انہیں تم اپنی استطاعت کے مطابق (دباؤ، رکھو، اور تم انہیں تنگ کرنے کے لئے ضرر نہ پہنچاؤ) نہ پہنچاؤ

عَلَيْهِنَّ وَإِنْ كُنَّ أُولَاتِ حِمْلٍ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّى يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ فَإِنْ

عَلَيْهِنَّ	وَإِنْ	كُنَّ	أُولَاتِ حِمْلٍ	فَأَنْفِقُوا	عَلَيْهِنَّ	حَتَّى يَضَعْنَ	حَمْلَهُنَّ	فَإِنْ
انہیں	اور اگر	وہ ہوں	حمل والیاں (حمل سے)	تو خرچ کر دو	ان پر	یہاں تک کہ وضع ہو جائیں	ان کے حمل	پھر اگر

اور اگر وہ حمل سے ہوں تو ان پر خرچ کرو یہاں تک کہ وضع حمل ہو جائے (بچہ پیدا ہو جائے) پھر اگر

أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَاتَوَهُنَّ أَجُورَهُنَّ ۚ وَاتَّبِعُوا بَيْنَكُمْ بِمَعْرُوفٍ ۚ وَإِنْ تَعَاَسَرْتُمْ

أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَاتَوَهُنَّ أَجُورَهُنَّ ۚ وَاتَّبِعُوا بَيْنَكُمْ بِمَعْرُوفٍ ۚ وَإِنْ تَعَاَسَرْتُمْ
وہ دودھ پلائیں تمہارے لئے تو تم انہیں دو ان کی اجرت اور تم باہم مشورہ کر لیا کرو آپس میں معقول طریقے اور اگر تم باہم کشمکش کرو گے

وہ تمہارے لئے (تمہاری خاطر) دودھ پلائیں تو انہیں ان کی اجرت دو اور تم آپس میں معقول طریقے سے مشورہ کر لیا کرو۔ اور اگر تم باہم کشمکش کرو گے

فَسَتَرْضِعُنَّ لَهُ أُخْرَى ۖ لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِّنْ سَعَتِهِ ۖ وَمَن قَدَّرَ عَلَيْهِ

فَسَتَرْضِعُنَّ لَهُ أُخْرَى ۖ لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِّنْ سَعَتِهِ ۖ وَمَن قَدَّرَ عَلَيْهِ
تو دودھ پلا دے گی اس کو کوئی دوسری چاہیے کہ خرچ کرے وسعت وال سے مطابق اپنی وسعت اور جو تنگ کردیگی اس پر

تو اس کو کوئی دوسری (دلی بی) دودھ پلا دے گی۔ چاہیے کہ وسعت والا اپنی وسعت کے مطابق خرچ کرے اور جس پر تنگ کر دیا گیا ہو

رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا آتَاهَا سَيَجْعَلُ

رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا آتَاهَا سَيَجْعَلُ
اس کا رزق اس کے لئے دیا جائے اس میں سے خرچ کرنا چاہئے اللہ کسی کو تکلیف نہیں دیتا نہ تکلیف نہیں دیتا (مگر اتنی قدر جس قدر اس نے دیا) وہ جلد کر دے گا

اس کا رزق (آمدنی) تو اللہ نے جو اسے دیا ہے اس میں سے خرچ کرنا چاہئے اللہ کسی کو تکلیف نہیں دیتا نہ تکلیف نہیں دیتا (مگر اتنی قدر جس قدر اس نے دیا) وہ جلد کر دے گا

اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ۖ وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ

اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ۖ وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ
اللہ بعد عسیر یسرا آسانی اور کئی بستیوں نے اپنے رب کے حکم اور اس کے رسولوں سے سرکشی کی

اللہ تھکی کے بعد آسانی۔ اور کئی بستیوں میں جنہوں نے اپنے رب کے حکم سے اور اس کے رسولوں سے سرکشی کی

فَحَاسَبُنَهَا حِسَابًا شَدِيدًا ۖ وَعَذَّبْنَاهَا عَذَابًا ثَكْرًا ۖ فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا

فَحَاسَبُنَهَا حِسَابًا شَدِيدًا ۖ وَعَذَّبْنَاهَا عَذَابًا ثَكْرًا ۖ فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا
تو ہم نے ان کا حساب لیا حساب سختی سے اور ہم نے انہیں بڑا عذاب دیا عذاب بہت بڑا پھر انہوں نے پکھا وبال اپنا کام

اور ہم نے سختی سے ان کا حساب لیا، اور ہم نے انہیں بڑا عذاب دیا۔ پھر انہوں نے اپنے کام کا وبال پکھا

وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ۖ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ فَاتَّقُوا اللَّهَ

وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ۖ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ فَاتَّقُوا اللَّهَ
اور ہوا انجام ان کا کام خسارہ اللہ نے تیار کیا ہے ان کے لئے سخت عذاب سخت پس تم ڈرو اللہ سے

اور ان کے کام کا انجام خسارہ (خسارہ) ہوا۔ اللہ نے ان کے لئے سخت عذاب تیار کیا ہے پس تم اللہ سے ڈرو

يَا أُولِي الْأَلْبَابِ الَّذِينَ آمَنُوا قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ۝ رَسُولًا يَتْلُوا عَلَيْكُمْ

يَا أُولِي الْأَلْبَابِ	الَّذِينَ آمَنُوا	قَدْ أَنْزَلَ	اللَّهُ	إِلَيْكُمْ	ذِكْرًا	رَسُولًا	يَتْلُوا	عَلَيْكُمْ
اے عقل والو	ایمان والو	تحقیق نازل کی	اللہ	تمہاری طرف	نصیحت (کتاب)	اور رسول	وہ پڑھتا	تم پر

اے عقل والو - ایمان والو! تحقیق اللہ نے تمہاری طرف کتاب نازل کی ہے - وہ رسول (جیسا ہے) جو تم پر پڑھتا ہے

آيَةُ اللَّهِ مُبَيِّنَاتٍ لِيُخْرِجَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ

آيَةُ اللَّهِ	مُبَيِّنَاتٍ	لِيُخْرِجَ	الَّذِينَ آمَنُوا	وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ	مِنَ الظُّلُمَاتِ	إِلَى النُّورِ
اللہ کی آیتیں	روشن	تاکہ وہ نکالے	جو ایمان لائے	اور انہوں نے اچھے عمل کئے	تاریکیوں سے	نور کی طرف

اللہ کی روشن آیتیں، تاکہ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے وہ انہیں نکالے تاریکیوں سے نور کی طرف

وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ

وَمَنْ يُؤْمِنْ	بِاللَّهِ	وَيَعْمَلْ	صَالِحًا	يُدْخِلْهُ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ
اور جو	ایمان لائے گا	اللہ پر اور عمل کرے گا	اچھے	وہ اسے داخل کرے گا	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے	نہریں	وہ ہمیشہ رہیں گے

اور جو اللہ پر ایمان لائے گا اور اچھے عمل کرے گا تو وہ اسے ان باغات میں داخل کرے گا جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں، وہ رہیں گے

فِيهَا أَبَدًا قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ رِزْقًا ۚ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ

فِيهَا أَبَدًا	قَدْ أَحْسَنَ	اللَّهُ لَهُ	رِزْقًا	اللَّهُ الَّذِي	خَلَقَ	سَبْعَ سَمَوَاتٍ	وَمِنَ الْأَرْضِ
ان میں	ہمیشہ ہمیشہ	بیشک بڑا اچھے رکھی	اللہ	اکہ لئے	روزی	اللہ وہ جو نے	پیدا کئے سات آسمان اور زمین سے رہی،

ان میں ہمیشہ ہمیشہ، بیشک اللہ نے اس کے لئے بہت اچھی روزی رکھی ہے - اللہ وہ ہے جس نے سات آسمان پیدا کئے، اور زمین بھی

مِثْلَهُنَّ يُنَزِّلُ الْأَمْرَ بَيْنَهُنَّ لِيَتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ

مِثْلَهُنَّ	يُنَزِّلُ	الْأَمْرَ	بَيْنَهُنَّ	لِيَتَعْلَمُوا	أَنَّ اللَّهَ	عَلَى كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَأَنَّ
ان کی طرح	اُترتا ہے	حکم	ان درمیان	تاکہ وہ جان لیں	کہ اللہ	ہر شے پر	قدرت رکھتا ہے	اور یہ کہ

ان کی طرح، ان کے درمیان حکم اُترتا ہے تاکہ وہ جان لیں کہ اللہ ہر شے پر قدرت رکھتا ہے، اور یہ کہ

اللَّهُ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ۝

اللَّهُ	قَدْ أَحَاطَ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عِلْمًا
اللہ	احاطہ کیا ہوا ہے	ہر شے	علم سے

اللہ نے ہر شے کا علم سے احاطہ کیا ہوا ہے -

آیتھا ۱۲

۶۶ = سُورَةُ التَّحْرِيمِ مَدَنِيَّةٌ = ۱۰۴

فِيهَا رُكُوعَاتٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تَحْرِمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ تَبْتَغِي مَرْضَاتِ أَزْوَاجِكَ وَاللَّهُ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ	لِمَ تَحْرِمُ	مَا أَحَلَّ اللَّهُ	لَكَ	تَبْتَغِي	مَرْضَاتِ	أَزْوَاجِكَ	وَاللَّهُ
اے نبی	تم کیوں حرام ٹھہراتے ہو؟	جو اللہ نے حلال کیا	تمہارے لئے	چاہتے ہوئے	خوشنودی	اپنی بیبیوں	اور اللہ

اے نبی! جو اللہ نے تمہارے لئے حلال کیا ہے تم اسے کیوں حرام ٹھہراتے ہو؟ اپنی بیبیوں کی خوشنودی چاہتے ہوئے، اور اللہ

غَفُورٌ رَحِيمٌ ① قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَانِكُمْ وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ الْعَلِيمُ

غَفُورٌ	رَحِيمٌ	قَدْ فَرَضَ	اللَّهُ	لَكُمْ	تَحِلَّةَ	أَيْمَانِكُمْ	وَاللَّهُ	مَوْلَاكُمْ	وَهُوَ	الْعَلِيمُ
بخشنے والا	مہربان	تحقیق مقرر کر دیا	اللہ	تمہارے لئے	کھولنا کفارہ	تمہاری قسمیں	اور اللہ	تمہارا کارساز	اور وہ	جاننے والا

بخشنے والا مہربان ہے۔ تحقیق اللہ نے تمہارے لئے تمہاری قسموں کا کفارہ مقرر کر دیا ہے، اور اللہ تمہارا کارساز ہے، اور وہ جاننے والا

الْحَكِيمُ ② وَإِذْ أَسْرَأَ النَّبِيُّ إِلَى بَعْضِ أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا فَلَمَّا نَبَّأَتْ بِهِ وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ

الْحَكِيمُ	وَإِذْ	أَسْرَأَ النَّبِيُّ	إِلَى	بَعْضِ	أَزْوَاجِهِ	حَدِيثًا	فَلَمَّا	نَبَّأَتْ	بِهِ	وَأَظْهَرَهُ	اللَّهُ
حکمت والا	اور جب	نبی نے راز کی بات کہی	تک سے	بعض ایک	اپنی بی بی	ایک بات	پھر جب	اس خبر کو	اس بات	اور سکھایا	اللہ

حکمت والا ہے۔ اور جب نبی نے اپنی ایک بی بی سے ایک راز کی بات کہی، پھر جب اس بی بی نے اس بات کی کسی دوسری بی بی کو، خبر کر دی اور اللہ نے سکھایا

عَلَيْهِ عَرَفَ بَعْضُهُ وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ فَلَمَّا نَبَّأَهَا بِهِ قَالَتْ مَنْ أَنْبَأَكَ

عَلَيْهِ	عَرَفَ	بَعْضُهُ	وَأَعْرَضَ	عَنْ	بَعْضٍ	فَلَمَّا	نَبَّأَهَا	بِهِ	قَالَتْ	مَنْ	أَنْبَأَكَ
اس پر	اس نے خبر دی	اس کی کچھ	اور اصرار میں کیا	بعض سے	پھر جب	اس کو خبر دی	وہ بات	وہ بولی	کس نے	آپ کو خبر دی	

اس پر، تو اس نے اس کی کچھ خبر دی، اور بعض سے اصرار میں کیا، پھر اس بی بی کو وہ بات خبر دی تو وہ بولی آپ کو کس نے خبر دی؟

هَذَا ط قَالَ نَبَأَنِي الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ ③ إِنْ تَتُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا

هَذَا	ط قَالَ	نَبَأَنِي	الْعَلِيمُ	الْخَبِيرُ	إِنْ	تَتُوبَا	إِلَى	اللَّهُ	فَقَدْ	صَغَتْ	قُلُوبُكُمَا
اس	فرمایا	مجھے خبر دی	علم والا	خبر رکھنے والا	اگر تم دونوں توبہ کرو	اللہ کے سامنے	تو یقیناً کج ہو گئے	تمہارے دل			

اس بات کی آپ نے فرمایا مجھے علم والے خبر رکھنے والے نے خبر دی۔ (اے بیبیو!) اگر تم دونوں اللہ کے سامنے توبہ کرو (تو بہتر ہے کیونکہ تمہارا دل یقیناً کج ہو گئے)

وَإِنْ تَظْهَرَ عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ

وَإِنْ	تَظْهَرَ	عَلَيْهِ	فَإِنَّ اللَّهَ	هُوَ	مَوْلَاهُ	وَجِبْرِيلُ	وَصَالِحُ	الْمُؤْمِنِينَ
اور اگر	تم ایک دوسرے کی مدد کر دگی	اس پر	تو بیشک اللہ	وہ	اس کا رفیق	اور جبریل	اور نیک	مومن (صحیح)

اگر اس دینی کی دایا رسانی، برکت، ایک دوسرے کی مدد کر دگی تو بیشک اللہ اس کا رفیق ہے اور جبریل اور نیک مومن

وَالْمَلَائِكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ ۝ عَسَى رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكُنَّ أَنْ يُبَدِّلَهُ أَزْوَاجًا

وَالْمَلَائِكَةُ	بَعْدَ ذَلِكَ	ظَهِيرٌ	عَسَى	رَبُّهُ	إِنْ طَلَّقَكُنَّ	أَنْ يُبَدِّلَهُ	أَزْوَاجًا
اور فرشتے	اس کے بعد ان کے علاوہ	مددگار	قربیب ہے	ان کا رب	اگر وہ تمہیں طلاق دیدیں	کہ وہ ان کے لئے بدلے	بیبیاں

اور فرشتے (صحیح) ان کے علاوہ مددگار ہیں۔ اگر وہ تمہیں طلاق دے دیں تو قربیب ہے کہ اس کا رب اس کے لئے اور بیبیاں بدل دے

خَيْرًا مِّنْكُمْ مُّسْلِمٍ مُّؤْمِنٍ قَنِيَتْ تَبَّتْ عَبْدَاتٍ سَبَّحَتْ ثَبَّتْ وَ

خَيْرًا	مِّنْكُمْ	مُسْلِمٍ	مُؤْمِنٍ	قَنِيَتْ	تَبَّتْ	عَبْدَاتٍ	سَبَّحَتْ	ثَبَّتْ	وَ
بہتر	تم سے	اطاعت گزار	ایمان والیاں	فرمان برداری والیاں	تو برکری والیاں	عبادت گزار	روزہ دار	شوہر دیدہ	اور

تم سے بہتر اطاعت گزار، ایمان والیاں، فرمان برداری کرنے والیاں، تو برکری کرنے والیاں، عبادت گزار، روزہ دار، شوہر دیدہ، اور

أَبْكَارًا ۝ يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَ

أَبْكَارًا	يٰٓأَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	قُوا	أَنْفُسَكُمْ	وَأَهْلِيكُمْ	نَارًا	وَقُودُهَا	النَّاسُ	وَ
کنواریاں	اے	ایمان والو	تم بچاؤ	اپنے آپ کو	اور اپنے گھر والوں	آگ	اور اس کا ایندھن	آدمی	اور

کنواریاں۔ اے ایمان والو! تم اپنے آپ کو اور اپنے گھر والوں کو اس آگ سے بچاؤ، جس کا ایندھن آدمی اور

الْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَظٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا

الْحِجَارَةُ	عَلَيْهَا	مَلَائِكَةٌ	غِلَظٌ	شِدَادٌ	لَا يَعْصُونَ	اللَّهَ	مَا أَمَرَهُمْ	وَيَفْعَلُونَ	مَا
پتھر	اس پر	فرشتے	درشت خو	زور آور	وہ نافرمانی نہیں کرتے	اللہ	جو وہ حکم دیتا ہے انہیں	اور وہ کرتے ہیں	جو

پتھر ہیں، اس پر درشت، زور آور فرشتے (یعنی ایسے) اللہ جو انہیں حکم دیتا ہے وہ اس کی نافرمانی نہیں کرتے اور وہ کرتے ہیں جو

يُؤْمَرُونَ ۝ يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْتَذِرُوا الْيَوْمَ إِنَّمَا تُجْرُونَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

يُؤْمَرُونَ	يٰٓأَيُّهَا	الَّذِينَ كَفَرُوا	لَا تَعْتَذِرُوا	الْيَوْمَ	إِنَّمَا تُجْرُونَ	مَا كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ
انہیں حکم دیا جاتا ہے	اے	جن لوگوں نے کفر کیا (کافرو)	تم عذر نہ کرو	آج	اے سوئے نہیں تھے بلکہ دیا جائے گا جو	تم کرتے تھے	

انہیں حکم دیا جاتا ہے۔ اے کافرو! آج تم عذر نہ کرو (جہانے نہ بناؤ) اس کے سوا نہیں کہ تمہیں اس کا بدلہ دیا جائے گا جو تم کرتے تھے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تَوْبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَّصُوحًا عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يُكَفِّرَ عَنْكُمُ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	تَوْبُوا	إِلَى اللَّهِ	تَوْبَةً	نَّصُوحًا	عَسَىٰ	رَبُّكُمْ	أَن يُكَفِّرَ	عَنْكُمُ
اے	ایمان والو	تم توبہ کرو	اللہ کے آگے	توبہ	خالص	امید ہے	تمہارا رب	کہ وہ دور کر دے گا	تم سے

اے ایمان والو! تم اللہ کے آگے توبہ کرو خالص (صاف دل سے)، توبہ امید ہے تمہارا رب تم سے دور کر دے گا

سَيَاتِكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يَوْمَ لَا يُخْزِي اللَّهُ

سَيَاتِكُمْ	وَيُدْخِلْكُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	يَوْمَ	لَا يُخْزِي	اللَّهُ
تمہاری برائیاں (گناہ)	اور وہ داخل کرے گا	باغات	جاری ہیں	ان کے نیچے	نہیں	اُس دن	وہ رسوا نہ کرے گا	اللہ

تمہارے گناہ اور وہ تمہیں ان باغات میں داخل کرے گا، جن کے نیچے نہریں جاری ہیں، اُس دن اللہ رسوا نہ کرے گا

النَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ يَقُولُونَ

النَّبِيِّ	وَالَّذِينَ آمَنُوا	مَعَهُ	نُورُهُمْ	يَسْعَىٰ	بَيْنَ أَيْدِيهِمْ	وَبِأَيْمَانِهِمْ	يَقُولُونَ
نبیؐ	اور جو لوگ ایمان لائے	اس کے ساتھ	ان کا نور	دور تا ہوگا	ان کے سامنے	اور ان کے دائیں	وہ کہتے (دعا کرتے) ہوں گے

نبیؐ کو اور ان لوگوں کو جو اس کے ساتھ ایمان لائے، ان کا نور ان کے سامنے اور ان کے دائیں دور تا ہوگا، اور وہ دعا کرتے ہوں گے،

رَبَّنَا آتِنَا نُورَنَا وَاعْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ

رَبَّنَا	آتِنَا	نُورَنَا	وَاعْفِرْ لَنَا	إِنَّكَ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ	جَاهِدِ
اے ہمارے رب	پورا کر دے ہمارے لئے	ہمارا نور	اور ہماری مغفرت فرما دے	بیشک تو	پر	ہر شے	قدر رکھنے والا	اے نبیؐ	جہاد کیجئے

اے ہمارے رب! ہمارے لئے ہمارا نور پورا کر دے اور ہماری مغفرت فرما دے، بیشک تو ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ اے نبیؐ جہاد کیجئے

الْكَافِرَ وَالْمُنَافِقِينَ وَأَغْلَظْ عَلَيْهِمْ وَمَا لَهُمْ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۝ ضَرَبَ

الْكَافِرَ	وَالْمُنَافِقِينَ	وَأَغْلَظْ	عَلَيْهِمْ	وَمَا لَهُمْ	جَهَنَّمَ	وَبِئْسَ	الْمَصِيرُ	ضَرَبَ
کافروں	اور منافقوں	اور سختی کیجئے	ان پر	اور ان کا ٹھکانا	جہنم	اور بُری	جگہ	بیان کی

کافروں اور منافقوں سے، اور ان پر سختی کیجئے اور ان کا ٹھکانا جہنم ہے اور وہ (بہت) بُری جگہ ہے۔ بیان کی

اللَّهُ مَثَلًا لِّلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأَتَ نُوحٍ وَامْرَأَتَ لُوطٍ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ

اللَّهُ	مَثَلًا	لِّلَّذِينَ كَفَرُوا	امْرَأَتَ نُوحٍ	وَامْرَأَتَ لُوطٍ	كَانَتَا	تَحْتَ	عَبْدَيْنِ	مِنْ
اللہ	مثال	کافروں کے لئے	نوحؑ کی بیوی	اور لوطؑ کی بیوی	اور دونوں تھیں	نیچے (گھولیں)	دو بندے	سے

اللہ نے کافروں کے لئے نوحؑ کی بیوی اور لوطؑ کی بیوی کی مثال، وہ دونوں دو بندوں کے گھروں میں تھیں،

عِبَادِنَا صَالِحِينَ فَخَانَتْهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ

عِبَادِنَا صَالِحِينَ فَخَانَتْهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ

ہمارے بندے صالحین، سوا انہوں نے ان دونوں کی خیانت کی تو اللہ کے آگے کچھ اور کہا گیا تم دونوں داخل ہو جاؤ جہنم

ہمارے صالح بندوں میں سے، سوا انہوں نے ان دونوں کی خیانت کی تو اللہ کے آگے کچھ کام نہ آیا اور کہا گیا تم دونوں جہنم میں داخل ہو جاؤ

مَعَ الدَّٰخِلِينَ ۝ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا امْرَأَتَ فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ

مَعَ الدَّٰخِلِينَ ۝ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا امْرَأَتَ فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ

ساتھ داخل ہونے والے اور بیان کی اللہ مثال مومنوں کے لئے فرعون کی بیوی جب اس نے کہا

داخل ہونے والوں کے ساتھ۔ اور اللہ نے مومنوں کے لئے فرعون کی بیوی کی مثال بیان کی، جب اس دہلیز نے کہا

رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ وَ

رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ وَ

اے میرے رب! میرے لئے بنا دے اپنے پاس ایک گھر جنت میں اور مجھے بچالے سے فرعون اور اس کا عمل اور

اے میرے رب! میرے لئے اپنے پاس جنت میں ایک گھر بنا دے، اور مجھے فرعون اور اس کے عمل سے بچالے اور

نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝ وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَتُ

نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝ وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَتُ

مجھے بچالے سے ظالموں کی قوم اور مریم عمران کی بیٹی جس نے حفاظت کی

مجھے ظالموں کی قوم سے بچالے۔ (اور دوسری مثال، عمران کی بیٹی مریم کی، جس نے حفاظت کی

فَرَجَهَا فَتَنَّا فِيهِ مِنْ رُوحِنَا وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا

فَرَجَهَا فَتَنَّا فِيهِ مِنْ رُوحِنَا وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا

اپنی شرمگاہ، سو ہم نے اس میں اپنی روح پھونکی، اور اس نے تصدیق کی باتوں کی اپنا رب

اپنی شرمگاہ کی، سو ہم نے اس میں اپنی روح پھونکی، اور اس نے تصدیق کی اپنے رب کی باتوں کی،

وَكُتِبَ وَكَانَتْ مِنَ الْقَانِتِينَ ۝

وَكُتِبَ وَكَانَتْ مِنَ الْقَانِتِينَ ۝

اور اس کی کتابوں اور وہ تھی سے فرمانبرداری کرنے والیاں

اور اس کی کتابوں کی، اور وہ فرمانبرداری کرنے والیوں میں سے تھی۔

منزل

وقت ملا

۲
۵
۲۰

فِيهَا رُكُوعًا

۶۰ = سُورَةُ الْمُلْكِ مَكِّيَّةٌ = ۷۷

۳۰ آيَاتُهَا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔

تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ① ۱۱

تَبَارَكَ	الَّذِي	بِيَدِهِ	الْمُلْكُ	وَهُوَ	عَلَى	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	۱۱
بڑی برکت والا	وہ جس	اسکے ہاتھ میں	بادشاہی	اور وہ	پر	ہر شے	قدر رکھنے والا	

بڑی برکت والا ہے وہ جس کے ہاتھ میں ہے بادشاہی، اور وہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ وہ جس نے پیدا کیا موت اور

الْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ② ۱۲

الْحَيَاةَ	لِيَبْلُوَكُمْ	أَيُّكُمْ	أَحْسَنُ	عَمَلًا	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْغَفُورُ	۱۲
زندگی	تا کر وہ آزمائے	تم میں سے کون	سب سے بہتر	عمل میں	اور وہ	غالب	بخشنے والا	

زندگی کو تا کر وہ تمہیں آزمائے کہ تم میں سے کون ہے؟ عمل میں سب سے بہتر اور وہ غالب بخشنے والا ہے۔ جس نے سات آسمان بنائے

طَبَاقًا مَا تَرَى فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِنْ تَفَوُّتٍ فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَى مِنْ فُطُورٍ ③ ۱۳

طَبَاقًا	مَا تَرَى	فِي	خَلْقِ	الرَّحْمَنِ	مِنْ	تَفَوُّتٍ	فَارْجِعِ	الْبَصَرَ	هَلْ تَرَى	مِنْ	فُطُورٍ
تہہ در تہہ	تو نہ دیکھے گا	میں	بنانا تخلیق	رحمن (اللہ)	کوئی فرق	پھر لوٹا	نگاہ	کیا تو دیکھتا ہے	کوئی شک		

تہہ در تہہ، تو اللہ کی تخلیق میں کوئی فرق نہ دیکھے گا پھر نگاہ لوٹا کر دیکھو، کیا تو کوئی شکات (در را) دیکھتا ہے۔

ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ ④ ۱۴

ثُمَّ	ارْجِعِ	الْبَصَرَ	كَرَّتَيْنِ	يَنْقَلِبْ	إِلَيْكَ	الْبَصَرُ	خَاسِئًا	وَهُوَ	حَسِيرٌ	۱۴
پھر	تو دوبارہ لوٹا	نگاہ	دوبارہ	وہ لوٹائیگی	تیری طرف	نگاہ	خوار ہو کر	اور وہ	تھکی ماندہ	

پھر دوبارہ نگاہ لوٹا کر دیکھو، وہ تیری طرف خوار ہو کر تھکی ماندہ لوٹ آئے گی، اور یقیناً ہم نے آراستہ کیا ہے

السَّمَاءِ الدُّنْيَا بِصَابِرٍ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ ⑤ ۱۵

السَّمَاءِ	الدُّنْيَا	بِصَابِرٍ	وَجَعَلْنَاهَا	رُجُومًا	لِلشَّيَاطِينِ	وَأَعْتَدْنَا	لَهُمْ	عَذَابَ	السَّعِيرِ	۱۵
آسمان دنیا		جراغوں سے	اور ہم نے اسے بنایا	مارنے کا آلہ	شیطانوں کے لئے	اور ہم نے تیار کیا	ان کے لئے	دہکتی آگ	جہنم کا عذاب	

آسمان دنیا کو چراغوں سے، اور ہم نے اسے شیطانوں کے لئے مارنے کا آلہ بنایا، اور ہم نے ان کے لئے جہنم کا عذاب تیار کیا ہے۔

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۝ اِذَا الْاُلُقُوفُ فِيهَا سَمِعُوا لَهَا

وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	بِرَبِّهِمْ	عَذَابُ	جَهَنَّمَ	وَبِئْسَ	الْمَصِيرُ	اِذَا	الْاُلُقُوفُ	فِيهَا	سَمِعُوا	لَهَا
اور ان لوگوں کے لئے	جہنم کفر کیا	انکے رب کی طرف سے	جہنم کا عذاب	اور بُری	لوٹنے کی جگہ	جُب ڈالے جائیں گے	اس میں	وہ سنیں گے	وہاں		

اور جن لوگوں نے کفر کیا ان کے لئے ان کے رب کی طرف سے جہنم کا عذاب ہے اور بُری، بُری لوٹنے کی جگہ ہے۔ جب وہ اس میں ڈالے جائیں گے تو وہ ہاں نہیں

شَهِيقًا وَهِيَ تَفُورُ ۝ تَكَادُ تَمَيِّزُ مِنَ الْغَيْظِ كُلَّمَا اُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا

شَهِيقًا	وَهِيَ	تَفُورُ	تَكَادُ	تَمَيِّزُ	مِنَ	الْغَيْظِ	كُلَّمَا	اُلْقِيَ	فِيهَا	فَوْجٌ	سَأَلَهُمْ	خَزَنَتُهَا
چیننا چلاتا	اور وہ	جوش رہی ہوگی	قریب کھٹ پڑے	غضب سے	جب بھی	ڈالا جائے گا اس میں	کوئی گروہ	وہ پوچھیں گے	اس کے داروغہ			

چیننا چلاتا اور وہ جہنم جوش مار رہی ہوگی۔ قریب کھٹ پڑے، غضب سے جب اس میں کوئی گروہ ڈالا جائے گا، اس کے داروغہ پوچھیں گے

اَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ۝ قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ

اَلَمْ يَأْتِكُمْ	نَذِيرٌ	قَالُوا	بَلَىٰ	قَدْ جَاءَنَا	نَذِيرٌ	فَكَذَّبْنَا	وَقُلْنَا	مَا نَزَّلَ	اللَّهُ	مِنْ شَيْءٍ
کیا تمہارے پاس	کوئی ڈرانیوالا	وہ کہیں گے	ہاں	ضرور آیا تمہارے پاس	ڈرانے والا	سو ہم نے جھٹلایا	اور ہم نے کہا	نہیں نازل کی	اللہ	کچھ

کیا تمہارے پاس کوئی ڈرانیوالا نہیں آیا تھا؟ وہ کہیں گے ہاں کیوں نہیں، تمہارے پاس ضرور ڈرانیوالا آیا، سو ہم نے جھٹلایا، اور ہم نے کہا کہ اللہ نے کچھ نازل نہیں کیا

اِنَّ اَنْتُمْ اِلَّا فِي ضَلٰلٍ كَبِيْرٍ ۝ وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ اَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي اَصْحٰبِ السَّعِيْرِ ۝

اِنَّ اَنْتُمْ	اِلَّا فِي	ضَلٰلٍ	كَبِيْرٍ	وَقَالُوا	لَوْ كُنَّا	نَسْمَعُ	اَوْ نَعْقِلُ	مَا كُنَّا	فِي	اَصْحٰبِ	السَّعِيْرِ
نہیں تم	مگر مرہ،	گمراہی میں	بڑی	اور وہ کہیں گے	اگر	ہم سنتے	یا ہم سمجھتے	ہم نہ ہوتے	میں	دوزخیوں	

تم صرف بڑی گمراہی میں ہو۔ اور وہ کہیں گے اگر ہم سنتے یا ہم سمجھتے تو ہم دوزخیوں میں نہ ہوتے

فَاعْتَرَفُوا بِذَنْبِهِمْ فَسُحْقًا لِاَصْحٰبِ السَّعِيْرِ ۝ اِنَّ الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ

فَاعْتَرَفُوا	بِذَنْبِهِمْ	فَسُحْقًا	لِاَصْحٰبِ	السَّعِيْرِ	اِنَّ	الَّذِيْنَ	يَخْشَوْنَ	رَبَّهُمْ	بِالْغَيْبِ
سوا نہوں نے اعتراف کر لیا	اپنے گناہوں کا	تو دوری (لعنت)	دوزخیوں کے لئے	بیشک	جو لوگ ڈرتے ہیں	اپنا رب	بن دیکھے		

سوا نہوں نے اپنے گناہوں کا اعتراف کر لیا تو لعنت ہے دوزخیوں کے لئے۔ بیشک جو لوگ بن دیکھے اپنے رب سے ڈرتے ہیں

لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّاَجْرٌ كَبِيْرٌ ۝ وَاَسْرَوْا قَوْلَكُمْ اَوِ اجْهَرُوا بِهٖ اِنَّهٗ عَلِيْمٌ

لَهُمْ	مَّغْفِرَةٌ	وَّاَجْرٌ	كَبِيْرٌ	وَاَسْرَوْا	قَوْلَكُمْ	اَوِ اجْهَرُوا	بِهٖ	اِنَّهٗ	عَلِيْمٌ
ان کے لئے	بخشش	اور اجر	بڑا	اور تم چھپاؤ	اپنی بات	یا بلند آواز سے کہو	اس کو	بیشک وہ	جاننے والا

ان کے لئے بخشش اور بڑا اجر ہے۔ اور تم اپنی بات چھپاؤ یا اس کو بلند آواز سے کہو وہ بیشک جاننے والا ہے

بِذَاتِ الصُّدُورِ ۱۳) اَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ۱۴) هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ

بِذَاتِ الصُّدُورِ	اَلَا يَعْلَمُ	مَنْ خَلَقَ	وَهُوَ	اللَّطِيفُ	الْخَبِيرُ	هُوَ	الَّذِي جَعَلَ	لَكُمْ	الْأَرْضَ
سینوں (دلوں) کے بھید	کیا نہیں جانتا	جس نے پیدا کیا	اور وہ	باریک بین	بڑا باخبر	وہی	وہ جس نے کیا	تمہارے	زمین

دلوں کے بھید کو۔ کیا جس نے پیدا کیا وہ نہیں جانتا؟ اور وہ باریک بین بڑا باخبر ہے۔ وہی ہے جس نے تمہارے لئے زمین کو کیا

ذُلُولًا فَأَمْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِنْ رَّزْقِهِ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ ۱۵) ءَأَمِنْتُمْ مَنْ

ذُلُولًا	فَأَمْشُوا	فِي مَنَاكِبِهَا	وَكُلُوا	مِنْ رَّزْقِهِ	وَإِلَيْهِ	النُّشُورُ	ءَأَمِنْتُمْ	مَنْ
مستخر	تاکہ تم چلو	اس کے راستوں میں	سو تم کھاؤ	اس کے رزق سے	اور اسی کی طرف	جی اٹھ کر جانا	کیا تم بے خوف ہو	جو

مستخر تاکہ تم اس کے راستوں میں چلو، اور اس کے رزق میں سے کھاؤ، اور اسی کی طرف جی اٹھ کر جانا ہے۔ کیا تم اس سے بے خوف ہو؟ جو

فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمُ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ ۱۶) ءَأَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ

فِي السَّمَاءِ	أَنْ يَخْسِفَ	بِكُمُ	الْأَرْضَ	فَإِذَا	هِيَ	تَمُورُ	ءَأَمِنْتُمْ	مَنْ	فِي السَّمَاءِ
آسمان میں	کہ وہ دھنسا دے	تہیں	زمین	تو ناگہاں	وہ	جھنبٹ کرے	کیا تم بے خوف ہو	جو	آسمان میں

آسمان میں ہے کہ وہ تہیں زمین میں دھنسا دے، تو ناگہاں وہ جھنبٹ کرنے لگے۔ کیا تم اس سے بے خوف ہو؟ جو آسمانوں میں ہے

أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ۱۷) فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرٍ ۱۸) وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ

أَنْ يُرْسِلَ	عَلَيْكُمْ	حَاصِبًا	فَسَتَعْلَمُونَ	كَيْفَ	نَذِيرٍ	وَلَقَدْ	كَذَّبَ	الَّذِينَ	مِنْ
کہ	وہ بھیجے	تم پر	پتھروں کی بارش	سو تم جان لو گے	کیسا	میرا ڈرانا	اور بالتحقیق بھلایا	وہ لوگ	جو

کہ تم پر پتھر پھروں کی بارش بھیجے؟ سو تم جان لو گے میرا ڈرانا کیسا ہے؟ اور بالتحقیق ان لوگوں نے جھٹلایا جو

قَبْلَهُمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرٍ ۱۹) أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَفًى وَيَقْبِضْنَ مَا يُسْأَلُهُنَّ

قَبْلَهُمْ	فَكَيفَ	كَانَ	نَكِيرٍ	أَوَلَمْ يَرَوْا	إِلَى الطَّيْرِ	فَوْقَهُمْ	صَفًى	وَيَقْبِضْنَ	مَا يُسْأَلُهُنَّ
ان سے قبل	تو کیسا	ہوا	میرا عذاب	کیا نہیں دیکھا انہوں نے	پرندوں کو	اپنے اوپر	پر پھیلانے	اور سکیڑتے	ہیں تھام سکتا نہیں

ان سے پہلے تھے تو (باد کرو) کیسا ہوا میرا عذاب! کیا انہوں نے اپنے اوپر پرندوں کو پھیلانے اور سکیڑتے نہیں دیکھا، انہیں کوئی نہیں تھام سکتا

إِلَّا الرَّحْمَنُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ ۲۰) أَمَّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَّكُمْ يَنْصُورُكُمْ

إِلَّا الرَّحْمَنُ	إِنَّهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	بَصِيرٌ	أَمَّنْ هَذَا	الَّذِي	هُوَ	جُنْدٌ	لَّكُمْ	يَنْصُورُكُمْ
سوا (یعنی اللہ)	بیشک وہ	ہر شے کو	دیکھنے والا	بھلا کون ہے وہ؟	جو	وہ	لشکر	تمہارا	وہ مدد کرے تمہاری

اللہ کے سوا، بیشک وہ ہر شے کو دیکھنے والا ہے۔ بھلا تمہارا وہ کون سا لشکر ہے جو تمہاری مدد کرے

مَنْ دُونَ الرَّحْمَنِ إِنَّ الْكَافِرِينَ فِي عَذَابٍ ۚ مَنْ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ

مَنْ	دُونَ الرَّحْمَنِ	إِنَّ الْكَافِرِينَ	فِي عَذَابٍ	مَنْ هَذَا	الَّذِي يَرْزُقُكُمْ	إِنْ
سے	اللہ کے سوا	نہیں	کافر جمع،	مگر	دھوکے میں	بھلا کون ہے

اللہ کے سوا، کافر نہیں مگر دھوکے میں ہیں، دھوکے میں بھلا کون ہے وہ جو ہمیں رزق دے؟ اگر

أَمْسَكَ رِزْقَهُ بَلْ لَجُّوا فِي عُتُوٍّ وَنُفُورٍ ۚ أَفَمَنْ يَمَسُّ مِكْبَأً عَلَىٰ وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمَّنْ

أَمْسَكَ	رِزْقَهُ	بَلْ لَجُّوا	فِي عُتُوٍّ	وَنُفُورٍ	أَفَمَنْ	يَمَسُّ	مِكْبَأً	عَلَىٰ وَجْهِهِ	أَهْدَىٰ	أَمَّنْ
دھ روک لے	اپنا رزق	بلکہ جے ڈھینٹا ہو	سرکشی	اور بھاگنے میں	پس کیا جو	وہ چتا ہے	گر تار ہوا	اپنے منہ کے بل	زیادہ ہدایت یافتہ	یا وہ جو

وہ اپنا رزق روک لے بلکہ وہ سرکشی اور بھاگنے میں ڈھینٹ بنے ہوئے ہیں۔ پس جو شخص اپنے منہ کے بل گرنا ہوا (لوندھا) چلتا ہے زیادہ ہدایت یافتہ؟ وہ جو

يَمَسُّ سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۚ قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ

يَمَسُّ	سَوِيًّا	عَلَىٰ	صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ	قُلْ هُوَ	الَّذِي أَنْشَأَكُمْ	وَجَعَلَ	لَكُمْ	السَّمْعَ
چلتا ہے	برابر (ریڑھ)	پر	سیدھا راستہ	فرمادیں وہی	وہ جس نے پیدا کیا تمہیں	اور اس بنائے	تمہارے لئے	کان

سیدھا راستہ پر سیدھا چلتا ہے؟ آپ فرمادیں وہی ہے جس نے تمہیں پیدا کیا اور اس نے نائے تمہارے لئے کان

وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ ۚ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ۚ قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ

وَالْأَبْصَارَ	وَالْأَفْئِدَةَ	قَلِيلًا	مَّا تَشْكُرُونَ	قُلْ هُوَ	الَّذِي ذَرَأَكُمْ	فِي الْأَرْضِ
اور آنکھیں	اور دل (جمع)	بہت کم	جو تم شکر کرتے ہو	فرمادیں وہی	وہ جس نے پھیلا یا تمہیں	زمین میں

اور آنکھیں، اور دل تم بہت کم شکر کرتے ہو۔ آپ فرمادیں وہی ہے جس نے تمہیں زمین میں پھیلا یا

وَالِيَهُ تَحْشَرُونَ ۚ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۚ قُلْ إِنَّمَا

وَالِيَهُ	تَحْشَرُونَ	وَيَقُولُونَ	مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ	إِنْ كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	قُلْ إِنَّمَا
اور اسی کی طرف	تم اٹھائے جاؤ گے	اور وہ کہتے ہیں	کب یہ وعدہ	اگر تم ہو	سچے	فرمادیں اس کے سوا نہیں

اور اسی کی طرف تم اٹھائے جاؤ گے۔ اور وہ کہتے ہیں، میں یہ وعدہ کب (دہرا ہو گا؟) اگر تم سچے ہو آپ فرمادیں اس کے سوا نہیں

الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ ۚ فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ

الْعِلْمُ	عِنْدَ اللَّهِ	وَإِنَّمَا	أَنَا نَذِيرٌ	مُبِينٌ	فَلَمَّا رَأَوْهُ	زُلْفَةً	سَيِّئَتْ	وُجُوهُ	الَّذِينَ
علم	اللہ کے پاس	اور اس کے سوا نہیں	میں	ڈرائیوالا	صاف صاف	پھر جب وہ دیکھیں گے	نزدیک آتا	بڑے رسیا، ہو جائیں گے	پھر ان لوگوں کے جو

کہ علم اللہ کے پاس ہے، اور اس کے سوا نہیں کہ میں صاف صاف ڈرائیوالا ہوں۔ پھر جب وہ اسے نزدیک آتا دیکھیں گے تو ان لوگوں کے چہرے سیاہ ہو جائیں گے

كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدَّعُونَ ﴿۲۸﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكْنِي اللَّهُ

كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدَّعُونَ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكْنِي اللَّهُ
انہوں نے کفر کیا اور کہا جاگا یہ وہ جو تم کہتے اس کو تم مانگتے آپ فرمادیں کیا تم نے دیکھا بھلا کیا اگر مجھے ہلا کر دے اللہ

جہوں نے کفر کیا۔ اور کہا جائے گا یہ ہے وہ جو تم مانگتے تھے۔ آپ فرمادیں بھلا دیکھو تو اگر اللہ ہلاک کر دے مجھے

وَمَنْ مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿۲۹﴾ قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَنَّا

وَمَنْ مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَنَّا
اور جو میرے ساتھ یا ہم پر رحم فرمائے ہم پر تو کون پناہ دے گا کافروں سے دردناک عذاب فرمادیں وہی رحمن ہم ایمان لائے

اور (انہیں) جو میرے ساتھ ہیں یا ہم پر رحم فرمائے تو کافروں کو دردناک عذاب سے کون بچائے گا؟ آپ فرمادیں وہی رحمن ہے ہم ایمان لائے

بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿۳۰﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ

بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ
اس پر اور اسی پر ہم نے بھروسہ کیا سو تم جلد جان لو گے کون وہ؟ میں کھلی گمراہی فرمادیں کیا تم نے دیکھا بھلا کیا اگر ہو جائے

اس پر اور اسی پر ہم نے بھروسہ کیا سو تم جلد جان لو گے کون کھلی گمراہی میں ہے؟ آپ فرمادیں بھلا دیکھو تو اگر ہو جائے

مَأْوَكُمْ غَوْراً فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ ﴿۳۱﴾

مَأْوَكُمْ غَوْراً فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ

تمہارا پانی نیچے اترا ہوا تو کون؟ اے ایسا تمہارے پاس رواں پانی

تمہارا پانی نیچے کو اترا ہوا (خشک) تو کون ہے جو تمہارے پاس (سوت کا) رواں پانی لے آئیگا؟

فِيهَا زُكُوتُهَا

سُورَةُ الْقَلَمِ مَكِّيَّةٌ = ۲

آيَاتُهَا ۵۲

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے۔

ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴿۱﴾ مَا أَنْتَ بِمُجْنُونٍ ﴿۲﴾ وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا

ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ مَا أَنْتَ بِمُجْنُونٍ وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا
ن قسم ہے قلم کی اور جو وہ فرشتے اہل قلم لکھتے ہیں۔ آپ اپنے رب کے فضل سے مجنون نہیں ہیں اور بیشک آپ کے لئے اجر ہے

ن۔ قسم ہے قلم کی اور جو وہ فرشتے اہل قلم لکھتے ہیں۔ آپ اپنے رب کے فضل سے مجنون نہیں ہیں اور بیشک آپ کے لئے اجر ہے

غَيْرَ مَمْنُونٍ ۝ وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ ۝ فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ ۝ بِآيَاتِكُمْ

غَيْرَ مَمْنُونٍ	وَإِنَّكَ	لَعَلَىٰ	خُلُقٍ	عَظِيمٍ	فَسَتُبْصِرُ	وَيُبْصِرُونَ	بِآيَاتِكُمْ
ختم نہ ہونے والا	اور بیشک آپ	یقیناً پر	خلق	عظیم	پس آپ جلد دیکھ لیں گے	اور وہ بھی دیکھ لیں گے	آئیں سے کون؟

ختم نہ ہونے والا - اور بیشک آپ خلق عظیم پر ہیں۔ پس آپ جلد دیکھ لیں گے اور وہ بھی دیکھ لیں گے کہ تم میں سے کون

الْمَفْتُونُ ۝ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ۝

الْمَفْتُونُ	إِنَّ رَبَّكَ	هُوَ أَعْلَمُ	بِمَنْ	ضَلَّ	عَنْ سَبِيلِهِ	وَهُوَ أَعْلَمُ	بِالْمُهْتَدِينَ
دیوانہ	بیشک آپ کا رب	وہ خوب جانتا ہے	اس کو جو	گمراہ ہوا	اس کی راہ سے	اور وہ خوب جانتا ہے	ہدایت یافتہ لوگوں کو

دیوانہ ہے؟ بے شک آپ کا رب اس کو خوب جانتا ہے جو اس کی راہ سے گمراہ ہوا اور وہ خوب جانتا ہے ہدایت یافتہ لوگوں کو۔

فَلَا تَطْعِ الْمُكَذِّبِينَ ۝ وَذُوالْوَتْدِ هُنَّ فَيَدُّهُنَّ ۝ وَلَا تَطْعِ كُلَّ حَلَّافٍ مِّمَّيْنِ ۝

فَلَا تَطْعِ	الْمُكَذِّبِينَ	وَذُوالْوَتْدِ	هُنَّ	فَيَدُّهُنَّ	وَلَا تَطْعِ	كُلَّ حَلَّافٍ	مِّمَّيْنِ
پس آپ	کھانے والوں	وہ چاہتے ہیں	کاش آپ نرمی کریں	تو وہ نرمی کریں	اور آپ	کہا نہ مانیں	ہر بڑی قسمیں کھانے والا بے وقعت

پس آپ کھانے والوں کا کھانا مانیں۔ وہ چاہتے ہیں کاش آپ نرمی کریں تو وہ دھجی نرمی کریں۔ اور آپ بے وقعت بڑی قسمیں کھانے والے کا کھانا مانیں۔

هَٰذَا مَثَاءٌ لِّبِغْيِمٍ ۝ مَّثَاءٌ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ ۝ عَتِلٌّ بَعْدَ ذٰلِكَ زَنِيمٌ ۝ اَنَّ

هَٰذَا	مَثَاءٌ	لِّبِغْيِمٍ	مَّثَاءٌ	لِّلْخَيْرِ	مُعْتَدٍ	عَتِلٌّ	بَعْدَ ذٰلِكَ	زَنِيمٌ	اَنَّ
یہ نکلنے والا	پھر نے والا	جھٹلے لئے	رکھنے رکھنے والا	مال میں	مقرر ہونے والا	گنہگار	سخت نحو	اس کے بعد	بداصل

عیب نکالنے والے، جھٹلے لئے (چغلیاں لگاتا) پھرنے والے کا۔ مال میں بخل کرنے والے، ہر سے بڑھنے والے گنہگار کا۔ سخت نحو اس کے بعد بداصل۔ اس لئے کہ

كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ۝ إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۝ سَنَسِفُهُ

كَانَ	ذَا مَالٍ	وَبَنِينَ	إِذَا	تُتْلَىٰ	عَلَيْهِ	آيَاتُنَا	قَالَ	أَسَاطِيرُ	الْأَوَّلِينَ	سَنَسِفُهُ
وہ ہے	مال والا	اور اولاد والا	جب	پڑھ کر سنائی جاتی ہے	ہماری آیتیں	وہ کہتا ہے	کہانیاں	انکلے لوگ	ہم جلد داغ دیں گے	اس کو

وہ مال والا اور اولاد والا ہے۔ جب اسے ہماری آیتیں پڑھ کر سنائی جاتی ہیں تو وہ کہتا ہے یہ انکلے لوگوں کی کہانیاں ہیں۔ ہم جلد داغ دیں گے اس کی

عَلَىٰ الْخَرْطُومِ ۝ إِنَّا بَلَوْنَهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ ۝

عَلَىٰ	الْخَرْطُومِ	إِنَّا	بَلَوْنَهُمْ	كَمَا	بَلَوْنَا	أَصْحَابَ	الْجَنَّةِ	إِذْ	أَقْسَمُوا	لَيَصْرِمُنَّهَا	مُصْبِحِينَ
سوئد (ناک) پر	بیشک ہم نے آزمایا انہیں	جیسے	ہم نے آزمایا	باغ والوں کو	جب انہوں نے قسم کھائی	ہم ضرور توڑ دیں گے	اس کا پھل	صبح ہوئے			

ناک پر۔ بے شک ہم نے انہیں آزمایا، جیسے ہم نے باغ والوں کو آزمایا تھا، جب انہوں نے قسم کھائی کہ ہم صبح ہوئے اس کا پھل ضرور توڑ دیں گے۔

وَلَا يَسْتَنْوُونَ ۱۸ فَطَافَ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ نَائِمُونَ ۱۹ فَاصْبَحَتْ

وَلَا يَسْتَنْوُونَ فَطَافَ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ نَائِمُونَ فَاصْبَحَتْ
اور انہوں نے استشاء نہ کیا (انشاء نہ کیا) پس پھر گیا ان پر ایک پھر والا (غدا) تیرے رب سے اور وہ سوئے ہوئے تھے تو وہ صبح کو رہ گیا اور انہوں نے "انشاء اللہ" نہ کہا۔ پس ان پر تیرے رب کی طرف سے ایک عذاب پھر گیا اور وہ سوئے ہوئے تھے۔ تو وہ (باغ) صبح کو رہ گیا

كَالْصَّرِيمِ ۲۰ فَتَنَادُوا مُصْبِحِينَ ۲۱ اِنِ اَعْدُوا عَلٰی حَرْثِكُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰرِمِيْنَ ۲۲

كَالْصَّرِيمِ فَتَنَادُوا مُصْبِحِينَ اِنِ اَعْدُوا عَلٰی حَرْثِكُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰرِمِيْنَ
جیسے کٹا ہوا کھیت۔ تو وہ ایک دوسرے کو پکار گئے صبح ہوتے کہ صبح سویرے چلو بسر اپنے کھیت اگر تم ہو کٹنے والے جیسے ایک کٹا ہوا کھیت۔ تو وہ صبح ہوتے ایک دوسرے کو پکارنے لگے کہ صبح سویرے اپنے کھیت پر چلو اگر تم کٹنے والے ہو اگر تمہیں کھیت کاٹنی ہے)

فَاَنْطَلَقُوا وَهُمْ يَتَخَفَتُونَ ۲۳ اَنْ لَا يَدْخُلَهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مَسْكِيْنَ ۲۴ وَغَدُوا

فَاَنْطَلَقُوا وَهُمْ يَتَخَفَتُونَ اَنْ لَا يَدْخُلَهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مَسْكِيْنَ وَغَدُوا
پھر وہ چلے اور وہ آپس میں چپکے چپکے کہتے تھے کہ آج وہاں داخل نہ ہونے پائے، اور وہ صبح سویرے چلے (اس زعم کے ساتھ)

عَلٰی حَرْدٍ قٰدِرِيْنَ ۲۵ فَلَمَّ اَرٰوْهَا قَالُوْا اِنَّا لَضٰلُّوْنَ ۲۶ بَلْ نَحْنُ مَحْرُوْمُوْنَ ۲۷ قَالَ

عَلٰی حَرْدٍ قٰدِرِيْنَ فَلَمَّ اَرٰوْهَا قَالُوْا اِنَّا لَضٰلُّوْنَ بَلْ نَحْنُ مَحْرُوْمُوْنَ قَالَ
بخیلی پر وہ قادر ہیں پھر جب انہوں نے دیکھا تو بولے بیشک ہم راہ بھول گئے ہیں بلکہ ہم محروم ہو گئے ہیں کہا

اَوْسَطُكُمْ اَقْلٌ لَّكُمْ لَوْلَا تَسْتَبِحُوْنَ ۲۸ قَالُوْا سُبْحٰنَ رَبِّنَا اِنَّا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ۲۹ فَاَقْبَلَ

اَوْسَطُكُمْ اَقْلٌ لَّكُمْ لَوْلَا تَسْتَبِحُوْنَ قَالُوْا سُبْحٰنَ رَبِّنَا اِنَّا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ فَاَقْبَلَ
ان کے بہترین! وسط کیا میں نے کیا میں نے تم سے نہیں کہا تھا تم تسبیح کیوں نہیں کرتے؟ وہ بولے پاک ہے ہمارا رب بیشک ہم تھے ظالم (جمع) پس متوجہ ہوا ان کے بہترین آدمی نے کیا میں نے تم سے نہیں کہا تھا تم تسبیح کیوں نہیں کرتے؟ وہ بولے پاک ہے ہمارا رب بے شک ہم ظالم تھے۔ پھر متوجہ ہوا

بَعْضُهُمْ عَلٰی بَعْضٍ يَّتَلَاوَمُونَ ۳۰ قَالُوْا يٰوَيْلَنَا اِنَّا كُنَّا طٰغِيْنَ ۳۱ عَسٰی رَبُّنَا اَنْ

بَعْضُهُمْ عَلٰی بَعْضٍ يَّتَلَاوَمُونَ قَالُوْا يٰوَيْلَنَا اِنَّا كُنَّا طٰغِيْنَ عَسٰی رَبُّنَا اَنْ
ان کا بعض (ایک) بعض (دوسرے) پر ایک دوسرے کو ملا مت کرتے ہوئے وہ بولے ہائے خرابی! بیشک ہم تھے سرکش (جمع) امید ہے ہمارا رب کہ ان میں سے ایک دوسرے کو ملا مت کرتے ہوئے (لگے ایک دوسرے کو ملا مت کرنے) وہ بولے ہائے خرابی! بیشک ہم (ہی) سرکش تھے امید ہمارا رب

يُبْدِلْ لَنَا خَيْرًا مِنْهَا إِنَّا إِلَى رَبِّنَا رَاغِبُونَ ﴿٣١﴾ كَذَلِكَ الْعَذَابُ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ

يُبْدِلْ لَنَا خَيْرًا مِنْهَا إِنَّا إِلَى رَبِّنَا رَاغِبُونَ كَذَلِكَ الْعَذَابُ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ
ہمیں بدلے میں سے بہتر اس سے بیشک ہم اپنے رب کی طرف راغب رہیں گے (یوں ہوتا ہے) عذاب اور البتہ آخرت کا عذاب سب سے بڑا ہے۔

ہمیں اس سے بہتر بدلے میں سے بیشک ہم اپنے رب کی طرف رجوع کرنے والے ہیں۔ یوں ہوتا ہے عذاب اور آخرت کا عذاب البتہ سب سے بڑا ہے۔

لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾ إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٍ النَّعِيمِ ﴿٣٣﴾ أَفَتَجْعَلُ الْمُسْلِمِينَ

لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٍ النَّعِيمِ أَفَتَجْعَلُ الْمُسْلِمِينَ
کاش وہ جانتے ہوتے بیشک پرہیزگاروں کے لئے ان کے رب کے پاس نعمتوں کے باغات تو کیا ہم کر دیں گے مسلمانوں

کاش! وہ جانتے ہوتے۔ بے شک پرہیزگاروں کے لئے ان کے رب کے پاس نعمتوں کے باغات ہیں۔ تو کیا ہم مسلمانوں کو کر دیں گے

كَالْمُجْرِمِينَ ﴿٣٤﴾ مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٥﴾ أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ﴿٣٦﴾ إِنَّ

كَالْمُجْرِمِينَ مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ إِنَّ
مجرموں کی طرح کیا ہوا تمہیں؟ کیا فیصلہ کرتے ہو؟ کیا تمہارے پاس کوئی کتاب ہے اس میں تم پڑھتے ہو۔ کہ بے شک

مجرموں کی طرح (دھرم)؟ تمہیں کیا ہوا؟ تم کیا فیصلہ کرتے ہو؟ کیا تمہارے پاس کوئی کتاب ہے اس میں تم پڑھتے ہو۔ کہ بے شک

لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخَيَّرُونَ ﴿٣٧﴾ أَمْ لَكُمْ آيَاتٌ عَلَيْنَا بِالْغَةِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ إِنَّ لَكُمْ لَمَا

لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخَيَّرُونَ أَمْ لَكُمْ آيَاتٌ عَلَيْنَا بِالْغَةِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ إِنَّ لَكُمْ لَمَا
تمہارے لئے اس میں البتہ جو تم پسند کرتے ہو کیا تمہارے لئے کوئی پختہ عہد ہم پر ہمارے لئے کوئی پختہ عہد ہے جو قیامت کے دن تک پہنچنے والا ہے کہ تمہارے لئے البتہ

اس میں تمہارے لئے (ہوگا) جو تم پسند کرتے ہو کیا تمہارے لئے ہمارے لئے کوئی پختہ عہد ہے جو قیامت کے دن تک پہنچنے والا ہے کہ تمہارے لئے (ہوگا) جو

تَحْكُمُونَ ﴿٣٨﴾ سَأَلَهُمْ أَيُّهُمْ بِذَلِكَ زَعِيمٌ ﴿٣٩﴾ أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ

تَحْكُمُونَ سَأَلَهُمْ أَيُّهُمْ بِذَلِكَ زَعِيمٌ أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ
تم فیصلہ کرتے ہو تو ان سے پوچھ ان میں سے کون اس کا ذمہ دار ہے یا ان کے شریک جمع تو چاہئے کہ وہ اپنے شریکوں

تم فیصلہ کرتے ہو۔ تو ان سے پوچھ ان میں سے کون اس کا ذمہ دار ہے؟ یا ان کے شریک ہیں؟ تو چاہئے کہ وہ اپنے شریکوں کو لائیں

إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ﴿٤٠﴾ يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٤١﴾

إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ
اگر وہ سچے ہیں جس دن کھول دیا جائے گا سے پندلی اور وہ بلا جائیں گے سجدوں کے تو وہ نہ کر سکیں گے

اگر وہ سچے ہیں۔ جس دن پندلی سے پردہ اکھول دیا جائے گا اور وہ سجدوں کے لئے بلائے جائیں گے تو وہ نہ کر سکیں گے۔

خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ

خَاشِعَةً	أَبْصَارُهُمْ	تَرْهَقُهُمْ	ذِلَّةٌ	وَقَدْ	كَانُوا يُدْعَوْنَ	إِلَى السُّجُودِ	وَهُمْ
جھک ہوئی	ان کی آنکھیں	ان پر پھائی ہوئی	ذلت	اور تحقیق	بلائے جاتے ہیں	سجدوں کے لئے	جبکہ وہ

ان کی آنکھیں جھکی ہوئی ہونگی، اور ان پر ذلت چھائی ہوئی ہوگی، اور اس سے قبل وہ سجدوں کے لئے بلائے جاتے تھے، جبکہ وہ

سَلِيمُونَ ﴿۳۳﴾ فَذَرْنِي وَمَنْ يُكَذِّبُ بِهَذَا الْحَدِيثِ سَنَسْتَدِرُّهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ

سَلِيمُونَ	فَذَرْنِي	وَمَنْ يُكَذِّبُ	بِهَذَا الْحَدِيثِ	سَنَسْتَدِرُّهُمْ	مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ
رہی، سالم رنج،	پس مجھے چھوڑ دو	اور وہ جو جھٹلاتا ہے	اس بات کو	جلد ہم انہیں آہستہ آہستہ پھینک دیں گے	اس طرح وہ جانتے نہ ہوں گے

صحیح سالم تھے۔ پس جو اس بات کو جھٹلاتا ہے اس کو مجھ پر چھوڑ دو۔ ہم جلد انہیں اس طرح آہستہ آہستہ پھینک دیں گے کہ وہ جانتے نہ ہوں گے۔

وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿۳۴﴾ أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ ﴿۳۵﴾ أَمْ

وَأُمْلِي لَهُمْ	إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ	أَمْ تَسْأَلُهُمْ	أَجْرًا فَهُمْ	مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ	أَمْ
اور میں ان کے لئے	ان کو بیشک میری خفیہ تدبیر بڑی قوی	کیا آپ مانگتے ہیں ان سے	کوئی اجر	کہ وہ سے	تادان بوجھل رہے ہوں یا۔

اور میں انہیں ڈھیل دیتا ہوں، بیشک میری خفیہ تدبیر بڑی قوی ہے۔ کیا آپ ان سے کوئی اجر مانگتے ہیں؟ کہ وہ اس تادان دیکھ رہے ہیں۔ یا

عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿۳۶﴾ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ

عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ	فَهُمْ يَكْتُبُونَ	فَاصْبِرْ	لِحُكْمِ رَبِّكَ	وَلَا تَكُنْ	كَصَاحِبِ الْحُوتِ
ان کے پاس	علم غیب	کہ وہ	لکھ لیتے ہیں	پس پابریں حکم کے لئے	اپنا رب اور نہ ہوں آپ کی طرح

ان کے پاس علم غیب ہے؟ کہ وہ لکھ لیتے ہیں۔ پس آپ اپنے رب کے حکم کے انتظار کے لئے صبر کریں اور آپ یونس کی طرح نہ ہوں

إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ مَكْظُومٌ ﴿۳۷﴾ لَوْلَا أَن تَدْرِكْنِي نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنَّ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ ﴿۳۸﴾

إِذْ نَادَىٰ	وَهُوَ مَكْظُومٌ	لَوْلَا أَن تَدْرِكْنِي	نِعْمَةُ رَبِّي	لَكُنَّ بِالْعَرَاءِ	وَهُوَ مَذْمُومٌ
جب اس نے پکارا	اور وہ غم سے بھرا ہوا	اگر نہ اس کو یا اس کا نعمت	نعمت	اگر نہ اس کا	البتہ ڈالا جاتا جیل میں اور وہ ملامت (اثر حال)

جب اس نے (اللہ تعالیٰ کو) پکارا اور وہ غم سے بھرا ہوا تھا۔ اگر اس کے رب کی نعمت نے اس کو نہ سنبھالا ہوتا تو البتہ وہ جیل میں بدل ڈالا جاتا اور اس کا اثر ہوتا

فَاجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿۳۹﴾ وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ

فَاجْتَبَاهُ رَبُّهُ	فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ	وَإِنْ يَكَادُ	الَّذِينَ كَفَرُوا	لَيُزْلِقُونَكَ
پس اس کو برگزیدہ کیا	اس کو رب سے	نیکو کاروں	اور تحقیق قریب ہے	جو لوگوں نے کفر کیا (کافر) کہ وہ آپ کو پھیلادیں گے

پس اس کے رب نے اسے برگزیدہ کیا تو اسے نیکو کاروں میں سے کر لیا۔ اور تحقیق قریب ہے (ایسا لگتا ہے) کہ کافر آپ کو پھیلادیں گے،

بِأَبْصَارِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ ۚ وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۝۵۱

اپنی نگاہوں سے	جب	وہ سنتے ہیں	ذکر (ب) نصیحت	اور وہ کہتے ہیں	بیشک	البتہ دیوانہ	حالانکہ یہ نہیں	مگر نصیحت	تمام جہانوں کے لئے
----------------	----	-------------	---------------	-----------------	------	--------------	-----------------	-----------	--------------------

اپنی نگاہوں سے جب وہ اس کا نصیحت کو سنتے ہیں اور وہ کہتے ہیں کہ بیشک یہ دیوانہ ہے، حالانکہ یہ نہیں، مگر تمام جہانوں کے لئے نصیحت (صرف اور صرف نصیحت)۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔

الْحَاقَّةُ ۝۱ مَا الْحَاقَّةُ ۝۲ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ ۝۳ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَوَافٍ ۝۴ ثَمُودُ وَوَعَادُهَا الْقَارِعَةُ ۝۵

الْحَاقَّةُ	مَا الْحَاقَّةُ	وَمَا	أَدْرَاكَ	مَا الْحَاقَّةُ	كَذَّبَتْ	ثَمُودُ	وَوَعَادُهَا	الْقَارِعَةُ
پس سچ ہوئی	کیا ہے قیامت؟	اور کیا	تم سمجھے	کیا ہے قیامت؟	جھٹلایا	ثمود	اور عہد	کھڑکھڑانے والی کو

پس سچ ہوئے والی قیامت، کیا ہے قیامت؟ اور تم کیا سمجھے کیا ہے قیامت؟ ثمود اور عہد نے کھڑکھڑانے والی (قیامت) کو جھٹلایا۔

فَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَّيْنَاهُمْ إِلَىٰ طَاغِيَةٍ ۝۶ وَأَمَّا عَادُ فَاهْتَكَمُوا بِرِجِّ صَرَصٍ ۝۷

فَأَمَّا	ثَمُودُ	فَهَدَّيْنَاهُمْ	إِلَىٰ طَاغِيَةٍ	وَأَمَّا	عَادُ	فَاهْتَكَمُوا	بِرِجِّ	صَرَصٍ
پس جو	ثمود	تو وہ ہلاک کئے گئے	بڑی دور کی آواز سے	اور جو	عاد	تو وہ ہلاک کئے گئے	ہواسے	تند و تیز

پس جو ثمود (تھے) وہ بڑی زوردار آواز سے ہلاک کئے گئے۔ اور جو عاد (تھے) تو وہ ہلاک کئے گئے تند و تیز ہوا سے

عَاتِيَةٍ ۝۸ سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَنِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى ۝۹

عَاتِيَةٍ	سَخَّرَهَا	عَلَيْهِمْ	سَبْعَ لَيَالٍ	وَتَمَنِيَةَ	أَيَّامٍ	حُسُومًا	فَتَرَى الْقَوْمَ	فِيهَا	صَرْعَى
مدت زیادہ بڑھی ہوئی	اس کو	ان پر	سات رات	اور آٹھ	دن	لگاتار	پھر تو دیکھتا اس قوم کو	اس میں	گری ہوئی

مدت زیادہ بڑھی ہوئی۔ اس رات اس کو ان پر سات رات اور آٹھ دن مسلسل کر دیا پس تو اس قوم کو اس پر دیوار گری ہوئی دیکھتا

كَانَتْهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ ۝۱۰ فَهَلْ تَرَى لَهُمْ مِّنْ بَاقِيَةٍ ۝۱۱ وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ ۝۱۲

كَانَتْهُمْ	أَعْجَازُ	نَخْلٍ	خَاوِيَةٍ	فَهَلْ تَرَى	لَهُمْ	مِّنْ بَاقِيَةٍ	وَجَاءَ	فِرْعَوْنُ	وَمَنْ قَبْلَهُ
گویا وہ	تنے	کھجور	کھوکھے	تو کیا تو دیکھتا ہے	ان کا	کوئی بقیہ	اور آیا	فرعون	اور اس کے پہلے لوگ

گویا وہ کھجور کے کھوکھے تنے ہیں۔ تو کیا تو ان کا کوئی بقیہ دیکھتا ہے؟ اور فرعون آیا اور اس سے پہلے کے لوگ

وَالْمُؤْتَفِكَةُ ۙ فَعَصَا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً رَابِيَةً ۚ إِنَّا لَمَّا

وَالْمُؤْتَفِكَةُ	بِالْخَاطِئَةِ	فَعَصَوْا	رَسُولَ رَبِّهِمْ	فَأَخَذَهُمْ	أَخْذَةً	رَابِيَةً	إِنَّا لَمَّا
اور اُٹھتی ہوئی بستیوں والے	خطاؤں کے ساتھ	سواہوں نے نافرمانی کی	اپنے رب رسول کی	تو انہیں پکڑا	گرفت	سخت	بیشک جب

اور اُٹھتی ہوئی بستیوں والے خطاؤں کے ساتھ۔ سواہوں نے اپنے رب رسول کی نافرمانی کی تو انہیں سخت گرفت نے پکڑا۔ بیشک جب

طَغَا الْمَاءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي الْجَارِيَةِ ۚ لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَا أذُنٌ وَاعِيَةٌ ۚ فَإِذَا نَفَخَ

طَغَا	الْمَاءُ	حَمَلْنَاكُمْ	فِي الْجَارِيَةِ	لِنَجْعَلَهَا	لَكُمْ	تَذْكِرَةً	وَتَعِيَهَا	أُذُنٌ	وَاعِيَةٌ	فَإِذَا	نَفَخَ
طغیانی	پانی	ہم نے تمہیں سوار کیا	کشتی میں	تا کہ ہم اس کو نبائیں	تہا	یادگار	اور اسے یاد	کان	یاد رکھنے والا	جب	پھونکی جائیگی

پانی طغیانی پر آیا ہم نے تمہیں کشتی میں سوار کیا، تاکہ ہم اسے تمہارے لئے یادگار بنائیں، اور یاد رکھنے والا کان اسے یاد رکھے۔ پس جب پھونکی جائے گی

فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ ۚ وَجُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً ۚ

فِي الصُّورِ	نَفْخَةٌ	وَاحِدَةٌ	وَجُمِلَتِ	الْأَرْضُ	وَالْجِبَالُ	فَدُكَّتَا	دَكَّةً	وَاحِدَةً
صُور میں	پھونک	یکبارگی	اور اٹھائی جائیگی	زمین	اور پہاڑ	پس	دیزہ کر دیئے جائیں گے	دیزہ دیزہ

صُور میں یکبارگی پھونک۔ اور اٹھائی جائے گی زمین اور پہاڑ، پس وہ یکبارگی دیزہ دیزہ کر دیئے جائیں گے۔

فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ۚ ۙ وَانْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ ۚ وَالْمَلَكُ

فَيَوْمَئِذٍ	وَقَعَتِ	الْوَاقِعَةُ	وَانْشَقَّتِ	السَّمَاءُ	فَهِيَ	يَوْمَئِذٍ	وَاهِيَةٌ	وَالْمَلَكُ
پس اس دن	ہو پڑے گی	وہ ہونے والی	اور پھٹ جائے گی	آسمان	تو وہ	اُس دن	بالکل کمزور	اور فرشتے

پس اس دن وہ ہونے والی ہو پڑے گی، اور آسمان پھٹ جائے گا، تو وہ اس دن بالکل کمزور ہو گا۔ اور فرشتے (آجائیں گے)

عَلَىٰ أَرْجَائِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَنِيَةٌ ۚ يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ

عَلَىٰ	أَرْجَائِهَا	وَيَحْمِلُ	عَرْشَ رَبِّكَ	فَوْقَهُمْ	يَوْمَئِذٍ	ثَمَنِيَةٌ	يَوْمَئِذٍ	تُعْرَضُونَ
پر	اُسکی کناروں	اور وہ اٹھائیں گے	تمہارے رب کا عرش	اپنے اوپر	اُس دن	آٹھ	جس دن	تم پیش کئے جاؤ گے

اس کے آسمان کے کناروں پر اور آٹھ فرشتے تمہارے رب کا عرش اٹھائے ہوئے ہوں گے۔ جس دن تم پیش کئے جاؤ گے

لَا تَخْفَىٰ مِنْكُمْ خَافِيَةٌ ۚ فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَيَقُولُ هَؤُلَاءِ أَقْرَبُوا

لَا تَخْفَىٰ	مِنْكُمْ	خَافِيَةٌ	فَأَمَّا مَنْ	أُوتِيَ	كِتَابَهُ	بِيَمِينِهِ	فَيَقُولُ	هَؤُلَاءِ	أَقْرَبُوا
نہ پوشیدہ	تم سے	تمہاری	کوئی چیز پوشیدہ	پس جس کو	دیا گیا	اسکی کتاب ايمان	اسکے دائیں ہاتھیں	تو وہ کہے گا	لو

تمہاری کوئی چیز پوشیدہ نہ رہے گی۔ پس جس کو اس کا ايمان دیا گیا اس کے دائیں ہاتھ میں دیا جائے گا وہ (دوسروں کو) کہے گا لو پڑھو

كِتَابِهِ ۱۹ اِنِّي ظَنَنْتُ اَنِّي مُلِقٌ حِسَابِيهِ ۲۰ فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ۲۱ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۲۲

كِتَابِهِ	اِنِّي ظَنَنْتُ	اَنِّي مُلِقٌ	حِسَابِيهِ	فَهُوَ	فِي	عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ	فِي	جَنَّةٍ عَالِيَةٍ
میرا اعمال نامہ	میں بیشک یقین رکھتا تھا	کہ میں ملوں گا	اپنے حساب سے	پس وہ	میں	پسندیدہ زندگی	میں	بہشت بریں

میرا اعمال نامہ۔ بیشک میں یقین رکھتا تھا کہ میں اپنے حساب سے ملوں گا۔ پس وہ پسندیدہ زندگی میں ہوگا، بہشت بریں میں۔

قَطُّوْهُمَا دَانِيَةً ۳۲ كُلُّوْا وَاشْرَبُوْا هٰذَا بِمَا اَسْلَفْتُمْ فِيْ اَيَّامِ الْخَالِيَةِ ۳۳ وَاَمَّا

قَطُّوْهُمَا	دَانِيَةً	كُلُّوْا	وَاشْرَبُوْا	هٰذَا	بِمَا اَسْلَفْتُمْ	فِيْ	اَيَّامِ الْخَالِيَةِ	وَاَمَّا
جس کے پیوے	قریب	تم کھاؤ	اور تم پیو	مزے سے	اسکے بدلے جو تم نے بھیجا	میں	گزشتہ ہوئے ایام	اور رہا

جس کے پیوے قریب دیکھئے ہوئے، ایں۔ تم مزے سے کھاؤ پیو، اسکے بدلے جو تم نے دنیا کے گزشتہ ہوئے ایام میں بھیجا ہے۔ اور رہا وہ

مَنْ اُوْتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ ۳۴ فَيَقُوْلُ لِيَلَيِّنِيْ لَمْ اُوْتِ كِتَابِيْهِ ۳۵ وَلَمْ اَدْرِ مَا حِسَابِيْهِ

مَنْ	اُوْتِيَ كِتَابَهُ	بِشِمَالِهِ	فَيَقُوْلُ	لِيَلَيِّنِيْ	لَمْ اُوْتِ	كِتَابِيْهِ	وَلَمْ اَدْرِ	مَا حِسَابِيْهِ
جو۔ جس	اسکے اعمال نامہ یا گیا	اسکی بائیں ہاتھ میں	تو وہ کہے گا	اے کاش	مجھے نہ دیا جاتا	میرا اعمال نامہ	اور میں نہ جانتا	کیا ہے میرا حساب؟

جس کو اس کا اعمال نامہ اس کے بائیں ہاتھ میں دیا گیا تو وہ کہے گا اے کاش! مجھے میرا اعمال نامہ نہ دیا جاتا، اور میں نہ جانتا کہ میرا حساب کیا ہے؟

يَلَيَّتْهَا كَانَتْ الْقَاضِيَةَ ۳۶ مَا اَغْنٰى عَنِّيْ مَالِيْهِ ۳۷ هَلٰكٌ عَنِّيْ سُلْطٰنِيْهِ ۳۸

يَلَيَّتْهَا	كَانَتْ	الْقَاضِيَةَ	مَا اَغْنٰى	عَنِّيْ	مَالِيْهِ	هَلٰكٌ	عَنِّيْ	سُلْطٰنِيْهِ
اے کاش	موت، ہوتی	قصہ چکانے والی	کام نہ آیا	میرے	میرا مال	جاتی رہی	مجھ سے	میری بادشاہی

اے کاش! موت ہی قصہ چکانے والی ہوتی۔ میرا مال میرے کام نہ آیا۔ میری بادشاہی مجھ سے جاتی رہی۔

خُذُوْهُ فَعَلُوْهُ ۳۹ ثُمَّ الْجَحِيْمُ صَلُوْهُ ۴۰ ثُمَّ فِيْ سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُوْنَ

خُذُوْهُ	فَعَلُوْهُ	ثُمَّ	الْجَحِيْمُ	صَلُوْهُ	ثُمَّ	فِيْ	سِلْسِلَةٍ	ذَرْعُهَا	سَبْعُوْنَ
تم اس کو پکڑو	پس اے طوق پہناؤ	پھر	جہنم	اسے ڈال دو	پھر	ایک زنجیر میں	جس کی پیمائش	ستتر	

(فرشتوں کو تم ہوگا، تم اس کو پکڑو، اے طوق پہناؤ، پھر اسے جہنم میں ڈال دو۔ پھر ایک زنجیر میں جس کی پیمائش ستتر

ذَرٰعًا فَاَسْلُكُوْهُ ۴۱ اِنَّهٗ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ الْعَظِيْمِ ۴۲ وَلَا يَحْضُ عَلٰی

ذَرٰعًا	فَاَسْلُكُوْهُ	اِنَّهٗ	كَانَ لَا يُؤْمِنُ	بِاللّٰهِ	الْعَظِيْمِ	وَلَا يَحْضُ	عَلٰی
ہاتھ	پس تم اس کو بکڑ دو	بیشک وہ	ایمان نہیں لاتا تھا	اللہ پر	بزرگ و بزر	وہ محنت نہ دلاتا تھا	پر

ہاتھ ہے پس تم اس کو بکڑ دو۔ بے شک وہ اللہ بزرگ و بزر پر ایمان نہیں لاتا تھا اور وہ دوسروں کو بھی، رغبت نہ دلاتا تھا،

طَعَامِ الْمَسْكِينِ ۳۳ فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هُنَا حَمِيمٌ ۳۴ وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ ۳۵

طَعَامِ	الْمَسْكِينِ	فَلَيْسَ لَهُ	الْيَوْمَ	هُنَا	حَمِيمٌ	وَلَا طَعَامٌ	إِلَّا مِنْ	غِسْلِينٍ
کھانا	محتاج	بس نہیں اسکا	آج	یہاں	کوئی دوست	اور نہ کھانا	مگر سوا	پسپ

محتاج کو کھانے کی۔ بس آج یہاں اس کا کوئی دوست نہیں۔ اور (دو فرخیوں کی) پسپ کے سوا (اس کے لئے) کوئی کھانا نہیں۔

لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ ۳۶ فَلَا أُقْسِمُ بِمَا تُبْصَرُونَ ۳۷ وَمَا لَا تُبْصَرُونَ ۳۸

لَا يَأْكُلُهُ	إِلَّا	الْخَاطِئُونَ	فَلَا أُقْسِمُ	بِمَا تُبْصَرُونَ	وَمَا	لَا تُبْصَرُونَ
اسے نہ کھائے گا	سوا	خٹکاروں	بس میں قسم کھاتا ہوں	اس کی جو تم دیکھتے ہو	اور جو	تم نہیں دیکھتے

اسے خٹکاروں کے سوا کوئی نہ کھائے گا۔ بس میں اس کی قسم کھاتا ہوں جو تم دیکھتے ہو۔ اور جو تم نہیں دیکھتے۔

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ۳۹ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَّا تُوْمِنُونَ ۴۰ وَلَا يَقُولُ

إِنَّهُ	لَقَوْلُ	رَسُولٍ كَرِيمٍ	وَمَا هُوَ	بِقَوْلِ شَاعِرٍ	قَلِيلًا	مَا تُوْمِنُونَ	وَلَا يَقُولُ
بیشک یہ	البتہ کلام	ایک بزرگ فرشتے کا	اور یہ نہیں	کسی شاعر کا کلام	بہت کم	تم ایمان لاتے ہو	اور نہ قول ہے

بیشک یہ البتہ بزرگ فرشتے کا (یا ہوا) کلام ہے۔ اور یہ کسی شاعر کا کلام نہیں، تم بہت کم ایمان لاتے ہو۔ اور نہ قول ہے

كَاهِنٍ قَلِيلًا مَّا تَذْكُرُونَ ۴۱ تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ۴۲ وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضُ

كَاهِنٍ	قَلِيلًا	مَّا تَذْكُرُونَ	تَنْزِيلٌ	مِّن	رَّبِّ	الْعَالَمِينَ	وَلَوْ تَقَوَّلَ	عَلَيْنَا	بَعْضُ
کسی کاہن	بہت کم	تم نصیحت پکڑتے ہو	اتارا ہوا	سے	تمام جہانوں کے رب	اور اگر	بنکر لاتا	ہم پر	بعض کچھ

کسی کاہن کا، بہت کم تم نصیحت پکڑتے ہو۔ تمام جہانوں کے رب (کی طرف) سے اتارا ہوا ہے۔ اور اگر وہ ہم پر بنا کر لاتا کچھ

الَّا قَاوِيلٌ ۴۳ لَّاخِذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ ۴۴ ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ ۴۵ فَمَا مِنْكُمْ

الَّا قَاوِيلٌ	لَّاخِذْنَا	مِنْهُ	بِالْيَمِينِ	ثُمَّ	لَقَطَعْنَا	مِنْهُ	الْوَتِينَ	فَمَا	مِنْكُمْ
باتیں (جمع قول)	تو لیتے	ہم اس کا	دایاں ہاتھ	پھر	ہم البتہ کاٹتے	اس کی	دراگ گردن	سو نہیں	تم میں سے

باتیں تو لیتے ہم اس کا دایاں ہاتھ پکڑ لیتے۔ پھر البتہ ہم اس کی درگ گردن کاٹ دیتے۔ سو تم میں سے نہیں

مِّنْ أَحَدٍ عَنَّا حَجْرِينَ ۴۶ وَإِنَّهُ لَتَذْكُرَةٌ لِلْمُتَّقِينَ ۴۷ وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ

مِّنْ أَحَدٍ	عَنَّا	حَجْرِينَ	وَإِنَّهُ	لَتَذْكُرَةٌ	لِلْمُتَّقِينَ	وَإِنَّا لَنَعْلَمُ	أَنَّ	مِنْكُمْ
کوئی	اس سے	روکنے والا	اور بیشک یہ	البتہ ایک نصیحت	پرہیزگاروں کے لئے	اور بیشک ہم البتہ جانتے ہیں	کہ	تم میں سے

کوئی بھی اس سے روکنے والا۔ اور بیشک یہ (قرآن) پرہیزگاروں کے لئے البتہ نصیحت ہے۔ اور بیشک ہم ضرور جانتے ہیں کہ تم میں سے کچھ

مُكَذِّبِينَ ﴿٣٩﴾ وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٤٠﴾ وَإِنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ ﴿٤١﴾ فَسَبِّحْ

مُكَذِّبِينَ	وَإِنَّهُ	لَحَسْرَةٌ	عَلَى الْكَافِرِينَ	وَإِنَّهُ	لَحَقُّ الْيَقِينِ	فَسَبِّحْ
جھٹلانے والے	اور بیشک یہ	حسرت	کافروں پر	اور بیشک یہ	یقینی حق	پس تم پاکیزگی بیان کرو

جھٹلانے والے ہیں۔ اور بیشک یہ کافروں پر حسرت ہے۔ اور بیشک یہ یقینی حق ہے۔ پس تم پاکیزگی بیان کرو،

يَا سَمِ رَّبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٤٢﴾

يَا سَمِ	رَّبِّكَ	الْعَظِيمِ
نام کے ساتھ کسی	اپنے رب	عظمت والے

اپنے عظمت والے رب کے نام کی۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ﴿٤٣﴾ لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ﴿٤٤﴾ مِنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ ﴿٤٥﴾

سَأَلَ	سَائِلٌ	بِعَذَابٍ وَاقِعٍ	لِلْكَافِرِينَ	لَيْسَ لَهُ	دَافِعٌ	مِنَ اللَّهِ	ذِي الْمَعَارِجِ
مانگا	ایک مانگنے والا	عذاب واقع ہونے والا	کافروں کے لئے	نہیں اس کے لئے	کوئی دفعہ نر والا	اللہ کی طرف سے	سیڑھیوں (درجات) کا مالک

ایک مانگنے والے (مکر عذاب) عذاب مانگا (جو واقع ہوئے والا کافروں کے لئے)۔ اسے کوئی دفعہ کرنے والا نہیں، درجات کے مالک اللہ کی طرف سے (نازل ہوگا)

تَعْرِجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴿٤٦﴾ فَاصْبِرْ

تَعْرِجُ	الْمَلَائِكَةُ	وَالرُّوحُ	إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ	كَانَ مِقْدَارُهُ	خَمْسِينَ أَلْفَ	سَنَةٍ	فَاصْبِرْ
چڑھتے ہیں	فرشتے	اور روح الامین	اس کی طرف ایک دن میں	جس کی مقدار ہے	پچاس ہزار	سال	پس آپ صبر کریں

اس کی طرف روح الامین (جبریل)، اور فرشتے ایک دن میں چڑھتے ہیں جس کی تعداد پچاس ہزار برس کی ہے، پس آپ (ان کی باتوں پر) صبر کریں

صَبْرًا جَمِيلًا ﴿٤٧﴾ إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا ﴿٤٨﴾ وَتَرَاهُ قَرِيبًا ﴿٤٩﴾ يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْهَيْلِ ﴿٥٠﴾

صَبْرًا جَمِيلًا	إِنَّهُمْ	يَرَوْنَهُ	بَعِيدًا	وَتَرَاهُ	قَرِيبًا	يَوْمَ تَكُونُ	السَّمَاءُ كَالْهَيْلِ
صبر جمیل	بیشک وہ	اسے دیکھ رہے ہیں	دور	اور ہم اسے دیکھتے ہیں	قرب	جس دن ہوگا	آسمان پگھلے ہوئے تانبے کی طرح

صبر جمیل۔ بیشک وہ اسے دور دیکھ (سمجھ) رہے ہیں۔ اور ہم اسے قریب دیکھتے ہیں۔ جس دن آسمان پگھلے ہوئے تانبے کی طرح ہوگا۔

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ۝ وَلَا يَسْأَلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا ۝ يَبْصُرُونَهُ يَوْمَ يَكُونُ الْمُجْرِمُ كَلَوْفَتَدْيٍ

وَتَكُونُ	الْجِبَالُ	كَالْعِهْنِ	وَلَا يَسْأَلُ	حَمِيمٌ	حَمِيمًا	يَبْصُرُونَهُ	يَوْمَ	يَكُونُ	الْمُجْرِمُ	كَلَوْفَتَدْيٍ
اور ہوں گے	پہاڑ	جیسے رنگین اُون	اور نہ پوچھے گا	کوئی دوست	کسی دوست	وہ دیکھ لے گا	ہوئی	اُنہیں	خوابش کر کا	بحریم
اور پہاڑ دھسکی ہوئی، رنگین اُون کی طرح ہوں گے، اور کوئی دوست کسی دوست کو نہ پوچھے گا حالانکہ وہ اُنہیں دیکھ لے گا بحریم دیکھ لے گا خوابش کر کا										

مِنْ عَذَابٍ يَوْمَ يُدْبِرُ بَيْنِيهِ ۝ وَصَاحِبَتِهِ وَأَخِيهِ ۝ وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُؤَيِّدُ ۝

مِنْ عَذَابٍ	يَوْمَ يُدْبِرُ	بَيْنِيهِ	وَصَاحِبَتِهِ	وَأَخِيهِ	وَفَصِيلَتِهِ	الَّتِي تُؤَيِّدُ
عذاب سے	اس دن	اپنے بیٹوں کو	اور اپنی بیوی کو	اور اپنے بھائی کو	اور اپنے کنبے کو	وہ جو اس کو جگہ دیتا ہے

اس دن کے عذاب سے (چھوٹنے کے لئے) اپنے بیٹوں کو، اور اپنی بیوی کو، اور اپنے بھائی کو، وہ جو اس کو جگہ دیتا ہے۔

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنْجِيهِ ۝ كَلَّا إِنَّهَا لَأَنظَى ۝ نَزَّاعَةً لِّلشَّوَى ۝ تَدْعُوا

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ	جَمِيعًا	ثُمَّ يُنْجِيهِ	كَلَّا إِنَّهَا	لَأَنظَى	نَزَّاعَةً	لِّلشَّوَى	تَدْعُوا
اور جو	زمین میں	سب کو	پھر	یہ اسے بچالے	بیشک یہ	بھڑکتی ہوئی آگ	اُدھیرنے والی
اور جو زمین میں ہیں سب کو (تمام اہل زمین کو) پھر یہ اسے بچالے۔ ہرگز نہیں بیشک یہ بھڑکتی ہوئی آگ ہے کھال اُدھیرنے والی۔ وہ راسے اُلاتی ہے							

اور جو زمین میں ہیں سب کو (تمام اہل زمین کو) پھر یہ اسے بچالے۔ ہرگز نہیں بیشک یہ بھڑکتی ہوئی آگ ہے کھال اُدھیرنے والی۔ وہ راسے اُلاتی ہے

مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّى ۝ وَجَمَعَ فَأَوْعَى ۝ إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا ۝ إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ

مَنْ أَدْبَرَ	وَتَوَلَّى	وَجَمَعَ	فَأَوْعَى	إِنَّ الْإِنْسَانَ	خُلِقَ	هَلُوعًا	إِذَا	مَسَّهُ	الشَّرُّ
جس نے	پیٹھ پھیری	اور منہ پھیر لیا	اور مال جمع کیا	پھر اسے بند رکھا	بے شک انسان	پیدا کیا گیا	بڑا بے مبرا	جب	اُسے بُرائی پہنچے

جس نے پیٹھ پھیری، اور منہ پھیر لیا، اور مال جمع کیا پھر اسے بند رکھا۔ بیشک انسان بڑا بے مبرا (دکھت) پیدا کیا گیا ہے۔ جب اُسے کوئی بُرائی پہنچے

جَزُوعًا ۝ وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا ۝ إِلَّا الْمُصَلِّينَ ۝ الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ

جَزُوعًا	وَإِذَا	مَسَّهُ	الْخَيْرُ	مَنُوعًا	إِلَّا	الْمُصَلِّينَ	الَّذِينَ	هُمْ	عَلَى	صَلَاتِهِمْ
گھبرا اٹھنے والا	اور جب	اسے خیر (آرائش) پہنچے	بخل کر نیوالا	سوائے	غازیوں	وہ جو	وہ	پر	اپنی نماز	

تو گھبرا اٹھنے والا ہے۔ اور اُسے آرائش پہنچے تو بخل کرنے والا ہے۔ اُن نمازیوں کے سوا جو اپنی نماز پر

دَائِمُونَ ۝ وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ۝ لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ۝ وَالَّذِينَ

دَائِمُونَ	وَالَّذِينَ	فِي أَمْوَالِهِمْ	حَقٌّ	مَّعْلُومٌ	لِلسَّائِلِ	وَالْمَحْرُومِ	وَالَّذِينَ
ہمیشہ پابندی کرتے ہیں	اور وہ جس	ان کے مالوں میں	حق	ایک معلوم مقرر	مانگنے والے	اور محروم رہنے مانگنے والے	اور وہ جو

پابندی کرتے ہیں۔ اور جن کے مالوں میں مانگنے والے اور نہ مانگنے والے کا ایک مقرر حق ہے۔ اور وہ جو

يُصَدِّقُونَ يَوْمَ الدِّينِ ۝ وَالَّذِينَ هُمْ مِّنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُّشْفِقُونَ ۝ إِنَّ

يُصَدِّقُونَ	يَوْمَ الدِّينِ	وَالَّذِينَ	هُمْ	مِّنْ	عَذَابِ رَبِّهِمْ	مُّشْفِقُونَ	إِنَّ
کچھ مانتے ہیں	روزِ جزا کو	اور وہ جو	وہ	سے	اپنے رب کا عذاب	ڈرنے والا	بیشک

روزِ جزا و سزا کو سچ مانتے ہیں۔ اور وہ جو اپنے رب کے عذاب سے ڈرنے والے ہیں۔ بیشک

عَذَابِ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ ۝ وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حِفْظُونَ ۝ إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ

عَذَابِ رَبِّهِمْ	غَيْرُ مَأْمُونٍ	وَالَّذِينَ	هُمْ	لِفُرُوجِهِمْ	حِفْظُونَ	إِلَّا	عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ
ان کے رب کا عذاب	نڈرہونے کی بات نہیں	اور وہ جو	وہ	اپنی شرمگاہوں کی	حفاظت کرنے والے	سوائے	اپنی بیویوں سے

ان کے رب کا عذاب نڈرہونے کی بات نہیں۔ اور وہ جو اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کرنے والے ہیں۔ سوائے اپنی بیویوں سے

أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ۝ فَمِنْ ابْتِغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

أَوْ مَا	مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ	فَمِنْ ابْتِغَىٰ	وَرَاءَ ذَلِكَ	فَأُولَٰئِكَ	هُمْ
یا جو	انکے دائیں ہاتھ کی ملک باندیاں، پس وہ بیشک	کوئی ملامت نہیں	پھر جو پیچھے چاہے	اس کے سوا	تو وہی لوگ وہ

یا اپنی باندیوں سے، پس بے شک ان کے پیچھے جانے پر کوئی ملامت نہیں پھر جو اس کے سوا چاہے تو وہی لوگ ہیں

الْعُدْوَنَ ۝ وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رِعُونَ ۝ وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَتِهِمْ

الْعُدْوَنَ	وَالَّذِينَ	هُمْ	لِأَمْتِهِمْ	وَعَهْدِهِمْ	رِعُونَ	وَالَّذِينَ	هُمْ	بِشَهَادَتِهِمْ
عدسے بڑھنے والے	اور وہ جو	وہ	اپنی امانتوں	اور اپنے عہد	رعایت و حفاظت کرنے والے	اور وہ جو	وہ	اپنی گواہیوں پر

عدسے بڑھنے والے۔ اور وہ جو اپنی امانتوں اور اپنے عہد کی حفاظت کرنے والے ہیں۔ اور وہ جو اپنی گواہیوں پر طے

قَائِمُونَ ۝ وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ۝ أُولَٰئِكَ فِي جَنَّتٍ مُّكْرَمُونَ ۝

قَائِمُونَ	وَالَّذِينَ	هُمْ	عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ	يُحَافِظُونَ	أُولَٰئِكَ	فِي جَنَّتٍ مُّكْرَمُونَ
قائم رہنے والے	اور وہ جو	وہ	اپنی نماز کی	حفاظت کرنے والے	یہی لوگ	باغات میں مکرم و معزز

قائم رہنے والے ہیں۔ اور وہ جو اپنی نمازوں کی حفاظت کرنے والے ہیں۔ یہی لوگ دہشت کے، باغات میں مکرم و معزز ہوں گے۔

فَمَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا قِبَلَكَ مُهْطِعِينَ ۝ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِّينَ ۝

فَمَالِ	الَّذِينَ كَفَرُوا	قِبَلَكَ	مُهْطِعِينَ	عَنِ الْيَمِينِ	وَعَنِ الشِّمَالِ	عِزِّينَ
تو کیا ہوا	جن لوگوں نے کفر کیا رکافر،	آپ کی طرف	دوڑتے آ رہے ہیں	دائیں سے	اور بائیں سے	گروہ درگروہ

تو کافروں کو کیا ہوا کہ وہ آپ کی طرف دائیں سے اور بائیں سے گروہ درگروہ دوڑتے آ رہے ہیں۔

أَيُّطَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ أَن يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ ۖ كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِّمَّا يَعْلَمُونَ ۝۳۹

أَيُّطَعُ	كُلُّ امْرِئٍ	مِّنْهُمْ	أَن يُدْخَلَ	جَنَّةَ	نَعِيمٍ	كَلَّا	إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ	مِّمَّا	يَعْلَمُونَ
کیا طمع دیتے رکھتا ہے	ہر کوئی	ان میں سے	کہ وہ داخل کیا جائے گا	باغ	نعمتوں والا	ہرگز نہیں	بیشک ہم پیدا کیا انہیں	اس سے جو	وہ جانتے ہیں

کیا ان میں سے ہر کوئی توقع رکھتا ہے کہ وہ بہشت کے نعمتوں والے باغ میں داخل کیا جائے گا۔ ہرگز نہیں بیشک ہم نے اسے جس چیز سے پیدا کیا وہ اسے جانتے ہیں

فَلَا أُقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشَارِقِ وَالْمَغْرِبِ إِنَّا لَقَدِرُونَ ۖ عَلَىٰ أَن نُّبَدِّلَ خَيْرًا

فَلَا أُقْسِمُ	بِرَبِّ الْمَشَارِقِ	وَالْمَغْرِبِ	إِنَّا لَقَدِرُونَ	عَلَىٰ	أَن نُّبَدِّلَ	خَيْرًا
پس میں قسم کھاتا ہوں	مشرقوں کے رب کی	اور مغربوں	بیشک ہم	البتہ قادر ہیں	کہ ہم بدل دیں	بہتر

پس میں مشرقوں اور مغربوں کے رب کی قسم کھاتا ہوں۔ بیشک ہم البتہ قادر ہیں کہ ہم بدل دیں بہتر

مِنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ۖ فَذَرَهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُم

مِنْهُمْ	وَمَا نَحْنُ	بِمَسْبُوقِينَ	فَذَرَهُمْ	يَخُوضُوا	وَيَلْعَبُوا	حَتَّىٰ يُلَاقُوا	يَوْمَهُم
ان سے	اور ہمیں ہم	عاجز کئے جانے والے	پس انہیں چھوڑ دیں	بہو گویا کھیل رہیں	اور وہ کھیلیں	یہاں تک کہ وہ ملیں	اپنے دن سے

ان سے اور ہم عاجز کئے جانے والے نہیں۔ پس انہیں چھوڑ دیں کہ وہ بہو گویا کھیل رہیں، اور وہ کھیلیں کہ یہاں تک کہ وہ اپنے اس دن سے ملیں

الَّذِي يُوعَدُونَ ۖ يَوْمَ يُخْرِجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا ۖ كَأَنَّهُمْ إِلَىٰ نُصُبٍ يُوفِضُونَ ۝۴۰

الَّذِي	يُوعَدُونَ	يَوْمَ يُخْرِجُونَ	مِنَ الْأَجْدَاثِ	سِرَاعًا	كَأَنَّهُمْ	إِلَىٰ نُصُبٍ	يُوفِضُونَ
وہ جس کا	ان سے وعدہ کیا جاتا ہے	جس دن وہ قبروں سے	جلدی جلدی	گویا کہ وہ	نشانہ کی طرف	پلک رہے ہیں	

جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے۔ جس دن وہ قبروں سے جلدی جلدی (اس طرح) نکلیں گے گویا کہ وہ نشانہ کی طرف پلک رہے ہیں۔

خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهُقُهُمْ ذِلَّةٌ ۖ ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ۝۴۱

خَاشِعَةً	أَبْصَارُهُمْ	تَرْهُقُهُمْ	ذِلَّةٌ	ذَٰلِكَ الْيَوْمُ	الَّذِي	كَانُوا يُوعَدُونَ
جھکی ہوئی	ان کی آنکھیں	ان پر چھا رہی ہوگی	ذلت	یہ ہے وہ دن	وہ جس کا	ان سے وعدہ کیا جاتا ہے

ان کی آنکھیں جھکی ہوں گی، ان پر ذلت چھا رہی ہوگی، یہ ہے وہ دن جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے۔



۴۱ = سُورَةُ نُوحٍ مَكِّيَّةٌ = ۴۱



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ①

إِنَّا أَرْسَلْنَا	نُوحًا	إِلَىٰ قَوْمِهِ	أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ	مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ	عَذَابٌ أَلِيمٌ
بیشک ہم نے بھیجا	نوحؑ	اس کی قوم کی طرف	کہ ڈراؤ	اپنی قوم کو اس سے قبل	کہ ان پر آئے دردناک عذاب

بیشک ہم نے نوحؑ کو اس کی قوم کی طرف بھیجا کہ اپنی قوم کو اس سے قبل ڈراؤ کہ ان پر دردناک عذاب آ جائے۔

قَالَ يَقُومُ إِلَيَّ لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ② أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُوا ③ يَغْفِرْ

قَالَ يَقُومُ	إِلَيَّ لَكُمْ	نَذِيرٌ مُّبِينٌ	أَنْ	اعْبُدُوا اللَّهَ	وَاتَّقُوهُ	وَأَطِيعُوا	يَغْفِرْ
اس نے کہا	اے میری قوم	بیشک میں تمہارے لئے	کہ	تم اللہ کی عبادت کرو	اور اس سے ڈرو	اور میری اطاعت کرو	وہ بخشتے گا

اس نے کہا اے میری قوم! بیشک میں تمہارے لئے صاف صاف ڈرائے والا ہوں کہ تم اللہ کی عبادت کرو، اور اس سے ڈرو اور میری اطاعت کرو، وہ بخشتے گا

لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ ④

لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ	وَيُؤَخِّرْكُمْ	إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى	إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ	إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ
تمہیں تمہارے گناہ	اور تمہیں ملتے دے گا	تک وقت مقرر	بیشک اللہ کا مقرر کردہ وقت	جب آ جائے گا تو نہ مؤخر نہ گلاٹے گا نہیں

تمہیں تمہارے گناہ، اور (موت کے وقت مقررہ تک تمہیں ملتے دے گا۔ بیشک جب اللہ کا مقرر کردہ وقت آ جائے گا، تو وہ ٹلے گا نہیں

لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ⑤ قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا ⑥ فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَائِي

لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ	قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي	لَيْلًا وَنَهَارًا	فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَائِي
کاش تم جانتے	اس نے کہا اے میرے رب	بیشک میں نے بلایا	اپنی قوم کو رات اور دن تو ان میں زیادہ نہ کیا

کاش تم جانتے۔ اس نے کہا اے میرے رب! بیشک میں نے اپنی قوم کو دن رات بلایا تو میرے بلانے نے ان میں زیادہ نہ کیا

إِلَّا فِرَارًا ⑦ وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ وَ

إِلَّا فِرَارًا	وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ	لِتَغْفِرَ لَهُمْ	جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ	فِي آذَانِهِمْ وَ
بھاگنے کے سوا	اور بیشک میں جب بھی میں نے ان کو بلایا	تاکہ تو بخشتے	انہیں انہوں نے دے لیں	اپنی انگلیاں اپنے کانوں میں اور

بھاگنے کے سوا۔ اور بے شک جب بھی میں نے انہیں بلایا تاکہ تو انہیں بخشتے، انہوں نے اپنی انگلیاں اپنے کانوں میں دے لیں اور

اَسْتَغْشُوا ثِيَابَهُمْ وَاَصْرُوْا وَاَسْتَكْبَرُوْا اَسْتَكْبَارًا ۝۹ ثُمَّ اِنِّيْ دَعَوْتُهُمْ جَهَارًا ۝۱۰

اَسْتَغْشُوا	ثِيَابَهُمْ	وَاَصْرُوْا	وَاَسْتَكْبَرُوْا	اَسْتَكْبَارًا	ثُمَّ	اِنِّيْ دَعَوْتُهُمْ	جَهَارًا
انہوں نے لپیٹ لئے	اپنے پٹے	اور اڑا گئے	اور انہوں نے تکبر کیا	بڑا تکبر	پھر	جنگ میں نے بلایا انہیں	باوازی بلند

انہوں نے اپنے اوپر کپڑے لپیٹ لئے، اور وہ اڑ گئے اور انہوں نے بڑا تکبر کیا۔ پھر جنگ میں نے انہیں باوازی بلند بلایا ۱۰

ثُمَّ اِنِّيْ اَعْلَنْتُ لَهُمْ وَاَسْرَرْتُ لَهُمْ اِسْرَارًا ۝۱۱ فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوْا رَبَّكُمْ اِنَّهٗ كَانَ عَفُوًّا

ثُمَّ	اِنِّيْ اَعْلَنْتُ	لَهُمْ	وَاَسْرَرْتُ	لَهُمْ	اِسْرَارًا	فَقُلْتُ	اسْتَغْفِرُوْا	رَبَّكُمْ	اِنَّهٗ	كَانَ	عَفُوًّا
پھر	جنگ میں اعلان کیا	انہیں	اور میں پوشیدہ کیا	انہیں	چھپا کر	پس میں نے کہا	تم بخشش مانگو	اپنا رب	بیشک وہ	بڑا بخشنے والا	

پھر جنگ میں نے انہیں اعلان کیا کہ تم بخشش مانگو، اور انہیں چھپا کر پوشیدہ بھی سمجھایا، پس میں نے کہا تم بخشش مانگو، اپنا رب بیشک وہ بڑا بخشنے والا ہے۔

يُرْسِلُ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا ۝۱۲ وَيُمِدُّكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِيْنَ وَيَجْعَلُ لَكُمْ

يُرْسِلُ	السَّمَاءَ	عَلَيْكُمْ	مِدْرَارًا	وَيُمِدُّكُمْ	بِأَمْوَالٍ	وَبَنِيْنَ	وَيَجْعَلُ	لَكُمْ
وہ بھیجے گا	آسمان	تم پر	مسلل بارش	اور مدد سے	مالوں کے ساتھ	ادریٹے	اور وہ بنائے گا	تمہارے لئے

وہ آسمان سے تم پر مسلسل بارش بھیجے گا۔ اور تمہیں مالوں اور بیٹوں سے مدد دے گا اور وہ بنائے گا تمہارے لئے

جَنَّتْ وَيَجْعَلُ لَكُمْ اَنْهَارًا ۝۱۳ مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلّٰهِ وَقَارًا ۝۱۴ وَقَدْ خَلَقَكُمْ

جَنَّتْ	وَيَجْعَلُ	لَكُمْ	اَنْهَارًا	مَا لَكُمْ	لَا تَرْجُونَ	لِلّٰهِ	وَقَارًا	وَقَدْ	خَلَقَكُمْ
باغات	اور وہ بنائے گا	تمہارے لئے	نہریں	کیا ہوا تمہیں	تم اعتقاد نہیں رکھتے	اللہ کے لئے	وقار	اور	اس نے پیدا کیا تمہیں

باغات، اور وہ بنائے گا تمہارے لئے نہریں۔ تمہیں کیا ہوا ہے تم اللہ کے لئے وقار (عظمت) کا اعتقاد نہیں رکھتے؟ اور یقیناً اس نے تمہیں پیدا کیا

اَطْوَارًا ۝۱۵ اَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللّٰهُ سَبْعَ سَمُوٰتٍ طِبَاقًا ۝۱۶ وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيْهِنَّ نُورًا

اَطْوَارًا	اَلَمْ تَرَوْا	كَيْفَ	خَلَقَ	اللّٰهُ	سَبْعَ سَمُوٰتٍ	طِبَاقًا	وَجَعَلَ	الْقَمَرَ	فِيْهِنَّ	نُورًا
طرح طرح	کیا تم نہیں دیکھتے	کیسے	اللہ نے پیدا کئے	سات آسمان	اوپر تلے	اور اس نے بنایا	چاند	ان میں	ایک نور	

طرح طرح سے۔ کیا تم نہیں دیکھتے کہ اللہ نے سات آسمان کیسے اوپر تلے بنائے؟ اور اس نے ان میں چاند کو ایک نور بنایا

وَجَعَلَ الشَّمْسُ سِرَاجًا ۝۱۷ وَاللّٰهُ اَبْتَنَكُمْ مِّنْ اَلْاَرْضِ نَبَاتًا ۝۱۸ ثُمَّ يَّعِيْدُكُمْ فِيْهَا

وَجَعَلَ	الشَّمْسُ	سِرَاجًا	وَاللّٰهُ	اَبْتَنَكُمْ	مِّنْ اَلْاَرْضِ	نَبَاتًا	ثُمَّ	يَّعِيْدُكُمْ	فِيْهَا
اور اس نے بنایا	سورج	چراغ	اور اللہ	اس کا یا تمہیں	زمین سے	نبیڑے کی طرح	پھر	وہ لوٹائے گا تمہیں	اس میں

اور اس نے سورج کو چراغ (کے مانند روشن) بنایا۔ اور اللہ نے تمہیں زمین سے نبیڑے کی طرح اگایا پیدا کیا، پھر وہ تمہیں اس میں لوٹائے گا

وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ۝ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ بِسَاطًا ۝ لِّتَسْلُكُوا مِنْهَا

وَيُخْرِجُكُمْ	إِخْرَاجًا	وَاللَّهُ	جَعَلَ	لَكُمْ	الْأَرْضَ	بِسَاطًا	لِّتَسْلُكُوا	مِنْهَا
اور پھر تمہیں نکالے گا	نکالنا دوبارہ	اور اللہ	اسے بنایا	تمہارے لئے	زمین	فرش	تاکہ تم چلو	اس کے

اور تمہیں دوبارہ (اس سے) نکالے گا۔ اور اللہ نے تمہارے لئے زمین کو فرش بنایا۔ تاکہ تم چلو پھرو اس کے

سُبُلًا فِجَاجًا ۝ قَالَ نُوحٌ رَبِّ اِنِّمْ عَصَوْنِي وَاتَّبِعُوا مَنِ لَّمْ يَزِدْهُ مَالَهُ وَوَلَدًا

سُبُلًا	فِجَاجًا	قَالَ	نُوحٌ	رَبِّ	اِنِّمْ	عَصَوْنِي	وَاتَّبِعُوا	مَنِ	لَّمْ	يَزِدْهُ	مَالَهُ	وَوَلَدًا
راستے	کشادہ	کہا	نوح	میرے رب	بیشک انہوں نے میری نافرمانی کی اور انہوں نے میری حکمت کو جس کو اس کے مال اور اولاد							

کشادہ راستوں میں۔ نوح نے کہا اے میرے رب! بیشک انہوں نے میری نافرمانی کی اور اس کی پیروی کی جس کو اس کے مال اور اولاد دینے زیادہ نہیں کیا

إِلَّا خَسَارًا ۝ وَكَرُّوا مَكْرًا كِبَارًا ۝ وَقَالُوا لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا

إِلَّا خَسَارًا	وَمَكْرُوا	مَكْرًا	كِبَارًا	وَقَالُوا	لَا تَذَرُنَّ	آلِهَتَكُمْ	وَلَا تَذَرُنَّ	وَدًّا
سوائے خسارہ	اور انہوں نے چالیں چالیں	چالیں	بڑی بڑی	اور انہوں نے کہا	تم ہرگز نہ چھوڑنا	اپنے معبود	اور ہرگز نہ چھوڑنا	وَدِّ

خسارے کے سوا۔ اور انہوں نے بڑی بڑی چالیں چالیں۔ اور انہوں نے کہا تم ہرگز نہ چھوڑنا اپنے معبودانِ باطل کو۔ اور ہرگز نہ چھوڑنا وَدِّ

وَلَا سُوءَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا ۝ وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا ۝ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ

وَلَا سُوءَاعًا	وَلَا يَغُوثَ	وَيَعُوقَ	وَنَسْرًا	وَقَدْ أَضَلُّوا	كَثِيرًا	وَلَا تَزِدِ	الظَّالِمِينَ
اور نہ سُوءَاع	اور نہ یغوث	اور یعوق	اور نسر	اور تحقیق انہوں نے گمراہ کیا	بہت	اور نہ زیادہ کر	ظالموں

اور نہ سُوءَاع اور نہ یغوث، اور یعوق اور نسر (تبتوں) کو۔ اور انہوں نے بہتوں کو گمراہ کیا، اور ظالموں کو نہ زیادہ کر

إِلَّا ضَلَالًا ۝ مِمَّا خَطِيئَتُهُمْ أُغْرِقُوا فَأَدْخِلُوا نَارًا فَلَمْ يَجِدُوا لِمَنْ دُونِ اللَّهِ

إِلَّا ضَلَالًا	مِمَّا	خَطِيئَتِهِمْ	أُغْرِقُوا	فَأَدْخِلُوا	نَارًا	فَلَمْ يَجِدُوا	لِمَنْ	دُونِ اللَّهِ
گمراہی کے سوا	بسیب	اپنی خطائیں	وہ غرق کئے گئے	پھر وہ داخل کئے گئے	آگ	تو انہوں نے پایا	انے لئے	اللہ کے سوا

گمراہی کے سوا۔ اپنی خطاؤں کے سبب وہ غرق کئے گئے، پھر وہ آگ میں داخل کئے گئے تو انہوں نے اپنے لئے اللہ کے سوا نہ پایا

أَنْصَارًا ۝ وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرُ عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ دَيَّارًا ۝ إِنَّكَ إِنْ

أَنْصَارًا	وَقَالَ	نُوحٌ	رَبِّ	لَا تَذَرُ	عَلَى الْأَرْضِ	مِنَ الْكَافِرِينَ	دَيَّارًا	إِنَّكَ	إِنْ
کوئی مددگار	اور کہا	نوح	اے میرے رب	تو نہ چھوڑ	زمین پر	کافروں میں سے	کوئی بسنے والا	بیشک تو	اگر

کوئی مددگار اور نوح نے کہا اے میرے رب! تو زمین پر کافروں میں سے کوئی بسنے والا نہ چھوڑ۔ بیشک اگر تو نے

تَذَرُهُمْ يُضِلُّوْا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوْا اِلَّا فَاَجْرًا كَفَّارًا ۝۲۹ رَبِّ اغْفِرْ لِيْ وَلِوَالِدَيَّ

تَذَرُهُمْ	يُضِلُّوْا	عِبَادَكَ	وَلَا يَلِدُوْا	اِلَّا	فَاَجْرًا	كَفَّارًا	رَبِّ	اغْفِرْ لِيْ	وَلِوَالِدَيَّ
انہیں چھوڑ دیا	وہ گمراہ کریں گے	تیرے بندے	اور نہ جنیں گے	سوائے	بدکار	ناشکرے	اے میرے رب	مجھے بخشدے	اور میرے ماں باپ

انہیں چھوڑ دیا تو وہ تیرے بندوں کو گمراہ کریں گے، اور بدکار، ناشکرے (والاد) کے سوانہ جنیں گے۔ اے میرے رب! مجھے بخشدے اور میرے ماں باپ کو، ۲۹

وَلَمِّنْ دَخَلَ بَيْتِيْ مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِيْنَ اِلَّا تَبَارًا

وَلَمِّنْ	دَخَلَ	بَيْتِيْ	مُؤْمِنًا	وَلِلْمُؤْمِنِيْنَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ	وَلَا تَزِدِ	الظَّالِمِيْنَ	اِلَّا تَبَارًا
اور اُسے جو	داخل ہو	میرے گھر	ایمان لاکر	اور مومن مردوں کو	اور مومن عورتوں کو	اور بڑھا	ظالموں	ہلاکت کے سوا

اور اسے جو میرے گھر میں ایمان لاکر داخل ہو، اور مومن مردوں، اور مومن عورتوں کو، اور ظالموں کو ہلاکت کے سوا نہ بڑھا۔

فِيْهَا رُتُوْعًا

۴۲ = سُورَةُ الْجِنِّ مَكِّيَّةٌ = ۳۰

اٰیَاتُهَا ۲۸

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

قُلْ اُوْحِيَ اِلَيَّ اَنْهُ اَسْمَعُ نَفَرًا مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوْا اِنَّا سَمِعْنَا قُرْاٰنًا عَجَبًا ۝۱ يَهْدِيْ

قُلْ	اُوْحِيَ	اِلَيَّ	اَنْهُ	اَسْمَعُ	نَفَرًا	مِّنَ الْجِنِّ	فَقَالُوْا	اِنَّا	سَمِعْنَا	قُرْاٰنًا	عَجَبًا	يَهْدِيْ
آپ نے فرمادیا	مجھے وحی کی گئی	میرے طرف	کہ اُسے سنا	ایک جماعت	جنات سے (کہ)	تو انہوں نے کہا	بیشک ہم نے سنا	قرآن	ایک عجیب	وہ نہانی کتاب ہے		

آپ نے فرمادیاں مجھے وحی کی گئی ہے کہ جنات کی ایک جماعت نے اسے (قرآن کو) سنا تو انہوں نے کہا: بیشک ہم نے ایک عجیب قرآن سنا ہے۔ اور وہ نہانی کتاب ہے۔

اِلَى الرُّشْدِ فَاَمَّا بِهٖ وَلٰكِنْ شَرِكْ بِرَبِّنَا اَحَدًا ۝۲ وَاَنْتَ تَعْلٰی جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ

اِلَى الرُّشْدِ	فَاَمَّا بِهٖ	وَلٰكِنْ	شَرِكْ	بِرَبِّنَا	اَحَدًا	وَاَنْتَ	تَعْلٰی	جَدُّ	رَبِّنَا	مَا اتَّخَذَ
ہدایت کی طرف	تو ہم ایمان لائے	اس پر	اور ہم نے کسی	ساتھ ہرگز کوئی شریک نہ ٹھہرائیں گے	کسی کو	اور یہ کہ	برتر	شان	ہمارے رب	انہیں نہیں بنایا

ہدایت کی طرف، تو ہم اس پر ایمان لائے اور ہم نے کسی کے ساتھ ہرگز کوئی شریک نہ ٹھہرائیں گے۔ اور یہ کہ ہمارے رب کی شان - برتر ہے۔ اس نے نہیں بنایا

صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا ۝۳ وَاَنْتَ كَانَ يَقُوْلُ سَفِيْهُنَا عَلٰی اللّٰهِ شَطَطًا ۝۴ وَاَنَا ظَنَنَّا اَنْ

صَاحِبَةً	وَلَا وَلَدًا	وَاَنْتَ	كَانَ يَقُوْلُ	سَفِيْهُنَا	عَلٰی اللّٰهِ	شَطَطًا	وَاَنَا ظَنَنَّا	اَنْ
بیوی	اور نہ اولاد	اور یہ کہ	کہتے تھے	ہم میں سے بیوقوف	اللہ پر	بڑھا کرتا تھا	اور یہ کہ ہم نے گمان کیا	کہ

کسی کو اپنی بیوی اور نہ اولاد۔ اور یہ کہ ہم میں سے بیوقوف اللہ پر بڑھا چڑھا کرتے تھے۔ اور یہ کہ ہم نے گمان کیا کہ

لَنْ تَقُولَ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۚ وَآتَتْهُ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنْسِ

لَنْ تَقُولَ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۚ وَآتَتْهُ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنْسِ

ہرگز نہ کہیں گے انسان اور جن اللہ پر اللہ کی شان میں، بھوٹ نہ کہیں گے۔ اور یہ کہ انسانوں میں سے کچھ آدمی

ہرگز نہ کہیں گے انسان اور جن اللہ پر اللہ کی شان میں، بھوٹ نہ کہیں گے۔ اور یہ کہ انسانوں میں سے کچھ آدمی

يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِّنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا ۚ وَآتَتْهُمُ ظَنُوءًا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَنَّ لَنْ

يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِّنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا ۚ وَآتَتْهُمُ ظَنُوءًا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَنَّ لَنْ

پناہ لیتے تھے، لوگوں سے جنات سے تو انہوں نے بڑھاپا کر کے اور کبیرہ انہوں نے گمان کیا جیسے تم نے گمان کیا تھا کہ ہرگز نہ

جنات کے لوگوں سے پناہ لیتے تھے اور انہوں نے جنات کو کبیرہ میں اور بڑھا دیا۔ اور انہوں نے گمان کیا جیسے تم نے گمان کیا تھا کہ ہرگز نہ

يَبْعَثُ اللَّهُ أَحَدًا ۚ وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَا مُلْأَةً حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهَبًا

يَبْعَثُ اللَّهُ أَحَدًا ۚ وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَا مُلْأَةً حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهَبًا

(رسول بنا کر بھیجے گا اللہ کسی کو اور یہ کہ ہم نے آسمان کو ٹھولا تو ہم نے اسے سخت بھر دیا اور شعلے

اللہ کسی کو رسول بنا کر نہ بھیجے گا۔ اور یہ کہ ہم نے آسمان کو ٹھولا تو ہم نے اسے سخت بھر دیا اور شعلوں سے بھرا ہوا پایا۔

وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ فَمَنْ يَسْمَعِ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شَهَابًا رَّصَدًا ۚ

وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ فَمَنْ يَسْمَعِ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شَهَابًا رَّصَدًا ۚ

اور یہ کہ ہم ہم بیٹھا کرتے تھے اس کے ٹھکانے میں سننے کے لئے بیٹھا کرتے تھے پس اب جو سنتا رہتا رہتا جانتا ہے وہ وہاں اپنے لئے گھات لگایا ہوا

اور یہ کہ ہم اس کے ٹھکانوں میں سننے کے لئے بیٹھا کرتے تھے پس اب جو سنتا رہتا رہتا جانتا ہے وہ وہاں اپنے لئے گھات لگایا ہوا شعلہ

وَأَنَّا لَا نَدْرِي أَشَرٌّ أُرِيدَ بِمَنٍ فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ۚ وَأَنَّا مِنَّا

وَأَنَّا لَا نَدْرِي أَشَرٌّ أُرِيدَ بِمَنٍ فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ۚ وَأَنَّا مِنَّا

اور یہ کہ ہم نہیں جانتے کیا برائی ارادہ کیا گیا ان کے ساتھ جو زمین میں یا ارادہ فرمایا ہے ان سے ان کا رب ہدایت اور یہ کہ ہم میں سے

اور یہ کہ ہم نہیں جانتے کیا برائی ارادہ کیا گیا ان کے ساتھ جو زمین میں یا ان سے (اللہ نے) ہدایت کا ارادہ فرمایا ہے۔ اور یہ کہ ہم میں سے

الصَّالِحُونَ وَمِمَّا دُونَ ذَلِكَ كُنَّا طَرَائِقَ قَدَرًا ۚ وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّنْ نَعِجَّزَ اللَّهَ

الصَّالِحُونَ وَمِمَّا دُونَ ذَلِكَ كُنَّا طَرَائِقَ قَدَرًا ۚ وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّنْ نَعِجَّزَ اللَّهَ

نیکی کار (جمع) اور ہم میں سے اس کے علاوہ ہم تھے راہیں مختلف اور یہ کہ ہم نے گمان کیا کہ ہم ہرگز نہ ہراسکیں گے اللہ

کچھ، نیکی کار ہیں، اور ہم میں سے کچھ، اس کے علاوہ ہیں، ہم مختلف راہوں پر تھے۔ اور یہ کہ ہم نے گمان کیا کہ ہم اللہ کو ہرگز نہ ہراسکیں گے

فِي الْأَرْضِ وَلَنْ نَعْجِزَهُ هَرَبًا ۝۱۲ وَأَنْتَا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدَايَ امْتَابِهِ فَمَنْ يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ

فِي الْأَرْضِ	وَلَنْ نَعْجِزَهُ	هَرَبًا	وَأَنْتَا	لَمَّا سَمِعْنَا	الْهُدَايَ	امْتَابِهِ	فَمَنْ يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ
زمین میں	اور ہم اس کو ہرگز بھاگ کر نہ ہرا سکیں گے	بھاگ کر	اور یہ کہ	جب ہم نے سنی	ہدایت	ایمان آئے اسے	سوچو اپنے رب پر ایمان لائے

زمین میں اور ہم اس کو ہرگز بھاگ کر نہ ہرا سکیں گے۔ اور یہ کہ ہم نے ہدایت سنی تو ہم اس پر ایمان لے آئے سو جو اپنے رب پر ایمان لائے

فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا ۝۱۳ وَأَنْتَا مِنَّا الْمُسْلِمُونَ وَمِنَّا الْقَاسِطُونَ فَمَنْ أَسْلَمَ

فَلَا يَخَافُ	بَخْسًا	وَلَا رَهَقًا	وَأَنْتَا	مِنَّا	الْمُسْلِمُونَ	وَمِنَّا	الْقَاسِطُونَ	فَمَنْ أَسْلَمَ
تو اسے خوف نہ ہوگا	کسی نقصان	اور نہ کسی ظلم	اور یہ کہ	ہم میں سے	مسلمان (جمع)	اور ہم میں سے	گنہگار	پس جو اسلام لایا

تو اسے نہ کسی نقصان کا خوف ہوگا، اور نہ کسی ظلم کا۔ اور یہ کہ ہم ہیں مسلمان (جمع)، اور ہم میں سے گنہگار ہیں۔ پس جو اسلام لایا

فَأُولَٰئِكَ تَحَرَّوْا رَشَدًا ۝۱۴ وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ۝۱۵ وَأَنْ لَّوِ اسْتَقَامُوا

فَأُولَٰئِكَ	تَحَرَّوْا	رَشَدًا	وَأَمَّا	الْقَاسِطُونَ	فَكَانُوا	لِجَهَنَّمَ	حَطَبًا	وَأَنْ	يُوسِتَ	اسْتَقَامُوا
تو وہی ہیں	انہوں نے بھلائی	اور رہے گنہگار (جمع)	تو وہ ہونے	جہنم کا	ایندھن	اور یہ کہ	اگر وہ قائم رہتے			

تو وہی ہیں جنہوں نے بھلائی کا قصد کیا۔ اور رہے گنہگار تو وہ جہنم کا ایندھن ہوئے۔ اور جو حق کی گئی ہے، اگر وہ قائم رہتے

عَلَى الطَّرِيقَةِ لَا سَقَيْنَهُمْ مَّاءً غَدَا ۝۱۶ لِنَقْتَنَهُمْ فِيهِ وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ

عَلَى الطَّرِيقَةِ	لَا سَقَيْنَهُمْ	مَّاءً	غَدَا	لِنَقْتَنَهُمْ	فِيهِ	وَمَنْ	يُعْرِضْ	عَنْ	ذِكْرِ رَبِّهِ
(سیدھے) راستے پر	تو البتہ ہم انہیں پلاتے	پانی	دافر	تاکہ ہم انہیں آزمائیں	اس میں	اور جو	دگر دانی کریگا	سے	اپنے رب کی یاد

سیدھے راستے پر، تو ہم انہیں دافر پانی پلاتے تاکہ ہم انہیں اس میں آزمائیں، اور جو اپنے رب کی یاد سے دگر دانی کرے گا

يَسْأَلُهُ عَذَابًا صَعَدًا ۝۱۷ وَأَنْ الْمَسْجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا ۝۱۸ وَأَنْتَ لَمَّا قَامَ

يَسْأَلُهُ	عَذَابًا	صَعَدًا	وَأَنْ	الْمَسْجِدَ	لِلَّهِ	فَلَا تَدْعُوا	مَعَ اللَّهِ	أَحَدًا	وَأَنْتَ	لَمَّا قَامَ
وہ اسے داخل کریگا	عذاب	سخت	اور یہ کہ	مسجدیں	اللہ کے لئے	تو تم نہ پکارو (بندگی نہ کرو)	اللہ کے ساتھ	کسی کی	اور یہ کہ	جب کھڑا ہوا

وہ اسے سخت عذاب میں داخل کرے گا۔ اور یہ کہ مسجدیں اللہ کے لئے ہیں تو تم اللہ کے ساتھ کسی کی بندگی نہ کرو۔ اور یہ کہ جب کھڑا ہوا

عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يُكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ۝۱۹ قُلْ إِنَّمَا أَدْعُو رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ

عَبْدُ اللَّهِ	يَدْعُوهُ	كَادُوا	يُكُونُونَ	عَلَيْهِ	لِبَدًا	قُلْ	إِنَّمَا	أَدْعُو	رَبِّي	وَلَا أُشْرِكُ
اللہ کا بندہ	کہ وہ اسکی عبادت کرے	قرباب	وہ ہو جائیں	اس پر	(حلقہ وصلہ)	فرمادیں	کے سوا نہیں	صرف میں اپنے	رب کے علاوہ	اور میں شریک نہیں کرتا

اللہ کا بندہ کہ وہ اس اللہ کی عبادت کرے تو قریب تھا کہ وہ (جنات) اس پر حلقہ وصلہ کھڑے ہو جائیں آپ فرمادیں کہ میں صرف رب کے عبادت کرتا ہوں اور شریک نہیں کرتا

يَبْأَحَدًا ۝ قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا ۝ قُلْ إِنِّي لَنْ يُجِيرَنِي

یہ	اَحَدًا	قُلْ	اِنِّي	لَا	اَمْلِكُ	لَكُمْ	ضَرًّا	وَلَا	رَشَدًا	قُلْ	اِنِّي	لَنْ	يُجِيرَنِي
اس کے ساتھ	کسی کو	فرمادیں	بیشک میں	اختیار نہیں رکھتا	تمہارے لئے	کسی ضرر	اور نہ کسی بھلائی	فرمادیں	بیشک مجھے	مجھے ہرگز پناہ نہ دے گا			

کسی کو اس کے ساتھ نہ آئے فرمادیں بیشک میں تمہارے لئے اختیار نہیں رکھتا کسی ضرر کا اور نہ کسی بھلائی کا۔ آپ فرمادیں بیشک مجھے ہرگز پناہ نہ دے گا

مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَكِنْ أَجِدُ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحِدًا ۝ إِلَّا بَلَاغًا مِّنَ اللَّهِ وَرِسَالَاتٍ وَمَنْ

مِنَ	اللَّهِ	أَحَدٌ	وَلَكِنْ	أَجِدُ	مِنْ	دُونِهِ	مُلْتَحِدًا	إِلَّا	بَلَاغًا	مِّنَ	اللَّهِ	وَرِسَالَاتٍ	وَمَنْ
اللہ سے	کوئی	اور میں ہرگز نہ پاؤں گا	اس کے سوا	کوئی ملے پناہ	مگر رسپغام	اللہ کی طرف سے	اور اس کے پیغام جمع	اور جو					

اللہ سے کوئی بھی، اور میں اس کے سوا کوئی ملے پناہ نہ پاؤں گا۔ مگر دیرالام ہے، اللہ کی طرف سے پیغام پہنچانا اور اس کے پیغام (لانا) اور جو

يَعِصِ اللَّهُ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا أَبَدًا ۝ حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ

يَعِصِ	اللَّهُ	وَرَسُولَهُ	فَإِنَّ	لَهُ	نَارَ	جَهَنَّمَ	خَالِدًا	فِيهَا	أَبَدًا	حَتَّىٰ	إِذَا	رَأَوْا	مَا	يُوعَدُونَ
نافرمانی کرے اللہ کی	اور اس کے رسول کی	تو بیشک اس کے لئے جہنم کی آگ	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	ہمیشہ ہمیشہ	یہاں تک کہ	جب دیکھیں گے	جو انہیں وعدہ دیا جاتا ہے						

نافرمانی کرے اللہ کی اور اس کے رسول کی، تو بیشک اس کے لئے جہنم کی آگ ہے، وہ اس میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے۔ یہاں تک کہ جب دیکھیں گے جو انہیں وعدہ دیا جاتا ہے

فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضَعُفُ نَاصِرًا وَأَقْلُ عَدَدًا ۝ قُلْ إِنْ أَدْرِي أَقْرَبُ مَا تُوعَدُونَ

فَسَيَعْلَمُونَ	مَنْ	أَضَعُفُ	نَاصِرًا	وَأَقْلُ	عَدَدًا	قُلْ	إِنْ	أَدْرِي	أَقْرَبُ	مَا	تُوعَدُونَ
تو وہ عنقریب جان لیں گے	کس کا	مددگار کمزور تر	مددگار	اور کم تر	تعداد میں	فراوانی	نہیں	میں جانتا آیا قریب	جو تمہیں وعدہ دیا جاتا ہے		

تو وہ عنقریب جان لیں گے کس کا مددگار کمزور تر ہے اور تعداد میں کم تر ہے۔ آپ فرمادیں میں نہیں جانتا آیا قریب جو تمہیں وعدہ دیا جاتا ہے

أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا ۝ عِلْمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا ۝ إِلَّا مَن ارْتَضَىٰ

أَمْ	يَجْعَلُ	لَهُ	رَبِّي	أَمَدًا	عِلْمُ	الْغَيْبِ	فَلَا	يُظْهِرُ	عَلَىٰ	غَيْبِهِ	أَحَدًا	إِلَّا	مَن	ارْتَضَىٰ
یا کر دے گا	اس کے لئے	میرا رب مدت	غیب کا جاننے والا	وہ مطلع نہیں کرتا	اپنے غیب پر	کسی کو	سوائے	جس کو	وہ پسند کرتا ہے					

یا اس کے لئے میرا رب کوئی مدت (دراز) مقرر کر دے گا۔ (وہ) غیب کا جاننے والا ہے، اپنے غیب پر کسی کو مطلع نہیں کرتا، سوائے اس کے جس کو وہ پسند کرتا ہے

مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا ۝ لِّيَعْلَمَ أَن قَدْ أَبْلَغُوا

مِنْ	رَسُولٍ	فَإِنَّهُ	يَسْلُكُ	مِنْ	بَيْنِ	يَدَيْهِ	وَمِنْ	خَلْفِهِ	رَصَدًا	لِّيَعْلَمَ	أَن	قَدْ	أَبْلَغُوا
رسولوں میں سے	تو بیشک	چلاتا ہے	اس کے آگے سے	اور اس کے پیچھے سے	محافظہ فرشتے	تا کہ وہ معلوم کر لے	کہ	انہوں نے تحقیق پہنچا دیے					

رسولوں میں سے تو بے شک اس کے آگے اور اس کے پیچھے محافظ فرشتے چلاتا ہے، تا کہ وہ معلوم کر لے کہ تحقیق انہوں نے پہنچا دیا ہے،

رَسَلْتُ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَى كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ۚ

رَسَلْتُ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَى كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا

پیغام (جمع)، اپنے رب کے اور اس نے احاطہ کیا ہوا ہے جو کچھ ان کے پاس ہے اور ہر شے کو گنتی میں شمار کر رکھا ہے۔

اپنے رب کے پیغام اور اس نے احاطہ کیا ہوا ہے جو کچھ ان کے پاس ہے اور ہر شے کو گنتی میں شمار کر رکھا ہے۔

يٰٓاَيُّهَا الرِّمْلُ

سُورَةُ النَّمْلِ مَكِّيَّةٌ = ۳۰

يٰٓاَيُّهَا الرِّمْلُ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

يٰٓاَيُّهَا الرِّمْلُ ۚ قِمِّ اَيْلًا ۚ اِلَّا قَلِيْلًا ۚ يَصْفَا ۚ اَوْ اِنْقُصْ مِنْهُ قَلِيْلًا ۚ اَوْ زِدْ

يٰٓاَيُّهَا الرِّمْلُ قِمِّ اَيْلًا اِلَّا قَلِيْلًا يَصْفَا اَوْ اِنْقُصْ مِنْهُ قَلِيْلًا اَوْ زِدْ

اے کپڑوں میں لپٹنے والے درخت، رات میں قیام کریں مگر تھوڑا اس کا نصف یا کم کریں اس میں سے تھوڑا یا زیادہ کریں

اے کپڑوں میں لپٹنے والے محمد! رات میں قیام کریں مگر تھوڑا۔ اس رات کا نصف حصہ یا اس میں سے تھوڑا کم کریں۔ یا دیکھ، زیادہ کریں

عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيْلًا ۚ اِنَّا سَنُلْقِيْ عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيْلًا ۚ اِنْ نَّاشِئَةَ اَيْلًا

عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيْلًا اِنَّا سَنُلْقِيْ عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيْلًا اِنْ نَّاشِئَةَ اَيْلًا

اس پر سے اور پھر پھر کر پڑھیں قرآن ترتیل کے ساتھ بیشک ہم عنقریب آپ پر ایک بھاری کلام بیشک اٹھنا رات

اس سے، اور قرآن ترتیل کے ساتھ پھر پھر کر پڑھیں۔ بیشک ہم آپ پر عنقریب ایک بھاری کلام (قرآن کریم، والہم) نازل کریں گے، بیشک رات کا اٹھنا

هِيَ اَشَدُّ وَطْأً وَاَقْوَمُ قِيْلًا ۚ اِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْعًا طَوِيْلًا ۚ وَاذْكُرْ اِسْمَ رَبِّكَ

هِيَ اَشَدُّ وَطْأً وَاَقْوَمُ قِيْلًا اِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْعًا طَوِيْلًا وَاذْكُرْ اِسْمَ رَبِّكَ

یہ سخت نغمہ کی روندنے والا ہے اور زیادہ درست ہے الفاظ کے تلفظ میں۔ بیشک آپ کے لئے دن میں طویل شغل ہے اور آپ اپنے رب کا نام یاد کریں

نغمہ کی سخت روندنے والا ہے اور زیادہ درست ہے الفاظ کے تلفظ میں۔ بیشک آپ کے لئے دن میں طویل شغل ہے اور آپ اپنے رب کا نام یاد کریں

وَتَبَتَّلْ اِلَيْهِ تَبْتِيْلًا ۚ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا اِلَهَ اِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا ۚ

وَتَبَتَّلْ اِلَيْهِ تَبْتِيْلًا رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا اِلَهَ اِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا

اور چھوٹ جائیں اس کی طرف (سب سے) چھوٹ کر رب مشرق کا اور مغرب نہیں کوئی معبود اس کے سوا پس پڑو، بناو، اس کو کارساز

اور سب سے چھوٹ کر (اگ ہو کر) اس کی طرف الگ ہو جائیں (دوہ مشرق و مغرب رب)۔ ایک سوا کوئی معبود نہیں، پس پڑو، اس کو کارساز بنالیں۔

وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا ۝ وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِيَ النَّعْمَةِ

وَاصْبِرْ	عَلَىٰ	مَا يَقُولُونَ	وَاهْجُرْهُمْ	هَجْرًا	جَمِيلًا	وَذَرْنِي	وَالْمُكَذِّبِينَ	أُولِيَ النَّعْمَةِ
اور آپ صبر کریں	پر	جو وہ کہتے ہیں	اور انہیں چھوڑ دیں	کنہ رکش ہو کر	اچھی طرح	اور مجھے چھوڑ دو	اور جھٹلانے والوں	خوشحال لوگوں

اور جو وہ کہتے ہیں آپ اس پر صبر کریں اور اچھی طرح کنہ رکش ہو کر انہیں چھوڑ دیں۔ اور مجھے اور جھٹلانے والے خوشحال لوگوں کو چھوڑ دیں (سمجھ لینے دیں)

وَمِهْلَهُمْ قَلِيلًا ۝ إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالًا وَجَحِيمًا ۝ وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ۝

وَمِهْلَهُمْ	قَلِيلًا	إِنَّ	لَدَيْنَا	أَنْكَالًا	وَجَحِيمًا	وَطَعَامًا	ذَا غُصَّةٍ	وَعَذَابًا	أَلِيمًا
اور ان کو مہلت دیدیں	بیشک	ہمارے ہاں	عذاب	اور دہکتی آگ	اور کھانا	گلے میں اٹک جانے والا	اور عذاب	دردناک	

اور ان کو تھوڑی مہلت دیدیں۔ بیشک ہمارے ہاں عذاب ہے اور دہکتی آگ۔ اور کھانا ہے گلے میں اٹک جانے والا، اور عذاب ہے دردناک۔

يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيبًا مَّهِيلًا ۝ إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ

يَوْمَ	تَرْجُفُ	الْأَرْضُ	وَالْجِبَالُ	وَكَانَتِ	الْجِبَالُ	كَثِيبًا	مَّهِيلًا	إِنَّا أَرْسَلْنَا	إِلَيْكُمْ
جس دن	کانپے گی	زمین	اور پہاڑ	اور ہو جائیں گے	پہاڑ	دھیرے دھیرے	ریزہ ریزہ	بیشک ہم نے بھیجا	تمہاری طرف

جس دن زمین اور پہاڑ کانپیں گے اور پہاڑ ریزہ ریزہ ہو کر دھیرے دھیرے ہو جائیں گے۔ بیشک ہم نے تمہاری طرف بھیجا (محمد کو)

رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ۝ فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ

رَسُولًا	شَاهِدًا	عَلَيْكُمْ	كَمَا أَرْسَلْنَا	إِلَىٰ فِرْعَوْنَ	رَسُولًا	فَعَصَىٰ	فِرْعَوْنُ	الرَّسُولَ
ایک رسول	گواہی دینے والا	تم پر	جیسے ہم نے بھیجا	فرعون کی طرف	ایک رسول	پس کہا نہ مانا	فرعون	رسول

تم پر گواہی دینے والا ایک رسول، جیسے ہم نے فرعون کی طرف (موسیٰ کو) ایک رسول بنا کر بھیجا تھا۔ پس فرعون نے رسول کا کہا نہ مانا

فَاخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِيلًا ۝ فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا ۝

فَاخَذْنَاهُ	أَخْذًا	وَبِيلًا	فَكَيْفَ	تَتَّقُونَ	إِن كَفَرْتُمْ	يَوْمًا	يَجْعَلُ	الْوِلْدَانَ	شِيبًا
تو ہم نے اسے پکڑ لیا	پکڑ	بڑے وبال	تو کیسے	تم بچو گے	اگر تم نے کفر کیا	اس دن	کردے گا	بچوں کو	بوڑھا

تو ہم نے اسے (فرعون کو) بڑے وبال کی پکڑ میں پکڑ لیا۔ اگر تم نے کفر کیا تو اس دن کیسے بچو گے؟ جو بچوں کو بوڑھا کر دے گا۔

إِنَّ السَّمَاءَ مُنْفَطِرٌ بِهِ ۚ كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا ۝ إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ ۚ فَمِنْ شَاءَ اتَّخَذَ

إِنَّ السَّمَاءَ	مُنْفَطِرٌ	بِهِ	كَانَ	وَعْدُهُ	مَفْعُولًا	إِنَّ هَذِهِ	تَذْكِرَةٌ	فَمِنْ شَاءَ	اتَّخَذَ
آسمان	پھٹ جائے گا	اس سے	ہے	اس وعدہ	پورا ہو کر رہنے والا	بیشک	نصیحت	تو جو	چاہے اختیار کر لے

اس سے آسمان پھٹ جائے گا، اس کا وعدہ پورا ہو کر رہنے والا ہے۔ بیشک یہ (قرآن) نصیحت ہے جو کوئی چاہے اختیار کر لے

إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ۚ إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثَيِ اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ

إِلَىٰ رَبِّهِ	سَبِيلًا	إِنَّ رَبَّكَ	يَعْلَمُ	أَنَّكَ	تَقُومُ	أَدْنَىٰ	مِنْ	ثُلُثَيِ اللَّيْلِ	وَنِصْفَهُ
اپنے رب کی طرف	راہ	بیشک آپ کا رب	وہ جانتا ہے	کہ آپ	قیام کرتے ہیں	قرب	دو تہائی رات کے	اور آدھی رات	

(اس کے ذریعہ، اپنے رب کی طرف راہ۔ بیشک آپ کا رب جانتا ہے کہ آپ کبھی، دو تہائی رات کے قریب قیام کرنے میں اور کبھی، آدھی رات

وَتُلُكَّهٖ وَطَافِئَةً مِّنَ الَّذِينَ مَعَكَ وَاللَّهُ يَقْدَرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ عَلِمَ أَنْ لَّنْ نَّحْصُوهُ

وَتُلُكَّهٖ	وَطَافِئَةً	مِّنَ الَّذِينَ	مَعَكَ	وَاللَّهُ	يَقْدَرُ	اللَّيْلَ	وَالنَّهَارَ	عَلِمَ	أَنْ	لَّنْ	نَّحْصُوهُ
اور اس کا تہائی	اور ایک جہات	سے	جو آپ کے ساتھ	اور اللہ	اندازہ فرماتا	رات	اور دن	اس جانا	کہ تم ہرگز نباہ نہ کر سکو گے		

اور کبھی، اس کا تہائی حصہ اور جو آپ کے ساتھ ہیں ان میں سے ایک عجا ربی، اور اللہ رات اور دن کا اندازہ فرماتا ہے اسے جانا کہ تم ہرگز نباہ نہ کر سکو گے

فَتَأْتِيَكُمُ فَاقرءُوا مَا تيسَّر مِنَ الْقُرْآنِ عَلِمَ أَنْ سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَّرْضَىٰ وَآخَرُونَ

فَتَأْتِيَكُمُ	فَاقرءُوا	مَا تيسَّر	مِنَ الْقُرْآنِ	عَلِمَ	أَنْ	سَيَكُونُ	مِنْكُمْ	مَّرْضَىٰ	وَآخَرُونَ
تو اسے تم پر عنایت کی	تو تم پڑھا کرو	جو قدر آسانی ہو سکے	قرآن سے	اس جانا	کہ البتہ ہوں گے	تم میں سے	کوئی بیمار	اور کوئی اور	

تو اس نے تم پر عنایت فرمائی تو تم قرآن میں جس قدر آسانی سے ہو سکے پڑھ لیا کرو، اس نے جانا کہ البتہ تم میں سے کوئی بیمار ہوں گے، اور کوئی اور

يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَآخَرُونَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۚ

يَضْرِبُونَ	فِي الْأَرْضِ	يَبْتَغُونَ	مِنْ	فَضْلِ اللَّهِ	وَآخَرُونَ	يُقَاتِلُونَ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ
وہ سفر کریں گے	زمین میں	تلاش کرتے ہوئے	سے	اللہ کا فضل	دوسرے	وہ جہاد کریں گے	میں	اللہ کی راہ

ردی تلاش کرتے ہوئے زمین میں سفر کریں گے - اور کئی دوسرے اللہ کی راہ میں جہاد کریں گے،

فَاقرءُوا مَا تيسَّر مِنْهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا ۚ

فَاقرءُوا	مَا تيسَّر	مِنْهُ	وَأَقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَآتُوا	الزَّكَاةَ	وَأَقْرِضُوا	اللَّهَ	قَرْضًا	حَسَنًا
پس پڑھ لیا کرو	جو قدر آسانی ہو سکے	اس سے	اور تم قائم کرو	نماز	اور ادا کرتے رہو	زکوٰۃ	اور اللہ کو قرض دو	قرض حسنہ	اخلاص سے	

پس اس میں سے جس قدر ہو سکے تم پڑھ لیا کرو، اور تم نماز قائم کرو، اور زکوٰۃ ادا کرتے رہو، اور اللہ کو اخلاص سے قرض حسنہ

وَمَا تَقْدِرُوا إِلَّا أَنْفُسُكُمْ مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ وَأَعْظَمُ أَجْرًا

وَمَا	تَقْدِرُوا	إِلَّا أَنْفُسُكُمْ	مِّنْ خَيْرٍ	تَجِدُوهُ	عِنْدَ اللَّهِ	هُوَ خَيْرٌ	وَأَعْظَمُ	أَجْرًا
اور جو	تم آگے بھیج گے	اپنے لئے	اے کوئی نیکی	تم اسے پاؤ گے	اللہ کے ہاں	وہ بہتر	اور عظیم تر	اجر میں

اور کوئی نیکی جو تم اپنے لئے آگے بھیج گے، اسے اللہ کے ہاں بہتر اور اجر میں عظیم تر پاؤ گے،

وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

اور تم بخشش مانگو، بیشک اللہ بخشنے والا، نہایت رحم کرنے والا ہے۔

اور تم اللہ سے بخشش مانگو، بیشک اللہ بخشنے والا، نہایت رحم کرنے والا ہے۔

فِيهَا زَكَاةٌ

سُورَةُ الْمَدَّيْنِ مَكِّيَّةٌ ۴۷ = ۴۸

آيَاتُهَا ۵۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔

يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ ۖ قُمْ فَأَنْذِرْ ۚ وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ ۖ وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ ۖ وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ ۖ

يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ ۖ قُمْ فَأَنْذِرْ ۚ وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ ۖ وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ ۖ وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ ۖ

اے کھڑے میں لیٹے ہوئے محمد! کھڑے ہو جاؤ، بھر دواؤ، اور اپنے رب کی بڑائی بیان کرو، اور اپنے کپڑے پاک رکھو، اور پلیدی سے دور رہو۔

اے مہتر (کھڑوں میں لیٹے ہوئے محمد! کھڑے ہو جاؤ، بھر دواؤ، اور اپنے رب کی بڑائی بیان کرو، اور اپنے کپڑے پاک رکھو، اور پلیدی سے دور رہو۔

وَلَا تَمَنَّ عَلَى الْكَافِرِينَ ۖ فَاصْبِرْ ۖ فَإِذَا يُقْرَ فِي النَّاقُورِ ۖ فَذَلِكَ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ

وَلَا تَمَنَّ عَلَى الْكَافِرِينَ ۖ فَاصْبِرْ ۖ فَإِذَا يُقْرَ فِي النَّاقُورِ ۖ فَذَلِكَ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ

اور احسان نہ رکھو، زیادہ لینے کی غرض سے احسان نہ رکھو، اور اپنے صبر کرو، پھر جب پھونکا جائے گا، تو وہ اس دن دن

اور زیادہ لینے کی غرض سے احسان نہ رکھو، اور اپنے صبر کرو، پھر جب پھونکا جائے گا، تو وہ اس دن دن

عَسِيرٌ ۖ عَلَى الْكَافِرِينَ غَيْرُ يَسِيرٍ ۖ ذَرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ۖ وَجَعَلْتُ لَهُ

عَسِيرٌ ۖ عَلَى الْكَافِرِينَ غَيْرُ يَسِيرٍ ۖ ذَرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ۖ وَجَعَلْتُ لَهُ

بڑا دشوار، کافروں پر نہ آسان، مجھے چھوڑ دو، اور جسے میں نے پیدا کیا، اور میں نے دیا اسے

بڑا دشوار، کافروں پر نہ آسان نہیں آئے مجھے اور اسے چھوڑ دو، جسے میں نے پیدا کیا، اور میں نے دیا

مَا أَقْمَدُودًا ۖ وَبَنِينَ شُهُودًا ۖ وَمَهْدَتْ لَهُ تَهِيدًا ۖ ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ۖ

مَا أَقْمَدُودًا ۖ وَبَنِينَ شُهُودًا ۖ وَمَهْدَتْ لَهُ تَهِيدًا ۖ ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ۖ

مائل کثیر، اور بیٹے سامنے حاضر رہنے والے، اور بچہ پال دیا، اس کے لئے بچہ ناسامان، پھر وہ طمع کرتا ہے کہ اور زیادہ دوں

مائل کثیر، اور سامنے حاضر رہنے والے بیٹے، اور میں نے اس کے لئے بہر طرح کا سامان مہیا کیا، پھر وہ طمع کرتا ہے کہ اور زیادہ دوں،

كَلَّا إِنَّهُ كَانَ لِإِيْتِنَا عَنِيدًا ۖ سَأَرْهُقُهُ صَعُودًا ۚ إِنَّهُ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ۖ فَقُتِلَ كَيْفَ

کَلَّا إِنَّهُ كَانَ لِإِيْتِنَا عَنِيدًا ۖ سَأَرْهُقُهُ صَعُودًا ۚ إِنَّهُ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ۖ فَقُتِلَ كَيْفَ
ہرگز نہیں، بیشک ہمارے آیات کا مخالف ہے، اب اس بڑی چڑھائی پر صعداؤں کا اسے شقت کی کیفیت دکھا، بیشک اس نے سوچا اور اسے اندازہ کیا، سوہ مارا جائے کیسا

ہرگز نہیں، بیشک ہمارے آیات کا مخالف ہے، اب اس بڑی چڑھائی پر صعداؤں کا اسے شقت کی کیفیت دکھا، بیشک اس نے سوچا اور اسے اندازہ کیا، سوہ مارا جائے کیسا

قَدَّرَ ۖ ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ۖ ثُمَّ نَظَرَ ۖ ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ۖ ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ۖ

قَدَّرَ ۖ ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ۖ ثُمَّ نَظَرَ ۖ ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ۖ ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ۖ
اس نے اندازہ کیا پھر وہ مارا جائے کیسا اس نے اندازہ کیا پھر اس نے دیکھا، پھر اس نے توری چڑھائی اور منہ بکاڑا، پھر اس نے پیٹھ پھیری اور اس نے ٹکڑ کیا

اس نے اندازہ کیا پھر وہ مارا جائے کیسا اس نے اندازہ کیا پھر اس نے دیکھا، پھر اس نے توری چڑھائی اور منہ بکاڑا، پھر اس نے پیٹھ پھیری اور اس نے ٹکڑ کیا

فَقَالَ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ يُوتَرُ ۚ إِنَّ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ۖ سَأَصْلِيهِ سَقَرٌ ۖ

فَقَالَ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ يُوتَرُ ۚ إِنَّ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ۖ سَأَصْلِيهِ سَقَرٌ ۖ
تو اس نے کہا نہیں یہ مگر صرف ایک جادو ہے (جو) اگلوں سے نقل کیا جاتا ہے، نہیں یہ مگر صرف، آدمی کا کلام، عنقریب اسے دلدوں کا سقر (جہنم)

تو اس نے کہا یہ مگر صرف ایک جادو ہے (جو) اگلوں سے نقل کیا جاتا ہے، یہ تو صرف ایک آدمی کا کلام ہے، عنقریب اسے دلدوں کا سقر (جہنم)

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرٌ ۖ لَا تُبْقَى وَلَا تُذَرَ ۖ لَوَّاحَةٌ لِلْبَشَرِ ۖ عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ۖ

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرٌ ۖ لَا تُبْقَى وَلَا تُذَرَ ۖ لَوَّاحَةٌ لِلْبَشَرِ ۖ عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ۖ
اور تم کیا سمجھو؟ سقر کیا ہے وہ نہ باقی رکھے گا اور نہ چھوڑے گی، جھلس دینے والی آدمی کو اس پر ہیں انیس (داروغہ)

اور تم کیا سمجھو؟ سقر کیا ہے وہ نہ باقی رکھے گی اور نہ چھوڑے گی، آدمی کو جھلس دینے والی ہے، اس پر انیس (داروغہ مقرر) ہیں۔

وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً ۖ وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا ۖ

وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً ۖ وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا ۖ
اور ہم نے نہیں بنائے دوزخ کے داروغہ مگر صرف فرشتے اور ہم نے نہیں رکھی ان کی تعداد مگر صرف آزمائش کو ان لوگوں کے جو کافر ہوئے

اور دوزخ کے داروغہ صرف فرشتے بنائے ہیں، اور ہم نے ان کی تعداد صرف ان لوگوں کی آزمائش کے لئے رکھی ہے جو کافر ہوئے

لِيَسْتَيَقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَيَزْدَادَ الَّذِينَ آمَنُوا إِيمَانًا ۖ وَلَا يَرْتَابَ الَّذِينَ

لِيَسْتَيَقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَيَزْدَادَ الَّذِينَ آمَنُوا إِيمَانًا ۖ وَلَا يَرْتَابَ الَّذِينَ
تا کہ وہ یقین کر لیں، اور جو لوگ ایمان لائے، جو لوگ ایمان لائے ایمان اور شک نہ کریں وہ لوگ جنہیں

تا کہ اہل کتاب یقین کر لیں، اور جو لوگ ایمان لائے، ان کا ایمان زیادہ ہو، اور وہ لوگ شک نہ کریں جنہیں

أَوْتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ وَلَيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْكَافِرُونَ مَاذَا

کتاب دی گئی	اور مومن (جمع)	اور تاکر وہ کہیں	وہ لوگ	جن کے دلوں میں	رذگ	اور کافر (جمع)	کیا
-------------	----------------	------------------	--------	----------------	-----	----------------	-----

کتاب دی گئی دایں کتاب، اور مومن اور تاکر وہ کہیں جن کے دلوں میں رذگ ہے اور کافر کہیں کہ کیا

أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا امْتِلَاحًا لِّكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ وَمَا يَعْلَمُ

ارادہ کیا اللہ	بہذا	مثلاً	لذلك	يُضِلُّ اللَّهُ	مَن يَشَاءُ	وَيَهْدِي	مَن يَشَاءُ	وَمَا يَعْلَمُ
----------------	------	-------	------	-----------------	-------------	-----------	-------------	----------------

ارادہ کیا اللہ اس مثال (بات) سے؟ اسی طرح اللہ جسے چاہتا ہے گمراہ کرتا ہے، اور جسے چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے، جسے وہ چاہتا ہے اور نہایت دیتا ہے، اور نہایت دیتا ہے اور نہایت دیتا ہے

جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرَى لِلْبَشَرِ ۚ كَلَّا وَالْقَمَرِ ۚ وَاللَّيْلِ إِذَا أَدْبَرَ ۚ

جُنُودَ	رَبِّكَ	إِلَّا هُوَ	وَمَا هِيَ	إِلَّا ذِكْرَى	لِلْبَشَرِ	كَلَّا	وَالْقَمَرِ	وَاللَّيْلِ	إِذَا أَدْبَرَ
---------	---------	-------------	------------	----------------	------------	--------	-------------	-------------	----------------

لشکروں تیرے رب کے سوا وہ (خود) اور نہیں یہ مگر نصیحت آدمی کے لئے نہیں نہیں قسم ہے چاند کی اور رات کی جب وہ پیٹھ پھیرے

وَالصُّبْحِ إِذَا اسْفَرَّ ۚ إِنَّهَا إِحْدَى الْأَكْبَرِ ۚ نَذِيرًا لِلْبَشَرِ ۚ لِمَن شَاءَ مِنْكُمْ أَن يَتَقَدَّمَ

وَالصُّبْحِ	إِذَا اسْفَرَّ	إِنَّهَا	إِحْدَى	الْأَكْبَرِ	نَذِيرًا	لِلْبَشَرِ	لِمَن شَاءَ	مِنْكُمْ	أَن يَتَقَدَّمَ
-------------	----------------	----------	---------	-------------	----------	------------	-------------	----------	-----------------

اور صبح جب وہ روشن ہو بیشک یہ ایک بڑی آفت ہے، لوگوں کو ڈرانے والی، تم میں سے جو کوئی چاہے آگے بڑھے

أَوْ يَتَأَخَّرَ ۚ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ ۚ إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ ۚ فِي جَنَّتِ ۚ

أَوْ يَتَأَخَّرَ	كُلُّ نَفْسٍ	بِمَا كَسَبَتْ	رَهِينَةٌ	إِلَّا	أَصْحَابَ الْيَمِينِ	فِي جَنَّتِ
------------------	--------------	----------------	-----------	--------	----------------------	-------------

یا وہ پیچھے رہے۔ ہر شخص اپنے اعمال کے بدلے گروی ہے۔ مگر داہنی طرف والے باغات میں

يَتَسَاءَلُونَ ۚ عَنِ الْمَجْرِمِينَ ۚ مَا سَلَّكُمْ فِي سَقَرٍ ۚ قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ الْمَصْلِينَ ۚ

يَتَسَاءَلُونَ	عَنِ الْمَجْرِمِينَ	مَا سَلَّكُمْ	فِي سَقَرٍ	قَالُوا	لَمْ نَكُ	مِنَ الْمَصْلِينَ
----------------	---------------------	---------------	------------	---------	-----------	-------------------

وہ پوچھیں گے سے گنہگاروں کیا چیز لے گئی؟ وہ کہیں گے ہم نماز پڑھنے والوں میں سے نہ تھے۔

وَلَمْ نَكُ نَطْعِمُ الْمِسْكِينَ ﴿۴۴﴾ وَكُنَّا نَحْوُضُ مَعَ الْخَالِضِينَ ﴿۴۵﴾ وَكُنَّا نَكْذِبُ بِيَوْمِ الدِّينِ ﴿۴۶﴾

وَلَمْ نَكُ نَطْعِمُ	الْمِسْكِينَ	وَكُنَّا نَحْوُضُ	مَعَ	الْخَالِضِينَ	وَكُنَّا نَكْذِبُ	بِيَوْمِ الدِّينِ
اور نہ تھے ہم	ہم کھانا کھلاتے	محتاجوں	اور ہم تھے	بہودہ باتوں میں لگے رہنے والے	اور ہم جھٹلاتے تھے	روزِ جزا و سزا کو

اور ہم محتاجوں کو کھانا نہ کھلاتے تھے۔ اور ہم بہودہ باتوں میں لگے رہنے والوں کے ساتھ بہودہ باتوں میں مصفتے کرتے تھے، اور ہم روزِ جزا و سزا کو جھٹلاتے تھے۔

حَتَّىٰ أَتَيْنَا الْيَقِينَ ﴿۴۷﴾ فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشَّافِعِينَ ﴿۴۸﴾ فَمَا لَمْ عَنِ التَّذْكِرَةِ مُعْرِضِينَ ﴿۴۹﴾

حَتَّىٰ	أَتَيْنَا	الْيَقِينَ	فَمَا تَنْفَعُهُمْ	شَفَاعَةُ	الشَّافِعِينَ	فَمَا لَمْ	عَنِ	التَّذْكِرَةِ	مُعْرِضِينَ
یہاں تک کہ	ہمیں آگئی	موت	اور انہیں نفع نہ دیا	سفارش	سفارش کرنے والوں	تو انہیں کیا ہوا	سے	نصیحت	منہ پھرتے ہیں

یہاں تک کہ ہمیں موت آگئی۔ سو انہیں سفارش کرنے والوں کی سفارش نے نفع نہ دیا۔ تو انہیں کیا ہوا کہ وہ نصیحت سے منہ پھرتے ہیں؟

كَانَتْهُمْ حَرًّا مُّسْتَنْفِرَةً ﴿۵۰﴾ فَتَرَّتْ مِنْ قَسْوَةٍ ﴿۵۱﴾ بَلْ يَرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُؤْتَىٰ صُحُفًا

كَانَتْهُمْ	حَرًّا	مُّسْتَنْفِرَةً	فَتَرَّتْ	مِنْ	قَسْوَةٍ	بَلْ	يَرِيدُ	كُلُّ	امْرِئٍ	مِنْهُمْ	أَنْ	يُؤْتَىٰ	صُحُفًا
گویا کہ وہ	گرہے	بھلا گئے ہوئے	بھاگے جاتے ہیں	شیر سے	بلکہ	چاہتا ہے	ہر آدمی	ان میں سے	کہ وہ دیے جائیں	صحیفے			

گویا کہ وہ بھاگے ہوئے گرہے ہیں، بھاگے جاتے ہیں شیر سے۔ بلکہ ان میں سے ہر آدمی چاہتا ہے کہ اسے دیے جائیں صحیفے

مُنْشَرَّةً ﴿۵۲﴾ كَلَّا ﴿۵۳﴾ بَلْ لَا يَخَافُونَ الْآخِرَةَ ﴿۵۴﴾ كَلَّا إِنَّهُ تَذْكِرَةٌ ﴿۵۵﴾ فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ﴿۵۶﴾

مُنْشَرَّةً	كَلَّا	بَلْ	لَا يَخَافُونَ	الْآخِرَةَ	كَلَّا	إِنَّهُ	تَذْكِرَةٌ	فَمَنْ شَاءَ	ذَكَرْهُ
کھلے ہوئے	ہرگز نہیں	بلکہ	وہ نہیں ڈرتے	آخرت	ہرگز نہیں	بیشک یہ	نصیحت	سو جو چاہے	اسے یاد رکھے

کھلے ہوئے۔ ہرگز نہیں بلکہ وہ آخرت سے نہیں ڈرتے۔ ہرگز نہیں بیشک یہ نصیحت ہے۔ سو جو چاہے اسے یاد رکھے۔

وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ أَهْلُ التَّقْوَىٰ وَأَهْلُ الْمَعْرِفَةِ ﴿۵۷﴾

وَمَا يَذْكُرُونَ	إِلَّا أَنْ	يَشَاءَ	اللَّهُ	هُوَ	أَهْلُ	التَّقْوَىٰ	وَأَهْلُ	الْمَعْرِفَةِ
اور وہ یاد نہ رکھیں گے	مگر یہ	یہ	اللہ چاہے	وہی	ڈرنے کے لائق	مغفرت کے لائق		

اور وہ یاد نہ رکھیں گے مگر یہ کہ اللہ چاہے، وہی ہے ڈرنے کے لائق، اور مغفرت کے لائق۔

فِيهَا رُكُونٌ

۴۵ = سُورَةُ الْقِيَامَةِ مَكِّيَّةٌ = ۳۱

آيَاتُهَا ۴۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

لَا أُقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَامَةِ ۝ وَلَا أُقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ ۝ اِيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ اَلَنْ يَجْمَعَ

لَا أُقْسِمُ	بِیَوْمِ الْقِيَامَةِ	وَلَا أُقْسِمُ	بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ	اِيَحْسَبُ	الْإِنْسَانُ	اَلَنْ يَجْمَعَ
میں قسم کھاتا ہوں	قیامت کے دن کی	اور میں قسم کھاتا ہوں	دل کو اپنے اوپر مل کر توبہ کرنے والے	کیا مان کر تا ہے	انسان	کہ ہم ہرگز جمع نہ کریں گے

میں قیامت کے دن کی قسم کھاتا ہوں۔ اور میں اپنے اوپر ملامت کر توالے دل کی قسم کھاتا ہوں۔ کیا انسان گمان کرتا ہے کہ ہم ہرگز جمع نہ کریں گے

عِظَامَهُ ۝ بَلَىٰ قَدَرَيْنَ عَلَىٰ اَن تَسْوَىٰ بَنَانَهُ ۝ بَلَىٰ يَرِيدُ الْإِنْسَانُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُ ۝

عِظَامَهُ	بَلَىٰ قَدَرَيْنَ	عَلَىٰ	اَن تَسْوَىٰ	بَنَانَهُ	بَلَىٰ يَرِيدُ	الْإِنْسَانُ	لِيَفْجُرَ	أَمَامَهُ
اس کی ہڈیاں	کیون نہیں ہم تاد رہیں	پر	کہ ہم درست کریں	اسکے پورے پورے	بلکہ چاہتا ہے	انسان	کہ گناہ کرتا ہے	اپنے آگے کو بھی

اس کی ہڈیاں کیوں نہیں ہم تاد رہیں کہ ہم اس پر تاد رہیں کہ اسکے پورے پورے درست کر دیں۔ بلکہ انسان چاہتا ہے کہ آگے کو بھی گناہ کرتا رہے۔

يَسْأَلُ أَيَّانَ يَوْمُ الْقِيَامَةِ ۖ فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ ۖ وَخَسَفَ الْقَمَرُ ۖ وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ۖ

يَسْأَلُ	أَيَّانَ	يَوْمُ الْقِيَامَةِ	فَإِذَا	بَرِقَ الْبَصَرُ	وَخَسَفَ	الْقَمَرُ	وَجُمِعَ	الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ
اور پوچھتا ہے	کب؟	روز قیامت	ایں جب	چند صبا جائیں گی آنکھیں	اور گرہن لگ جائے گا	چاند	اور جمع کر دیے جائیں گے	سورج اور چاند

وہ پوچھتا ہے روز قیامت کب ہوگا؟ پس جب آنکھیں چند صبا جائیں گی اور چاند کو گرہن لگ جائے گا اور سورج اور چاند جمع کر دیے جائیں گے

يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ الْمَفَرُ ۖ كَلَّا لَا وَزَرَ ۖ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ ۖ يَنْبَوُّ

يَقُولُ	الْإِنْسَانُ	يَوْمَئِذٍ	أَيْنَ	الْمَفَرُ	كَلَّا لَا وَزَرَ	إِلَىٰ رَبِّكَ	يَوْمَئِذٍ	الْمُسْتَقَرُّ	يَنْبَوُّ
کہے گا	انسان	آج کے دن	کہاں	جگہ کی جگہ ہرگز نہیں	میں کوئی بھاؤ کی طرف	آج کے دن	ٹھکانا	وہ جلا دیا جائے گا	

انسان کہے گا کہاں ہے آج کے دن بھاگنے کی جگہ؟ ہرگز نہیں، کوئی بھاؤ کی جگہ نہیں۔ آج کے دن تیرے رب کی طرف ٹھکانا ہے، وہ جلا دیا جائے گا

الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ ۖ بَلَىٰ الْإِنْسَانُ عَلَىٰ نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ ۖ وَلَوْ اَن لَّقِيَ مَعَادِيرُهُ

الْإِنْسَانُ	يَوْمَئِذٍ	بِمَا قَدَّمَ	وَأَخَّرَ	بَلَىٰ الْإِنْسَانُ	عَلَىٰ نَفْسِهِ	بَصِيرَةٌ	وَلَوْ اَن لَّقِيَ	مَعَادِيرُهُ
انسان	آج کے دن	وہ جو اس نے آگے بھیجا	اور اس نے پیچھے چھوڑا	بلکہ انسان	اپنی جان پر	باجر	اگرچہ لاڈالے	اپنے عذر

آج کے دن انسان کو وہ جو اس نے آگے بھیجا، اور اس نے پیچھے چھوڑا بلکہ انسان اپنی جان پر باجری ہے، اگرچہ اپنے عذر (میلے، لاڈالے) پیش کرے،

لَا تَحْرُكَ بِهِ لِسَانَكَ لِتَتَجَلَّ بِهِ ۝۱۶ إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ ۝۱۷ فَإِذَا قَرَأَهُ فَاتَّبِعْ

لَا تَحْرُكَ بِهِ	لِسَانَكَ	لِتَتَجَلَّ بِهِ	إِنَّ عَلَيْنَا	جَمْعَهُ	وَقُرْآنَهُ	فَإِذَا قَرَأَهُ	فَاتَّبِعْ
آپ حرکت نہ دیں اس کے ساتھ اپنی زبان کو	کہ جلد یاد کریں، اسکو	بیشک ہم پر ہمارے	اس کا جمع کرنا	اور اس کی پڑھنا	ایں جب ہم اسے پڑھیں	تو آپ پڑھ کر	
آپ قرآن کے ساتھ اپنی زبان کو حرکت نہ دیں کہ اس کو جلد یاد کریں۔ بیشک اس کا جمع کرنا اور اس کی پڑھنا (اس کا کرنا) ہمارے پس جب ہم اسے پڑھیں تو آپ پڑھ کر							

قُرْآنَهُ ۝۱۸ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ ۝۱۹ كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ ۝۲۰ وَتَذَرُونَ الْآخِرَةَ ۝۲۱

قُرْآنَهُ	ثُمَّ إِنَّ	عَلَيْنَا	بَيَانَهُ	كَلَّا بَلْ	تُحِبُّونَ	الْعَاجِلَةَ	وَتَذَرُونَ	الْآخِرَةَ
اس کے پڑھنے کی	پھر بیشک ہم پر ہمارے	اس کا بیان	ہرگز نہیں بلکہ تم محبت رکھتے ہو	جلدی کو دنیا	اور تم چھوڑ دیتے ہو	آخرت		
اس کے پڑھنے کی۔ پھر بیشک اس کا بیان کرنا ہمارے ہے۔ ہرگز نہیں بلکہ (اے کافرو!) تم دنیا سے محبت رکھتے ہو، اور آخرت کو چھوڑ دیتے ہو۔								

وَجُودٌ يَوْمَئِذٍ نَّاضِرَةٌ ۝۲۲ إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ۝۲۳ وَوَجُودٌ يَوْمَئِذٍ بِأَسْرَةٍ ۝۲۴ تَنْظُرُ أَنْ

وَجُودٌ	يَوْمَئِذٍ	نَّاضِرَةٌ	إِلَىٰ رَبِّهَا	نَاظِرَةٌ	وَوَجُودٌ	يَوْمَئِذٍ	بِأَسْرَةٍ	تَنْظُرُ	أَنْ
بہت چہرے	اس دن	نازہ (بارونی)	اپنے رب کی طرف	دیکھتے	اور بہت چہرے	اس دن	بگڑے ہوئے	خیال کرتے ہو گئے	کہ
اس دن بہت سے چہرے بارونی ہونگے، اپنے رب کی طرف دیکھتے ہوں گے۔ اور بہت سے چہرے اس دن بگڑے ہوئے ہو گئے خیال کرتے ہو گئے کہ									

يُفْعَلُ بِهَا فَأَقْرَرَةٌ ۝۲۵ كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ ۝۲۶ وَقِيلَ مَنْ رَاقٍ ۝۲۷ وَظَنَّ أَنَّهُ الْفِرَاقُ ۝۲۸

يُفْعَلُ بِهَا	فَأَقْرَرَةٌ	كَلَّا إِذَا	بَلَغَتِ	التَّرَاقِيَ	وَقِيلَ	مَنْ رَاقٍ	وَظَنَّ	أَنَّهُ	الْفِرَاقُ
ان سے کیا جائے گا	کمر توڑنے والا	ہاں ہاں	جب	پہنچ جائے	نبی تک	اور کہا جائے	کون تھا پھونک کر نوا	اور وہ گمان کر کہ یہ	جدا
ان سے کمر توڑنے والا (معاذ) کیا جائے گا۔ ہاں ہاں (جب وہ جان) نبی تک پہنچ جائے اور کہا جائے کون تھا پھونک کر نوا اور وہ گمان کر کہ یہ جدا کی گھڑی									

وَالْتَقَتِ السَّاقُ بِالسَّاقِ ۝۲۹ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ ۝۳۰ فَلَا صَدَقَ وَلَا صَلَّى ۝۳۱

وَالْتَقَتِ	السَّاقُ	بِالسَّاقِ	إِلَىٰ رَبِّكَ	يَوْمَئِذٍ	الْمَسَاقُ	فَلَا صَدَقَ	وَلَا صَلَّى
اور لپٹ جائے	ایک پنڈلی	دوسری پنڈلی سے	اپنے رب کی طرف	اس دن	چلنا	اور نہ اس نے تصدیق کی	اور نہ اس نے نماز پڑھی
اور ایک پنڈلی دوسری پنڈلی سے لپٹ جائے (پاؤں میں حرکت نہیں) اس دن تجھے، اپنے رب کی طرف چلنا۔ نہ اس نے تصدیق کی اور نہ اس نے نماز پڑھی							

وَلَكِنَّ كَذَّبَ وَتَوَلَّى ۝۳۲ ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ يَمْقَطِي ۝۳۳ أَوَّلَىٰ لَكَ فَأَوَّلَىٰ ۝۳۴ ثُمَّ أَوَّلَىٰ لَكَ

وَلَكِنَّ	كَذَّبَ	وَتَوَلَّى	ثُمَّ ذَهَبَ	إِلَىٰ أَهْلِهِ	يَمْقَطِي	أَوَّلَىٰ لَكَ	فَأَوَّلَىٰ	ثُمَّ	أَوَّلَىٰ لَكَ
اور لیکن	دبکہ	اور منہ موڑا	پھر چلا گیا وہ	اپنے گھر والوں کی طرف	اکڑتا	پس افسوس تجھ پر	پس افسوس تجھ پر		افسوس تجھ پر
بلکہ اس نے جھٹلایا اور منہ موڑا پھر اپنے گھر والوں کی طرف اکڑتا ہوا چلا گیا۔ افسوس ہے تجھ پر افسوس ہے۔ پھر افسوس ہے تجھ پر									

فَاُولٰٓئِۦكَ اَيَحْسَبُ الْاِنْسَانُ اَنْ يُّتْرَكَ سُدًى ۝۳۷ اَلَمْ يَكُنْ نُطْفَةً مِّنْ مَّيِّۤىۡنٍ ۝۳۸

فَاُولٰٓئِۦكَ	اَيَحْسَبُ	الْاِنْسَانُ	اَنْ يُّتْرَكَ	سُدًى	اَلَمْ يَكُنْ	نُطْفَةً	مِّنْ	مَّيِّۤىۡنٍ	۝۳۸
پھر افسوس	کیا وہ گمان کرتا ہے؟	انسان	کہ وہ چھوڑ دیا جائے گا	مہل دیوہی	کیا نہ تھا؟	نطفہ	سے	مٹی	ٹپکا یا گیا
پھر افسوس۔ کیا انسان گمان کرتا ہے کہ وہ دیوہی چھوڑ دیا جائے گا۔ کیا وہ مٹی کا ایک نطفہ (قطرہ) نہ تھا جو رحم مادر میں، ٹپکا یا گیا۔									

ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوًى ۝۳۹ فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْاُنْثٰى ۝۴۰

ثُمَّ كَانَ	عَلَقَةً	فَخَلَقَ	فَسَوًى	فَجَعَلَ	مِنْهُ	الزَّوْجَيْنِ	الذَّكَرَ	وَالْاُنْثٰى	۝۴۰
پھر وہ ہوا	جما ہوا خون	پھر اسے پیدا کیا	پھر اسے درست کیا	پھر بندے	اس سے	دو جوڑے (قسمیں)	مرد اور عورت		
پھر وہ جما ہوا خون ہوا، پھر اس نے اسے پیدا کیا، پھر اسے درست (اندام) کیا، پھر اس کی مرد اور عورت دو قسمیں بنائیں۔									

اَلَيْسَ ذٰلِكَ بِقَدْرِ عَلٰۤی اَنْ يُّحْيٰى الْمَوْتٰى ۝۴۱

اَلَيْسَ	ذٰلِكَ	بِقَدْرِ	عَلٰۤی	اَنْ يُّحْيٰى	الْمَوْتٰى				
کیا نہیں	وہ	قادر	پر	کہ وہ زندہ کرے	مردے (جمع)				
کیا وہ اس پر قادر نہیں کہ مردوں کو زندہ کرے؟									

فِيۡهَا رُكُوۡعًا ۝۴۲

سُوْرَةُ الدَّهْرِ مَكِّيَّةٌ = ۹۸

اَيَاتُهَا ۳۱

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

هَلْ اَتٰى عَلَى الْاِنْسَانِ حِيۡنٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْۡا مَّذْكُوْرًا ۝۱ اِنَّا خَلَقْنٰهُ اِنْسَانًا

هَلْ اَتٰى	عَلَى الْاِنْسَانِ	حِيۡنٌ	مِّنَ الدَّهْرِ	لَمْ يَكُنْ	شَيْۡا	مَّذْكُوْرًا	۝۱	اِنَّا خَلَقْنٰهُ	اِنْسَانًا
یقیناً آیا (گورا)	انسان پر	ایک وقت	زمانہ سے (ہیں)	اور نہ تھا	کچھ	قابل ذکر	بیشک ہم نے پیدا کیا	انسان	
یقیناً انسان پر زمانہ میں ایک وقت گزرا ہے کہ وہ کچھ (بھی) قابل ذکر نہ تھا۔ بے شک ہم نے انسان کو پیدا کیا									

مِّنْ نُّطْفَةٍ اَمْسٰجٍ نَّبْتَلِيۡهِ فَجَعَلْنٰهُ سَمِيۡعًا بَصِيْرًا ۝۲ اِنَّا هَدَيْنٰهُ السَّبِيْلَ اِمَّا شَاكِرًا

مِّنْ نُّطْفَةٍ	اَمْسٰجٍ	نَّبْتَلِيۡهِ	فَجَعَلْنٰهُ	سَمِيۡعًا	بَصِيْرًا	۝۲	اِنَّا هَدَيْنٰهُ	السَّبِيْلَ	اِمَّا شَاكِرًا
نطفہ	مخلوط	ہم اسے آزمائیں	آزمائے بنایا	سننا دیکھنا	بیشک ہم نے اسے دکھائی	راہ	خواہ شکر کرنے والا		
مخلوط نطفہ سے (کہ) ہم اسے آزمائیں تو ہم نے اسے سننا دیکھنا بنایا۔ بیشک ہم نے اسے راہ دکھائی (اب) خواہ شکر کرنے والا، سو									

وَمَا كَفُّورًا ۝۳۰ اِنَّا اَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلْسِلًا وَاَغْلَالًا وَّسَعِيرًا ۝۳۱ اِنَّ الْاَبْرَارَ يَشْرَبُونَ

اور خواہ	ناشکر	بیشک ہم نے تیار کیا	کافروں کے لئے	زنجیریں	اور طوق	اور دہکتی آگ	بیشک	نیک بندے	بیشک پئیں گے
----------	-------	---------------------	---------------	---------	---------	--------------	------	----------	--------------

نواہ ناشکر۔ بیشک ہم نے کافروں کے لئے زنجیریں اور طوق، اور دہکتی آگ تیار کر رکھی ہے۔ بیشک پئیں گے نیک بندے

مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ۝۳۲ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ۝۳۳ يُوفُونَ

مِنْ كَأْسٍ	كَانَ مِزَاجُهَا	كَافُورًا	عَيْنًا	يَشْرَبُ بِهَا	عِبَادُ اللَّهِ	يُفَجِّرُونَهَا	تَفْجِيرًا	يُوفُونَ
-------------	------------------	-----------	---------	----------------	-----------------	-----------------	------------	----------

پیا لے سے اس میں آمیزش ہوگی کافور کی ایک پیمہ اس سے اللہ کے بندے پیتے ہیں، اس کے نالیوں کو دھال کر دیتے ہیں۔ وہ پوری کرتے ہیں

بِالنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ۝۳۴ وَيُطْعَمُونَ اِلَىٰ حَبِيبِهِمْ ۝۳۵

بِالنَّذْرِ	وَيَخَافُونَ	يَوْمًا	كَانَ شَرُّهُ	مُسْتَطِيرًا	وَيُطْعَمُونَ	اِلَىٰ حَبِيبِهِمْ
-------------	--------------	---------	---------------	--------------	---------------	--------------------

اپنی نذر سے اور وہ اس دن ڈرتے ہیں جس کی برائی پھیلے (عام، ہوگی) اور وہ اس کی محبت پر کھانا کھلاتے ہیں محتاج کو

وَيَتِيمًا وَاَسِيرًا ۝۳۶ اِنَّمَا نَطْعِمُكُمْ لِرُجَّةِ اللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكْرًا ۝۳۷ اِنَّا نَخَافُ

وَيَتِيمًا	وَاَسِيرًا	اِنَّمَا	نَطْعِمُكُمْ	لِرُجَّةِ اللَّهِ	لَا نُرِيدُ مِنْكُمْ	جَزَاءً وَلَا شُكْرًا	اِنَّا نَخَافُ
------------	------------	----------	--------------	-------------------	----------------------	-----------------------	----------------

اور یتیم اور قیدی اس کے سوا نہیں کہ ہم تمہیں رضائے الہی کے لئے کھلاتے ہیں۔ ہم تم سے نہ جزا چاہتے ہیں اور نہ شکریہ۔ بیشک ہم ڈرتے ہیں

مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَتَطِيرًا ۝۳۸ فَوْقَهُمْ اللَّهُ شَرُّ ذَلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَدْ نَصَرَهُ

مِنْ رَبِّنَا	يَوْمًا عَبُوسًا	قَتَطِيرًا	فَوْقَهُمْ اللَّهُ	شَرُّ ذَلِكَ الْيَوْمِ	وَلَقَدْ نَصَرَهُ
---------------	------------------	------------	--------------------	------------------------	-------------------

اپنے رب سے اس دن کا جو منہ بگاڑنے والا نہایت سخت ہے۔ پس اللہ نے انہیں ان دن کی برائی سے بچالیا، اور انہیں تازگی عطا کی

وَسُرُورًا ۝۳۹ وَجَزَاءُ مَا صَدَرُوا مِنْ جَنَّةٍ وَحَرِيرًا ۝۴۰ مُتَّكِئِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرَوْنَ

وَسُرُورًا	وَجَزَاءُ مَا	صَدَرُوا مِنْ	جَنَّةٍ	وَحَرِيرًا	مُتَّكِئِينَ فِيهَا	عَلَى الْأَرَائِكِ	لَا يَرَوْنَ
------------	---------------	---------------	---------	------------	---------------------	--------------------	--------------

اور خوش دلی اور ان کے مہر پر انہیں جنت اور ریشمی لباس کا بدلہ دیا۔ اس میں تختوں پر تکیہ لگائے ہوئے ہوں گے۔ وہ نہ دیکھیں گے

فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَهْرًا ۚ وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلُّهَا وَذُلَّتْ قُطُوفُهَا تَذَلُّلاً ۚ وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ

فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَهْرًا ۚ وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلُّهَا وَذُلَّتْ قُطُوفُهَا تَذَلُّلاً ۚ وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ
اس میں دھوپ اور نہ سردی اور نہ دیکھنے والے ہو گئے ان پر اگلے سائے اور نزدیک دیکھنے والے ہو گئے اس کے گچھے ٹھیک کر اور دور ہو گا ان پر

اس میں دھوپ (کی تیزی) نہ سردی کی شدت، ان پر اس کے سائے نزدیک ہو گئے اور اس کے گچھے ٹھیک کر نزدیک کر دیئے گئے ہو گئے۔ اور ان پر دور ہو گا

بِأَنِيَّةٍ مِّنْ فَضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا ۚ قَوَارِيرًا مِّنْ فَضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا ۚ وَ

بِأَنِيَّةٍ مِّنْ فَضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا ۚ قَوَارِيرًا مِّنْ فَضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا ۚ وَ
برتنوں کا چاندی کے اور آبخورے ہوں گے شیشے کے شیشے چاندی کے انہوں نے ان کا اندازہ کیا مناسب اندازہ اور

چاندی کے برتنوں کا، اور آبخوروں کا جو شیشوں کے ہونگے، شیشے چاندی کے۔ رسائیوں نے ان کا مناسب اندازہ کیا ہو گا۔ اور

يُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ فَرْجُهَا زَنْجَبِيلًا ۚ عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا ۚ وَيَطُوفُ

يُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ فَرْجُهَا زَنْجَبِيلًا ۚ عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا ۚ وَيَطُوفُ
انہیں پلایا جائے گا اس میں ایسا جام ہوگی اسکی آمیزش سونہ ایک چمچہ اس میں موسوم کیا جاتا ہے سلسیل اور گردش کریں گے

اور انہیں اس میں ایسا جام پلایا جائے گا جس کی آمیزش سونہ کی ہوگی۔ اس میں ایک چمچہ ہے جو سلسیل سے موسوم کیا جاتا ہے۔ اور گردش کریں گے

عَلَيْهِمْ وَلَدَانِ مُخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنثورًا ۚ وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ

عَلَيْهِمْ وَلَدَانِ مُخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنثورًا ۚ وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ
ان پر لڑکے ہمیشہ نوجوان رہنے والے لڑکے، جب تو انہیں دیکھے تو انہیں بکھرے ہوئے موتی سمجھے اور جب تو دیکھے گا تو وہاں (جنت میں)

ان پر ہمیشہ نوجوان رہنے والے لڑکے، جب تو انہیں دیکھے تو انہیں بکھرے ہوئے موتی سمجھے۔ اور جب تو دیکھے گا تو وہاں (جنت میں)

رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلُكًا كَبِيرًا ۚ عَلَيْهِمْ نِيَابٌ سُنْدُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ وَحُلُّوْا أَسَاوِرَ

رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلُكًا كَبِيرًا ۚ عَلَيْهِمْ نِيَابٌ سُنْدُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ وَحُلُّوْا أَسَاوِرَ
تو دیکھے گا بڑی نعمت اور بڑی سلطنت ان کے اوپر کی پوشاک باریک ریشم سبز اور دبیر ریشم (اٹلس) اور انہیں پہنائیں گے سنگین

بڑی نعمت اور بڑی سلطنت دیکھے گا۔ ان کے اوپر کی پوشاک سبز باریک ریشم اور اٹلس کی ہوگی اور انہیں سنگین پہنائیں گے جائیں گے

مِّنْ فَضَّةٍ وَسَقَمُ رُبُّهُم شَرَابًا طَهُورًا ۚ إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعْيُكُمْ

مِّنْ فَضَّةٍ وَسَقَمُ رُبُّهُم شَرَابًا طَهُورًا ۚ إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعْيُكُمْ
چاندی کے اور انہیں پلانے کا ان کا رب ایک شراب (مشراب) نہایت پاک بیشک یہ ہے تمہاری جزا اور ہوئی تمہاری سعی

چاندی کے اور ان کا رب انہیں نہایت پاک ایک مشروب پلانے کا۔ بے شک یہ تمہاری جزا ہے، اور تمہاری سعی (کوشش)

مَسْکُورًا ۲۱) اِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَیْكَ الْقُرْآنَ تَنْزِیْلًا ۲۲) فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ

مَسْکُورًا	اِنَّا نَحْنُ	نَزَّلْنَا	عَلَیْكَ	الْقُرْآنَ	تَنْزِیْلًا	فَاصْبِرْ	لِحُكْمِ رَبِّكَ	وَلَا تُطِعْ	مِنْهُمْ
مشکورہ مقبول،	بیشک ہم	ہم نے نازل کیا	آپ پر	قرآن	تدریج	پس صبر کریں	اپنے رب کے حکم کے لئے	اور آپ کے کہنا میں ان میں سے	

مقبول ہوئی۔ بے شک ہم نے آپ پر قرآن تدریج نازل کیا، پس آپ اپنے رب کے حکم کے لئے صبر کریں، اور آپ کے کہنا میں ان میں سے

اِثْمًا اَوْ كُفُورًا ۲۳) وَاذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَّاَصِيْلًا ۲۴) وَمِنَ الْاَيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ

اِثْمًا	اَوْ كُفُورًا	وَاذْكُرْ	اسْمَ رَبِّكَ	بُكْرَةً	وَّاَصِيْلًا	وَمِنَ	الْاَيْلِ	فَاسْجُدْ	لَهُ	وَسَبِّحْهُ
کسی گنہگار	یا ناکرم کے کا	اور آپ یاد کریں	اپنے رب کا نام	صبح	اور شام	اور کسی حصہ میں	رات	پس آپ سجدہ کریں	اس کو	اور اس کی پاکیزگی یاد کریں

کسی گنہگار، ناکرم کے کا۔ اور آپ اپنے رب کا نام صبح و شام یاد کرتے رہیں۔ اور رات کے کسی حصہ میں آپ اس کو سجدہ کریں اور اس کی پاکیزگی بیان کریں

لَيْلًا طَوِيْلًا ۲۵) اِنَّ هَؤُلَاءِ يُحِبُّوْنَ الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُوْنَ وَّرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيْلًا ۲۶)

لَيْلًا طَوِيْلًا	اِنَّ هَؤُلَاءِ	يُحِبُّوْنَ	الْعَاجِلَةَ	وَيَذَرُوْنَ	وَّرَاءَهُمْ	يَوْمًا	ثَقِيْلًا
رات کا بڑا حصہ	بیشک یہ	دنیا کو	دوست رکھتے ہیں	دنیا	اور چھوڑ دیتے ہیں	اپنے پیچھے	ایک دن بھاری

رات کے بڑے حصے میں، بیشک یہ منکر دنیا کو دوست رکھتے ہیں اور ایک بھاری دن (روز قیامت) اپنے پیچھے (پس پشت) چھوڑ دیتے ہیں۔

نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ ۲۷) وَاِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا اَمْثَالَهُمْ تَبْدِيْلًا ۲۸) اِنَّ هٰذَا تَذْكِرَةٌ ۲۹)

نَحْنُ	خَلَقْنَاهُمْ	وَشَدَدْنَا	أَسْرَهُمْ	وَاِذَا شِئْنَا	بَدَّلْنَا	اَمْثَالَهُمْ	تَبْدِيْلًا	اِنَّ هٰذَا	تَذْكِرَةٌ
ہم نے	انہیں پیدا کیا	اور ہم نے مضبوط کئے	ان کے جوڑ	اور جب ہم چاہیں	ہم بدل دیں	ان جیسے لوگ	بدل کر	بیشک یہ	نصیحت

ہم نے انہیں پیدا کیا، اور ہم نے ان کے جوڑ مضبوط کئے اور ہم جب چاہیں (ان کی جگہ) ان جیسے اور لوگ بدل کر لے آئیں۔ بیشک یہ نصیحت ہے

فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ اِلٰی رَبِّهِ سَبِيْلًا ۳۰) وَمَا تَشَاءُوْنَ اِلَّا اَنْ يَّشَاءَ اللّٰهُ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ

فَمَنْ شَاءَ	اتَّخَذْ	اِلٰی رَبِّهِ	سَبِيْلًا	وَمَا تَشَاءُوْنَ	اِلَّا اَنْ	يَّشَاءَ اللّٰهُ	اِنَّ اللّٰهَ	كَانَ
پس جو چاہے	اختیار کر کے	اپنے رب کی طرف	راہ	اور تم نہیں چاہو گے	سوئے	جو اللہ چاہے	بیشک اللہ	ہے

پس جو چاہے اپنے رب کی طرف راہ اختیار کر لے۔ اور تم نہیں چاہو گے اس کے سوا جو اللہ چاہے، بے شک اللہ

عَلِيْمًا حَكِيْمًا ۳۱) يُدْخِلُ مَنْ يَّشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمِيْنَ اَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا ۳۲)

عَلِيْمًا	حَكِيْمًا	يُدْخِلُ	مَنْ يَّشَاءُ	فِي رَحْمَتِهِ	وَالظَّالِمِيْنَ	اَعَدَّ لَهُمْ	عَذَابًا اَلِيْمًا
جاننے والا	حکمت والا	وہ داخل کرتا ہے	وہ جسے چاہے	اپنی رحمت میں	اور درجہ، ظالم	اس نے تیار کیا ہے	دردناک عذاب

جاننے والا حکمت والا ہے۔ وہ جسے چاہے اپنی رحمت میں داخل کرتا ہے، اور درجہ ظالم، تو ان کے لئے اس نے دردناک عذاب تیار کیا ہے۔

فِيهَا رُكُوعًا

۱۱ اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

منزل

أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ مِنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ ۚ فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَكِينٍ ۚ إِلَى قَدَرٍ مَعْلُومٍ ۚ فَقَدَرْنَا

أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ	مِنْ مَّاءٍ	مَّهِينٍ	فَجَعَلْنَاهُ	فِي	قَرَارٍ	مَكِينٍ	إِلَى	قَدَرٍ	مَعْلُومٍ	فَقَدَرْنَا
کیا ہم نے	نہیں پیدا کیا	پانی سے	حقیر	پھر ہم نے اسے	ایک محفوظ جگہ	تک	وقت معین	پھر ہم نے	اندازہ	کیا

کیا ہم نے تمہیں حقیر پانی سے نہیں پیدا کیا؟ پھر ہم نے اسے ایک محفوظ جگہ میں رکھا، ایک وقت معین تک، پھر ہم نے اندازہ کیا

فَنَعْمَ الْقَدَرُونَ ۚ وَبَلَّيْوْا يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ۚ أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا ۚ أَحْيَاءُ

فَنَعْمَ	الْقَدَرُونَ	وَبَلَّيْوْا	يَوْمَئِذٍ	لِّلْمُكَذِّبِينَ	أَلَمْ نَجْعَلِ	الْأَرْضَ	كِفَاتًا	أَحْيَاءُ
تو ایسا اچھا	اندازہ کرنے والے	خرابی	اس دن	جھٹلانے والوں کے لئے	کیا ہم نے نہیں بنایا	زمین	سیٹھنے والی	زندوں کو

تو ہم، کیسا اچھا اندازہ کرنے والے ہیں! اس دن خرابی سے جھٹلانے والوں کے لئے۔ کیا ہم نے زمین کو سیٹھنے والی نہیں بنایا؟ زندوں کو

وَأَمْوَاتًا ۚ وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ شَجَهِتٍ وَأَسْقَيْنَكُم مَّاءً فُرَاتًا ۚ وَبَلَّيْوْا يَوْمَئِذٍ

وَأَمْوَاتًا	وَجَعَلْنَا	فِيهَا	رَوَاسِيَ	شَجَهِتٍ	وَأَسْقَيْنَكُم	مَّاءً	فُرَاتًا	وَبَلَّيْوْا	يَوْمَئِذٍ
اور مردوں کو	اور ہم نے رکھے	اس میں	پہاڑ جمع	اوپنے اوپنے	اور ہم نے پلایا	پانی میٹھا	خرابی	اس دن	

اور مردوں کو۔ اور ہم نے اس میں اوپنے اوپنے پہاڑ رکھے، اور ہم نے تمہیں میٹھا پانی پلایا۔ خرابی ہے اس دن

لِّلْمُكَذِّبِينَ ۚ انْطَلِقُوا إِلَى مَا كُنْتُمْ بِهِ تَكْذِبُونَ ۚ انْطَلِقُوا إِلَى ظِلِّ ذِي ثَلَاثِ

لِّلْمُكَذِّبِينَ	انْطَلِقُوا	إِلَى	مَا كُنْتُمْ بِهِ	تَكْذِبُونَ	انْطَلِقُوا	إِلَى	ظِلِّ	ذِي	ثَلَاثِ
جھٹلانے والوں کے لئے	تو تم چلو	طرف	جس کو تم تھے	تم جھٹلاتے	تم چلو	سایہ کی طرف	والا	تین	

جھٹلانے والوں کے لئے۔ (رکھ ہوگا) تم چلو اس کی طرف جس کو تم جھٹلاتے تھے۔ تم چلو تین شاخوں والے سایہ کی طرف۔

شُعَبٍ ۚ لَا ظَلِيلٌ وَلَا يُغْنِي مِنَ الْهَبِ ۚ إِنَّهَا تَرْمِي بِشَرِّهَا الْقَصَصَ ۚ كَأَنَّهُ جِمَلَتٌ

شُعَبٍ	لَا ظَلِيلٌ	وَلَا يُغْنِي	مِنَ الْهَبِ	إِنَّهَا	تَرْمِي	بِشَرِّهَا	الْقَصَصَ	كَأَنَّهُ	جِمَلَتٌ
شاخیں	نہ گہرا سایہ	اور نہ وہ بجائے	سے	شعلہ پیش،	بیکہ وہ	پھینکتی ہے	شعلے	محل جیسے	گو یا کہ

نہ گہرا سایہ، اور نہ وہ پیش سے بجائے۔ بیکہ وہ محل جیسے (اوپنے، شعلے پھینکتی ہے، گو یا کہ وہ اونٹ ہیں

صَفَرٌ ۚ وَبَلَّيْوْا يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ۚ هَذَا يَوْمُ لَا يَنْطِقُونَ ۚ وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ

صَفَرٌ	وَبَلَّيْوْا	يَوْمَئِذٍ	لِّلْمُكَذِّبِينَ	هَذَا	يَوْمُ	لَا يَنْطِقُونَ	وَلَا يُؤْذَنُ	لَهُمْ
زرد	خرابی	اس دن	جھٹلانے والوں کے لئے	اس دن	وہ بول سکیں گے	اور اجازت دی جائے گی	انہیں	

زرد۔ خرابی ہے اس دن جھٹلانے والوں کے لئے۔ اس دن نہ وہ بول سکیں گے۔ اور نہ انہیں اجازت دی جائے گی،

فَيَعْتَذِرُونَ ﴿٣٦﴾ وَيَلُّ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٧﴾ هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ جَمَعْتُمْ وَ

فَيَعْتَذِرُونَ	وَيَلُّ	يَوْمَئِذٍ	لِّلْمُكَذِّبِينَ	هَذَا	يَوْمُ الْفَصْلِ	جَمَعْتُمْ
کہ وہ عذر خواہی کریں	خرابی	اس دن	جھٹلانے والوں کے لئے	یہ	فیصلے کا دن	ہم نے جمع کیا نہیں اور

کہ وہ عذر خواہی کریں۔ خرابی ہے اس دن جھٹلانے والوں کے لئے۔ یہ فیصلے کا دن ہے، ہم نے آپس میں جمع کیا اور

الْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُونِ ﴿٣٩﴾ وَيَلُّ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٠﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ

الْأَوَّلِينَ	فَإِنْ	كَانَ لَكُمْ	كَيْدٌ	فَكِيدُونِ	وَيَلُّ	يَوْمَئِذٍ	لِّلْمُكَذِّبِينَ	إِنَّ الْمُتَّقِينَ
پہلے لوگوں کو	پھر اگر	ہے تمہارا	کوتی داؤ	تو تم بھڑاؤ کرلو	خرابی	اس دن	جھٹلانے والوں کے لئے	بیشک پرہیزگار (جمع)

پہلے لوگوں کو۔ پھر اگر تمہارا پاس کوئی داؤ ہے تو بھڑاؤ کرلو۔ خرابی ہے اس دن جھٹلانے والوں کے لئے۔ بیشک پرہیزگار

فِي ظِلِّ وَعُيُونٍ ﴿٤١﴾ وَفَوَاكِهَ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٤٢﴾ كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ

فِي ظِلِّ	وَعُيُونٍ	وَفَوَاكِهَ	مِمَّا يَشْتَهُونَ	كُلُوا	وَاشْرَبُوا	هَنِيئًا	بِمَا كُنْتُمْ
میں سایوں	اور چشموں	اور میوے	اس رقم کے جو	وہ چاہیں گے	تم کھاؤ	اور تم پیو	مزے سے اس کے بدلے جو تم

سایوں اور چشموں میں ہوں گے۔ اور اس رقم کے میووں میں جو وہ چاہیں گے۔ ہم فرمائیں گے، تم کھاؤ اور پیو تم سے (بافرغت) اسکے بدلے جو تم

تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾ إِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٤٤﴾ وَيَلُّ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٥﴾ كُلُوا وَتَسْمَعُوا

تَعْمَلُونَ	إِنَّا كَذٰلِكَ	نَجْزِي	الْمُحْسِنِينَ	وَيَلُّ	يَوْمَئِذٍ	لِّلْمُكَذِّبِينَ	كُلُوا	وَتَسْمَعُوا
کرتے تھے	بیشک ہم اسی طرح	جزا دیتے ہیں	نیکی کاروں کو	خرابی	اس دن	جھٹلانے والوں کے لئے	تم کھاؤ	اور تم فائدہ اٹھاؤ

کرتے تھے۔ بیشک ہم اسی طرح نیکی کاروں کو جزا دیتے ہیں۔ خرابی ہے اس دن جھٹلانے والوں کے لئے۔ تم کھاؤ اور فائدہ اٹھاؤ

قَلِيلًا إِنَّكُمْ مَّجْرُمُونَ ﴿٤٦﴾ وَيَلُّ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٧﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ارْكَعُوا

قَلِيلًا	إِنَّكُمْ	مَّجْرُمُونَ	وَيَلُّ	يَوْمَئِذٍ	لِّلْمُكَذِّبِينَ	وَإِذَا قِيلَ	لَهُمْ	ارْكَعُوا
تھوڑا	بیشک تم	مجرم (جمع)	خرابی	اس دن	جھٹلانے والوں کے لئے	اور جب	کہا جائے	ان سے تم رکوع کرو

تھوڑا کسی قدر، بیشک تم مجرم ہو۔ خرابی ہے اس دن جھٹلانے والوں کے لئے۔ اور جب ان سے کہا جائے تم رکوع کرو

لَا يَرْكَعُونَ ﴿٤٨﴾ وَيَلُّ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ

لَا يَرْكَعُونَ	وَيَلُّ	يَوْمَئِذٍ	لِّلْمُكَذِّبِينَ	فَبِأَيِّ	حَدِيثٍ	بَعْدَهُ	يُؤْمِنُونَ
وہ رکوع نہیں کرتے	خرابی	اس دن	جھٹلانے والوں کے لئے	تو کون سی	بات	اس کے بعد	وہ ایمان لائیں گے

تو وہ رکوع نہیں کرتے۔ خرابی ہے اس دن جھٹلانے والوں کے لئے۔ تو اس کے بعد وہ کون سی بات پر ایمان لائیں گے؟

فِيهَا رُكُوعًا ۝

۷۸ = سُورَةُ النَّبَاِ مَكِّيَّةٌ = ۸۰

۱۲۳۶

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان رحم کرنے والا ہے

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ۝ عَنِ النَّبَاِ الْعَظِيمِ ۝ الَّذِي هُمْ فِيهِ

عَمَّ	يَتَسَاءَلُونَ	عَنِ	النَّبَاِ الْعَظِيمِ	الَّذِي	هُمْ فِيهِ
کیا۔ کس	آپس میں پوچھتے ہیں	سے (بابت)	خبر بڑی (قیامت)	جو۔ جس	وہ اس میں
لوگ آپس میں کس کے بارے میں پوچھنے میں؟ (پوچھتے ہیں) بڑی خبر (قیامت) کی بابت۔ جس میں وہ					
مُخْتَلِفُونَ ۝	كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ۝	ثُمَّ	كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ۝	اَلَمْ	نَجْعَلِ الْاَرْضَ
مختلف کرتے ہیں	ہرگز نہیں	پھر	ہرگز نہیں	کیا نہیں	ہم نے بنایا زمین
اختلاف کر رہے ہیں۔ ہرگز نہیں، عنقریب جان لیں گے۔ پھر ہرگز نہیں، عنقریب جان لیں گے۔ کیا ہم نے زمین کو نہیں بنایا					

مِهْدًا ۝ وَالْجِبَالِ اَوْتَادًا ۝ وَخَلَقْنٰكُمْ اَزْوَاجًا ۝ وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ

مِهْدًا	وَالْجِبَالِ	اَوْتَادًا	وَ	خَلَقْنٰكُمْ	اَزْوَاجًا	وَجَعَلْنَا	نَوْمَكُمْ
بچھونا	اور پہاڑ	میخیں	اور	ہم نے تمہیں پیدا کیا	جوڑے جوڑے	اور ہم نے بنایا	تمہاری نیند
بچھونا (فرش)؟ اور پہاڑوں کو میخیں، اور ہم نے تمہیں جوڑے جوڑے پیدا کیا اور تمہارے لیٹنے کو بنایا							

سُبَاتًا ۝ وَجَعَلْنَا الْيَلَّ لِبَاسًا ۝ وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ۝ وَبَنَيْنَا

سُبَاتًا	وَجَعَلْنَا	الْيَلَّ	لِبَاسًا	وَجَعَلْنَا	النَّهَارَ	مَعَاشًا	وَبَنَيْنَا
آرام (راحت)	اور ہم نے بنایا	رات	اور (پیرہن)	اور ہم نے بنایا	دن	معاشر کا وقت	اور ہم نے بنائے
آرام (راحت)، اور ہم نے رات کو اور (پیرہن) بنایا۔ اور ہم نے دن کو معاشر کا وقت بنایا۔ اور ہم نے بنائے							

فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ۝ وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ۝ وَآَنَزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ

فَوْقَكُمْ	سَبْعًا	شِدَادًا	وَجَعَلْنَا	سِرَاجًا	وَهَّاجًا	وَآَنَزَلْنَا	مِنَ الْمُعْصِرَاتِ
تمہارے اوپر سات	مضبوط (آسمان)	اور ہم نے بنایا	چراغ	چمکتا ہوا	اور ہم نے اتاری	سے	پانی بھری بدلیاں
تمہارے اوپر سات مضبوط (آسمان)۔ اور ہم نے چمکتا ہوا چراغ (آفتاب) بنایا۔ اور ہم نے پانی بھری بدلیوں سے اتاری							

مَاءٍ نَّجَاجًا ۝ لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ۝ وَ جَنَّتِ الْفُقَا ۝ إِنَّ

مَاءِ نَجَاجًا لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا وَ جَنَّتِ الْفُقَا إِنَّ
بارش موسلا دھار تاکہ ہم نکالیں اسے دانہ (اناج) اور سبزی اور باغ بہتوں میں لیٹے ہوئے بیشک
موسلا دھار بارش تاکہ ہم اس سے اناج اور سبزی نکالیں اور بہتوں میں پلٹے ہوئے دگھنے، باغ - بیشک

يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتًا ۝ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا ۝

يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتًا يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا
فیصلہ کا دن ہے مقررہ وقت دن پھونکا جائیگا صور میں پھر تم چلے آؤ گے گروہ درگروہ
فیصلہ کا دن ایک مقررہ وقت ہے جس دن صور پھونکا جائے گا، پھر تم گروہ درگروہ چلے آؤ گے،

وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ۝ وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ۝

وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا
اور کھول جائے گا آسمان تو ہو جائیں گے دروازے اور چلائے جائیں گے پہاڑ پس ہو جائیں گے سراب
اور آسمان کھول جائے گا تو (اس میں) دروازے ہو جائیں گے، اور پہاڑ چلائے جائیں گے، پس سراب ہو جائیں گے

إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ۝ لِلطَّاغِينَ مَابًا ۝ لِّلَّذِينَ فِيهَا

إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا لِلطَّاغِينَ مَابًا لِّلَّذِينَ فِيهَا
بیشک جہنم ہے گھات میں ہے سرکشوں کا ٹھکانہ وہ رہیں گے اس میں
بیشک جہنم گھات میں ہے، سرکشوں کا ٹھکانہ ہے، وہ اس میں رہیں گے

أَحْقَابًا ۝ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ۝ إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا ۝

أَحْقَابًا لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا
مدتوں نہ وہ چکھیں گے اس میں ٹھنڈک اور نہ پینے کی چیز مگر گرم پانی اور پیپ بہتی
مدتوں نہ اس میں ٹھنڈک (کامزہ) چکھیں گے، نہ پینے کی چیز کا، مگر گرم پانی اور بہتی پیپ

جَزَاءً وَفَاقًا ۝ إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ۝ وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

جَزَاءً وَفَاقًا إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
بدلہ پورا پورا بدلہ ہو گا - بیشک وہ حساب کی توقع نہ رکھتے تھے، اور ہماری آیتیں
بدلہ پورا پورا بدلہ ہو گا - بیشک وہ حساب کی توقع نہ رکھتے تھے، اور ہماری آیتیں

كَذَّابًا ۝ وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ۝ فَذُقُوا فَلَنْ تَزِيدَكُمْ

كَذَّابًا ۝ وَكُلَّ شَيْءٍ ۝ أَحْصَيْنَاهُ ۝ كِتَابًا ۝ فَذُقُوا ۝ فَلَنْ ۝ تَزِيدَكُمْ

جھوٹ جان کر اور ہر چیز ہم نے گن رکھی ہے، لکھ کر اب مزہ چکھو، ہرگز نہیں بڑھاتے جائیں گے جھوٹ جان کر۔ اور ہم نے ہر چیز گن کر لکھ رکھی ہے، اب مزہ چکھو پس ہم تم پر ہرگز نہ بڑھاتے جائیں گے

إِلَّا عَذَابًا ۝ إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ۝ حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ۝ وَكَوَاعِبَ

إِلَّا ۝ عَذَابًا ۝ إِنَّ ۝ لِلْمُتَّقِينَ ۝ مَفَازًا ۝ حَدَائِقَ ۝ وَأَعْنَابًا ۝ وَكَوَاعِبَ

مگر عذاب۔ بیشک پرہیزگاروں کے لئے کامیابی ہے، باغات، اور انگور، اور نوجوان عورتیں

مگر عذاب۔ بیشک پرہیزگاروں کے لئے کامیابی ہے، باغات، اور انگور، اور نوجوان عورتیں

أَثْرَابًا ۝ وَكَاسًا دِهَاقًا ۝ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَّابًا ۝ جَزَاءُ

أَثْرَابًا ۝ وَكَاسًا ۝ دِهَاقًا ۝ لَا يَسْمَعُونَ ۝ فِيهَا ۝ لَغْوًا ۝ وَلَا كِذَّابًا ۝ جَزَاءُ

ہم عمر اور چھلکتے ہوئے پیالے۔ وہ اس میں نہ سنیں گے وہ اس میں نہ سنیں گے کوئی بیہودہ بات، اور نہ جھوٹ (خرافات)۔ یہ بدلہ ہم عمر اور چھلکتے ہوئے پیالے۔ وہ اس میں نہ سنیں گے کوئی بیہودہ بات، اور نہ جھوٹ (خرافات)۔ یہ بدلہ

مِّنْ رَبِّكَ عَطَاءٌ حِسَابًا ۝ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ

مِّنْ ۝ رَبِّكَ ۝ عَطَاءٌ ۝ حِسَابًا ۝ رَبِّ ۝ السَّمَوَاتِ ۝ وَالْأَرْضِ ۝ وَمَا بَيْنَهُمَا ۝ الرَّحْمَنُ

سے تمہارے رب کا انعام حساب سے (کافی) رب آسمانوں اور زمین اور جو ان کے درمیان ہے بہت مہربان ہے تمہارے رب کا انعام حساب سے (کافی) رب آسمانوں اور زمین اور جو ان کے درمیان ہے بہت مہربان

لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ۝ يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا ۝

لَا يَمْلِكُونَ ۝ مِنْهُ ۝ خِطَابًا ۝ يَوْمَ ۝ يَقُومُ ۝ الرُّوحُ ۝ وَالْمَلَائِكَةُ ۝ صَفًّا ۝

وہ قدرت نہیں رکھتے اس سے بات کرنا دن کھڑے ہونگے روح اور فرشتے صف باندھے وہ اس سے بات کرنے کی قدرت نہیں رکھتے۔ جس دن روح اور فرشتے صف باندھے کھڑے ہونگے

لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا ۝ ذَلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ ۝

لَا يَتَكَلَّمُونَ ۝ إِلَّا ۝ مَنْ ۝ أَذِنَ ۝ لَهُ ۝ الرَّحْمَنُ ۝ وَقَالَ ۝ صَوَابًا ۝ ذَلِكَ ۝ الْيَوْمُ ۝ الْحَقُّ ۝

نہ بول سکیں گے مگر جو جس کو رحمن نے اجازت دی اور بولا ٹھیک بات یہ دن برحق ہے نہ بول سکیں گے مگر جس کو رحمن نے اجازت دی اور بولا ٹھیک بات یہ دن برحق ہے

فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ مَا بَاءً ۖ إِنَّا أَنْذَرْنَكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا ۝

فَمَنْ	شَاءَ	اتَّخَذَ	إِلَىٰ رَبِّهِ	مَا بَاءً	إِنَّا	أَنْذَرْنَكُمْ	عَذَابًا	قَرِيبًا
بیس ہو	چاہے	وہ بنائے	اپنے رب کے پاس	ٹھکانا	بیشک ہم نے	درا یا تمہیں	عذاب	قریب کے
بیس ہو کوئی	چاہے	وہ اپنے رب کے	پاس ٹھکانا بنائے	بیشک ہم نے	تمہیں قریب آنے	والے عذاب	درا یا ہے	

يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاؤُهُ وَيَقُولُ الْكُفْرُ لِيَلِيَّتَنِي كُنْتُ تُرْبًا ۝

يَوْمَ	يَنْظُرُ	الْمَرْءُ	مَا	قَدَّمَتْ	يَدَاؤُهُ	وَيَقُولُ	الْكُفْرُ	لِيَلِيَّتَنِي	كُنْتُ	تُرْبًا
جس دن	دیکھے گا	آدمی	جو	آگے بھیجا اس کی ہاتھ	اور کہے گا	کافر	کاش میں	ہوتا	مٹی	

جس دن آدمی دیکھ لے گا، جو اس کے ہاتھوں نے آگے بھیجا، اور کافر کہے گا کاش میں مٹی ہوتا!

فِيهَا رُكُوعًا

۷۹ = سُورَةُ الزَّعْتِ مَكِّيَّةٌ = ۸۱

آيَاتُهَا ۴۶

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے، جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَالزَّعْتِ غَرْقًا ۝۱ وَالنَّشِيطِ نَشْطًا ۝۲ وَالسَّبِغَةِ سَبْغًا ۝۳

وَالزَّعْتِ	غَرْقًا	وَالنَّشِيطِ	نَشْطًا	وَالسَّبِغَةِ	سَبْغًا
متم گھسیٹ کر کھینچنے والے	غوطا لگا کر دھنسنے کے	اور چھڑانے والے	کھول کر	اور تیرنے والے	تیزی سے

متم ہے گھسیٹ کر دھنسنے (جان) کھینچنے والے (دھنسنے) کی اور کھول کر چھڑانے والوں کی، اور تیزی سے تیرنے والوں کی،

فَالسَّبِغَةِ سَبْغًا ۝۳ فَاَلْمُدْبِرَةِ اَمْرًا ۝۴ يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ۝۵

فَالسَّبِغَةِ	سَبْغًا	فَاَلْمُدْبِرَةِ	اَمْرًا	يَوْمَ	تَرْجُفُ	الرَّاجِفَةُ
پھر کے بڑھنے والے	دوڑ کر	پھر تدبیر کرنے والے	حکم کے مطابق	دن	کانپے	کانپنے والی

پھر دوڑ کر آگے بڑھنے والوں کی، پھر حکم کے مطابق تدبیر کرنے والوں کی، جس دن کانپنے والی کانپے۔

تَتَّبِعُهَا الرَّادِفَةُ ۝۶ قُلُوبٌ يُّوْمِئِدٍ وَّاَجْفَةٌ ۝۷ اَبْصَارُهَا خَاشِعَةٌ ۝۸

تَتَّبِعُهَا	الرَّادِفَةُ	قُلُوبٌ	يُّوْمِئِدٍ	وَّاَجْفَةٌ	اَبْصَارُهَا	خَاشِعَةٌ
اسکے پیچھے آئے	پیچھے آنے والی	کلتے دل	اس دن	دھڑکنے والے	ان کی نگاہیں	جھکی ہوئی

اور اس کے پیچھے آئے پیچھے آنے والی - کلتے دل اُس دن دھڑکتے ہوں گے، ان کی نگاہیں جھکی ہوئی۔

يَقُولُونَ عَرَانَا لَمَرُدُّوْنَ فِي الْحَافِرَةِ ۝ عَاذَا كُنَّا عِظَامًا نَّخْرَةً ۝

يَقُولُونَ عَرَانَا لَمَرُدُّوْنَ فِي الْحَافِرَةِ عَاذَا كُنَّا عِظَامًا نَّخْرَةً
وہ کہتے ہیں کیا ہم لوٹائے جائیں گے میں پہلی حالت کیا جب ہم ہونگے ہڈیاں کھوکھلی

وہ کہتے ہیں کیا ہم پہلی حالت میں لوٹائے جائیں گے؟ کیا جب ہم کھوکھلی ہڈیاں ہو چکے ہوں گے؟

قَالُوا تِلْكَ إِذْ أَكْرَرْتَ خَاسِرَةً ۝ فَاِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ ۝

قَالُوا تِلْكَ إِذْ أَكْرَرْتَ خَاسِرَةً فَاِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ
وہ بولے یہ پھر خسارے والی داپسی ہے پھر وہ تو صرف ایک ڈانٹ ہے

وہ بولے یہ پھر خسارے والی داپسی ہے۔ پھر وہ تو صرف ایک ڈانٹ ہے

فَاِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ۝ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ۝ اِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ

فَاِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى اِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ
پھر اس وقت وہ میدان میں کیا پہنچی تیرے پاس بات موسیٰؑ جب بیکار اسے اس کا رب

پھر وہ اس وقت میدان میں (رہے ہیں) کیا تمہارے پاس موسیٰؑ کی بات پہنچی؟ جب اس کو اس کے رب نے بیکار

يَا لَوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ۝ اِذْ هَبَّ اِلَى فِرْعَوْنَ اِنَّهُ طَغَى ۝ فَقُلْ

يَا لَوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى اِذْ هَبَّ اِلَى فِرْعَوْنَ اِنَّهُ طَغَى فَقُلْ
میدان مقدس طوی جاؤ تم طرف (پاس) فرعون بیشک اس سرکشی کی پس کہو تم

طوی کے مقدس میدان میں کہ فرعون کے پاس جاؤ، بیشک اس نے سرکشی کی ہے، پس تم کہو

هَلْ لَّكَ اِلَى اَنْ تَرْكَبَ ۝ وَاَهْدِيكَ اِلَى رَبِّكَ فَتَخْشَى ۝ فَاَرَاهُ

هَلْ لَّكَ اِلَى اَنْ تَرْكَبَ وَاَهْدِيكَ اِلَى رَبِّكَ فَتَخْشَى فَاَرَاهُ
کیا تجھ کو طرف کہ تو سنو رہائے اور تجھے راہ دکھاؤں طرف تیرا رب پس تو ڈرے (اس کو دکھائی

کیا تجھ کو (خواہش ہے) کہ تو سنو جائے اور میں تجھے تیرے رب کی طرف راہ دکھاؤں پس تو ڈر (موسیٰؑ نے) اس کو دکھائی

اَلَايَةُ الْكُبْرَى ۝ فَكَذَّبَ وَعَصَى ۝ ثُمَّ اَدْبَرَ يَسْعَى ۝ فَحَشَرَ فَنَادَى ۝

اَلَايَةُ الْكُبْرَى فَكَذَّبَ وَعَصَى ثُمَّ اَدْبَرَ يَسْعَى فَحَشَرَ فَنَادَى
نشانی بڑی اس نے جھٹلایا اور نافرمانی کی پھر پیٹھ پھیر کر چلا دوڑتا ہوا پھر جمع کیا پھر بیکار

بڑی نشانی - اس نے جھٹلایا اور نافرمانی کی، پھر دوڑتا ہوا پیٹھ پھیر کر چلا۔ پھر (لوگوں کو) جمع کیا، پھر بیکار

فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَىٰ ۖ فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَىٰ ۖ ط

فَقَالَ	أَنَا	رَبُّكُمُ الْأَعْلَىٰ	فَأَخَذَهُ	اللَّهُ	نَكَالَ	الْآخِرَةِ	وَالْأُولَىٰ
پھر نے کہا	میں	تمہارا رب سب سے بڑا	تو اس کو پکڑا	اللہ	سزا	آخرت	اور دنیا

پھر کہیں تمہارا سب سے بڑا رب ہوں - تو اللہ نے اس کو دنیا اور آخرت کی سزا میں پکڑا

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَىٰ ۖ ۚ عَأَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ السَّمَاءُ ط

إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لَعِبْرَةً	لِّمَن	يَخْشَىٰ	عَأَنْتُمْ	أَشَدُّ	خَلْقًا	أَمِ	السَّمَاءُ
بیشک	میں	اس	عبرت	اس کے لئے جو	ڈرے	کیا تم	زیادہ	مشکل	بانا	یا آسمان

بیشک اس میں اس کے لئے عبرت ہے جو ڈرے کیا تمہارا بنانا زیادہ مشکل ہے یا آسمان کا

بَنَاهَا ۖ ۚ رَفَعَ سَمُكَهَا فَسَوَّيَهَا ۖ ۚ وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ

بَنَاهَا	رَفَعَ	سَمُكَهَا	فَسَوَّيَهَا	وَأَغْطَشَ	لَيْلَهَا	وَأَخْرَجَ
اس کو بنایا	بلند کیا	اس کی چھت	پھر اس کو درست کیا	تاریک کر دیا	اس کی رات	اور نکال

اس نے اس کو بنایا۔ اس کی چھت کو بلند کیا پھر اس کو درست کیا، اس کی رات کو تاریک کر دیا، اور نکالی

ضُحَاهَا ۖ ۚ وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَاهَا ۖ ۚ أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَ

ضُحَاهَا	وَالْأَرْضَ	بَعْدَ	ذَلِكَ	دَحَاهَا	أَخْرَجَ	مِنْهَا	مَاءَهَا	وَ
دن کی روشنی	اور زمین	بعد	اس	اس کو بچھایا	نکالا	اس سے	اس کا پانی	اور

دن کی روشنی، اور اس کے بعد زمین کو بچھایا۔ اس سے اس کا پانی نکالا، اور

مَرَعَهَا ۖ ۚ وَالْجِبَالَ أَرْسَهَا ۖ ۚ مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِإِنْعَامِكُمْ ۖ ۚ فَإِذَا

مَرَعَهَا	وَالْجِبَالَ	أَرْسَهَا	مَتَاعًا	لَّكُمْ	وَلِإِنْعَامِكُمْ	فَإِذَا
اس کا چارہ	اور پہاڑ	قائم کیا اس کو	فائدہ	تمہارے لئے	اور تمہارے جو یاویں کیلئے	پھر جب

اس کا چارہ، اور پہاڑ کو قائم کیا تمہارے اور تمہارے جو یاویں کے فائدہ کے لئے۔ پھر جب

جَاءَتِ الطَّامَةُ الْكُبْرَىٰ ۖ ۚ يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَىٰ ۖ ۚ

جَاءَتِ	الطَّامَةُ	الْكُبْرَىٰ	يَوْمَ	يَتَذَكَّرُ	الْإِنْسَانُ	مَا	سَعَىٰ
وہ آئے	ہنگامہ	بڑا	دن	یاد کرے گا	انسان	جو	اس نے کیا

وہ بڑا ہنگامہ آئے گا، اس دن انسان یاد کرے گا جو اس نے کیا (اپنے اعمال)۔

وَبُرْنَ تِ الْجَحِيمِ لِمَنْ يَرَى ۝۳۹ فَاَمَّا مَنْ طَغَى ۝۴۰ وَآثَرَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا ۝۴۱

بُرْنَ تِ الْجَحِيمِ لِمَنْ يَرَى ۝۳۹ فَاَمَّا مَنْ طَغَى ۝۴۰ وَآثَرَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا ۝۴۱
ظاہر کر دی جائے گی جہنم اسکے لئے جو وہ دیکھے گا پس جو جس سرکشی کی ترجیح دی زندگی دنیا اور جہنم اس کے لئے ظاہر کر دی جائے گی ہر اس کے لئے جو دیکھے گا پس جس نے سرکشی کی اور دنیا کی زندگی کو ترجیح دی

فَاِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَاوٰی ۝۴۱ وَاَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى

فَاِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَاوٰی ۝۴۱ وَاَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى
تولقیئاً جہنم وہ ٹھکانہ اور جو ڈرا کھڑا ہونا اپنے رب اور روکا

تولقیئاً اس کا ٹھکانہ جہنم ہے اور جو اپنے رب (کے سامنے) کھڑا ہونے سے ڈرا، اور اس نے روکا

النَّفْسَ عَنِ الْهَوٰی ۝۴۲ فَاِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَاوٰی ۝۴۳ يَسْأَلُونَكَ

النَّفْسَ عَنِ الْهَوٰی ۝۴۲ فَاِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَاوٰی ۝۴۳ يَسْأَلُونَكَ
جی۔ دل سے خواہش یقیناً جنت وہ ٹھکانہ وہ آپ سے پوچھتے ہیں

اپنے دل کی خواہش سے، تولقیئاً اس کا ٹھکانہ جنت ہے۔ وہ آپ سے پوچھتے ہیں

عَنِ السَّاعَةِ اَيَّانَ مَرْسٰهُا ۝۴۴ فَيَمَّ اَنْتَ مِنْ ذِكْرِهَا ۝۴۵ اِلٰی رَبِّكَ

عَنِ السَّاعَةِ اَيَّانَ مَرْسٰهُا ۝۴۴ فَيَمَّ اَنْتَ مِنْ ذِكْرِهَا ۝۴۵ اِلٰی رَبِّكَ
سے دہانت، قیامت کب اس کا ٹھکانہ (قیامت) کیا تو سے اُس کا ذکر طرف تمہارا رب

قیامت کی بابت کہ کب (ہوگا) اس کا قیام؟ نہیں کیا کام اس کے ذکر سے؟ تمہارے رب کی طرف ہے

مُنْتَهٰهَا ۝۴۶ اِنَّمَا اَنْتَ مُنْذِرٌ مِّنْ يَّخْشٰهُا ۝۴۷ كَاَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا

مُنْتَهٰهَا ۝۴۶ اِنَّمَا اَنْتَ مُنْذِرٌ مِّنْ يَّخْشٰهُا ۝۴۷ كَاَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا
اُس کی انتہا صرف آپ ڈرانے والے جو اس سے ڈرے گویا وہ دن دیکھیں گے اس کو

اُس کی انتہا۔ آپ صرف اس کو ڈرانے والے، میں جو اس سے ڈرے گویا وہ جس دن اس کو دیکھیں گے

لَمْ يَلْبَثُوْا اِلَّا عَشِيَّةً اَوْ ضُحًى ۝۴۸

لَمْ يَلْبَثُوْا اِلَّا عَشِيَّةً اَوْ ضُحًى ۝۴۸
نہیں ٹھہرے مگر ایک شام یا اس کی ایک صبح

(الیا لگے گا) وہ نہیں ٹھہرے مگر ایک شام یا اس کی ایک صبح

رُكُوعُهَا ۱

۱۰ = سُورَةُ عَبَسَ مَكِّيَّةٌ = ۲۲

آيَاتُهَا ۲۲

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

عَبَسَ وَتَوَلَّى ۱ اَنْ جَاءَهُ الْاَعْمٰی ۲ وَمَا يُدْرِیْكَ لَعَلَّہُ یَزِکِّی ۳

عَبَسَ	وَتَوَلَّى	اَنْ	جَاءَهُ	الْاَعْمٰی	وَمَا	یُدْرِیْكَ	لَعَلَّہُ	یَزِکِّی
تبیوری چڑھائی	اور منہ موڑ لیا	کہ	آیا اسکے پاس	ایک نابینا	اور کیا	خبر آپ کو	شاید وہ	سنور جاتا

تبیوری چڑھائی اور منہ موڑ لیا کہ اس کے پاس ایک نابینا آیا ، اور آپ کو کیا خبر شاید وہ سنور جاتا ،

اَوْ یَذَّکَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّکْرٰی ۴ اَمَّا مِّنْ اَسْتَغْنٰی ۵ فَانْتَ لَهُ ۶

اَوْ	یَذَّکَّرُ	فَتَنْفَعَهُ	الذِّکْرٰی	اَمَّا	مِّنْ	اَسْتَغْنٰی	فَانْتَ	لَهُ
یا	نصیحت ماننا	اے نفع پہنچانا	نصیحت کرنا	اور جو	جس	بے پروائی کی	تو آپ	اس کے لئے

یا نصیحت ماننا تو نصیحت کرنا ا سے نفع پہنچانا - اور جس بے پروائی کی آپ اس کے لئے

تَصَدِّی ۷ وَمَا عَلَیْكَ اِلَّا یَزِکِّی ۸ وَاَمَّا مِّنْ جَاءَكَ یَسْعٰی ۹ وَهُوَ

تَصَدِّی	وَمَا	عَلَیْكَ	اِلَّا	یَزِکِّی	وَاَمَّا	مِّنْ	جَاءَكَ	یَسْعٰی	وَهُوَ
نکر کرتے ہو	اور نہیں	آپ پر	اگر نہ	وہ سنوے	اور جو	جو	آیا آپ کے پاس	دوڑتا	اور وہ

نکر کرتے ہیں - اور آپ پر کوئی الزام نہیں اگر وہ نہ سنوے - اور جو آپ کے پاس دوڑتا ہوا آیا ، اور وہ

یَخْشٰی ۱۰ فَانْتَ عِنْدَہُ تَلْہٰی ۱۱ کَلَّا اِنَّہَا تَذِکْرٌ ۱۲ فَمَنْ شَاءَ ذِکْرٌ ۱۳

یَخْشٰی	فَانْتَ	عِنْدَہُ	تَلْہٰی	کَلَّا	اِنَّہَا	تَذِکْرٌ	فَمَنْ	شَاءَ	ذِکْرٌ
ڈرتا ہے	تو آپ	اس سے	تافل کرتے ہو	ہرگز نہیں	یہ تو	نصیحت	سو جو	چاہے	اس نصیحت قبول کرے

ڈرتا بھی ہے تو آپ اس سے تافل کرتے ہیں - ہرگز نہیں یہ تو کتاب (نصیحت ہے سو جو چاہے اس نصیحت قبول کرے

فِیْ صُحُفٍ مُّکْرَمَةٍ ۱۴ مَّرْفُوعَةٍ مُّطْہَرَّةٍ ۱۵ یَا یَدِیْ سَفَرَةٍ ۱۶

فِیْ	صُحُفٍ	مُکْرَمَةٍ	مَّرْفُوعَةٍ	مُطْہَرَّةٍ	یَا	یَدِیْ	سَفَرَةٍ
میں	صحیفے (اورانی)	باعزت	بلند مرتبہ	انتہائی پاکیزہ	ہاتھوں میں	لکھنے والے	

باعزت اور اوراق میں ، بلند مرتبہ ، انتہائی پاکیزہ ، لکھنے والے ہاتھوں میں

کِرَامٍ بَرَرَةٍ ۖ قُتِلَ الْإِنْسَانُ مَا أَكْفَرَهُ ۚ مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ۚ

کِرَامٍ	بَرَرَةٍ	قُتِلَ	الْإِنْسَانُ	مَا أَكْفَرَهُ	مِنْ	أَيِّ	شَيْءٍ	خَلَقَهُ
بزرگ	نیکیو کار	مارا جائے	انسان	کیسا ناشکرا	سے	کس	چیز	اسے پیدا کیا

بزرگ، نیکیو کار لوگ۔ انسان مارا جائے کیسا ناشکرا ہے۔ اس اللہ نے اسے کس چیز سے پیدا کیا؟

مِنْ نُطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ ۚ ثُمَّ السَّبِيلَ يَسْرَهُ ۚ ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ ۚ

مِنْ	نُطْفَةٍ	خَلَقَهُ	فَقَدَرَهُ	ثُمَّ	السَّبِيلَ	يَسْرَهُ	ثُمَّ	أَمَاتَهُ	فَأَقْبَرَهُ
سے	نطفہ	اسکو پیدا کیا	اسے اندازہ رکھا	پھر	راہ	اسکو آسان کر دیا	پھر	اسے مردہ کیا	پھر اسے قبر میں رکھوا دیا

اس کو ایک نطفہ سے پیدا کیا، پھر اسے اندازہ پر رکھا، پھر اس کی راہ آسان کر دی، پھر اس کو مردہ کیا، پھر اسے قبر میں رکھوا دیا

ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنْشَرَهُ ۚ كَلَّا لَمَّا يَقِضْ مَا أَمَرَهُ ۚ فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ

ثُمَّ	إِذَا	شَاءَ	أَنْشَرَهُ	كَلَّا	لَمَّا	يَقِضْ	مَا	أَمَرَهُ	فَلْيَنْظُرِ	الْإِنْسَانُ
پھر	جب	چاہا	اسے نکالا	ہرگز نہیں	ابھی تک	پورا کیا	جو	اس کو حکم دیا	پس چاہیے کہ دیکھے	انسان

پھر جب چاہا اس کو نکالا اس نے ہرگز نہ پورا نہ کیا جو اس نے اس کو حکم دیا۔ پس چاہیے کہ انسان دیکھ لے

إِلَى طَعَامِهِ ۚ إِنَّا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا ۚ ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا ۚ

إِلَى	طَعَامِهِ	إِنَّا	صَبَبْنَا	الْمَاءَ	صَبًّا	ثُمَّ	شَقَقْنَا	الْأَرْضَ	شَقًّا
طرف (کو)	اپنا کھانا	کہ ہم	اویسے ڈالا	پانی	گرتا ہوا	پھر	پھاڑا (چیرا)	زمین	پھاڑ کر

اپنے کھانے کو، ہم نے اوپر سے گرتا ہوا پانی ڈالا، پھر زمین کو پھاڑ کر چیرا،

فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ۚ وَعِنَبًا وَقَضْبًا ۚ وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ۚ وَحَدَائِقَ

فَأَنْبَتْنَا	فِيهَا	حَبًّا	وَعِنَبًا	وَقَضْبًا	وَزَيْتُونًا	وَنَخْلًا	وَحَدَائِقَ
پھر ہم نے اگایا	اس میں	غلہ	اور انگور	اور ترکاری	اور زیتون	اور کھجور	اور باغات

پھر ہم نے اس میں اگایا غلہ، اور انگور، اور ترکاری، اور زیتون، اور کھجور، اور باغات

غُلْبًا ۚ وَفَاكِهَةً وَأَبًّا ۚ مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِإِنْعَامِكُمْ ۚ فَإِذَا جَاءَتِ

غُلْبًا	وَفَاكِهَةً	وَأَبًّا	مَتَاعًا	لَّكُمْ	وَلِإِنْعَامِكُمْ	فَإِذَا	جَاءَتِ
گھنے	اور میوہ	اور چارہ	فائدہ	تمہارے لئے	اور تمہارے چوپایوں کے لئے	پھر جب	آئے

گھنے، اور میوہ، اور چارہ تمہارے اور تمہارے چوپایوں کے فائدہ کے لئے پھر جب آئے

الصَّاحَّةُ ۝ يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ۝ وَأُمُّهُ وَأَبْنَاهُ ۝ وَصَاحِبَتُهُ

الصَّاحَّةُ	يَوْمَ	يَفِرُّ	الْمَرْءُ	مِنْ	أَخِيهِ	وَأُمُّهُ	وَأَبْنَاهُ	وَصَاحِبَتُهُ
کان پھوڑنے والی	جس دن	بھاگے	آدمی	سے	اپنے بھائی	اور اپنی ماں	اور اپنا باپ	اور اپنی بیوی

کان پھوڑنے والی جس دن بھاگے آدمی اپنے بھائی، اپنی ماں، اور اپنے باپ، اور اپنی بیوی سے

وَبَنِيهِ ۝ لِكُلِّ امْرٍ مِنْهُمْ يَوْمَ يَوْمٍ شَانٌ يُغْنِيهِ ۝ وَجْهٌ يَوْمَ يَوْمٍ

وَبَنِيهِ	لِكُلِّ	امْرٍ	مِنْهُمْ	يَوْمَ	يَوْمٍ	شَانٌ	يُغْنِيهِ	وَجْهٌ	يَوْمَ	يَوْمٍ
اور اپنے بیٹے	واسطے ہر ایک	آدمی	اُن سے	اُس دن	حالت (فکر)	اسے کافی ہوگی	بہت چہرے	اُس دن	اور اپنے بیٹے	اُس دن

اور اپنے بیٹے سے۔ اس دن اُن میں سے ہر ایک آدمی کو ایک فکر ہے جو اسے کافی ہوگا۔ اس دن بہت سے چہرے

مُسْفِرَةٌ ۝ ضَاحِكَةٌ مُسْتَبْشِرَةٌ ۝ وَجْهٌ يَوْمَ يَوْمٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ۝

مُسْفِرَةٌ	ضَاحِكَةٌ	مُسْتَبْشِرَةٌ	وَجْهٌ	يَوْمَ	يَوْمٍ	عَلَيْهَا	غَبَرَةٌ
چمکتے	ہنستے	خوشیاں مناتے	اور بہت چہرے	اس دن	اُن پر	غبار	چمکتے

چمکتے، ہنستے اور خوشیاں مناتے ہوں گے، اور اس دن بہت سے چہروں پر غبار ہوگا

تَرَهَقَهَا قَتْرَةٌ ۝ أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَفَرَةُ الْفَجْرَةُ ۝

تَرَهَقَهَا	قَتْرَةٌ	أُولَٰئِكَ	هُمُ	الْكَفَرَةُ	الْفَجْرَةُ
بھائی ہوئی	سیاہی	یہی لوگ	وہ	کافر	گنہگار

سیاہی بھائی ہوئی (ہوگی) یہی لوگ، میں کافر گنہگار۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ۝ وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ۝ وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ۝

إِذَا	الشَّمْسُ	كُوِّرَتْ	وَإِذَا	النُّجُومُ	انْكَدَرَتْ	وَإِذَا	الْجِبَالُ	سُيِّرَتْ
جب	سورج	لیپٹ دیا جائے	اور جب	ستارے	ماند پڑ جائیں	اور جب	پہاڑ	چلائے جائیں

جب سورج لیپٹ دیا جائے، اور جب ستارے ماند پڑ جائیں، اور جب پہاڑ چلائے جائیں،

وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ۖ (۳) وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ۖ (۵) وَإِذَا الْبِحَارُ

وَإِذَا	الْعِشَارُ	عُطِّلَتْ	وَإِذَا	الْوُحُوشُ	حُشِرَتْ	وَإِذَا	الْبِحَارُ
اور جب	دس ماہ کی گاہیں اٹھیں	چھٹی پھریں	اور جب	وحشی جانور	اکٹھے کئے جائیں	اور جب	دریا

اور جب دس ماہ کی گاہیں اٹھیں چھٹی پھریں، اور جب وحشی جانور اکٹھے کئے جائیں، اور جب دریا

سُجِرَتْ ۖ (۶) وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ۖ (۷) وَإِذَا الْمَوْءِدَةُ سُيِّلَتْ ۖ (۸)

سُجِرَتْ	وَإِذَا	النُّفُوسُ	زُوِّجَتْ	وَإِذَا	الْمَوْءِدَةُ	سُيِّلَتْ
بھڑکائے جائیں	اور جب	جانیں	جوڑے باندھے جائیں	اور جب	زندہ گاڑی ہوئی لڑکی	بلوچھا جائے

بھڑکائے جائیں، اور جب جانوں کے جوڑے باندھے جائیں، اور جب زندہ گاڑی ہوئی (زندہ درگور) لڑکی سے پوچھا جائے

بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ۖ (۹) وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ۖ (۱۰) وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ۖ (۱۱)

بِأَيِّ ذَنْبٍ	قُتِلَتْ	وَإِذَا	الصُّحُفُ	نُشِرَتْ	وَإِذَا	السَّمَاءُ	كُشِطَتْ
کس گناہ	ماری گئی	اور جب	اعمال نامے	کھولے جائیں	اور جب	آسمان	کھال کھینچ لی جائے

وہ کس گناہ میں ماری گئی؟ اور جب اعمال نامے کھولے جائیں، اور جب آسمان کی کھال کھینچ لی جائے

وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ ۖ (۱۲) وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ ۖ (۱۳) عَلِمَتْ نَفْسٌ

وَإِذَا	الْجَحِيمُ	سُعِّرَتْ	وَإِذَا	الْجَنَّةُ	أُزْلِفَتْ	عَلِمَتْ	نَفْسٌ
اور جب	جہنم	بھڑکائی جائے	اور جب	جنت	قریب لائی جائے	جان لے کا	ہر شخص

اور جب جہنم بھڑکائی جائے، اور جب جنت قریب لائی جائے - ہر شخص جان لے گا

مَا أَحْضَرَتْ ۖ (۱۴) فَلَا أُقْسِمُ بِالْحُنُوسِ ۖ (۱۵) الْجَوَارِ الْكُنُوسِ ۖ (۱۶) وَاللَّيْلِ

مَا	أَحْضَرَتْ	فَلَا أُقْسِمُ	بِالْحُنُوسِ	الْجَوَارِ	الْكُنُوسِ	وَاللَّيْلِ
جو کچھ	وہ لایا	سو میں قسم کھاتا ہوں	تیچھے ہٹ جانے والے	بیدھے چلنے والے	چھپ جانے والے	اور رات

وہ جو کچھ لایا ہے سو میں قسم کھاتا ہوں (نساء کی) تیچھے ہٹ جانے والے، بیدھے چلنے والے، چھپ جانے والے اور رات

إِذَا عَسَّعَسَ ۖ (۱۷) وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ۖ (۱۸) إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ۖ (۱۹)

إِذَا	عَسَّعَسَ	وَالصُّبْحِ	إِذَا	تَنَفَّسَ	إِنَّهُ	لَقَوْلُ	رَسُولٍ	كَرِيمٍ
جب	پھیل جائے	اور صبح	جب	دم بھرے	بیشک یہ	کلام	قاصد	عزت والا

جب وہ پھیل جائے، اور صبح کی جب دم بھرے (نمودار ہو، بیشک یہ (قرآن) کلام ہے عزت والے قاصد (مشتہ) کا

ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ۚ مُطَاعٌ ثَمَّ أَمِينٌ ۚ وَمَا صَاحِبُكُمْ

ذِي قُوَّةٍ	عِنْدَ	ذِي الْعَرْشِ	مَكِينٍ	مُطَاعٌ	ثَمَّ أَمِينٌ	وَمَا صَاحِبُكُمْ
قوت والا	نزدیک	عرش کے مالک	بلند مرتبہ	سب کا مانا ہوا	وہاں کا امانتدار	تمہارا رفیق
قوت والا عرش کے مالک کے نزدیک بلند مرتبہ سب کا مانا ہوا، وہاں کا امانتدار۔ اور تمہارے رفیق (حضرت محمدؐ)						
بِجَنُونٍ ۚ	وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأُفُقِ الْمُبِينِ ۚ	وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ۚ				
بِجَنُونٍ	وَلَقَدْ رَآهُ	بِالْأُفُقِ	الْمُبِينِ	وَمَا هُوَ	عَلَى الْغَيْبِ	بِضَنِينٍ
دیوانہ	اور اس نے اس کو دیکھا	کنارہ پر	کھلا	اور نہیں وہ	غیب پر	بھل کرنے والا

بکھ دیوانے نہیں اور اس (محمدؐ) نے اس (فرشتہ) کو کھلے (آسمان) کے کنارہ پر دیکھا اور وہ غیب پر بھل کرنے والے نہیں۔

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ۚ فَاَيْنَ تَذْهَبُونَ ۚ اِنْ هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ

وَمَا هُوَ	بِقَوْلِ	شَيْطَانٍ	رَجِيمٍ	فَاَيْنَ	تَذْهَبُونَ	اِنْ هُوَ	اِلَّا	ذِكْرٌ
اور نہیں	کہا ہوا	شیطان	مردود	پھر کدھر	تم جا رہے ہو	نہیں وہ	مگر	نصیحت

اور یہ (قرآن) شیطان مردود کا کہا ہوا نہیں پھر تم کدھر جا رہے ہو؟ یہ نہیں ہے مگر کتاب (نصیحت)

لِلْعَالَمِينَ ۚ لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ اَنْ يَّسْتَقِيمَ ۚ وَمَا تَشَاءُونَ

لِلْعَالَمِينَ	لِمَنْ	شَاءَ	مِنْكُمْ	اَنْ	يَّسْتَقِيمَ	وَمَا تَشَاءُونَ
تمام جہانوں کے لئے	لئے	جو چاہے	تم سے کہ	وہ سیدھا چلے	اور تم نہ چاہو گے	

تمام جہانوں کے لئے، تم میں سے جو بھی چاہے کہ وہ سیدھا راستہ چلے، اور تم نہ چاہو گے

اِلَّا اَنْ يَّشَاءَ اللّٰهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ۚ

اِلَّا اَنْ	يَّشَاءَ	اللّٰهُ	رَبُّ	الْعَالَمِينَ
مگر یہ کہ	چاہے	اللہ	رب	تمام جہان

مگر یہ کہ جو تمام جہانوں کا رب چاہے۔



۸۲ = سُورَةُ الْاَنْفِطَارِ فَكَيِّتٌ = ۸۲



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے۔

إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ ۝ وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ ۝ وَإِذَا الْبِحَارُ

إِذَا	السَّمَاءُ	انْفَطَرَتْ	وَإِذَا	الْكَوَاكِبُ	انْتَثَرَتْ	وَإِذَا	الْبِحَارُ
جب	آسمان	پھٹ جائے	اور جب	ستارے	جھڑ پڑیں	اور جب	دریا

جَبِ آسْمَانِ پھٹ جائے ، اور جب ستارے جھڑ پڑیں ، اور جب دریا

فُجِّرَتْ ۝ وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ۝ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ

فُجِّرَتْ	وَإِذَا	الْقُبُورُ	بُعْثِرَتْ	عَلِمَتْ	نَفْسٌ	مَا	قَدَّمَتْ
اُبل پڑیں رہنمائی	اور جب	قبریں	کھدائی جائیں	جان لے	ہر شخص	کیا	اس نے آگے بھیجا

اُبل پڑیں ، اور جب قبریں کھدائی جائیں ، ہر شخص جان لے گا اُس نے آگے کیا بھیجا ؟

وَأَخْرَتْ ۝ يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ ۝ الَّذِي

وَأَخْرَتْ	يَا أَيُّهَا	الْإِنْسَانُ	مَا غَرَّكَ	بِرَبِّكَ	الْكَرِيمِ	الَّذِي
اور پیچھے پھوڑا	اے	انسان	کس چیز نے تجھے دھوکا دیا	اپنے رب سے	کریم	جس نے

اور پیچھے (کیا) پھوڑا ؟ اے انسان تجھے اپنے رب کریم کے بارے میں کس چیز نے دھوکہ دیا جس نے

خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ ۝ فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ ۝ كَلَّا

خَلَقَكَ	فَسَوَّاكَ	فَعَدَلَكَ	فِي	أَيِّ صُورَةٍ	مَا شَاءَ	رَكَّبَكَ	كَلَّا
تجھے پیدا کیا	پھر تجھے ٹھیک کیا	پھر برابر کیا	میں	جس صورت	چاہا	تجھے جوڑ دیا	ہرگز نہیں

تجھے پیدا کیا ، پھر ٹھیک کیا ، پھر برابر کیا ، جس صورت میں چاہا تجھے جوڑ دیا - ہرگز نہیں ،

بَلْ تُكْذِبُونَ بِالَّذِينَ ۝ وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ۝ كِرَامًا كَاتِبِينَ ۝

بَلْ	تُكْذِبُونَ	بِالَّذِينَ	وَإِنَّ	عَلَيْكُمْ	لَحَافِظِينَ	كِرَامًا	كَاتِبِينَ
بلکہ	تم جھٹلاتے ہو	جزا و سزا کا دن	اور بیشک	تم پر	نگہبان	عزت والے	لکھنے والے

بلکہ تم جزا و سزا کے دن (قیامت) کو جھٹلاتے ہو ، اور بیشک تم پر نگہبان (مقرر) ہیں عزت والے (اعمال) لکھنے والے

يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ۝ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ۝ وَإِنَّ الْفُجَّارَ

يَعْلَمُونَ	مَا تَفْعَلُونَ	إِنَّ	الْأَبْرَارَ	لَفِي	نَعِيمٍ	وَإِنَّ	الْفُجَّارَ
وہ جانتے ہیں	جو تم کرتے ہو	بیشک	نیک لوگ	میں	جنت	اور بیشک	گنہگار

جو تم کرتے ہو وہ جانتے ہیں - بیشک نیک لوگ جنت میں ہوں گے - اور بیشک گنہگار

لَفِي جَحِيمٍ ۱۳ يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّينِ ۱۵ وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ۱۶

لَفِي	جَحِيمٍ	يَصْلَوْنَهَا	يَوْمَ الدِّينِ	وَمَا هُمْ	عَنْهَا	بِغَائِبِينَ
میں	جہنم	ڈالے جائیں گے اس میں	روزِ جزا و سزا (قیامت)	اور وہ نہیں	اس سے	غائب (جدا ہونے والے)
جہنم میں ہوں گے۔ اس میں روزِ جزا و سزا (قیامت کے دن) ڈالے جائیں گے اور وہ اس سے جدا ہونے والے نہ ہوں گے۔						

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ ۱۷ ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ ۱۸

وَمَا أَدْرَاكَ	مَا	يَوْمُ الدِّينِ	ثُمَّ	مَا أَدْرَاكَ	مَا	يَوْمُ الدِّينِ
اور تمہیں کیا خبر	کیا	روزِ جزا و سزا	پھر	کیا	تمہیں خبر	کیا
اور تمہیں کیا خبر روزِ جزا و سزا کیا ہے؟ پھر تمہیں کیا خبر روزِ جزا و سزا کیا ہے؟						

يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْئًا ۱۹ وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ۲۰

يَوْمَ	لَا تَمْلِكُ	نَفْسٌ	لِّنَفْسٍ	شَيْئًا	وَالْأَمْرُ	يَوْمَئِذٍ	لِلَّهِ
جس دن	مالک نہ ہوگا	کوئی شخص	کسی شخص کے لئے	کچھ	اور حکم	اس دن	اللہ کے لئے
جس دن کوئی شخص کسی شخص کا مالک نہ ہوگا (کچھ بھلا نہ کر سکے گا) اس دن حکم اللہ ہی کا ہوگا۔							

رَكَوعَهَا ۱

۸۳ = سُورَةُ الْمُطَفِّينِ بَيِّنَةٌ = ۸۶

آيَاتُهَا ۳۶

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، اور رحم کرنے والا ہے

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ۱ الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ۲

وَيْلٌ	لِّلْمُطَفِّفِينَ	الَّذِينَ	إِذَا أَكْتَالُوا	عَلَى	النَّاسِ	يَسْتَوْفُونَ
خرابی	کمی کرنے والوں کے لئے	وہ جو کہ	جب ماپ کر لیں	بر (سے)	لوگ	پورا بھر لیں
خرابی ہے کمی کرنے والوں کے لئے، جو (لوگوں سے) ماپ کر لیں تو پورا بھر کر لیں،						

وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ۳ أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُمْ

وَإِذَا	كَالُوهُمْ	أَوْ وَزَنُوهُمْ	يُخْسِرُونَ	أَلَا	يَظُنُّ	أُولَٰئِكَ	أَنَّهُمْ
اور جب	ماپ کر دیں	وہ	یا تول کر دیں	گھا کر دیں	کیا نہیں	خیال کرتے	یہ لوگ
اور جب (دوسروں کو) ماپ کر یا تول کر دیں تو گھا کر دیں۔ کیا یہ لوگ خیال نہیں کرتے کہ وہ							

مَبْعُوثُونَ^۲ لِيَوْمٍ عَظِيمٍ^۵ يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ^۶

مَبْعُوثُونَ	لِيَوْمٍ	عَظِيمٍ	يَوْمَ	يَقُومُ	النَّاسُ	لِرَبِّ	الْعَالَمِينَ
اٹھائے جانے والے ہیں	ایک دن	بڑا	دن	کھڑے ہونگے	لوگ	رب کے سامنے	تمام جہان

اٹھائے جانے والے ہیں ایک بڑے دن، جس دن لوگ کھڑے ہوں گے تمام جہانوں کے رب کے سامنے۔

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَّارِ لَفِي سِجِّينٍ^۷ وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ^۸

كَلَّا	إِنَّ	كِتَابَ	الْفُجَّارِ	لَفِي	سِجِّينٍ	وَمَا	أَدْرَاكَ	مَا	سِجِّينٌ
ہرگز نہیں	بیشک	اعمال نامہ	بدکار	البتہیں	سجین	اور کیا	خبر ہے	تجھ	کیا ہے سجین

ہرگز نہیں بیشک بدکاروں کا اعمال نامہ سجین میں ہے۔ اور تجھے کیا خبر سجین کیا ہے؟

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ^۹ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ^{۱۰} الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ

كِتَابٌ	مَّرْقُومٌ	وَيْلٌ	يَوْمَئِذٍ	لِلْمُكَذِّبِينَ	الَّذِينَ	يُكَذِّبُونَ
ایک دفتر	لکھا ہوا	خرابی	اس دن	جھٹلانے والوں کے لئے	جو لوگ	جھٹلاتے ہیں

ایک لکھا ہوا دفتر (نوشتہ) اس دن خرابی ہے جھٹلانے والوں کے لئے، جو لوگ جھٹلاتے ہیں

بِیَوْمِ الدِّينِ^{۱۱} وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ^{۱۲} إِذَا تُتْلَىٰ

بِیَوْمِ الدِّينِ	وَمَا يُكَذِّبُ	بِهِ	إِلَّا	كُلُّ	مُعْتَدٍ	أَثِيمٍ	إِذَا	تُتْلَىٰ
روزِ جزا و سزا کو	اور نہیں جھٹلاتا	اس سو	مگر	ہر	بڑے بڑے جانیوالا	گنہگار	جب	پڑھی جائیگی

روزِ جزا و سزا کو۔ اور اُسے نہیں جھٹلاتا مگر ہر حد سے بڑھ جانے والا گنہگار، جب پڑھی جاتی ہیں

عَلَيْهِ ائْتِنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ^{۱۳} كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ

عَلَيْهِ	ائْتِنَا	قَالَ	أَسَاطِيرُ	الْأَوَّلِينَ	كَلَّا	بَلْ	رَانَ	عَلَىٰ	قُلُوبِهِمْ
اس پر	ہماری آیتیں	کہے	کہانیاں	پہلے	ہرگز نہیں	بلکہ	زنگ پڑ گیا	پر	ان کے دل

اُس پر ہماری آیتیں تو کہے یہ پہلوں کی کہانیاں ہیں۔ ہرگز نہیں، بلکہ زنگ پڑ گیا ہے ان کے دلوں پر

مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ^{۱۴} كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّمْ حَاجُونَ^{۱۵} ثُمَّ

مَا	كَانُوا	يَكْسِبُونَ	كَلَّا	إِنَّهُمْ	عَنْ	رَبِّهِمْ	يَوْمَئِذٍ	لَّمْ	حَاجُونَ	ثُمَّ
جو	وہ	کما تے تھے	ہرگز نہیں	بیشک	سے	اپنا رب	اس دن	روک دیئے جائیں گے	پھر	

جو وہ کما تے تھے۔ ہرگز نہیں، وہ اس دن اپنے رب سے روک دیئے جائیں گے۔ پھر

اِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيْمِ ۝ ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهٖ تُكَذِّبُوْنَ ۝ ط

اِنَّهُمْ	لَصَالُوا	الْجَحِيْمِ	ثُمَّ	يُقَالُ	هَذَا	الَّذِي	كُنْتُمْ	بِهٖ	تُكَذِّبُوْنَ
بیشک وہ	داخل ہونے والے	جہنم	پھر	کہا جائیگا	یہ	وہ جو کہ	تم تھے	اس کو	تم جھوٹ جانتے

کَلَّا اِنَّ كِتَابَ الْاَبْرَارِ لَفِيْ عَلَیِّیْنَ ۝ وَاَاَدْرَاکَ مَا عَلَیُّوْنَ ۝ ۱۱ کِتَبٌ

کَلَّا	اِنَّ	کِتَابَ	الْاَبْرَارِ	لَفِيْ	عَلَیِّیْنَ	وَاَا	اَدْرَاکَ	مَا	عَلَیُّوْنَ	کِتَبٌ
ہرگز نہیں	بیشک	اعمال نامہ	نیک لوگ	النہیں	علیتیں	اور کیا	تجھے خبر	کیا	علیتیں	ایک دفتر

ہرگز نہیں، بیشک نیک لوگوں کا اعمال نامہ "علیتیں" میں ہے۔ اور تجھے کیا خبر علیتیں کیا ہے؟ ایک دفتر ہے

مَرْقُومٌ ۝ یَّشْهَدُ الْمُقْرَبُونَ ۝ اِنَّ الْاَبْرَارَ لَفِيْ نَعِیْمٍ ۝ عَلَی الْاَرَآلِکَ یَنْظُرُونَ ۝ ۱۲

مَرْقُومٌ	یَّشْهَدُ	الْمُقْرَبُونَ	اِنَّ	الْاَبْرَارَ	لَفِيْ	نَعِیْمٍ	عَلَی	الْاَرَآلِکَ	یَنْظُرُونَ
لکھا ہوا	دیکھتے ہیں	نزدیک والے	بیشک	نیک بندے	البتہ نعمت آرام میں	پر	نخت (جمع)	دیکھتے ہوں گے	

لکھا ہوا (اسے) دیکھتے ہیں (اللہ کے) مقرب (نزدیک والے) بیشک نیک بندے آرام میں تختوں (منزل) پر دیکھتے ہوں گے،

تَعْرِفُ فِیْ وُجُوْهِہُمْ نَضْرَةَ النَّعِیْمِ ۝ یُسْقَوْنَ مِنْ رَّحِیْقٍ مَّخْتُوْمٍ ۝ ۱۳

تَعْرِفُ	فِیْ	وُجُوْهِہُمْ	نَضْرَةَ	النَّعِیْمِ	یُسْقَوْنَ	مِنْ	رَّحِیْقٍ	مَّخْتُوْمٍ
تو پہچان لگا	میں	ان کے چہرے	ترقوازگی	نعمت کی	انہیں پلائی جاتی ہے	سے	خالص شراب	سر بہر

تو ان کے چہروں پر نعمت کی ترقوازگی پائے گا۔ انہیں پلائی جاتی ہے خالص شراب، سر بہر،

خِتْمُہٗ مِسْکٌ ۝ وَفِیْ ذٰلِکَ فَلِیْتَنَافِسِ الْمُتَنَافِسُوْنَ ۝ وَفَرَاجُہٗ مِنْ

خِتْمُہٗ	مِسْکٌ	وَفِیْ	ذٰلِکَ	فَلِیْتَنَافِسِ	الْمُتَنَافِسُوْنَ	وَفَرَا	جُہٗ	مِنْ
اُس کی مہر	مُشک	اور میں	اس	چاہیے رغبت کرنے	رغبت کرنے والے	اس کی آمیزش	سے	

اس کی مہر مُشک پر جمی ہوئی اور چاہیے کہ رغبت کرنے والے اُس میں رغبت کریں۔ اور اس میں آمیزش ہے

تَسْنِیْمٍ ۝ عِیْنًا یَّشْرَبُ بِهَا الْمُقْرَبُونَ ۝ اِنَّ الَّذِیْنَ اَجْرَمُوْا

تَسْنِیْمٍ	عِیْنًا	یَّشْرَبُ	بِهَا	الْمُقْرَبُونَ	اِنَّ	الَّذِیْنَ	اَجْرَمُوْا
تسنیم	ایک چشمہ	پیتے ہیں	اس سے	مقرب	بیشک	وہ لوگ جو	جرم کیا انہوں نے

"تسنیم" کی، یہ ایک چشمہ ہے جس سے مقرب پیتے ہیں، بیشک جن لوگوں نے جرم کیا (گنہگار)

كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾ وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ﴿٣٠﴾ وَإِذَا

كَانُوا مِنْ	الَّذِينَ آمَنُوا	يَضْحَكُونَ	وَإِذَا	مَرُّوا	بِهِمْ	يَتَغَامَزُونَ	وَإِذَا
وہ تھے	سے (پرا) جو ایمان لائے (مومن)	ہنستے	اور جب	گزرتے	اُن سے	آنکھ مارتے	اور جب

وہ مومنوں پر ہنستے تھے۔ اور جب اُن سے ہو کر گزرتے تو آنکھ مارتے۔ اور جب

انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ﴿٣١﴾ وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ

انْقَلَبُوا	إِلَىٰ	أَهْلِهِمْ	انْقَلَبُوا	فَكِهِينَ	وَإِذَا	رَأَوْهُمْ	قَالُوا	إِنَّ	هَٰؤُلَاءِ
وہ لوٹتے	طرف	اپنے گھروالے	لوٹتے	ہنستے رباتیں بناتے	اور جب	انہیں دیکھتے	کہتے	بیشک	یہ لوگ

وہ اپنے گھروالوں کی طرف لوٹتے تو ہنستے رباتیں بناتے (لوٹتے۔ اور جب انہیں دیکھتے تو کہتے بیشک یہ لوگ

لَصَّافُونَ ﴿٣٢﴾ وَمَا أُرْسِلُوا عَلَيْهِمْ حَفِظِينَ ﴿٣٣﴾ فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ

لَصَّافُونَ	وَمَا أُرْسِلُوا	عَلَيْهِمْ	حَفِظِينَ	فَالْيَوْمَ	الَّذِينَ آمَنُوا	مِنَ الْكُفَّارِ
گمراہ (جمع)	اور نہیں بھیجے گئے	ان پر	نگہبان	پس آج	ایمان والے	سے (پرا) کافر (جمع)

گمراہ ہیں، اور وہ اُن پر نگہبان بنا کر نہیں بھیجے گئے۔ پس آج ایمان والے کافروں پر ﴿٣٣﴾

يَضْحَكُونَ ﴿٣٤﴾ عَلَىٰ آدَارِكٍ يَنْظُرُونَ ﴿٣٥﴾ هَلْ ثَوْبَ الْكُفَّارِ مَا كَانَ نُوا يَفْعَلُونَ

يَضْحَكُونَ	عَلَىٰ	آدَارِكٍ	يَنْظُرُونَ	هَلْ	ثَوْبَ	الْكُفَّارِ	مَا كَانَ	نُوا	يَفْعَلُونَ
ہنستے ہیں	پر	تخت	دیکھتے ہیں	کیا	بدلہ دیا گیا	کافر (جمع)	جو وہ کرتے	تھے	ہنستے

ہنستے ہیں تختوں (مسہلوں) پر بیٹھے دیکھتے ہیں۔ کافروں نے اب بدلہ پایا ہے جیسا کہ وہ کرتے تھے۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

إِذَا السَّمَاءُ انْشَقَّتْ ﴿١﴾ وَأَذْنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٢﴾ وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٣﴾

إِذَا	السَّمَاءُ	انْشَقَّتْ	وَأَذْنَتْ	لِرَبِّهَا	وَحُقَّتْ	وَإِذَا	الْأَرْضُ	مُدَّتْ
جب	آسمان	پھٹ جائے گا	اور سن لے گا	اپنے رب کا	اور اسی لائق ہے	اور جب	زمین	پھیلا دی جائے گی

جب آسمان پھٹ جائے گا اور وہ اپنے رب کا حکم، سن لے گا اور وہ اسی لائق ہے، اور جب زمین پھیلا دی جائے گی،

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ۖ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ۖ يَأْتِيهَا الْإِنْسَانُ

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ۖ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ۖ يَأْتِيهَا الْإِنْسَانُ

اور نکال ڈالے گی جو اس میں اور خالی ہو جائے گی اور سُن لے گا اپنے رب کا اور اسی لائق ہے اے انسان اور جو کچھ اس میں ہے وہ اسے نکال ڈالے گی اور خالی ہو جائے گی اور اپنے رب کا حکم، سُن لے گی اور اسی لائق ہے اے انسان

إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدًا فَمَلْقِيهِ ۖ فَمَّا مَنَ أُوتِيَ كِتَابَهُ بَيِّنَاتٍ ۖ

إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدًا فَمَلْقِيهِ ۖ فَمَّا مَنَ أُوتِيَ كِتَابَهُ بَيِّنَاتٍ ۖ

بیشک تو تکلیف اٹھانے والا طرف اپنا رب خوب تکلیف پھر اس کو ملنا ہے پس جو دیا گیا اسکا اعمانہ اس کے دائیں ہاتھ میں بیشک تو اپنے رب کی طرف (پہنچنے میں) خوب تکلیف اٹھانے والا ہے پھر اس کو ملنا ہے پس جس کو اس کا اعمانہ دائیں ہاتھ میں دیا گیا

فَسَوْفَ يُحَاسِبُ حِسَابًا يَّسِيرًا ۖ وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ۖ وَأَمَّا

فَسَوْفَ يُحَاسِبُ حِسَابًا يَّسِيرًا ۖ وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ۖ وَأَمَّا

پس اس سے عنقریب حساب لیا جائے گا اور وہ اپنے اہل کی طرف خوش خوش لوٹے گا - اور پس اس سے عنقریب آسان حساب اور ملے گا طرف اپنے اہل خوش خوش اور وہ

مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ۖ فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا ۖ وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ۖ

مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ۖ فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا ۖ وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ۖ

جو دیا گیا اس کا اعمانہ پیچھے اس کی پشت پر عنقریب مانگے گا موت اور داخل ہوگا آگ جس کو اس کا اعمانہ اس کی پیٹھ پیچھے سے دیا گیا، وہ عنقریب موت مانگے گا اور جہنم میں داخل ہوگا -

إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ۖ إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَّنْ يَحُورَ ۖ بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ

إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ۖ إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَّنْ يَحُورَ ۖ بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ

بیشک وہ اپنے اہل میں خوش و خرم تھا اس نے گمان کیا تھا کہ وہ ہرگز نہ لوٹے گا - کیوں نہیں؟ بیشک اس کا رب بیشک وہ اپنے اہل میں خوش و خرم تھا - اس نے گمان کیا تھا کہ وہ ہرگز نہ لوٹے گا - کیوں نہیں؟ اس کا رب بیشک

كَانَ بِهِ بَصِيرًا ۖ فَلَا أُقْسِمُ بِالشَّفَقِ ۖ وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ۖ وَالْقُرْآنِ إِذَا

كَانَ بِهِ بَصِيرًا ۖ فَلَا أُقْسِمُ بِالشَّفَقِ ۖ وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ۖ وَالْقُرْآنِ إِذَا

تھا اس کو دیکھنے والا سو میں قسم کھاتا ہوں شام کی سُرخی اور رات اور جو سمٹ آتی ہے اور چاند جب اسے دیکھتا تھا - سو میں قسم کھاتا ہوں شام کی سُرخی کی اور رات کی اور جو اس میں سمٹ آتی ہے اور چاند کی جب

اَتَّسِقَ ۱۸ لَتَرْكَبَنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ ۱۹ فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۲۰

اَتَّسِقَ	لَتَرْكَبَنَّ	طَبَقًا	عَنْ	طَبَقٍ	فَمَا لَهُمْ	لَا يُؤْمِنُونَ
وہ مکمل ہو جائے	تم کو ضرور چڑھنا ہے	ایک	سے	درجہ	سو کیا	انہیں وہ ایمان نہیں لاتے
وہ مکمل ہو جائے	تم کو درجہ بدرجہ ضرور چڑھنا ہے	سو انہیں کیا ہو گیا ہے	کہ وہ ایمان نہیں لاتے ؟			

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ ۲۱ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا

وَإِذَا قُرِئَ	عَلَيْهِمُ	الْقُرْآنُ	لَا يَسْجُدُونَ	بَلِ	الَّذِينَ كَفَرُوا
اور جب	پڑھا جاتا ہے	ان پر	قرآن	وہ سجدہ نہیں کرتے	بلکہ جن لوگوں نے کفر کیا (منکر)
اور جب ان پر قرآن پڑھا جاتا ہے	تو وہ سجدہ نہیں کرتے	بلکہ جن لوگوں نے کفر کیا (منکر)			

يُكَذِّبُونَ ۲۲ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوْعُونَ ۲۳ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۲۴

يُكَذِّبُونَ	وَاللَّهُ	أَعْلَمُ	بِمَا يُوْعُونَ	فَبَشِّرْهُمْ	بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
وہ جھٹلاتے ہیں	اور اللہ	خوب جانتا ہے	جو	بھر رکھتے ہیں	سو انہیں خوشخبری سنا عذاب کی دردناک
وہ جھٹلاتے ہیں	اور اللہ خوب جانتا ہے جو وہ (دلوں میں) بھر رکھتے ہیں	سو انہیں دردناک عذاب کی خوشخبری سنا			

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ۲۵

إِلَّا	الَّذِينَ آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَهُمْ	أَجْرٌ	غَيْرُ مَمْنُونٍ
سوائے	جو لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے کام کئے	اچھے	ان کیلئے	اجر	نہ ختم ہونے والا
سوائے ان لوگوں کے جو ایمان لائے	اور انہوں نے اچھے کام کئے	ان کے لئے ختم نہ ہونے والا اجر ہے				



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ۱ وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ۲ وَشَاهِدٍ ۳ وَمَشْهُودٍ ۴

وَالسَّمَاءِ	ذَاتِ الْبُرُوجِ	وَالْيَوْمِ	الْمَوْعُودِ	وَشَاهِدٍ	وَمَشْهُودٍ
قسم آسمان کی	مجرجوں والا	اور دن کی	وعدہ کئے ہوئے	اور حاضر ہونی والا	اور جہاں حاضر ہوتے ہیں
مجرجوں والے آسمان کی قسم	اور وعدہ کئے ہوئے دن کی	اور حاضر ہونے والے دن کی	اور جہاں حاضر ہوتے ہیں		

قَتَلَ أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ ۖ النَّارِ ذَاتِ الْوَقُودِ ۚ إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ۖ

قَتَلَ أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ النَّارِ ذَاتِ الْوَقُودِ إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ
ہلاک کر دیئے گئے خندق والے، ایندھن والی آگ والی، جب وہ اس پر بیٹھے تھے

ہلاک کر دیئے گئے خندق والے، ایندھن والی آگ والے، جب وہ اس پر بیٹھے تھے،

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُعُودٌ ۚ وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَن

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُعُودٌ ۚ وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَن
اور وہ جو مومنوں کے ساتھ کرتے (اپنی آنکھوں سے) دیکھتے اور نہیں بدلہ لیا ان سے مگر کہ

اور وہ جو مومنوں کے ساتھ کرتے (اپنی آنکھوں سے) دیکھتے۔ اور انہوں نے (مومنوں سے) بدلہ نہیں لیا مگر اس بات کا

يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ۚ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ

يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ۚ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ
وہ ایمان لائے اللہ پر غالب تعریفوں والا وہ جو کہ اسکے بادشاہت آسمان (جمع) اور زمین

کہ اللہ پر ایمان لائے جو غالب ہے تعریفوں والا، جس کی بادشاہت ہے آسمانوں اور زمین میں،

وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۚ إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ

وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۚ إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
اور اللہ ہر چیز پر باخبر ہے۔ بیشک وہ جو تکلیفیں دیں مومن (جمع) مرد مومن عورتیں

اور اللہ ہر چیز پر باخبر ہے۔ بیشک جن لوگوں نے مومن مردوں اور مومن عورتوں کو تکلیفیں دیں

ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيقِ ۚ إِنَّ

ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيقِ ۚ إِنَّ
پھر انہوں نے توبہ نہ کی تو ان کیلئے عذاب جہنم اور ان کے لئے عذاب جلنا بیشک

پھر انہوں نے توبہ نہ کی تو ان کے لئے جہنم کا عذاب ہے اور ان کے لئے جلنے کا عذاب ہے۔ بیشک

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے اچھے ان کے لئے باغات جاری ہیں سے ان کے نیچے

جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے اچھے عمل کئے، ان کے لئے باغات ہیں، جن کے نیچے جاری ہیں

الْأَنهَرُ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ ۖ إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ۝۱۱ إِنَّهٗ

الْأَنهَرُ	ذَٰلِكَ	الْفَوْزُ	الْكَبِيرُ	إِنَّ	بَطْشَ	رَبِّكَ	لَشَدِيدٌ	إِنَّهٗ
نہریں	یہ	کامیابی	بڑی	بیشک	پکڑ	تمہارا رب	بڑی سخت	بیشک وہ

نہریں، یہ بڑی کامیابی ہے۔ بیشک تمہارے رب کی پکڑ بڑی سخت ہے، بیشک ۱۱

هُوَ يُبْدِي وَيُعِيدُ ۝۱۲ وَهُوَ الْغَفُورُ الْودُودُ ۝۱۳ ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ

هُوَ	يُبْدِي	وَيُعِيدُ	وَهُوَ	الْغَفُورُ	الْوُدُودُ	ذُو	الْعَرْشِ	الْمَجِيدُ
وہی	پہلی بار پیدا کرتا ہے	اور لوٹاتا ہے	اور وہ	بخشنے والا	محبت والا	عرش والا	مالک	بڑی بزرگی والا

وہی پہلی بار پیدا کرتا ہے اور لوٹاتا ہے اور وہی بخشنے والا، محبت کرنے والا ہے، عرش کا مالک بڑی بزرگی والا ہے،

فَعَالٌ لِّمَآ يُرِيدُ ۝۱۴ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ ۝۱۵ فِرْعَوْنُ وَشَمُودَ ۝۱۶

فَعَالٌ	لِّمَآ	يُرِيدُ	هَلْ	أَتَاكَ	حَدِيثُ	الْجُنُودِ	فِرْعَوْنُ	وَشَمُودَ
کرنے والا	جو	وہ چاہے	کیا	تجربہ کنی پہنچی	بات	شکر جمع	فرعون	اور نمود

جو وہ چاہے کر دینے والا ہے۔ کیا تمہارے پاس شکروں کی بات (خبر) پہنچی، فرعون اور نمود کی

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ۝۱۷ وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ ۝۱۸

بَلِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	فِي	تَكْذِيبٍ	وَاللَّهُ	مِنْ	وَرَائِهِمْ	مُحِيطٌ
بلکہ	وہ جو کہ	انہوں نے کفر کیا	میں	جھٹلانا	اور اللہ	سے	ان کے ہر طرف	گھیرے ہوئے

بلکہ جن لوگوں نے کفر کیا (کافر) جھٹلانے میں (لگے ہوئے ہیں)، اور اللہ انہیں ہر طرف سے گھیرے ہوئے ہے

بَلْ هُوَ قَرَّانٌ مَّجِيدٌ ۝۱۹ فِي لَوْحٍ مَّحْفُوظٍ ۝۲۰

بَلْ	هُوَ	قَرَّانٌ	مَّجِيدٌ	فِي	لَوْحٍ	مَّحْفُوظٍ
بلکہ	وہ	قرآن	بڑی بزرگی والا	میں	لوح	محفوظ

بلکہ یہ قرآن بڑی بزرگی والا ہے، لوح محفوظ میں (لکھا ہوا) ہے۔

رَكُوعُهَا ۱

۸۶ = سُورَةُ الطَّارِقِ مَكِّيَّةٌ = ۳۶

آيَاتُهَا ۱۷

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ۝ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ۝ النُّجُومُ الثَّاقِبُ ۝

وَالسَّمَاءِ	وَالطَّارِقِ	وَمَا أَدْرَاكَ	مَا الطَّارِقُ	النُّجُومُ	الثَّاقِبُ
قسم آسمان کی	اور رات کو آنے والے کی	اور تم نے کیا سمجھا	کیا ہے طارق؟	ستارا	چمکتا ہوا
قسم آسمان کی، اور "طارق" رات کو آنے والے کی، اور تم نے کیا سمجھا "طارق" کیا ہے؟ چمکتا ہوا ستارا۔					

إِنَّ كُلَّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ۝ فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ۝

إِنَّ	كُلَّ	نَفْسٍ	لَّمَّا	عَلَيْهَا	حَافِظٌ	فَلْيَنْظُرِ	الْإِنْسَانُ	مِمَّ	خُلِقَ
نہیں	کوئی	جان	مگر	اس پر	نگہبان	چاہیے کہ دیکھے	انسان	کس چیز سے	پیدا کیا گیا
کوئی جان نہیں جس پر کوئی، نگہبان نہ ہو۔ اور انسان کو چاہیے کہ دیکھے وہ کس چیز سے پیدا کیا گیا؟									

خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ ۝ يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ۝ إِنَّهُ

خُلِقَ	مِنْ	مَّاءٍ	دَافِقٍ	يَخْرُجُ	مِنْ	بَيْنِ	الصُّلْبِ	وَالْتَّرَائِبِ	إِنَّهُ
دوبیدا کیا گیا	سے	پانی	اچھلتا ہوا	نکلتا ہے	سے	درمیان	پیٹھ	اور سینہ	بیشک وہ
وہ پیدا کیا گیا اچھلتے ہوئے پانی سے، وہ نکلتا ہے پیٹھ اور سینہ کے درمیان سے۔ بیشک وہ (اللہ)									

عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ۝ يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ ۝ فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ۝

عَلَى	رَجْعِهِ	لَقَادِرٌ	يَوْمَ	تُبْلَى	السَّرَائِرُ	فَمَا لَهُ	مِنْ	قُوَّةٍ	وَلَا	نَاصِرٍ
پر	اسکو دوبارہ لوٹانا	قادر	دن	جانچے جائیگے	راز	تو نہ	کئے سے	قوت	اور نہ	مددگار
اسکو دوبارہ لوٹانے پر قادر ہے جس دن لوگوں کے راز جانچے جائیں گے، تو نہ اسے (انسان) کو کوئی قوت ہوگی اور نہ مددگار۔										

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ ۝ وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ ۝ إِنَّهُ لَقَوْلُ فَصْلٍ ۝

وَالسَّمَاءِ	ذَاتِ الرَّجْعِ	وَالْأَرْضِ	ذَاتِ الصَّدْعِ	إِنَّهُ	لَقَوْلُ	فَصْلٍ
قسم آسمان کی	بارش والا	اور زمین کی	بھٹ جانے والی	بیشک وہ	کلام	فیصلہ کرنے والا
قسم آسمان کی بارش والا، اور زمین کی بھٹ جانے والی بیشک وہ کلام ہے فیصلہ کرنے والا،						

وَمَا هُوَ إِلَّا هَزْلٌ ۝ إِنْهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ۝ وَآكِيْدٌ كَيْدًا ۝ فَهَيْلٌ

وَمَا	هُوَ	يَا هَزْلٌ	إِنْهُمْ	يَكِيدُونَ	كَيْدًا	وَآكِيْدٌ	كَيْدًا	فَهَيْلٌ
اور نہیں	وہ	بہودہ بات	بیشک وہ	تدبیر کرتے ہیں	تدبیر	اور میں تدبیر کرتا ہوں	ایک تدبیر	پس ڈھیل دو
اور وہ بہودہ بات نہیں۔ بیشک وہ (طرح طرح کی) تدبیریں کرتے ہیں اور میں بھی ایک تدبیر کرتا ہوں۔ پس ڈھیل دو								

الْكَافِرِينَ أَمَّهُمْ رَوِيدًا ۝

الْكَافِرِينَ	أَمَّهُمْ	رَوِيدًا
کافر جمع	ڈھیل دونیں	تھوڑی

کافروں کو تھوڑی ڈھیل -



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اور اللہ کے نام سے جو بہت مہربان رحم کرنے والا ہے

سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ۝ الَّذِي خَلَقَ فَسْوَى ۝ وَالَّذِى قَدَّرَ

سَبِّحْ	اسْمَ	رَبِّكَ	الْأَعْلَى	الَّذِى	خَلَقَ	فَسْوَى	وَالَّذِى	قَدَّرَ
پاکیزگی بیان کر	نام	اپنا رب	سب سے بلند	جس نے	بیدار کیا	پھر ٹھیک کیا	اور جس نے	اندازہ ٹھہرایا

پاکیزگی بیان کر اپنے سب سے بلند رب کے نام کی، جس نے بیدار کیا پھر ٹھیک کیا، اور جس نے اندازہ ٹھہرایا

فَهْدَى ۝ وَالَّذِى أَخْرَجَ الْمَرْعَى ۝ فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى ۝

فَهْدَى	وَالَّذِى	أَخْرَجَ	الْمَرْعَى	فَجَعَلَهُ	غُثَاءً	أَحْوَى
بھرا راہ دکھائی	اور جس نے	نکالا (اُگایا)	جارا	بھرا سے کر دیا	خشک	سیاہ

بھرا راہ دکھائی، اور جس نے چارا اُگایا، پھر اسے خشک سیاہ کر دیا۔

سَنَقِّرُكَ فَلَا تَنْسَى ۝ إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى ۝

سَنَقِّرُكَ	فَلَا تَنْسَى	إِلَّا	مَا شَاءَ اللَّهُ	إِنَّهُ	يَعْلَمُ	الْجَهْرَ	وَمَا	يَخْفَى
ہم جلد پڑھائیں گے آپ کو	پھر نہ بھولیں گے آپ	مگر	جو اللہ چاہے	بیشک وہ	جانتا ہے	ظاہر	اور جو	پوشیدہ

ہم جلد آپ کو پڑھائیں گے، پھر آپ نہ بھولیں گے، مگر جو اللہ چاہے، بیشک وہ جانتا ہے ظاہر بھی اور پوشیدہ بھی۔

وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَى ۝ فَذَكِّرْ ۝ إِنَّ نَفْعَتِ الذِّكْرِى ۝ سَيَذَكِّرُ مَنْ يَخْشَى ۝

وَنُيَسِّرُكَ	لِلْيُسْرَى	فَذَكِّرْ	إِنَّ	نَفْعَتِ	الذِّكْرِى	سَيَذَكِّرُ	مَنْ	يَخْشَى
اور ہم آپ کو سہولت دیں گے	آسان طریقہ	پس سمجھا دیں	اگر	نفع دے	سمجھانا	جلد سمجھ جائے گا	جو	ڈرتا ہے

اور ہم آپ کو آسان طریقہ کی سہولت دیں گے، پس آپ سمجھا دیں اگر سمجھانا نفع دے، جو ڈرتا ہے وہ جلد سمجھ جائے گا،

وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشَقَى ۝ الَّذِي يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرَى ۝ ثُمَّ لَا يَمُوتُ

وَيَتَجَنَّبُهَا	الْأَشَقَى	الَّذِي	يَصْلَى	النَّارَ	الْكُبْرَى	ثُمَّ	لَا يَمُوتُ
اور پہلو نہی کرے گا اس سے	بد بخت	جو	داخل ہوگا	آگ	بہت بڑی	پھر	نہ مرے گا وہ

اور اس سے بد بخت پہلو نہی کرے گا ، جو بہت بڑی آگ میں داخل ہوگا - پھر نہ مرے گا وہ

فِيهَا وَلَا يَحْيَى ۝ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى ۝ وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى ۝

فِيهَا	وَلَا يَحْيَى	قَدْ أَفْلَحَ	مَنْ	تَزَكَّى	وَذَكَرَ	اسْمَ	رَبِّهِ	فَصَلَّى
اس میں	اور نہ جئے گا	یقیناً اس نے فلاح پائی	جو	پاک ہوا	اور یاد کیا	نام	ایبارب	پھر نماز پڑھی

اس میں اور نہ جئے گا۔ یقیناً اس نے فلاح پائی جو پاک ہوا اور اس نے اپنے رب کا نام یاد کیا ، پھر نماز پڑھی۔

بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۝ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ۝ إِنَّ هَذَا

بَلْ	تُؤْثِرُونَ	الْحَيَاةَ	الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةُ	خَيْرٌ	وَأَبْقَى	إِنَّ هَذَا
بلکہ	بڑھاتے ہو (ترجیح)	زندگی	دنیا	اور آخرت	بہتر	اور باقی رہنے والی	بیشک وہ (یہ)

بلکہ تم دنیا کی زندگی کو ترجیح دیتے ہو۔ اور (جبکہ) آخرت بہتر اور باقی رہنے والی ہے۔ بیشک یہ

لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى ۝ صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى ۝

لَفِي	الصُّحُفِ	الْأُولَى	صُحُفِ	إِبْرَاهِيمَ	وَمُوسَى
میں	پہلے صحیفے	پہلے صحیفے	صحفے	ابراہیمؑ	اور موسیٰؑ

پہلے صحیفوں میں ، ابراہیمؑ اور موسیٰؑ کے صحیفوں میں (لکھی ہوئی) ہے۔

رَكُوعُهَا ۱

۸۸ = سُورَةُ الْغَاشِيَةِ مَكِّيَّةٌ = ۶۸

آيَاتُهَا ۲۶

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اور اللہ کے نام سے ، جو بہت مہربان ، رحم کرنے والا ہے

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ۝ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ ۝ عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ ۝

هَلْ أَتَاكَ	حَدِيثُ	الْغَاشِيَةِ	وَجُوهٌ	يَوْمَئِذٍ	خَاشِعَةٌ	عَامِلَةٌ	نَّاصِبَةٌ
کیا تمہارے پاس آئی	بات	ڈھانپنے والی	کتنے منہ	اُس دن	ذلیل و عاجز	عمل کرنے والے	مشقت اٹھانے والے

کیا تمہارے پاس ڈھانپنے والی زینت کی بات پہنچی ، کتنے ہی منہ اُس دن ذلیل و عاجز ہوں گے ، عمل کرنے والے مشقت اٹھانے والے

تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً ۝ تَسْقَى مِنْ عَيْنٍ اَنْبِيَّةٍ ۝ لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ

تَصَلَّى	نَارًا	حَامِيَةً	تَسْقَى	مِنْ	عَيْنٍ	اَنْبِيَّةٍ	لَيْسَ	لَهُمْ	طَعَامٌ
----------	--------	-----------	---------	------	--------	-------------	--------	--------	---------

داخل ہوں گے آگ دہکتی ہوئی، پلائے جائیں گے، ایک کھولتے ہوئے چشمے سے (پانی)، پلائے جائیں گے، نہ ان کے لئے کھانا ہوگا

اِلَّا مِنْ ضَرِيْعٍ ۝ لَا يَسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ ۝ وَجُودٌ يَوْمَئِذٍ

اِلَّا	مِنْ	ضَرِيْعٍ	لَا يَسْمِنُ	وَلَا يُغْنِي	مِنْ	جُوعٍ	وَجُودٌ	يَوْمَئِذٍ
--------	------	----------	--------------	---------------	------	-------	---------	------------

مگر سے خاردار گھاس سے، جو نہ موٹا کرے گی، نہ جھوک سے بے نیاز کرے گی۔ کتنے ہی منہ اس دن

تَاعِمَةٌ ۝ لِسَعِيْهَا رَاضِيَةٌ ۝ فِيْ جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۝ لَا تَسْمَعُ فِيْهَا

تَاعِمَةٌ	لِسَعِيْهَا	رَاضِيَةٌ	فِيْ	جَنَّةٍ	عَالِيَةٍ	لَا تَسْمَعُ	فِيْهَا
-----------	-------------	-----------	------	---------	-----------	--------------	---------

تروتازہ ہوں گے اپنی کوشش (کامیابی) سے خوش خوش، بلند باغ میں، اس میں وہ نہ سنیں گے

لَاغِيَةً ۝ فِيْهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ۝ فِيْهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ۝ وَاَكْوَابٌ

لَاغِيَةً	فِيْهَا	عَيْنٌ	جَارِيَةٌ	فِيْهَا	سُرُرٌ	مَّرْفُوعَةٌ	وَاَكْوَابٌ
-----------	---------	--------	-----------	---------	--------	--------------	-------------

بیہودہ بکواس اس میں ایک بہتا ہوا چشمہ ہے۔ اس میں اونچے اونچے تخت ہیں، اور آنجورے

مَوْضُوعَةٌ ۝ وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ۝ وَزُرَابِيٌّ مَبْتُوثَةٌ ۝ أَفَلَا يَنْظُرُونَ

مَوْضُوعَةٌ	وَنَمَارِقُ	مَصْفُوفَةٌ	وَزُرَابِيٌّ	مَبْتُوثَةٌ	أَفَلَا يَنْظُرُونَ
-------------	-------------	-------------	--------------	-------------	---------------------

چٹے ہوئے، اور غالیچے برابر رکھے ہوئے، اور گرے بھرے ہوئے (چپچپے ہوئے)۔ کیا وہ نہیں دیکھتے؟

اِلَى الْاِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ۝ وَاِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ۝ وَاِلَى الْجِبَالِ

اِلَى	الْاِبِلِ	كَيْفَ	خُلِقَتْ	وَ	اِلَى	السَّمَاءِ	كَيْفَ	رُفِعَتْ	وَ	اِلَى	الْجِبَالِ
-------	-----------	--------	----------	----	-------	------------	--------	----------	----	-------	------------

اونٹ کی طرف کہ وہ کیسے پیدا کیا گیا اور (نہیں دیکھتے) آسمان کی طرف کیسے بلند کیا گیا؟ اور پہاڑ کی طرف (نہیں دیکھتے)

كَيْفَ نُصِبْتُ^{دَقِيقَةٌ} ۱۹ وَ إِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ^{دَقِيقَةٌ} ۲۰ فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ^ط ۲۱

کے نصب کئے گئے اور طرف زمین کیسے بچھائی گئی؟ پس آپ سمجھاتے رہیں صرف آپ سمجھانے والے ہیں۔

لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ^ط ۲۲ إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَ كَفَرَ^ط ۲۳ فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ

نہیں آپ ان پر داروغہ نہیں، مگر جس نے منہ موڑا اور کفر کیا پھر اللہ اسے عذاب دے گا

الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ^ط ۲۴ إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ^ط ۲۵ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ^ط ۲۶

عذاب بہت بڑا بیشک ہماری طرف ان کا لوٹنا پھر بیشک ہم پر ان کا حساب بہت بڑا عذاب۔ بیشک انہیں ہماری طرف لوٹنا ہے، پھر بیشک ہم پر ہے (ہمارا کام ہے) ان کا حساب لینا۔

رُكُوعُهَا ۱

۸۹ = سُورَةُ الْفَجْرِ مَكِّيَّةٌ = ۱۰

آيَاتُهَا ۳۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَالْفَجْرِ ۱ وَلَيَالٍ عَشْرٍ ۲ وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ۳ وَالْإِيلِ إِذَا يَسِرُّ ۴ هَلْ

متم فجر کی اور راتوں کی دس اور شفعت اور طاق کی اور رات کی جب وہ چلے، کیا اس میں

فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حِجْرٍ ۵ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ۶ إِرْمَ

میں اس قسم ہر عقل مند کے نزدیک کیا تم نے نہیں دیکھا کیسا معاملہ کیا تمہارا رب عادی کے ساتھ ارم (ان چیزوں کی) قسم ہر عقل مند کے نزدیک معتبر ہے؟ کیا تم نے نہیں دیکھا تمہارے رب کی معاملہ کیا؟ عادی کے ساتھ ارم کے

ذَاتِ الْعِمَادِ ۞ الَّتِي لَمْ يَخْلُقْ مِثْلَهَا فِي الْبِلَادِ ۞ وَتُؤَدُّ الَّذِينَ

ذَاتِ الْعِمَادِ	الَّتِي	لَمْ يَخْلُقْ	مِثْلَهَا	فِي الْبِلَادِ	وَتُؤَدُّ	الَّذِينَ
ستونوں والے	وہ جو	نہیں پیدا کیا گیا	اس جیسا	میں (شہر جمع)	اور نمود	جنہوں نے
ستونوں والے، اس جیسا شہروں میں پیدا نہیں کیا گیا۔ اور نمود کے ساتھ، جنہوں نے						

جَاؤُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ۞ وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَارِ ۞ الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ ۞

جَاؤُوا الصَّخْرَ	بِالْوَادِ	وَفِرْعَوْنَ	ذِي الْأَوْتَارِ	الَّذِينَ	طَغَوْا	فِي الْبِلَادِ
کاٹے درخت، سخت پتھر	وادی میں	اور فرعون	میں والے	وہ جنہوں نے	سرکشی کی	شہروں میں
وادی میں سخت پتھر تراشے، اور میخوں والے فرعون کے ساتھ جنہوں نے شہروں میں سرکشی کی،						

فَاكْثَرُوا فِيهَا الْفُسَادَ ۞ فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ۞

فَاكْثَرُوا	فِيهَا	الْفُسَادَ	فَصَبَّ	عَلَيْهِمْ	رَبُّكَ	سَوْطَ	عَذَابٍ
بہت کیا	اس میں	فساد	پس ڈالا	ان پر	تمہارا رب	کوڑا	عذاب
پھر ان شہروں میں بہت فساد کیا۔ پس ان پر تمہارے رب نے عذاب کا کوڑا ڈالا (بھینکا)۔							

إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْإِرْصَادِ ۞ فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ

إِنَّ رَبَّكَ	لَبِالْإِرْصَادِ	فَأَمَّا	الْإِنْسَانُ	إِذَا مَا	ابْتَلَاهُ	رَبُّهُ	فَأَكْرَمَهُ
بیشک	تمہارا رب	گھات میں	بس جو	انسان	جب	اس کو آزمائے	اس کا رب اس کو عزت دے
بیشک تمہارا رب گھات میں ہے۔ پس انسان کو جب اس کا رب آزمائے، پھر اس کو عزت دے							

وَنَعَّمَهُ ۖ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ ۖ وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ ۖ

وَنَعَّمَهُ	فَيَقُولُ	رَبِّي	أَكْرَمَنِ	وَأَمَّا إِذَا مَا	ابْتَلَاهُ	فَقَدَرَ	عَلَيْهِ	رِزْقَهُ
اور اسے نعمت دے	تو وہ کہے	میرا رب	مجھے عزت دی	اور جب	اُسے آزمائے	اندازہ دیتا ہے	اس پر	اس کا رزق
اور نعمت دے، تو وہ کہے میرے رب نے مجھے عزت دی اور جب اُسے آزمائے اور اسے روزی اندازہ (شک کر کے) دے								

فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ ۖ كَلَّا بَلْ لَا تَكْرُمُونَ الْيَتِيمَ ۖ وَلَا تَحْضُونِ

فَيَقُولُ	رَبِّي	أَهَانَنِ	كَلَّا	بَلْ	لَا تَكْرُمُونَ	الْيَتِيمَ	وَلَا تَحْضُونِ
تو وہ کہے	میرا رب	مجھے ذلیل کیا	ہرگز نہیں	بلکہ	عزت نہیں کرتے	یتیم	اور رغبت نہیں دیتے
تو وہ کہے کہ میرے رب نے مجھے ذلیل کیا۔ ہرگز نہیں بلکہ تم یتیم کی عزت نہیں کرتے، اور رغبت نہیں دیتے							

عَلَى طَعَامِ الْمُسْكِينِ ۝ وَتَأْكُلُونَ الثَّرَاثَ أَكْلًا لَمًّا ۝ وَتُحِبُّونَ الْمَالَ

عَلَى	طَعَامِ	الْمُسْكِينِ	وَتَأْكُلُونَ	الثَّرَاثَ	أَكْلًا لَمًّا	وَتُحِبُّونَ	الْمَالَ
پر	کھانا	مسکین	اور تم کھاتے ہو	مال میراث	کھانا سمیٹ کر	اور محبت کرتے ہو	مال

مسکین کو کھانا دکھانے پر، اور تم مال میراث سمیٹ کر کھاتے ہو، اور مال سے محبت کرتے ہو

حُبًّا جَمًّا ۝ كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ۝ وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ

حُبًّا	جَمًّا	كَلَّا إِذَا	دُكَّتِ	الْأَرْضُ	دَكًّا دَكًّا	وَجَاءَ	رَبُّكَ	وَالْمَلَكُ
محبت	بہت	ہرگز نہیں	پست کر دی جاگی	زمین	کوٹ کوٹ کر	اور آئے گا	تمہارا رب	اور آئیں فرشتے

بہت زیادہ محبت۔ ہرگز نہیں، جب زمین کوٹ کوٹ کر پست کر دی جائے اور آئے تمہارا رب اور آئیں فرشتے

صَفًّا صَفًّا ۝ وَجَاءَ يَوْمٍ يُؤْمِدُ بِجَهَنَّمَ ۝ يَوْمٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ

صَفًّا	صَفًّا	وَجَاءَ	يَوْمٍ يُؤْمِدُ	بِجَهَنَّمَ	يَوْمٍ	يَتَذَكَّرُ	الْإِنْسَانُ
قطار	در قطار	اور لائی جائے	اس دن	جہنم میں	اس دن	سوچے گا	انسان

قطار در قطار۔ اور اس دن جہنم لائی جائے، اس دن انسان سوچے گا

وَأَنَّى لَهُ الذِّكْرَى ۝ يَقُولُ لِيَلَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي ۝ فَيَوْمٍ

وَأَنَّى	لَهُ	الذِّكْرَى	يَقُولُ	لِيَلَيْتَنِي	قَدَّمْتُ	لِحَيَاتِي	فَيَوْمٍ
اور کہاں	اس کے لئے	سوچنا	وہ کہے گا	اے کاش	میں نے پہلے بھیجا ہوتا	اپنی زندگی کے لئے	پس اس دن

اور اسے سوچنا کہاں و نفع، دے گا؟ کہے گا اے کاش! میں نے اپنی اس زندگی کے لئے پہلے ذیکر عمل بھیجا ہوتا پس اس دن

لَا يُعَذِّبُ عَذَابُهُ أَحَدًا ۝ وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُ أَحَدًا ۝ يَأْتِيهَا

لَا يُعَذِّبُ	عَذَابُهُ	أَحَدًا	وَلَا يُوثِقُ	وَتَاقَهُ	أَحَدًا	يَأْتِيهَا
عذاب نہ دے گا	اس کا عذاب	کوئی	اور نہ باندھ کر رکھے	اس کا باندھنا	کوئی	اے

اس جیسا عذاب کوئی نہ دے گا، نہ اس جیسا باندھنا کوئی باندھ کر رکھے گا۔ اے

النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ۝ أَرْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ رَاضِيَةً قَرْضِيَّةً ۝ فَادْخُلْ

النَّفْسُ	الْمُطْمَئِنَّةُ	أَرْجِعْ	إِلَىٰ	رَبِّكَ	رَاضِيَةً	قَرْضِيَّةً	فَادْخُلْ
نفس (روح)	اطمینان والی	لوٹ چل	طرف	اپنے رب	راضی	وہ تجھ سے راضی	پس داخل ہو

روح مطمئن (اطمینان والی) لوٹ چل اپنے رب کی طرف وہ تجھ سے راضی، تو اس سے راضی، پس داخل ہو جا

فِي عِبْدِي ۝ (۲۹) وَادْخُلْ جَنَّتِي ۝ (۳۰)

فِي	عِبْدِي	وَادْخُلْ	جَنَّتِي
میں	میرے بندے	اور داخل ہو	میری جنت

میرے بندوں میں اور داخل ہو جا میری جنت میں۔

رُكُوعُهَا ۱

۹۰ = سُورَةُ الْبَلَدِ مَكِّيَّةٌ = ۳۵

آيَاتُهَا ۲۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

لَا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ۝ وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ۝ وَوَالِدٌ وَمَا وَلَدٌ ۝ (۳)

لَا أُقْسِمُ	بِهَذَا الْبَلَدِ	وَأَنْتَ	حِلٌّ	بِهَذَا الْبَلَدِ	وَوَالِدٌ	وَمَا وَلَدٌ
نہیں میں قسم کھاتا ہوں	اس	شہر	اور آپ	اترے ہوئے	اس	شہر

نہیں، میں اس شہر کی قسم کھاتا ہوں، اور آپ اس شہر میں اترے ہوئے ہیں اور (قسم کھاتا ہوں) والد کی، اور اولاد کی

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ۝ أَيْحَسِبُ أَنْ لَنْ يَقْدَرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ۝ (۴)

لَقَدْ خَلَقْنَا	الْإِنْسَانَ	فِي	كَبَدٍ	أَيْحَسِبُ	أَنْ	لَنْ يَقْدَرَ	عَلَيْهِ	أَحَدٌ
تحقیق ہم نے پیدا کیا	انسان	میں	مشقت	کیا وہ گمان کرتا ہے	کہ	ہرگز بس نہیں چلے گا	اس پر	کسی

تحقیق ہم نے انسان کو مشقت میں درگفتا پیدا کیا کیا وہ گمان کرتا ہے کہ اس پر ہرگز کسی کا بس نہیں چلے گا؟

يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُبَدًا ۝ أَيْحَسِبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ ۝ أَلَمْ نَجْعَلْ

يَقُولُ	أَهْلَكْتُ	مَالًا	لُبَدًا	أَيْحَسِبُ	أَنْ	لَمْ يَرَهُ	أَحَدٌ	أَلَمْ نَجْعَلْ
وہ کہتا ہے	خرچ کر ڈالا	مال	ڈھیروں	کیا وہ گمان کرتا ہے	کہ	اس کو نہیں دیکھا	کسی	کیا نہیں ہم نے بنایا

وہ کہتا ہے میں نے ڈھیروں مال خرچ کر ڈالا کیا وہ گمان کرتا ہے کہ اس کو کسی نے نہیں دیکھا؟ کیا ہم نے نہیں بنائیں؟

لَهُ عَيْنَيْنِ ۝ وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ۝ وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ۝ فَلَا اقْتَحَمَ

لَهُ	عَيْنَيْنِ	وَلِسَانًا	وَشَفَتَيْنِ	وَهَدَيْنَاهُ	النَّجْدَيْنِ	فَلَا اقْتَحَمَ
اس کے لئے	دو آنکھیں	اور زبان	اور دو ہونٹ	اور ہم نے اسے دکھائے	دو راستے	پس نہ داخل ہوا وہ

اس کی دو آنکھیں، اور زبان، اور دو ہونٹ، اور ہم نے دو راستے دکھائے۔ پس وہ نہ داخل ہوا

الْعُقْبَةُ ۝ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعُقْبَةُ ۝ فَكُلْ رَقَبَةً ۝ أَوْ اطْعَمْ فِي يَوْمٍ

الْعُقْبَةُ	وَمَا	أَدْرَاكَ	مَا	الْعُقْبَةُ	فَكُلْ	رَقَبَةً	أَوْ	اطْعَمْ	فِي	يَوْمٍ
گھاٹی	اور کیا	تم سمجھے	کیا	عقبہ	چھڑانا	گردن (اسیر) یا	کھانا کھلانا	میں	دن	

”عقبہ“ گھاٹی میں اور تم کی سمجھے ”عقبہ“ کیا ہے؟ گردن چھڑانا (اسیر کا آزاد کرانا) یا کھانا کھلانا

ذِي مَسْغَبَةٍ ۝ يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ ۝ أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ۝ ثُمَّ

ذِي مَسْغَبَةٍ	يَتِيمًا	ذَا مَقْرَبَةٍ	أَوْ	مِسْكِينًا	ذَا مَتْرَبَةٍ	ثُمَّ
بھوک والے	یتیم	قربت دار	یا	مسکین	خاک نشین	پھر

بھوک والے دن میں، قربت دار (رشتہ دار) یتیم کو، یا خاک نشین مسکین کو، پھر

كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالرَّحْمَةِ ۝

كَانَ	مِنَ	الَّذِينَ آمَنُوا	وَتَوَاصَوْا	بِالصَّبْرِ	وَتَوَاصَوْا	بِالرَّحْمَةِ
ہو	سے	جو ایمان لائے	اور باہم نصیحت کی	صبر کی	اور باہم نصیحت کی	رحم کھانے کی

ہو ان لوگوں میں سے جو ایمان لائے اور انہوں نے وصیت کی باہم صبر کی اور باہم رحم کھانے کی۔

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ۝ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِالْآيَاتِ هُمْ

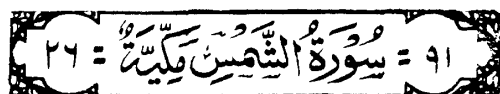
أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ	الْمَيْمَنَةِ	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	بِالْآيَاتِ	هُمْ
وہ (یہی) لوگ	برکت والے (خوش نصیب)	اور جن لوگوں نے انکار کیا	ہماری آیات	وہ		

یہی لوگ ہیں خوش نصیب۔ اور جن لوگوں نے ہماری آیتوں کا انکار کیا وہ

أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ۝ عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤَصَّدَةٌ ۝

أَصْحَابُ	الْمَشْأَمَةِ	عَلَيْهِمْ	نَارٌ	مُؤَصَّدَةٌ
نخوسن والے (بد بخت)	ان پر	آگ	موندی دند، کی ہوئی	

بد بخت لوگ ہیں۔ ان پر آگ موندی ہوئی ہے (انہیں آگ میں بند کر دیا گیا ہے)۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَالشَّمْسُ وَضُحَاهَا ۝۱ وَالْقَمَرُ إِذَا تَلَهَّأَ ۝۲ وَالنَّهَارُ إِذَا جَلَّهَا ۝۳ وَاللَّيْلُ

وَالشَّمْسُ وَضُحَاهَا ۝۱ وَالْقَمَرُ إِذَا تَلَهَّأَ ۝۲ وَالنَّهَارُ إِذَا جَلَّهَا ۝۳ وَاللَّيْلُ
سورج کی تہ اور اس کی روشنی اور چاند کی جب اس کے نیچے سے نکلے اور دن کی جب وہ روشن کرے اور رات کی
تہ ہے سورج کی اور اس کی روشنی کی اور چاند کی جب اس کے نیچے سے نکلے اور دن کی جب وہ اسے روشن کرے اور رات کی

إِذَا يَغْشَاهَا ۝۴ وَالسَّمَاءُ وَمَا بَنَاهَا ۝۵ وَالْأَرْضُ وَمَا طَحَاهَا ۝۶ وَنَفْسٍ

إِذَا يَغْشَاهَا ۝۴ وَالسَّمَاءُ وَمَا بَنَاهَا ۝۵ وَالْأَرْضُ وَمَا طَحَاهَا ۝۶ وَنَفْسٍ
جب اسے ڈھانپے اور آسمان کی اور جس نے اسے بنایا، اور زمین کی اور جس نے اسے پھیلا یا، اور نفس (انسان) کی
جب وہ اسے ڈھانپ لے، اور تہ آسمان کی، اور جس نے اسے بنایا، اور زمین کی اور جس نے اسے پھیلا یا، اور انسان کی

وَمَا سَوَّاهَا ۝۷ فَالْهَمَّاءُ فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ۝۸ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا ۝۹ وَ

وَمَا سَوَّاهَا ۝۷ فَالْهَمَّاءُ فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ۝۸ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا ۝۹ وَ
اور جس نے اسے درست کیا، اس کے دل میں ڈالی اس کا گناہ اور اس کی پرہیزگاری کا میاب ہوا جو اس کو پاک کیا اور
اور جس نے اسے درست کیا، پھر اسے گناہ اور پرہیزگاری کی سمجھ (محکم) دل میں ڈالی۔ تحقیق کا میاب ہوا جس نے اس کو پاک کیا

قَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا ۝۱۰ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا ۝۱۱ إِذِ انْبَعَثَ أَشْقَاهَا ۝۱۲

قَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا ۝۱۰ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا ۝۱۱ إِذِ انْبَعَثَ أَشْقَاهَا ۝۱۲
تحقیق نامراد ہوا جو جس نے اسے خاک میں ملایا جھٹلایا ثمود اپنی سرکشی جب اُٹھ کھڑا ہوا اس کا بد بخت
اور تحقیق نامراد ہوا جس نے اسے خاک میں ملایا ثمود نے اپنی سرکشی کی وجہ سے جھٹلایا، جب ان کا بد بخت اُٹھ کھڑا ہوا۔

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا ۝۱۳ فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا ۝۱۴

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا ۝۱۳ فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا ۝۱۴
تو کہا ان سے رسول اللہ اللہ کی اونٹنی اور اس کی پانی پینے کی باری پھر اس کو جھٹلایا پھر اس کی کوئیں کاٹ ڈالیں
تو ان سے اللہ کے رسول نے کہا (خبردار ہو) اللہ کی اونٹنی اور اس کے پانی پینے کی باری ہے۔ پھر انہوں نے اس کو جھٹلایا اور اس کی کوئیں کاٹ ڈالیں

فَدَامَ مَدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ يَذَّيْبُهُمْ فُسُؤَاهَا ۝۱۵ وَلَا يَخَافُ عِقْبَاهَا ۝۱۶

فَدَامَ مَدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ يَذَّيْبُهُمْ فُسُؤَاهَا ۝۱۵ وَلَا يَخَافُ عِقْبَاهَا ۝۱۶
پھر ہلاکت ڈالی اُن پر اُن کا رب ان کے گناہوں کے سبب پھر انہیں برابر کر دیا اور وہ نہیں ڈرتا ان کا انجام
پھر اُن کے رب نے اُن پر اُن کے گناہوں کے سبب ہلاکت ڈالی، پھر انہیں برابر کر دیا، اور وہ ان کے انجام سے نہیں ڈرتا۔

رُكُوعُهَا ۱

۹۲ = سُورَةُ الْيَلِ مَكِّيَّةٌ = ۹

آيَاتُهَا ۲۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الترکے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَالْيَلِ إِذَا يَغْشَى ۱ وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى ۲ وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنْثَى ۳ إِنَّ

وَالْيَلِ	إِذَا	يَغْشَى	وَالنَّهَارِ	إِذَا	تَجَلَّى	وَمَا	خَلَقَ	الذَّكَرَ	وَالْأُنْثَى	إِنَّ
رات کی قسم	جب	وہ ڈھانک لے	اور دن کی	جب	وہ روشن ہو	اور جو اس نے پیدا کیا	نر	اور مادہ	بیشک	

رات کی قسم جب وہ ڈھانک لے، اور دن کی جب وہ روشن ہو، اور اس کی جو اس نے نر و مادہ پیدا کئے۔ بیشک

سَعْيَكُمْ لَشَتَّى ۴ فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَاتَّقَى ۵ وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى ۶

سَعْيَكُمْ	لَشَتَّى	فَأَمَّا	مَنْ	أَعْطَى	وَاتَّقَى	وَصَدَّقَ	بِالْحُسْنَى
تمہاری کوشش	مختلف	سوچو	جس	دیا	اور پرہیزگاری اختیار کی	اور سچ جانا	اچھی بات کو

تمہاری کوشش مختلف (مشتت) ہے۔ سو جس نے دیا اور پرہیزگاری اختیار کی، اور اچھی بات کو سچ جانا،

فَسَنِّيَسِرُهُ لِيُسْرَى ۷ وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَى ۸ وَكَذَّبَ

فَسَنِّيَسِرُهُ	لِيُسْرَى	وَأَمَّا	مَنْ	بَخِلَ	وَاسْتَغْنَى	وَكَذَّبَ
پس عنقریب اسے آسان کر دیں گے	آسانی	اور جو	جس نے بخل کیا	اور بے پروا رہا	اور جھٹلایا	

پس ہم عنقریب اس کے لئے آسانی دے دیں گے۔ اور جس نے بخل کیا اور بے پروا رہا اور جھٹلایا

بِالْحُسْنَى ۹ فَسَنِّيَسِرُهُ لِيُسْرَى ۱۰ وَمَا يَغْنَى عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى ۱۱

بِالْحُسْنَى	فَسَنِّيَسِرُهُ	لِيُسْرَى	وَمَا	يَغْنَى	عَنْهُ	مَالُهُ	إِذَا	تَرَدَّى
اچھی بات کو	پس عنقریب اسے آسان کر دیں گے	دشواری - سختی	اور نہ فائدہ دے گا	اس کو	اس کا مال	جب نیچے گرے گا وہ		

اچھی بات کو پس ہم عنقریب اس کے لئے دشواری آسان کر دیں گے۔ اور اس کا مال اس کو فائدہ نہ دے گا جب نیچے گرے گا

إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَى ۱۲ وَإِنَّ لَنَا لَلْآخِرَةَ وَالْأُولَىٰ ۱۳ فَأَنْذَرْتُكُمْ

إِنَّ	عَلَيْنَا	لَلْهُدَى	وَإِنَّ	لَنَا	لَلْآخِرَةَ	وَالْأُولَىٰ	فَأَنْذَرْتُكُمْ
بیشک	ہم پر	ہمارا ذمہ	البتہ	راہ دکھانا	اور بیشک	ہمارے لئے	آخرت

بیشک ہمارے ذمہ ہے راہ دکھانا اور بیشک دنیا و آخرت ہمارے ہاتھ میں ہے۔ پس میں تمہیں ڈراتا ہوں

نَارًا تَلْظِي ۱۷ لَا يَصْلُهَا إِلَّا الْأَشْقَى ۱۵ الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى ۱۶

نَارًا	تَلْظِي	لَا يَصْلُهَا	إِلَّا	الْأَشْقَى	الَّذِي كَذَّبَ	وَتَوَلَّى
آگ	بھڑکتی ہوئی	نہ داخل ہوگا اس میں	مگر	انتہائی بد بخت	جس نے جھٹلایا	اور منہ موڑا

بڑھکتی ہوئی آگ سے۔ اس میں صرف بد بخت داخل ہوگا، جس نے جھٹلایا اور منہ موڑا۔

وَسَيَجْزِيهَا ۱۸ تَقَى ۱۹ الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى ۱۸ وَمَا لِحَدِّ عِنْدَهُ

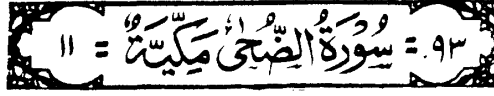
وَسَيَجْزِيهَا	تَقَى	الَّذِي يُؤْتِي	مَالَهُ	يَتَزَكَّى	وَمَا لِحَدِّ	عِنْدَهُ
اور عنقریب اس سے پکڑا لیا جائیگا	بڑا پرہیزگار	جو	دیتا ہے	اپنا مال	پاک کرنے کو	اور نہیں کسی کے لئے

اور عنقریب اس سے پرہیزگار پکڑا لیا جائے گا جو اپنا مال دیتا ہے (اپنا دل) پاک صاف کرنے کو اور کسی کا اس پر

مِنْ نِّعْمَةٍ تُجْزَى ۱۹ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى ۲۰ وَلَسَوْفَ يَرْضَى ۲۱

مِنْ	نِّعْمَةٍ	تُجْزَى	إِلَّا	ابْتِغَاءَ	وَجْهِ	رَبِّهِ	الْأَعْلَى	وَلَسَوْفَ	يَرْضَى
سے	نعمت (احسان)	بدلہ دی جائے	مگر	چاہیے کہ	رضا	اپنا رب	بلند و برتر	اور عنقریب	راضی ہوگا

احسان نہیں جس کا بدلہ دے، مگر اپنے بزرگ و برتر رب کی رضا چاہنے کو، اور وہ عنقریب راضی ہوگا۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَالضُّحَى ۱ وَاللَّيْلُ إِذَا سَجَى ۲ مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَى ۳ وَلِلْآخِرَةِ

وَالضُّحَى	وَاللَّيْلُ	إِذَا	سَجَى	مَا وَدَّعَكَ	رَبُّكَ	وَمَا قَلَى	وَلِلْآخِرَةِ
قسم ہے صبح بڑھنے کی (آفتاب)	اور رات کی	جب	چھ جائے	آپ کو نہیں چھوڑا	آپ کا رب	اور نہ بیزار ہوا	اور آخرت

قسم ہے آفتاب کی روشنی کی، اور رات کی جب وہ چھا جائے، آپ کو نہیں چھوڑا، اور نہ بیزار ہوا۔ اور آخرت

خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَى ۴ وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَى ۵

خَيْرٌ	لَّكَ	مِنَ	الْأُولَى	وَلَسَوْفَ	يُعْطِيكَ	رَبُّكَ	فَتَرْضَى
بہتر	آپ کیلئے	سے	پہلی	اور عنقریب	آپ کو عطا کرے گا	آپ کا رب	پس آپ راضی ہو جائیں گے

آپ کے لئے پہلی (حالت) سے بہتر ہے۔ اور عنقریب آپ کو آپ کا رب عطا کرے گا، پس آپ راضی ہو جائیں گے

الْمُرِيدُكَ يَتِيماً فَآوَى ۖ وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَى ۖ وَوَجَدَكَ عَائِلًا

اَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيْمًا	فَاَوَىٰ	وَوَجَدَكَ ضَالًّا	فَهَدٰى	وَوَجَدَكَ	عَالِيًا
کیا نہیں آپ کو یتیم	پس ٹھکانہ دیا	اور آپ کو پایا	تو ہدایت دی	اور آپ کو پایا	مفسس
کیا آپ کو یتیم نہیں پایا؟ پس ٹھکانہ دیا، اور آپ کو پے خبر پایا تو ہدایت دی ، آپ کو مفسس پایا					

فَاغْنِي^ط ۙ فَاِمَّا الْيَتِيْمَ فَلَا تُقْهَرْ^ط ۙ وَاِمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ^ط ۙ

فَاغْنِي	فَإِمَّا	الْيَتِيمَ	فَلَا تَقْهَرْ	وَأَمَّا	السَّائِلِ	فَلَا تَنْهَرْ
تو غنی کر دیا	بیس جو	یتیم	تو مہر نہ کر	اور جو	سوال کرنے والا	تو نہ جھڑک

تو غنی کر دیا۔ پس جو یتیم ہو اس پر قہر نہ کریں اور جو سوال کرنے والا ہو اسے نہ جھڑکیں۔

وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ۝

وَأَمَّا	بِنِعْمَةِ	رَبِّكَ	فَحَدِّثْ
اور جو	نعمت	اپنا رب	سویان کر

اور جو آپ کے رب کی نعمت ہے اسے بیان کریں۔

رُكُوعُهَا ۱

٩٢ = سُورَةُ الْأَنْشُرِ مَكِّيَّةٌ = ١٢

ایاتِ مہمہا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے

الْمَنْشُورُ لَكَ صَدْرُكَ ۖ^١ وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ ۖ^٢ الَّذِي أَنْقَضَ

اَلَمْ	نَشْرَحْ	لَكَ	صَدْرَكَ	وَوَضَعْنَا	عَنكَ	وَزِدْكَ	الَّذِي	اَنْقَضَ
کیا نہیں	کھول دیا	آپ کے لئے	آپ کا سینہ	اور ہم نے اتار دیا	آپ سے	آپ کا بلوہ	جو۔ جس	توڑ دی

کیا ہم نے آپ کا سینہ نہیں کھول دیا؟ اور آپ سے آپ کا بوجھ اُتار دیا۔ جس نے توڑ دی (جھکا دی)

ظَهَرَكَ ۖ وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ۚ فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۖ إِنَّ

ظہرک	وَرَفَعْنَا	لَكَ	ذِكْرَكَ	فَإِنَّ	مَعَهُ	الْعُسْرَ	يُسْرًا	إِنَّ
آپ کی پشت	اور ہم نے بلند کیا	آپ کے لئے	آپ کا ذکر	پس بیشک	ساتھ	دشواری	آسانی	بیشک

آپ کی نیت، اور ہم نے آپ کا ذکر بلند کیا۔ بیشک دشواری کے ساتھ آسانی ہے۔ بیشک

مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۖ فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ۚ وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَبْ ۝

مَعَ الْعُسْرِ	يُسْرًا	فَإِذَا	فَرَغْتَ	فَانصَبْ	وَإِلَىٰ	رَبِّكَ	فَارْغَبْ
ساتھ دشواری	آسانی	پس جب	آپ فارغ ہوں	مخت کوں	اور طرف	اپنا رب	رغبت کوں

دشواری کے ساتھ آسانی ہے پس جب آپ فارغ ہوں تو (عبادت میں) مخت کریں اور اپنے رب کی طرف رغبت کوں (دل لگائیں)۔

تَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ

۹۵ = سُورَةُ التَّيْنِ مَكِّيَّةٌ = ۲۸

آيَاتُهَا ۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَالْتَيْنِ وَالزَّيْتُونِ ۚ وَطُورِ سَيْنِينَ ۚ وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ۝

وَالْتَيْنِ	وَالزَّيْتُونِ	وَطُورِ	سَيْنِينَ	وَهَذَا	الْبَلَدِ	الْأَمِينِ
قمر ہے انجیر کی	اور زیتون کی	اور طور	سینا کی	اور اس	شہر	امن والا

قمر ہے انجیر کی، اور زیتون کی، اور طور سینا کی، اور اس امن والے شہر کی،

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ۚ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ۝

لَقَدْ	خَلَقْنَا	الْإِنْسَانَ	فِي	أَحْسَنِ	تَقْوِيمٍ	ثُمَّ	رَدَدْنَاهُ	أَسْفَلَ	سَافِلِينَ
البتہ ہم نے پیدا کیا	انسان	میں	بہترین	ساخت	پھر	ہم نے اسے لوٹا دیا	سب سے نیچا	نیچوں والا	

البتہ ہم نے انسان کو بہترین ساخت میں پیدا کیا پھر ہم نے اسے سب سے نیچے (پست ترین) حالت میں لوٹا دیا،

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ۝

إِلَّا	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	فَلَهُمْ	أَجْرٌ	غَيْرُ	مَمْنُونٍ
سوائے	جو لوگ	ایمان لائے	اور عمل کئے	نیک	تو ان کے لئے	اجر	نہ	ختم ہونے والا

سوائے ان لوگوں کے جو ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے تو ان کے لئے ختم نہ ہونے والا اجر ہے۔

فَمَا يَكْذِبُكَ بَعْدُ بِالْأَيِّ ۚ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمَ الْحَاكِمِينَ ۝

فَمَا يَكْذِبُكَ	بَعْدُ	بِالْأَيِّ	أَلَيْسَ	اللَّهُ	بِأَحْكَمَ	الْحَاكِمِينَ
پس کیوں تو جھٹلاتا ہے	اس کے بعد	دین (روز جزا و سزا)	کیا نہیں	اللہ	سب سے بڑا حاکم	تمام حاکم

پس تو اس کے بعد روز جزا و سزا کو کیوں جھٹلاتا ہے؟ کیا اللہ سب حاکموں سے بڑا حاکم نہیں ہے؟

رُكُوعُهَا ۱

۹۶ = سُورَةُ الْعَلَقِ مَكِّيَّةٌ = ۱

آيَاتُهَا ۱۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ۝۱ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ۝۲ اقْرَأْ

اقْرَأْ	بِاسْمِ	رَبِّكَ	الَّذِي	خَلَقَ	خَلَقَ	الْإِنْسَانَ	مِنْ	عَلَقٍ	اقْرَأْ
آپ پڑھیے	نام سے	اپنا رب	جس نے	پیدا کیا	پیدا کیا	انسان	سے	جانبواخون	پڑھیے

پڑھیے اپنے رب کے نام سے جس نے (سب کو) پیدا کیا، انسان کو جنمے ہوئے خون سے پیدا کیا، پڑھیے

وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ۝۳ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ۝۴ عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ۝۵

وَرَبُّكَ	الْأَكْرَمُ	الَّذِي	عَلَّمَ	بِالْقَلَمِ	عَلَّمَ	الْإِنْسَانَ	مَا لَمْ	يَعْلَمْ
اور آپ کا رب	بڑا اکرم	وہ جس نے	سکھایا	قلم سے	سکھایا	انسان	جو نہ	وہ جانتا تھا

اور آپ کا رب سب سے بڑا اکرم ہے، جس نے قلم سے سکھایا، انسان کو سکھایا جو وہ نہ جانتا تھا۔

كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنَّا ۝۶ أَن رَّاهُ اسْتَغْنَى ۝۷ إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَى ۝۸

كَلَّا	إِنَّ	الْإِنْسَانَ	لِرَبِّهِ	لَكَنَّا	أَن رَّاهُ	اسْتَغْنَى	إِنَّ	إِلَىٰ	رَبِّكَ	الرُّجْعَى
ہرگز نہیں	بیشک	انسان	اگر اپنے تئیں	دیکھے	بے پروا	بیشک	طرف	اپنا رب	لوٹنا ہے،	

ہرگز نہیں، انسان اگر اپنے تئیں غنی (بے پروا) دیکھتا ہے تو سرکش کرتا ہے۔ بے شک اپنے رب کی طرف لوٹنا ہے

أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَىٰ ۝۹ عَبْدًا إِذَا صَلَّىٰ ۝۱۰ أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَى الْهُدَىٰ ۝۱۱

أَرَأَيْتَ	الَّذِي	يَنْهَىٰ	عَبْدًا	إِذَا	صَلَّىٰ	أَرَأَيْتَ	إِنْ	كَانَ	عَلَى	الْهُدَىٰ
کیا آپ نے دیکھا	وہ جو	روکتا ہے	ایک بندہ	جب	وہ نماز پڑھے	بھلا دیکھو	اگر	ہوتا	پر	ہدایت

کیا آپ نے اسے دیکھا جو روکتا ہے ایک بندہ کو جب وہ نماز پڑھے، بھلا دیکھو، اگر یہ ہدایت پر ہوتا،

أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَىٰ ۝۱۲ أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ۝۱۳ أَلَمْ يَعْلَمْ بِأَنَّ اللَّهَ يَرَىٰ ۝۱۴

أَوْ أَمَرَ	بِالتَّقْوَىٰ	أَرَأَيْتَ	إِنْ	كَذَّبَ	وَتَوَلَّىٰ	أَلَمْ يَعْلَمْ	بِأَنَّ	اللَّهُ	يَرَىٰ
یا حکم دیتا	پر سیزگاری کا	بھلا دیکھیں	اگر	اس نے بھٹلایا	اور منہ موڑا	کیا نہ جانا	کہ	اللہ	دیکھ رہا ہے

یا بے سیزگاری کا حکم دیتا۔ بھلا دیکھیں اگر اس نے بھٹلایا اور منہ موڑا، کیا اس نے نہ جانا کہ اللہ دیکھ رہا ہے؟

كَلَّا لَئِنْ لَّمْ يَنْتَهِ لَنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ ۝ نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ۝ فَلْيَدْعُ

كَلَّا لَئِنْ	لَّمْ يَنْتَهِ	لَنَسْفَعًا	بِالنَّاصِيَةِ	نَاصِيَةٍ	كَاذِبَةٍ	خَاطِئَةٍ	فَلْيَدْعُ
ہرگز نہیں اگر	نہ باز آ یا	ہم ضرور گھسیٹیں گے	پیشانی کے بالوں سے	پیشانی	جھوٹی	گنہگار	تو وہ بلا لے

ہرگز نہیں، اگر باز نہ آیا تو پیشانی کے بالوں سے (پکڑ کر) ہم ضرور گھسیٹیں گے۔ کسی پیشانی؟ جھوٹی، گنہگار۔ تو وہ بلا لے

نَادِيَهُ ۝ سَدْعُ الزَّبَانِيَةِ ۝ كَلَّا لَا تَطْعُهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ ۝

نَادِيَهُ	سَدْعُ	الزَّبَانِيَةِ	كَلَّا	لَا تَطْعُهُ	وَاسْجُدْ	وَاقْتَرِبْ
اپنی مجلس	ہم بکالتے ہیں	پیادے	نہیں نہیں	اس کی بات نہ مان	اور سجدہ کرتو	اور نزدیک ہو

لبنی مجلس (جتنے) کو، ہم بکالتے ہیں پیادوں کو، نہیں نہیں اس کی بات نہ مان، اور تو سجدہ کر، اور نزدیک ہو۔



۹۷ = سُورَةُ الْقَدْرِ مَكِّيَّةٌ = ۲۵



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ۝ وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ۝

إِنَّا	أَنْزَلْنَاهُ	فِي	لَيْلَةِ الْقَدْرِ	وَمَا	أَدْرَاكَ	مَا	لَيْلَةُ الْقَدْرِ
بیشک	ہم نے یہ اتارا	میں	لیلۃ القدر دعوت والی رات	اور کیا	آپ نے سمجھا	کیا	لیلۃ القدر

بیشک ہم نے یہ (قرآن) اتارا لیلۃ القدر میں۔ اور آپ کیا سمجھے "لیلۃ القدر" کیا ہے؟

لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ ۝ تَنْزِيلُ الْمَلِكَةِ وَالرُّوحِ فِيهَا

لَيْلَةُ الْقَدْرِ	خَيْرٌ	مِنْ	أَلْفِ شَهْرٍ	تَنْزِيلُ	الْمَلِكَةِ	وَالرُّوحِ	فِيهَا
لیلۃ القدر	بہتر	سے	ہزار مہینے	اُترتے ہیں	فرشتے	اور الروح	اس میں

"لیلۃ القدر" ہزار مہینوں سے بہتر ہے اس میں اترتے ہیں فرشتے اور الروح (روح الامین)

يَا ذِينَ دِينِهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرِ ۝ سَلَامٌ هِيَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ الْفَجْرِ ۝

يَا ذِينَ	دِينِهِمْ	مِنْ	كُلِّ	أَمْرِ	سَلَامٌ	هِيَ	حَتَّىٰ	مَطْلَعِ	الْفَجْرِ
عالم سے	ان کا رب	سے	ہر	کام	سلامتی	وہ	جب تک	طلوع ہونا	نجر (صبح)

اپنے رب کے حکم سے، ہر کام (کے انتظام کے لئے) طلوع فجر تک یہ رات سلامتی (یہی سلامتی) ہے۔

رُكُوعَهَا ۱

۹۸ = سُورَةُ الْبَيِّنَةِ مَدَنِيَّةٌ = ۱۰۰

آيَاتُهَا ۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِّينَ

لَمْ يَكُنِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْ	أَهْلِ الْكِتَابِ	وَالْمُشْرِكِينَ	مُنْفَكِّينَ
وہ نہ تھے	وہ جو	کفر کیا	سے	اہل کتاب	اور مشرک (جمع)	باز آنے والے

جن لوگوں نے کفر کیا، اہل کتاب اور مشرکوں میں سے، باز آنے والے نہ تھے،

حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ۖ رَسُولٌ مِّنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُّطَهَّرَةً ۖ فِيهَا

حَتَّىٰ	تَأْتِيَهُمُ	الْبَيِّنَةُ	رَسُولٌ	مِّنَ اللَّهِ	يَتْلُو	صُحُفًا	مُطَهَّرَةً	فِيهَا
یہاں تک کہ	آئے انکے پاس	کھلی دلیل	رسول	اللہ سے	پڑھتا ہوا	صحیفے	پاکیزہ	اس میں

یہاں تک کہ ان کے پاس کھلی دلیل آئے، اللہ کا رسول پاکیزہ صحیفے پڑھتا ہوا، اس میں

كُتِبَ قِيسَةٌ ۖ وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ

كُتِبَ قِيسَةٌ	وَمَا	تَفَرَّقَ	الَّذِينَ	أُوتُوا الْكِتَابَ	إِلَّا	مِنْ بَعْدِ	مَا جَاءَتْهُمْ
لکھے ہوئے مضبوط	اور نہ	فرقہ فرقہ ہوئے	وہ جو کہ کتاب دیئے گئے	اہل کتاب	مگر	اس کے بعد	جب انکے پاس آگئی

لکھے ہوئے مضبوط (حکام) ہوں۔ اور اہل کتاب فرقہ فرقہ نہ ہوئے مگر اس کے بعد کہ ان کے پاس آگئی

الْبَيِّنَةُ ۖ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ

الْبَيِّنَةُ	وَمَا	أُمِرُوا	إِلَّا	لِيَعْبُدُوا	اللَّهَ	مُخْلِصِينَ	لَهُ	الدِّينَ
کھلی دلیل	اور نہ	حکم دیا گیا	مگر	یہ کہ عبادت کریں	اللہ	خاص کرتے ہوئے	انکے لئے	دین

کھلی دلیل، اور انہیں صرف یہ حکم دیا گیا تھا کہ وہ اللہ کی عبادت کریں اس کے لئے خالص کرتے ہوئے دین (بندگی)

حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقِيَسَةِ ۗ

حُنَفَاءَ	وَيُقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَيُؤْتُوا	الزَّكَاةَ	وَذَلِكَ	دِينُ	الْقِيَسَةِ
یک رخ	اور قائم کریں	نماز	اور ادا کریں	زکوٰۃ	اور یہ	دین	نہایت مضبوط

یک رخ ہو کر، اور نماز قائم کریں، اور زکوٰۃ ادا کریں، اور یہی مضبوط دین ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ

بیشک جن لوگوں نے کفر کیا، اہل کتاب اور مشرکوں میں سے، وہ جہنم کی آگ میں

خُلِدِينَ فِيهَا ۖ أُولَٰئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ۖ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

خُلِدِينَ فِيهَا ۖ أُولَٰئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ۖ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

ہمیشہ رہیں گے اس میں یہی لوگ وہ بدترین مخلوق بیشک جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے

ہمیشہ رہیں گے، یہی لوگ بدترین مخلوق ہیں۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے

الصَّالِحِينَ ۖ أُولَٰئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ۖ جَزَاءُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ

الصَّالِحِينَ ۖ أُولَٰئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ۖ جَزَاءُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ

نیک، یہی لوگ بہتر مخلوق ہیں۔ ان کی جزا ان کے رب کے پاس ہمیشہ رہنے والے باغات ہیں،

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خُلِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خُلِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ

بہتی ہیں ان کے نیچے سے نہریں ہمیشہ رہیں گے اس میں ہمیشہ راضی ہوا اللہ ان سے

ان کے نیچے نہریں بہتی ہیں، وہ ان میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے، اللہ ان سے راضی ہوا

وَرَضُوا عَنْهُ ۖ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ ۝

وَرَضُوا عَنْهُ ۖ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ ۝

اور وہ اللہ سے راضی ہوئے، یہ اس کے لئے جو اپنے رب سے ڈرے۔

اور وہ اللہ سے راضی ہوئے، یہ اس کے لئے جو اپنے رب سے ڈرے۔

رُكُوعُهَا ۱

۹۹ = سُورَةُ الزَّلْزَلَةِ مَكِّيَّةٌ ۝ ۹۳

آيَاتُهَا ۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ۚ وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ۖ وَقَالَ

إِذَا	زُلْزِلَتِ	الْأَرْضُ	زِلْزَالَهَا	وَأَخْرَجَتِ	الْأَرْضُ	أَثْقَالَهَا	وَقَالَ
جب	ہلا ڈالی جائے	زمین	اس کا زلزلہ	اور باہر نکال ڈالے	زمین	اپنے بوجھ اور کھے گا	

جب زمین زلزلہ سے ہلا ڈالی جائے گی، اور اپنے بوجھ باہر نکال ڈالے گی، اور کھے گا

الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ۚ يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ۚ بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ۚ

الْإِنْسَانُ	مَا لَهَا	يَوْمَئِذٍ	تُحَدِّثُ	أَخْبَارَهَا	بِأَنَّ	رَبَّكَ	أَوْحَىٰ	لَهَا
انسان	اسے کیا ہو گیا؟	اُس دن	بیان کرے گی	اپنی خبریں (حالات)	کیونکہ	تیرا رب	حکم بھیجا	اس کو

انسان اس کو کیا ہو گیا؟ اس دن وہ اپنے حالات بیان کرے گی، کیونکہ تیرے رب نے اسے حکم بھیجا ہو گا۔

يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِّيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ ۖ فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ

يَوْمَئِذٍ	يَصْدُرُ	النَّاسُ	أَشْتَاتًا	لِّيُرَوْا	أَعْمَالَهُمْ	فَمَنْ	يَعْمَلْ	مِثْقَالَ
اُس دن	باہر نکلیں گے	لوگ	گروہ درگروہ	تاکہ دکھائے	اُن کے عمل (جمع)	پس جس	کی ہوگی	برابر

اُس دن لوگ گروہ درگروہ باہر نکلیں گے تاکہ وہ ان کے عمل ان کو دکھائے پس جس نے کی ہوگی

ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ۚ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ۚ

ذَرَّةٍ	خَيْرًا	يَرَهُ	وَمَنْ	يَعْمَلْ	مِثْقَالَ	ذَرَّةٍ	شَرًّا	يَرَهُ
ایک ذرہ	نیکی	اس کو دیکھے گا	اور جس	کی ہوگی	برابر	ایک ذرہ	برائی	اس کو دیکھے گا

ایک ذرہ برابر نیکی، وہ اسے دیکھ لے گا۔ اور جس نے کی ہوگی ایک ذرہ برابر برائی وہ اسے دیکھ لے گا۔

رُكُوعُهَا ۱

سُورَةُ الْعَدِيَّتِ يَكِيَّةٌ = ۱۰۰

أَيَاتُهَا ۱۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَالْعَدِيَّتِ صَبَّأً ۚ فَالْمُورِيَّتِ قَدْحًا ۚ فَالْمُغِيرَتِ صَبَّأً ۚ

وَالْعَدِيَّتِ	صَبَّأً	فَالْمُورِيَّتِ	قَدْحًا	فَالْمُغِيرَتِ	صَبَّأً
قسم ہے دودھنے والے گھوڑوں کی	ہانپنے والے	چنگاریاں اڑانے والے	دسم جھاڑ کر	غارت گری کرنے والے	صبح کو

قسم ہے دودھنے والے ہانپتے ہوئے گھوڑوں کی دسم جھاڑ کر چنگاریاں اڑانے والوں کی صبح کے وقت (شبنم مار کر) غارت گری کرنے والوں کی

فَأَثَرُنْ بِهِ نَقْعًا ۝ فَوْسَطُنْ بِهِ جَمْعًا ۝ إِنَّ الْإِنْسَانَ

فَأَثَرُنْ	بِهِ	نَقْعًا	فَوْسَطُنْ	بِهِ	جَمْعًا	إِنَّ	الْإِنْسَانَ
پھراڑائیں	اس سے	گرواڑنے	پھر جا کھسبیں	اس وقت	جماعت (فوج)	بیشک	انسان

غارت گری کرنے والوں کی، گرواڑاتے ہوئے پھر اس وقت فوج میں گھس جانے والے، بے شک انسان

لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ۝ وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ۝ وَإِنَّهُ لِحُبِّ

لِرَبِّهِ	لَكَنُودٌ	وَإِنَّهُ	عَلَىٰ	ذَٰلِكَ	لَشَهِيدٌ	وَإِنَّهُ	لِحُبِّ
اپنے رب کا	ناشکرا	اور بیشک وہ	پر	اس	گواہ	اور بیشک وہ	محبت میں

اپنے رب کا ناشکرا ہے۔ اور بے شک وہ اس پر گواہ ہے۔ اور بیشک وہ

الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ۝ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعِثَرُ مَا فِي الْقُبُورِ ۝

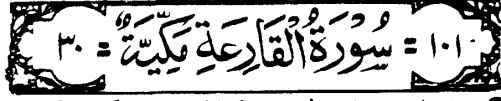
الْخَيْرِ	لَشَدِيدٌ	أَفَلَا	يَعْلَمُ	إِذَا	بُعِثَرُ	مَا	فِي	الْقُبُورِ
مال و دولت	البتہ سخت	پس کیا نہیں	وہ جانتا	جب	اٹھائے جائینگے	جو	میں	قبروں

مال کی محبت میں سخت ہے۔ کیا وہ نہیں جانتا جب اٹھائے جائیں گے (مردے) جو قبروں میں ہیں؟

وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ ۝ إِنَّ رَبَّهُمْ بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ ۝

وَحُصِّلَ	مَا	فِي	الصُّدُورِ	إِنَّ	رَبَّهُمْ	بِهِمْ	يَوْمَئِذٍ	لَّخَبِيرٌ
اور سامنے آجائے گا	جو	میں	سینے (دل)	بیشک	ان کا رب	ان سے	اس دن	خوب باخبر

اور وہ سامنے آجائے گا جو سینوں میں ہے۔ بیشک ان کا رب اس دن ان سے خوب باخبر ہے۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

الْفَارَعَةُ ۝ مَا الْفَارَعَةُ ۝ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْفَارَعَةُ ۝ يَوْمَ يَكُونُ

الْفَارَعَةُ	مَا الْفَارَعَةُ	وَمَا	أَدْرَاكَ	مَا الْفَارَعَةُ	يَوْمَ	يَكُونُ
کھڑکھڑانے والی	کیا ہے کھڑکھڑانے والی	اور کیا	تم سمجھے	کیا ہے کھڑکھڑانے والی	جس دن	ہوں گے

کھڑکھڑانے والی، کیا ہے کھڑکھڑانے والی؟ اور تم کیا سمجھے کیا ہے کھڑکھڑانے والی؟ جس دن ہوں گے

النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ ۝ وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ ۝ ط

النَّاسُ	كَالْفَرَاشِ	الْمَبْثُوثِ	وَتَكُونُ	الْجِبَالُ	كَالْعِهْنِ	الْمَنْفُوشِ
لوگ	پروانوں کی طرح	بکھرے ہوئے	اور ہوں گے	پہاڑ	رنگین اُون کی مانند	دھکی ہوئی

لوگ پروانوں کی طرح بکھرے ہوئے ، اور پہاڑ ہوں گے دھکی ہوئی رنگین اُون کی طرح ۔

فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ۖ فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ۖ وَأَمَّا مَنْ

فَأَمَّا	مَنْ	ثَقُلَتْ	مَوَازِينُهُ	فَهُوَ	فِي	عِيشَةٍ	رَاضِيَةٍ	وَأَمَّا	مَنْ
پس جو	جو	بھاری ہوئے	اس کے وزن	سو وہ	ہیں	عیش و آرام	پسندیدہ	اور جو	جو

پس جس کے وزن (نیک وزن) بھاری ہوئے سو وہ پسندیدہ آرام میں ہوگا ، اور جس کے

خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ۖ فَأَمُّهُ هَاوِيَةٌ ۖ وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَهٗ ۖ ط

خَفَّتْ	مَوَازِينُهُ	فَأَمُّهُ	هَاوِيَةٌ	وَمَا أَدْرَاكَ	مَا هِيَهٗ
ہلکے ہوئے	ان کے وزن	تو اس کا ٹھکانہ	”ہاویہ“	اور تم کیا سمجھے	کیا ہے وہ ؟

وزن ہلکے ہوئے تو اس کا ٹھکانہ ”ہاویہ“ ہوگا اور تم کیا سمجھے وہ کیا ہے ؟

نَارُ حَامِيَةٍ ۖ ط

نَارُ	حَامِيَةٍ
آگ	دہکتی ہوئی

وہ آگ ہے دہکتی ہوئی ۔

تَعْلَمُهَا ۖ

سُورَةُ التَّكْوِيْنِ ۖ ۱۶ =

أَيَّاهَا ۖ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان ، رحم کرنے والا ہے

أَلْهَكُمُ التَّكَاثُرُ ۚ حَتَّىٰ زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ۖ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۚ ط

أَلْهَكُمُ	التَّكَاثُرُ	حَتَّىٰ	زُرْتُمُ	الْمَقَابِرَ	كَلَّا	سَوْفَ	تَعْلَمُونَ
تمہیں غفلت میں رکھا	کثرت کی خواہش	یہاں تک کہ	تم نے زیارت کی	قبریں	ہرگز نہیں	غریب	تم جان لو گے

تمہیں حصول کثرت کی خواہش نے غفلت میں رکھا ، یہاں تک کہ تم نے قبروں کی زیارت کر لی (دیکھ لیں) ہرگز نہیں تم غریب جان لو گے

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۖ كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ ۖ لَتَرَوُنَّ

ثُمَّ	كَلَّا	سَوْفَ	تَعْلَمُونَ	كَلَّا	لَوْ تَعْلَمُونَ	عِلْمَ الْيَقِينِ	لَتَرَوُنَّ
پھر	ہرگز نہیں	جلد	تم جان لو گے	ہرگز نہیں	کاش تم جانتے	علم یقین	تم ضرور دیکھو گے

پھر ہرگز نہیں، تم جلد جان لو گے۔ ہرگز نہیں، کاش تم علم یقین سے جان لیتے۔ تم ضرور دیکھو گے

الْجَحِيمِ ۖ ثُمَّ لَتَرَوْهَا عَيْنَ الْيَقِينِ ۖ ثُمَّ لَتَسْأَلَنَّ يَوْمَئِذٍ

الْجَحِيمِ	ثُمَّ	لَتَرَوْهَا	عَيْنَ الْيَقِينِ	ثُمَّ	لَتَسْأَلَنَّ	يَوْمَئِذٍ
جہنم	پھر	ضرور اسے دیکھو گے	یقین کی آنکھ	پھر	تم ضرور پوچھے جاؤ گے	اس دن

جہنم کو۔ پھر تم اسے ضرور یقین کی آنکھ سے دیکھو گے۔ پھر تم اس دن ضرور پوچھے جاؤ گے (باز پرس ہوگی)

عَنِ النَّعِيمِ ۖ

	عَنِ	النَّعِيمِ	
	سے (بابت)	نعمتیں	

نعمتوں کی بابت۔

رُكُوعُهَا ۱

سُورَةُ الْعَصْرِ مَكِّيَّةٌ = ۱۳

آيَاتُهَا ۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم والا ہے

وَالْعَصْرِ ۚ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ ۖ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

وَالْعَصْرِ	إِنَّ	الْإِنْسَانَ	لَفِي	خُسْرٍ	إِلَّا	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
متر زمانہ کی	بیشک	انسان	میں	خسارہ	سوائے	جو لوگ ایمان لائے	اور	انہوں نے عمل کئے نیک	

زمانہ کی متر، بیشک انسان خسارے میں ہے سوائے اُن لوگوں کے جو ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے

وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ ۖ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ۖ

وَتَوَاصَوْا	بِالصَّبْرِ	وَتَوَاصَوْا	بِالْحَقِّ
اور انہوں نے ایک دوسرے کو وصیت کی	صبر کی	اور وصیت کی	حق کی

اور انہوں نے ایک دوسرے کو حق کی وصیت کی اور صبر کی وصیت (یقین) کی۔

رُكُوعُهَا ۱

۱۰۳ = سُورَةُ الْهُمَزَةِ مَكِّيَّةٌ = ۳۲

آيَاتُهَا ۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ۱ الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ۚ يَحْسَبُ أَنَّ

وَيْلٌ	يَكُلُّ	هُمَزَةٍ	لُّمَزَةٍ	الَّذِي	جَمَعَ	مَالًا	وَعَدَّدَهُ	يَحْسَبُ	أَنَّ
خرابی	واسطے ہر	طعنہ زن	عیب جو	جس- جو	جمع کیا	مال	اسے گن گن کر رکھا	وہ گمان کرتا ہے کہ	

خرابی ہے ہر طعنہ زن، عیب جو کے لئے جس نے مال جمع کیا اور اسے گن گن کر رکھا، وہ گمان کرتا ہے کہ

مَالَهُ أَخْلَدَهُ ۚ كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ ۚ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطَمَةُ ۚ

مَالَهُ	أَخْلَدَهُ	كَلَّا	لَيُنْبَذَنَّ	فِي	الْحُطَمَةِ	وَمَا	أَدْرَاكَ	مَا	الْحُطَمَةُ
اس کا مال	اسے ہمیشہ رکھے گا	ہرگز نہیں	ضرور ڈالا جائے گا	میں	”حطمہ“	اور کیا	تم سمجھے	”حطمہ“	کیا ہے؟

اس کا مال اسے ہمیشہ رکھے گا، ہرگز نہیں، وہ ضرور ”حطمہ“ میں ڈالا جائے گا۔ اور تم کیا سمجھے ”حطمہ“ کیا ہے؟

نَارُ اللَّهِ الْمُوقَدَةُ ۖ الَّتِي تَطْلَعُ عَلَى الْأَفْدَةِ ۖ إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّدَةٌ ۚ

نَارُ اللَّهِ	الْمُوقَدَةُ	الَّتِي	تَطْلَعُ	عَلَى	الْأَفْدَةِ	إِنَّهَا	عَلَيْهِمْ	مُّوَصَّدَةٌ
اللہ کی آگ	بھڑکائی ہوئی	جو کہ	جا پہنچے	پر	دل رجم،	بیشک وہ	اُن پر	بند کی ہوئی

اللہ کی آگ بھڑکائی ہوئی، جو دلوں تک جا پہنچے گی - وہ اُن پر بند کی ہوئی ہے

فِي عَمَدٍ مُّسَدَّدَةٍ ۚ

فِي	عَمَدٍ	مُّسَدَّدَةٍ
میں	ستونوں	لمبے لمبے
لمبے	لمبے	ستونوں میں

رُكُوعُهَا ۱

۱۰۵ = سُورَةُ الْفِيلِ مَكِّيَّةٌ = ۱۹

آيَاتُهَا ۵

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ ۚ أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ

أَلَمْ تَرَ	كَيْفَ	فَعَلَ	رَبُّكَ	بِأَصْحَابِ الْفِيلِ	أَلَمْ	يَجْعَلْ	كَيْدَهُمْ
کیا تم نے نہیں دیکھا	کیسا	کیا	تہا راب	ہاتھی والوں کے ساتھ	کیا نہیں	کر دیا اس نے	اُن کا داؤ

کیا اُنہی نے نہیں دیکھا آپ کے رب نے کیا سوچ کر ہاتھی والوں سے کیا اس نے اُن کا داؤ نہیں کر دیا

فِي تَضَلُّيلٍ ۚ وَآرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ۖ تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ

فِي تَضَلُّيلٍ	وَآرْسَلَ	عَلَيْهِمْ	طَيْرًا	أَبَابِيلَ	تَرْمِيهِمْ	بِحِجَارَةٍ
گمراہی میں (دبکار)	اور بھیجے	اُن پر	پرندے	جھنڈ کے جھنڈ	پھینکتے تھے	کنکریاں

گمراہی میں (بے کار) اور ان پر جھنڈ کے جھنڈ پرندے بھیجے وہ ان پر کنکریاں پھینکتے تھے

مِّنْ سِجِّيلٍ ۖ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّا كُوِيَ ۚ

مِّنْ	سِجِّيلٍ	فَجَعَلَهُمْ	كَعَصْفٍ	مَّا كُوِيَ
سے	نگہ گل	پس ان کو کر دیا	بھوسہ کی طرح	کھائے ہوئے

نگہ گل کی - پس ان کو کھائے ہوئے بھوسے کے مانند کر دیا۔

رُكُوعَهَا ۱

۱۰۶ = سُورَةُ قُرَيْشٍ مَّكِّيَّةٌ = ۲۹

آيَاتُهَا ۴

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

رِدَّيْلٍ قُرَيْشٍ ۚ الْفِهُمُ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ ۖ فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ

رِدَّيْلٍ	قُرَيْشٍ	الْفِهُمُ	رِحْلَةَ	الشِّتَاءِ	وَالصَّيْفِ	فَلْيَعْبُدُوا	رَبَّ
مانوس کرنے کے سبب	قریش	ان کا مانوس کرنا	سفر	سردی	اور گرمی	پس چاہیے وہ عبادت کریں	رب

قریش کو مانوس کرنے کے سبب انہیں سردی گرمی کے سفر سے مانوس کرنے کے سبب، پس چاہیے کہ وہ عبادت کریں

هَذَا الْبَيْتِ ۚ الَّذِي أَطْعَمَهُم مِّنْ جُوعٍ ۖ وَآمَنَهُم مِّنْ خَوْفٍ ۚ

هَذَا	الْبَيْتِ	الَّذِي	أَطْعَمَهُم	مِّنْ	جُوعٍ	وَآمَنَهُم	مِّنْ	خَوْفٍ
اس	گھر	جو - جس	انہیں کھانا دیا	سے	بھوک	اور انہیں امن دیا	سے - میں	خوف

اس گھر کے رب کی، جس نے انہیں کھانا دیا بھوک میں، اور امن دیا خوف میں۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالْإِيمَانِ ۚ فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ الْيَتِيمَ ۖ وَلَا

أَرَأَيْتَ	الَّذِي	يُكَذِّبُ	بِالْإِيمَانِ	فَذَلِكَ	الَّذِي	يَدْعُ	الْيَتِيمَ	وَلَا
کہا تم نے دیکھا	وہ جو	جھٹلاتا ہے	روزہ جزا و سزا	بہی ہے وہ	وہ جو	دھکے دیتا ہے	یتیم	اور نہیں

کیا تم نے اس شخص کو دیکھا جو روزہ جزا و سزا کو جھٹلاتا ہے؟ یہی ہے جو یتیم کو دھکے دیتا ہے، اور نہیں

يَحْضُ عَلَى طَعَامِ الْمُسْكِينِ ۖ فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ ۚ الَّذِينَ هُمْ عَنْ

يَحْضُ	عَلَى	طَعَامِ	الْمُسْكِينِ	فَوَيْلٌ	لِلْمُصَلِّينَ	الَّذِينَ	هُمْ	عَنْ
رغبت دلاتا	پر	کھانا	مسکین	پس خرابی	نمازیوں کے لئے	جو کہ	وہ	سے

رغبت دلاتا مسکین کو کھانا کھلانے کی۔ پس خرابی ہے ان نمازیوں کے لئے جو

صَلَّاهُمْ سَاهُونَ ۚ الَّذِينَ هُمْ يُرَاءُونَ ۖ وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ ۚ

صَلَّاهُمْ	سَاهُونَ	الَّذِينَ	هُمْ	يُرَاءُونَ	وَيَمْنَعُونَ	الْمَاعُونَ
اپنی نماز	غافل (جمع)	جو کہ	وہ	دکھا داکرتے ہیں	روکتے ہیں (نہیں دیتے)	عام ضرورت کی چیز

اپنی نمازوں سے غافل ہیں، جو دکھا داکرتے ہیں، اور عام ضرورت کی چیز (بھی مانگی) نہیں دیتے۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ۚ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ ۚ إِنَّ

إِنَّا	أَعْطَيْنَاكَ	الْكَوْثَرَ	فَصَلِّ	لِرَبِّكَ	وَانْحَرْ	إِنَّ
بیشک ہم	ہم نے آپ کو عطا کیا	کوثر	پس نماز پڑھ	اپنے رب کے لئے	اور قربانی دے	بیشک

بیشک ہم نے آپ کو "کوثر" عطا کیا، پس اپنے رب کے لئے نماز پڑھیں اور قربانی دیں، بیشک

شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ۝

شَانِئَكَ	هُوَ	الْأَبْتَرُ
آپ کا دشمن	وہ	دُم کٹا۔ نامراد۔ بے نسل
آپ کا دشمن ہی نامراد ہے۔		

رُكُوعُهَا ۱

۱۰۹ = سُورَةُ الْكَافِرُونَ مَكِّيَّةٌ = ۱۸

آيَاتُهَا ۶

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ۝ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ۝ وَلَا أَنْتُمْ

قُلْ	يَا أَيُّهَا	الْكَافِرُونَ	لَا أَعْبُدُ	مَا تَعْبُدُونَ	وَلَا أَنْتُمْ
کہہ دیجئے	اے	کافرو	میں عبادت نہیں کرتا	جس کی تم عبادت کرتے ہو	اور نہ تم
کہہ دیجئے۔ اے کافرو! میں عبادت نہیں کرتا جس کی تم پوجا کرتے ہو۔ اور نہ تم					

عِبَادُونَ مَا أَعْبُدُ ۝ وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ ۝ وَلَا أَنْتُمْ

عِبَادُونَ	مَا أَعْبُدُ	وَلَا أَنَا عَابِدٌ	مَا عَبَدْتُمْ	وَلَا أَنْتُمْ
عبادت کرنے والے	جسکی میں عبادت کرتا ہوں	اور نہ میں عبادت کرنے والا	جسکی تم عبادت کرتے ہو	اور نہ تم

عبادت کرنے والے ہو اس کی جس کی میں عبادت کرتا ہوں، اور نہ میں عبادت کرنے والا ہوں جسکی تم پوجا کرتے ہو

عِبَادُونَ مَا أَعْبُدُ ۝ لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ۝

عِبَادُونَ	مَا أَعْبُدُ	لَكُمْ دِينُكُمْ	وَلِيَ دِينِ
عبادت کرنے والے	جسکی میں عبادت کرتا ہوں	تمہارے لئے	تمہارا دین اور میرے لئے میرا دین

اور نہ تم عبادت کرنے والے ہو جس کی میں عبادت کرتا ہوں۔ تمہارے لئے تمہارا دین میرے لئے میرا دین۔

رُكُوعُهَا ۱

۱۱۰ = سُورَةُ النَّحْلِ مَدَنِيَّةٌ = ۱۱۴

آيَاتُهَا ۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ۚ وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ

إِذَا	جَاءَ	نَصْرُ اللَّهِ	وَالْفَتْحُ	وَرَأَيْتَ	النَّاسَ	يَدْخُلُونَ
-------	-------	----------------	-------------	------------	----------	-------------

جب آجائے اللہ کی مدد اور فتح (ہو جائے) اور آپ دیکھیں لوگ داخل ہو رہے ہیں

فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا ۚ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ ۚ

فِي	دِينِ اللَّهِ	أَفْوَاجًا	فَسَبِّحْ	بِحَمْدِ	رَبِّكَ	وَاسْتَغْفِرْهُ
-----	---------------	------------	-----------	----------	---------	-----------------

میں اللہ کا دین فوج در فوج پس اپنے رب کی تعریف کے ساتھ پاکی بیان کریں اور اس سے بخشش طلب کریں

إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ۝

إِنَّهُ	كَانَ	تَوَّابًا
---------	-------	-----------

بیشک وہ بڑا توبہ قبول کرنے والا ہے۔

رُكُوعُهَا ۱

۱۱۱ = سُورَةُ الْلَّهَبِ مَكِّيَّةٌ = ۶

آيَاتُهَا ۵

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ۚ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا

تَبَّتْ	يَدَا	أَبِي لَهَبٍ	وَتَبَّ	مَا	أَغْنَىٰ	عَنْهُ	مَالُهُ	وَمَا
---------	-------	--------------	---------	-----	----------	--------	---------	-------

لوٹ گئے دونوں ہاتھ ابو لہب اور وہ ہلاک ہوا۔ اس کے کام نہ آیا اس کا مال اور جو

كَسَبَ ۚ سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ۚ وَامْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ

كَسَبَ	سَيَصْلَىٰ	نَارًا	ذَاتَ لَهَبٍ	وَامْرَأَتُهُ	حَمَّالَةَ
--------	------------	--------	--------------	---------------	------------

اس نے کمایا عنقریب داخل ہوگا شعلے مارتی ہوئی آگ میں، اور اس کی بیوی لادنے والی

الْحَطَبُ ۴ فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسِيدٍ ۵

الْحَطَبُ	فِي	جِيدِهَا	حَبْلٌ	مِّن	مَّسِيدٍ
لکڑی (ایندھن)	میں	اس کی گردن	رسی	سے	کھجور

ایندھن، اس کی گردن میں کھجور کی پھال کی رسی ہے۔

رُكُوعُهَا ۱

۱۱۲ = سُورَةُ الْاٰخِرَةِ مَكِّيَّةٌ = ۲۲

اٰیَاتُهَا ۴

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

قُلْ هُوَ اللّٰهُ أَحَدٌ ۱ اللّٰهُ الصَّمَدُ ۲ لَمْ يَلِدْ ۳ وَلَمْ يُولَدْ ۳

قُلْ	هُوَ	اللّٰهُ	أَحَدٌ	اللّٰهُ	الصَّمَدُ	لَمْ يَلِدْ	وَلَمْ يُولَدْ
کہہ دیجئے	وہ	اللہ	ایک	اللہ	بے نیاز	نہ اس نے جنا	اور نہ وہ جنا گیا

کہہ دیجئے وہ اللہ ایک ہے، اللہ بے نیاز ہے، نہ اس نے (کسی کو) جنا اور نہ (کسی نے) اس کو جنا،

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۴

وَلَمْ	يَكُنْ	لَهُ	كُفُوًا	أَحَدٌ
اور نہیں	ہے	اس کا	ہمسر	کوئی

اور اس کا کوئی ہمسر نہیں۔

رُكُوعُهَا ۱

۱۱۳ = سُورَةُ الْفَلَقِ مَكِّيَّةٌ = ۲۰

اٰیَاتُهَا ۴

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

قُلْ اَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ۱ مِّنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ۲ وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ

قُلْ	اَعُوذُ	بِرَبِّ	الْفَلَقِ	مِّنْ	شَرِّ	مَا خَلَقَ	وَمِنْ	شَرِّ	غَاسِقٍ
کہہ دیجئے	میں پناہ	میں آتا ہوں	صبح کے رب کی	سے	شر	جو اس نے پیدا کیا	اور سے	شر	اندھیرا

کہہ دیجئے، میں پناہ میں آتا ہوں صبح کے رب کی، اس کے شر سے جو اس نے پیدا کیا اور اندھیرے کے شر سے،

إِذَا وَقَبٌ ۚ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ۚ وَمِنْ شَرِّ

إِذَا وَقَبٌ ۚ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ۚ وَمِنْ شَرِّ

جب چھا جائے اور سے شر پھونکنے والیاں میں گرہیں اور شر سے

جب وہ چھا جائے، اور گرہوں میں پھونکیں مارنے والیوں کے شر سے، اور شر سے

حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ۚ

حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ۚ

حسد کرنے والا جب وہ حسد کرے

حسد کرنے والے کے جب وہ حسد کرے -

رُكُوعَهَا ۱

۱۱۴ = سُورَةُ النَّاسِ مَكِّيَّةٌ = ۲۱

آيَاتُهَا ۶

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۚ ۱ مَلِكِ النَّاسِ ۚ ۲ إِلَهِ النَّاسِ ۚ ۳

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۚ ۱ مَلِكِ النَّاسِ ۚ ۲ إِلَهِ النَّاسِ ۚ ۳

کہہ دیجئے میں پناہ میں آتا ہوں رب کی لوگوں کے بادشاہ کی، لوگوں کے معبود کی

کہہ دیجئے میں پناہ میں آتا ہوں رب کی، لوگوں کے بادشاہ کی، لوگوں کے معبود کی،

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ۚ ۴ الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ۚ ۴ الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي

سے شر وسوسہ ڈالنے والے چھپ کر حملہ کرنے والے جو وسوسہ ڈالتا ہے میں

وسوسہ ڈالنے والے، چھپ چھپ کر حملہ کرنے والے کے شر سے، جو وسوسہ ڈالتا ہے

صُدُورِ النَّاسِ ۚ ۵ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ۚ ۶

صُدُورِ النَّاسِ ۚ ۵ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ۚ ۶

پسینے (دل)، لوگ سے جن (جمع) اور انسان

لوگوں کے دلوں میں، جنوں میں سے اور انسانوں میں سے -